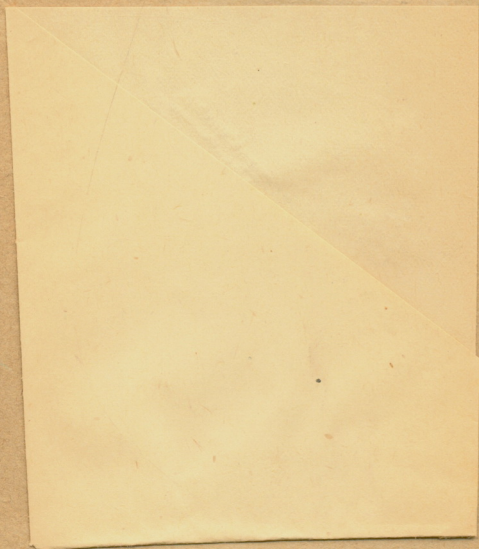


491.99-5

f-61

748b

~~205~~



2
11 43

2004

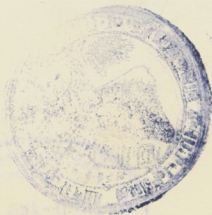
225

АРМЯНО-РУССКАЯ
Г Р А М М А Т И К А

ՔԵՐԵԿԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՆԵՅԿԵԼՈՒԹՅՈՒՆ ԼԵՐՈՒՄ

ԲԱՅԱԴՐԵԱԼ Ի ՌՈՒՍԱՅ ԲԱՐԲԱՌ



3713 ահ



12134-58

27 443-222

АРМЯНО-РУССКАЯ
ГРАММАТИКА

СОЧИНЕНИЕ

МИНЛА МЕДИЦИ

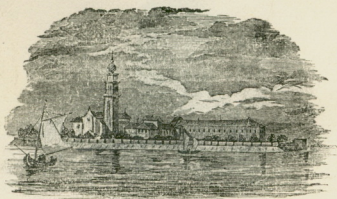
АРХИМАНДРИТА

АРМЯНСКОЙ АКАДЕМИИ СВ. ЛАЗАРЯ

ВЪ ВЕНЕЦІИ,

Настоятеля Карасубазарской Армяно-Католической

Церкви.



ВЕНЕЦІА

ВЪ ТИПОГРАФІИ СВ. ЛАЗАРЯ

1840



ՀԵՐԱՅԵՐ
1990



491.99-5

F-61

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԲԱՅԱԴՐԵԱԼ Ի ՌՈՒՍԱՅ ԲԱՐԲԱՌ

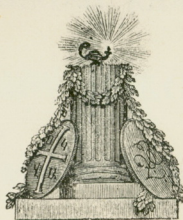
ՏԵԱԹՆ

Հ. ՄԻՆԱՍԵՅ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԲԺՇԿԵԼՆ

ՏՐԱՊԵԶՈՆՅՈՅ

Ի ՄԻԹԹԱՐԵԱՆ ՈՒԽՏԷՆ

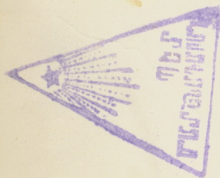
ԱՌԱՋՆՈՐԴԻ Ի ՏԱԻՐԻԱ



Ի ՎԵՆԵՏԻԿ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՍՐԲՈՅՆ ՂԱԶԱՐՈՒ

1840



1009



ЕГО

ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ЦЕСАРЕВИЧУ

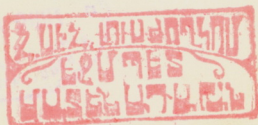
И

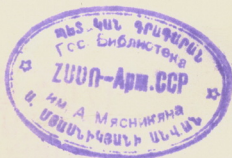
ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

АЛЕКСАНДРУ НИКОЛАЕВИЧУ

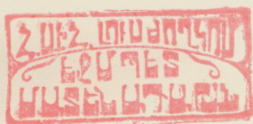
ПОКОРНѢЙШЕЕ ПОСВЯЩЕНІЕ

ОТЪ АВТОРА.





ВСЕМИЛОСТИВѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ!



Великодушное и покровительское вниманіе, которое ВЫ оказываете шрудящимся для распространенія просвѣщенія, и кошорымъ я и Общество наше уже имѣли счастіе пользоваться во время присущствія ВАШЕГО ВЫСОЧЕСТВА въ Крымѣ и на островѣ Св. Лазаря въ Венеціи, даешь мнѣ смѣлосць предспаившь на милоспирное Ваше разсмотрѣніе слабый эшопъ шрудъ мой, который можешь служишь съ пользою въ учебныхъ заведѣніяхъ для преподаванія Армянскаго языка.

Я предпринялъ сей трудъ для удовлетворенія един-
ственнаго моего желанія споспѣшествовать быстрымъ
успѣхамъ Россіи , уже достойной соперницы просвѣщен-
ной Европы .

Да удостоитъ ВАШЕ ВЫСОЧЕСТВО обратиться снис-
ходительное вниманіе на ничтожное сіе произведеніе !
Это будетъ для меня сильнѣйшимъ побужденіемъ къ
продолженію моихъ занятій сколько позволятъ силы и
слабыя мои познанія .

Съ глубочайшимъ почтеніемъ и совершенною покор-
ностію имѣю честь быть

ВАШЕГО ВЫСОЧЕСТВА

Вѣрноподанный Архимандритъ

Минасъ Медици .

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Нѣкоторые изъ любопытнѣйшихъ писателей, занимавшихся въ особенності познаніемъ древностей, показали почпи прошивными мнѣнію общества; таковыя писатели справедливо утверждали, что древняя исторія не только пріятна чтенію, но и полезна всякому благомыслящему читателю; хотя вообще оказываются прошивныя разсужденія о семъ мнѣніи людей. Остроумные Авторы Иродотъ, Діодоръ и прочіе, объявляя намъ древнія преданія многихъ націй людей и дѣла ихъ, иногда намъ представляются какъ Историки чуждые или повѣствователи о людяхъ и вѣщахъ сверхъ-естественныхъ. Ибо они иногда увеличиваютъ обыкновенныя дѣла людей и упоминаютъ о такихъ націяхъ, коихъ ни дѣла, ни имена совершенно не извѣстны свѣту; напротивъ того, иногда не удостоиваютъ упоминашь о такомъ народѣ, который дѣйствительно теперь вездѣ предпочитается какъ изыскавшемъ своихъ произведеній, царствованіями и великими дѣяніями народовъ. По сему кажется не бесполезно углубиться въ должныя разсужденія и о происхожденіи

Армянскаго народа, который сколь теперь самъ по себѣ незначишелейный, сполько нѣкогда былъ великъ славными дѣлами и силою своихъ Вождей, Героевъ, царей, заслуживающихъ уваженія и признашелейности попомсхва, какъ повѣспвуютъ о семъ извѣспные писашели о древности Армянской націи въ IV. и V. Сполѣш. Агавангель Секретарь Шридапа Царя, Докшоръ Моисей Хоренскій и другіе. А великій Мипрополишъ Сшаниславъ Сесшпенцевичъ-Богушъ повѣспвуя о прежнихъ жипшеляхъ Шавріи упоминаешъ, что “Изъ обипашелей Персіи Кирманы покланялись идолу, именемъ Армену,,.

Таковыя повѣспвованія ушѣшали нѣкошорыхъ писашелей о древнихъ языкахъ, дабы полагашъ, что Армянское нарѣчіе имѣешъ причину почипашься первымъ или Ноевымъ языкомъ, пошому что впорое размноженіе челошечскаго рода было въ Арменіи, ошкуда выходцы, пришедши на поле находящееся у Вавилона, въ послѣдствіи времени вздумали соорудитъ шамъ Вавилонскій Сполбъ. Но по допущенію вышшаго Промысла, въ наказаніе за шаковое предпріятіе, ихъ языкъ смѣшался; а нарѣчіе Армянскихъ жипшелей, шо ешъ сыновъ и попомковъ Ноевыхъ, ошалось совершенно безъ всякаго смѣшенія. Таковое положеніе безъ сомнѣнія не надобно ни оприцашъ, ни ушверждашъ прошивъ общешвеннаго мнѣнія. Однакоже бывшее въ древности свѣплѣйшее величештво сего народа, и богашштво онаго діалекта въ краснорѣчіи, да побуждаютъ ученыхъ филологовъ разсуждашъ, что языкъ Армянскій долженъ бышъ изъ шѣхъ прежнихъ нарѣчій Вавилонскихъ Праошцевъ. Слѣдовашельно и не неприлично сказашъ, что сей языкъ продолжался въ свойспвенномъ ему совершенствѣ со времени попом-

ковъ Іафеша до Гайка , Арменака , Арама и прочихъ Героевъ , даже до самыхъ временъ Аршакунского царствованія, имени коихъ препенялъ тогда весь Воспокъ. Между сими великими мужьями царь Шридапъ и великій Папріархъ свяшый Григорій Аршакуновъ , какъ два свѣшподавцы, просвѣшили сей народъ , одинъ учрежденіемъ , а другій испинною мудросшію Богопознанія и правовѣрнымъ ученіемъ словеснымъ и письменнымъ въ IV. Сполѣшій.

Великій Исаакъ Парѣенскій Папріархъ , происходящій изъ потомковъ свяшаго Григорія, содѣйшвовалъ шакъ же много къ образованію своихъ соопечесшвенниковъ. Онъ учредилъ училища наукъ, и совокупно съ своими мудрыми учениками занимался сочиненіемъ многихъ книгъ ; въ особенності онъ перевелъ съ Греческаго языка на Армянскій цѣлую Библию въ самомъ лучшемъ видѣ , совершенно по свойсшву діалекша, шакъ что онъ самъ наименовался Опцемъ славныхъ писателей слѣдовавшихъ ему до XII. Сполѣшія какъ явшвуешъ изъ разныхъ сочиненій имъ самымъ написанныхъ .

Таковыя доказательсшва въ древности Армянскаго языка споль искусныхъ писателей, побудили меня издашъ сочиненіе сей Армяно-Русской Грамматики съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ собшвенныхъ, необходимыхъ примѣчаній о свойсшвѣ діалекша древняго опечесшва нашего для познанія филологовъ новаго сего Опечесшва .

Впрочемъ въ изложеніи я не ограничиваюсь замѣчаніями однихъ ученыхъ Авторовъ ; напрошивъ я спараюсь болѣе пополнить оную примѣрами изъ Св. Библии, замѣчая шакъ же подъ оными и самыя переводы Русской Библии. Въ шакомъ же порядкѣ я спарался расположить словопроизве-

деніе и прочія часті Грамматики по природному спилу , не шолько для желающихъ изучиться Армянскому языку, но и для исполненія того, что я обѣщаль уже въ Предисловіи изданной мною Россійско-Армянской Грамматики.

Я не требую награды за мои труды, можетъ бышь несоопвѣтствующіе желанію читателей; при всемъ шомъ льщу себя надеждою, что благомыслящіе любители просвѣщенія не поспаваютъ моего усердія на пользу общую въ упрекъ, и примутъ сіе сочиненіе съ должнымъ снисхожденіемъ къ неумышленнымъ моимъ ошибкамъ, изощряя мое перо къ предпріяшой шрудности изданія Словарей каждаго рода .

ՅԵՌԵՄՅԱՆ

Ու միանգամ հնախոյզ հետազօտութեամբ միջամուխ եղեն 'ի խորս վաղեմի վիպացն հմտութեան, օտարս իմն 'ի հասարակաց մտաց 'ի վեր բերին բանս, խոստովան եղեալք արդար կշռութեամբ՝ եթէ հնախօսութիւնք ազգաց ոչ միայն ախորժ հաճութիւն ընծայեն որոց իմաստուն մտօք 'ի նոսա դեգերիցին, այլ և մեծամեծ շահուց լինին նոցա մատակարար . թէպէտ և հակառակախօսք այսու երեւեցան ամբօխին կարծեաց : Օայս գեղեցիկ հաւաստեն հանճարեղքն 'ի հնախօս մատենագիրս Հերոդոտ և Պիոգոր և որք ըստ նոցանէ, որ 'ի վիպագրել անդ զայլ և այլ ազգաց և զքաջ որերոյ զաւանդս նախնիս՝ օտարացուցիչս իմն բերեն 'ի լեւիս մեր . է զի անդրքան զչափ դրուատեալ բարձրացուցանեն զարարուածս ազգաց, որոց և հետք անգամ չերեւին արդ 'ի միջի, և անուանք ևս հազիւ ուրեք են գիտելի, և է երբէք զի և ոչ հարեանցի առնեն յիշատակ զազգէ և զաշխարհէ որ զարդիս պատուական է և մեծարոյ ըստ չափու արութեանց ինչ գործոց, և բարգաւաճ դարութեանց և աշխարհաշէն կարգաց :

Յերաւի իցէ ապա և զազգիս հայոց խուզել քըն

նեւ խոհական զգօնութեամբ զվաղեմի զաւանդս .
 զի որչափ աննշան է սա ինքն յայժմու ժամանակիս
 յաչս հասարակաց, այնչափ ևս բարձր՝ի գլուխ պան
 ծայր երբեմն գեղեցիկ վաստակովք իւրոցն քաջաց
 և աշխարհակալ թագաւորաց, որք արժանի գտան
 մեծարանաց և սիրոյ որոց զինի նոցա գալոց էին
 ազգք, որպէս վկայեն մեզ քաջահմուտքն՝ի հնա-
 խօսս չորրորդի և հինգերորդի դարուն Բագթան-
 գեղոս և Սուլէս Խորենացի, և այլք: Եւ առ մեօք
 մեծ մետրապօլիտն Ստանիսլաոս Սեստրենցեվիչ
 Պօղուշ ՚ի գեղեցիկ հնախօսութեանն որ յաղագս
 նախնի բնակչաց Տաւրիոյ յաւելլու ասել, եթէ
 « Կիրմանք ՚ի նախնեաց անտի ելին ՚ի Պարսից, որք
 պաշտէին զոմն Բռն անուն » :

Յայսպիսեաց աստի աւանդից քաջալերս առեալ
 յորովք ՚ի հնախոսգից, ՚ի ճառել անդ զվաղեմի լե-
 զուաց՝ համարձակեցան հաստատել, եթէ հայկա-
 կանս բարբառ յիրաւի առաջին է ՚ի բարբառս աշ-
 խարհի, կամ թէ՛ Երեան է լեզու . իբրու զի ՚ի Հայս
 սկիզբն կալաւ երկրորդն աճելութիւն մարդկայինս
 ազգի, ուստի հատուած գնացեալ ոմանց՝ի Սենաար
 Բաբելոնի՝ ձեռն արկին կառուցանել զամբարտակ
 աշտարակին, և երկնառաք հարուածով լեզուափո-
 խութեան կրեցին զպատիժ պատուհասի . ապա որ
 բունքն մնացեալ էին յԱրարատեան աշխարհի որ-
 դիք և թուռունք նահապետին, անխառն պահեցին
 զենիկ զիւրեանց բարբառ հայրենի: Օչայսպիսի կար-
 ծիս չէ պարտարդարեւ ժխտել կամ հաստատել ընդ
 դէմ հասարակաց մտաց . սակայն և նախնի մեծու-
 թիւն թագաւորութեան ազգիս, և մերոյ բարբա-

ուոյս հարուստ ճոխութիւն բոլուն իմն առնեն հան-
ճարեղ բանասիրաց ասել, եթէ հայկազեանս բար-
բառ մի է անշուշտ յառաջնոց անտի լեզուաց մարդ-
կանն որ 'ի ժամանակս աշտարակաշինութեան կա-
ցին : Որոյ վասն և ոչ անտեղի ինչ իցէ հաւանել,
եթէ այս բարբառ եկաց մնաց յիւրումն կատարե-
լութեան անդատին 'ի ժամանակաց որդւոցն : Յաբե-
թի, հայկայ, Լքմենակայ, Լքամայ և այլոց դիւց-
ազանց, մինչև ցաւուրս թագաւորութեանն Լք-
շակունեաց, որոց հռչակ համբաւոյն դողացուցա-
նէր յայնժամ զամենայն աշխարհն արեւելից : Ահ-
ինձ 'ի նոսա մեծն Տրդատէս և Լքշակունեանն Պրի-
գորիոս կրկին լուսաւորիչք մերոյ ազգիս 'ի չորրորդի
դարուն, նա բարեպատեհ կարգօք ուղղութեան, և
սա ճշմարիտ իմաստութեամբ աստուածգիտու-
թեան և ողջամիտ վարդապետութեամբն զոր քա-
րողեաց բանիւ և գրով :

Ի սորա ծննդոց մեծն Խաչակ Պարթև մեծա-
պէս սատար եղև 'ի հրահանգս մակացութեանց մե-
րոյ ազգիս, վարժարանս հաստատեալ ուսումնական
մարզից օժանդակութեամբ գերիմաստ աշակեր-
տացն իւրոց, և մատեանս պիտանիս բազումս մա-
տենագրեալ, և մեծ քան զամենայն, զբովանդակ
աստուածաշունչ գիրս փոխաբերեաց 'ի հելլենակա-
նէն 'ի հայկականս բարբառ ըստ բնիկ պերճութեան
և յստակութեան մերոյ լեզուիս, մինչև հայր և ա-
ռաջնորդ կալ նմա սովաւ ամենայն մատենագրաց
ընտիր քերթողութեան որ զհետ նորա կացին ցեր-
կոտասաներորդ դար :

Լսս ամենայն ցոյցք հնութեան լեզուիս մերոյ,

և որ սովաւս վարեցան ընտիր մատենագրաց, յորդոր եղեն ինձ 'ի լոյս ընծայել զայս Վերականու-
թիւն Հայկական, հատուցանելով 'ի կարճոյ ու-
սումնասեր լեզուագիտացնորոյ հայրենեացս զծանօ-
թիւնս որ առանձինն են բարբառոյ հին հայրենեաց
մերոց:

Սակայն յընթացս կանոնադրութեան գործոյս
կարեւորագոյն մեզ թուեցաւ 'ի նոյն ինքն յաղբիւր
յստակ հայկաբանութեան դիմել՝ յաստուածա-
շունչ մատեանն, և անտի մանաւանդ վկայութիւն
'ի մէջ առնուլ կանոնաց լեզուիս, և առնմին յարել
զբուն թարգմանութիւնս աստուածաշունչ գրոց
լեզուին Ռուսաց, քան յարտաքնոցն մերոց մատե-
նագրաց յաճախել վկայութիւնս: Սովիմք և այլովն
ամենայնիւ փոյթ կալեալ դիւրիմաց զսա յօրինել
և բարեկարգ, յուսամք լիով հատուցանել լեզուա-
սիրաց զոր խոստացաքն 'ի կանխաբանութեան Ռուս
Վերականութեան մերոյ:

Եւ լ ինձ 'ի բանիբուն լեզուագիտաց ոչ գովու-
թեան ինչ արդեօք իցե՞ աւնկալել ընդ երկասիրու-
թեանս, քան թէ սիրողաբար ընդունելութեան սո-
րին, և որ 'ի ամա մարդկօրէն վրիպանաց զիջական
ներողամտութեան. որով և ևս խրախուսեսցուք 'ի
տաժանագոյնն ձեռն արկանել յարտադրութիւն
Բառարանաց երկաքանչիւր լեզուացս:

АРМЯНО-РУССКАЯ ГРАММАТИКА

ВВЕДЕНИЕ.

1. Армянская Граммати́ка учи́тъ правильно говори́ть и писа́ть на Армянскомъ язы́кѣ.

Говори́ть и писа́ть, шо есѣтъ: изъявля́ють поня́тія на́ши чрезъ слова, кошо́рыя бѣвши уже призна́ками чело́вѣческихъ поня́тій, изобража́ются или у́шами или бу́квами.

2. И ша́къ Граммати́ческія нача́льныя основа́нія бѣва́ють: *գիր* буква, *վանկ* сло́гъ, *բառ* сло́во и *բան* рѣ́чь. По разли́чію поня́тій сло́ва раздѣ́ляются на во́семь ви́довъ, кои называ́ются *մասնիք բանի* час́ями рѣ́чи. И ко́гда онѣ по прави́ламъ граммати́ческимъ сочи́няются, шо соспавля́ется Сло́восочи́неніе, по Армянски *բառաշար* а по Гре́чески Сѣнтаксисъ.

3. Изъ сего́ явстѣуетъ, что́ сія Граммати́ка должна́ бы́ть раздѣ́лена на че́тыре слѣ́дующія час́и:

1) *Общія Граммати́ческія наста́вленія*, о бу́квахъ, сло́гахъ, сло́вахъ, и проч.

2) *Испытаніе о застяхъ рѣчи*, по свойству выражаемыхъ или поняшій;

3) *Синтаксисъ*, ш. е: словосочиненіе, или правила совокупленія словъ;

4) *Испытаніе сочиненія вообще*.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ОБЩІЯ ГРАММАТИЧЕСКІЯ НАСТАВЛЕНІЯ.

4. Сія часшь сперва должна испышывашь часши словъ, ш. е: буквы, а попомъ соспавленія слоговъ, словъ, и рѣчи, кои въ Армянскомъ языкѣ называются *բերանիս նախն սկզբունք* грамматическими начашками.

5. Буква какъ начальный звукъ голоса, называется въ Армянскомъ языкѣ *ա* ш. е: звукъ буквы, и вообще *գիր*, кои всѣ вмѣстѣ именуются греческимъ словомъ *ալփաբետը* Алфавиты; а по Армянски *այբուբենք* или *այբբենք* Азбуки; а звуки оныхъ называются особливо *աթուրայք*:

6. Въ древности писашели на Армянскомъ языкѣ всегда писали большими буквами называемыми *երկաթա գիր*, ш. е: желѣзная буква; попому, говорихся, чшо сперва начершывали желѣзнымъ перомъ на камнѣ; а шеперь именуются *գլխագիր* прописными. Послѣ сего начали пзображать *բոլորգիր* печашныя буквы; а наконецъ вошли въ употребленіе и *նօսրգիր* рукописи.

7. Въ началѣ нѣшаго столѣтія знаменитый филологъ своего времени Архимандришъ Свяшый Месропъ, заботясь о образованіи и приведеніи въ точность правилъ грамматическиххъ ошечесшвеннаго языка, учредилъ для употребленія онаго шолько 36 буквъ, которыя и сущесшвовали въ шакомъ видѣ до XII. Столѣтія. Въ сіе время нѣкошорые изъ грамматиковъ почли за необходимость прибавишь къ шому числу еще двѣ: *օ*, *ֆ*. Начершаніе же и наименованіе всѣхъ сихъ буквъ есшь слѣдующее:

АРМЯНСКАЯ АЗБУКА

НАЧЕРТАНІЕ.			ИМЯ	СИЛА
Желѣз.	Печат.	Рукоп.		
Ա	ա	ա	Айпъ	а
Բ	բ	բ	Բѣнъ	п мягк.
Գ	գ	գ	Кимъ	к мягк.
Դ	դ	դ	Ша	п мягк.
Ե	ե	ե	Бчъ	ѣ, е
Զ	զ	զ	За	з
Է	է	է	Э	э
Ը	ը	ը	Бшъ	ы
Թ	թ	թ	Шо	т
Ժ	ժ	ժ	Же	ж
Ի	ի	ի	Ини	и
Լ	լ	լ	Люнъ	л
Խ	խ	խ	Хе	х швер.
Ծ	ծ	ծ	Дза	дз
Կ	կ	կ	Генъ	г (g)
Խ	խ	խ	Хо	х (h)
Ձ	ձ	ձ	Ца	ц мягк.
Ղ	ղ	ղ	Гадъ	г
Ճ	ճ	ճ	Дже	дж
Մ	մ	մ	Мѣнъ	м
Ի	ի	ի	И	й
Ն	ն	ն	Ну	н
Շ	շ	շ	Ша	ш
Ո	ո	ո	Уо	о
Չ	չ	չ	Ча	ч швер.
Բ	բ	բ	Бе	б
Շ	շ	շ	Че	ч мягк.
Ր	ր	ր	Ра	р швер.
Տ	տ	տ	Се	с
Վ	վ	վ	Вѣвъ	в
Ը	ը	ը	Дюнъ	д
Ր	ր	ր	Ре	р мягк.
Շ	շ	շ	Цо	ц швер.
Ի	ի	ի	Июнъ	г, ю
Փ	փ	փ	Пюръ	п швер.
Կ	կ	կ	Ке	к швер.
Օ	օ	օ	О	о
Ֆ	ֆ	ֆ	Фе	ф

РАЗДѢЛЕНІЕ БУКВЪ.

8. Всѣ сіи буквы раздѣляются на гласныя, двугласныя и согласныя.

Гласныя.

9. Гласныя буквы **ա, ի, ւ, ո, ռ, ր** называются шѣ, кои могутъ издавать голосъ сами по себѣ безъ совокупленія съ другими. Число ихъ въ Армянскомъ языкѣ полагается до 8, копорыя суть: **ա, է, է, ը, ի, ո, ւ, օ**:

Двугласныя.

10. Двугласныя буквы **ե, ռ, հ, ար, ք, աւ, ք** именуются шѣ, кои состоятъ изъ двухъ гласныхъ буквъ, но только однимъ голосомъ производящія; шаковы суть: **աւ** ав, **էւ** ев, **ու** у, **այ** ай, **ոյ** ой или уй, **էա** я, **իւ** ю, на пр: **քաւ** кав, **քէւ** кев, **դու** ту, **այ** ай, **խոյ** хой, **իւր** юрь, **իւթն** ютнъ, или **էւթն** ютнъ, и проч.

11. Ошъ сихъ двугласныхъ производящя **ե, ա, ար, ք, քաւ, ք** шроегласныя буквы, однако очень рѣдко; на примѣръ: **ուա** уа, **ւու** ву, **էաւ** яв; **հաղմանք** газмуадъ, **որդանթիւն** уортвутьонъ, **աղանէս** агавнявъ, и проч.

Согласныя.

12. Согласными буквами **բ, աղ, ճ, փ, ք** называются ша-кія, кои безъ соединенія съ гласными ни какого не могутъ издавать голоса; шаковы суть: **բ, գ, դ, զ, [ձ, ժ, լ, լ, ծ, է, չ, ճ, զ, ճ, մ, յ, ն, շ, չ, պ, ջ, ա, ս, վ, տ, ր, ց, փ, ք, ֆ**:

13. Изъ сихъ буквъ нныя суть **նուր** или **երկ** шонкія, какъ шо: **պ, է, տ, զ, ս, ծ, շ, մ, ն, զ, ր**. по-

ИЗМѢНЯЕМОСТЬ БУКВЪ.

19. Буквы измѣняются однѣ въ другія, и пошому называюся шаковыя буквы **լծորդք** измѣняемыми; ибо при соспавленіи изъ нихъ нѣкошорыхъ словъ, переходяшъ буквы гласныя въ гласныя, двугласныя въ двугласныя и согласныя въ согласныя; на пр:

20. Гласныя.

ա, է, է.

Բառիւր,	Էղառիւր	Болошо.
Բրադ,	Էրադ	Скорый .*
Բաղէ,	Բաղա	Соколь .

ա, ւ.

Բնկողին,	Նկողին	Поселя .*
Բնանջատ,	աննջատ	Ушей .—
() Ժանդակ,	ժնդակ	Помощный .

է, է.

Երէ,	Էրէ	Животное .
Երէց,	Էրէց	Спаршій .
Ելէքտուոն .	Էլէքտուոն	Яншарь .

ի, լ, է.

Բարի,	Բար-ոյ	Добрый, аго .*
Բարեոք,	Բար-ոք	Добро .*
Ուղեղ,	Ուղեղ	Прямый .*

ն, ա, օ, ու.

Խճարար,	խճարար	Поварь .*
Մորուք,	մորուք	Борода .*
() Ղերձ,	ղերձ	Дарь .

ւ, Վ.

()թեան,	օթեան	Жилище.
Վալաշ,	վա-աշ	Похошливый.

ւ, Տ.

Իիւթ,	հիւթ	Влага.
Տիւսեւ,	իւսեւ	Плесь.

21. Двугласныя.

իւ, եւ.

Իւղ,	եւղ	Масло.
Լեւեծ,	աւեւծ	Левъ.

եաւ, լոյւ.

Գօտեաւ,	դօտեւ	Поясомъ.
---------	-------	----------

աւք, ուք.

Բերանաւ,	բերանւ	Успами.
----------	--------	---------

22. Согласныя.

պ, բ, փ.

Բնի,	ամբ	Облако.
Սեպհան,	սեփհան	Особливый.
Դլիհն,	դլիհն	Дельфинъ.

հ, դ, ք.

Բնի,	անփ	Конецъ.
Փափաք,	փափաք	Желаніе.
Լանոյն,	քանոն	Линейка.

տ, դ, թ.

Բանտ,	բանդ	Шюрма.
-------	------	--------

Թաղարդ ,	ԹաղարԷ	Сѣшь .
Կաթսայ ,	ԿաԷսայ	Кошель .

Ճ, Տ, Գ .

Գանձ ,	դանձ	Сокровище .
Յեղձ , յեղձ , յեղձ		Изобильный .

Ղ, Ս .

ՕրածանիԼ ,	«րածանիԼ	Опоясаться полошномъ .
ՕգաԼ ,	«գաԼ	Чувствовать .

Ճ, Զ .

Գէճ ,	դէձ	Влажный .
Բջիջ ,	բճիճ	Медовая ячейка .

Ս, Ղ, Ժ .

Բտիճան ,	ատիճան	Степень .
Նշդեհ ,	նժդեհ	Иностранецъ .

Լ, Ղ .

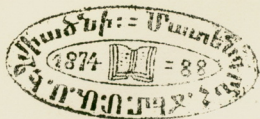
Լեղի ,	ղեղի	Жель .
Ղուղակ ,	լղակ	Пловець .

Խ, Ղ, Տ .

Վախճան ,	վաղճան	Окончаніе .
Ռահաբ ,	Ռահաբ	Рахавъ .

Մ, Ն .

Մեբիծ ,	անբիծ	Безпорочный .
Մեարիշտ ,	անպարիշտ	Нечеспивецъ .



և, ր.

Լեառն,	Լերին	Гора ¹ , ы.
Լեռնեմ,	աբարի	Дѣлаю, я сдѣлалъ.
Տեր,	տեառն	Господь, господа, и проч. (589)

СЛОГЪ.

23. Слогъ составляется изъ буквъ одной или нѣсколькихъ, произносимый однимъ дыханіемъ; на пр: Է э, Էս всь, բայ пай, ԿուԹ куть, մարդ мартъ, Զուրբը зурпкъ, и проч.

24. Изъ сего явствуетъ, что всякій слогъ долженъ имѣть одну гласную или двугласную букву, и присовокупляться съ согласными, составляя изъ двухъ до шести буквъ. Слоги называются:

1) **Հատուկ** собственными, когда совокупляются съ гласною и согласною буквами, какъ по: աղ, նա, մոմ, Զուր и проч.

2) **Կշատուկ** несобственными, когда составляются только изъ гласной буквы; какъ: ա, է, ի:

ПРИМѢЧАНІЕ I.

25. Когда слогъ измѣняется въ окончаніи (87), тогда и буквы гласныя нерѣдко превращаются симъ образомъ:

Էջ,	իջի	Страница, цы (109). ⁺
Էշ,	իշո	Осель, сла.
Կէտ,	Կէտի	Почка, и.
Օհս,	ճիսի	Обрядъ, а. ⁺
Իղճ,	ըղճի	Желаніе, я. ⁺
Կոյս,	Կոսի	Дѣва, ы.
Գիւղ,	գեղջ	Деревня, и. ⁺

Տուն ,	տան	Домъ , а .
Սիւն ,	սէւն	Колонна , ы .
Ջիւ ,	ջի	Нерва , ы .
Եր ,	էրէր	Край , я .
Շար ,	շօր	Ошець , шца .
Եր ,	արն	Мужъ , а .
Քար ,	քէ	Сестра , ы .
Տամ ,	տամ	Даю , я даль .
Գամ ,	գիր	Приду , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ II.

26 . Слоги именуются *արմատ բառից* корнями словъ , пошому что изъ оныхъ образуются слова (28) , напр :

Շար-ու-թիւն .	Ошцовство .
Կուս-ատան .	Дѣвичья .
Ջրային .	Жилищный .
Բզանամ .	Желаю .
Եր-արած .	Волопасъ , и проч .

СЛОВО.

27 . Слогъ иногда ничего не значить , какъ : *փ* , *բ* , *դ* . а иногда имѣешь какое либо знаменованіе ; и тогда называется *բառ* слово или реченіе , какъ шо : *է* или *էն* Богъ , *երբ* умнъ , *նոյն* оный , *դու* существую , *բա* по , *ան* шамъ , *բայ* но , и проч : кои непременно изображаютъ какое нибудь понятіе или чувствованіе .

28 . Слова же состоятъ изъ одного или изъ многихъ слоговъ : первыя именуются *միավանկ* односложными , напр : *խաչ* крестъ , *հաց* хлѣбъ , и проч . , а вторыя *բազմավանկ* многосложными ; напр : *բաղաք* городъ , *բաղաքիկ* городокъ , *բաղաքապետ* градоначальникъ , *բաղաքապետութիւն* градоначальство ; *Բառամ*

Богъ , *առնուծաբան* богословъ , *առնուծաբանուծիւն* богословіе , *առնուծանմանակերպուծիւն* богоподобность , и проч . Однако шаковыя многосложныя слова въ Армянскомъ языкѣ къ упошребленію не всегда удобны .

ПРИМѢЧАНІЕ I .

29 . Есть нѣкоторыя слова , кои въ именищельномъ падежѣ односложны , а въ другихъ бывающъ двусложны ; шаковы сущъ : *գիր* , *գրոյ* (*գըրոյ*) буква , *ձուկն* , *ձկան* (*ձըկան*) рыба . Но когда они имѣющъ двѣ согласныя и одинаковыя буквы , тогда выражающъ какъ двусложныя , шаковы сущъ : *մատնն* (*մատնըն*) палець , *սիւնն* (*սիւնըն*) сполбъ , *կկոց* (*կըկոց*) челнокъ , *ցցունք* (*ցըցունք*) хохоль , *զզուեւ* (*զըզուեւ*) омерзиль , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ II .

30 . Нерѣдко шакъ же упошребляется въ Армянскомъ нарѣчій сокращеніе складовъ или словъ , и пишущся подѣ шипслами симъ способомъ :

<i>ան</i> ,	<i>ամենայն</i>	весь .
<i>ամիւ</i> ,	<i>ամենայնիւ</i>	всѣмъ .
<i>Ըճ</i> ,	<i>Ըստուած</i>	Богъ .
<i>Ըյ</i> ,	<i>Ըստուծոյ</i>	Бога .
<i>անլ</i> ,	<i>Ըստուծոլ</i>	Богомъ .
<i>բզմ</i> ,	<i>բազում</i>	многій .
<i>գր</i> ,	<i>գորա</i>	шого .
<i>ել</i> ,	<i>եալ</i>	-ый .
<i>եպս</i> ,	<i>եպիսկոպոս</i>	епископъ .
<i>եկդ</i> ,	<i>երկրորդ</i>	второй .
<i>երդ</i> ,	<i>երրորդ</i>	третій .
<i>Երմ</i> ,	<i>Երուսաղէմ</i>	Іерусалимъ .

Լ,	ԵԼ	и .
Թգր ,	Թադաւոր	царь .
Թի или ի ,	Թիւն	-іе или-спво .
Թէ или է ,	Թեան	-ія или-спва .
Թէ или է ,	Թեսէ	опъ-ія или-спва .
Թք или ք ,	Թեամք	-емъ или-спвомъ .
Իէլ ,	Իսրայէլ	Израиль .
ի վր ,	ի վերայ	надъ .
կի՞ր или էլ ,	կամ	или , либо .
միդ ,	մարդ	человѣкъ .
Յո ,	Յիսուս	Исусъ .
Յի ,	Յիսուսի	Исуса .
նր ,	նորա	его .
ի նմէ ,	ի նմանէ	опъ него .
նք ,	նորա	они .
նց ,	նոցա	ихъ .
նս ,	նոսա	ихъ .
որի ,	որպէս	какъ шо .
պի՞ր или պի ,	պէս	какъ .
սի ,	սորա	сего .
ի սմէ ,	ի սմանէ	опъ сего .
սք ,	սորա	сїи .
սց ,	սոցա	сихъ .
ի սցէ ,	ի սոցանէ	опъ сихъ .
սք ,	սուրբ	свяшій .
վս ,	վասն	для .
վց ,	վասն որոյ	почему .
վով ,	վասն այսորիկ	пошому .
վիպ ,	վարդապետ	учишель .
տր ,	տէր	господь .
տն ,	տեառն	господа .
տք ,	տերամք	господомъ .
ք ,	քան	нежели .
Քի ,	Քրիստոս	Хриспосъ .

ՔԺ,	Քրիստոսի	Христа .
ՔԺԼ,	ՔրիստոսիԼ	Христомъ (614).
34. Инымъ образомъ бывають слѣдующія :		
Լ. Լ.	այս անուն	И. И. (N. N.)
աղ.	աղօթք	молитва .
դպ.	դպիր	чипашель .
սրկ.	սարկաւադ	діаконъ .
քչ.	քահանայ	священникъ .
շք.	շաբաթ	суббота .
կիր.	կիրակի	} воскресеніе .
յր.	յարութիւն	
սղ.	սաղմոս	псалтирь .

РѢЧЬ.

32. Когда нѣсколько слова грамматическимъ порядкомъ совокупляюся, изъясняя понятія наши о предметахъ и ихъ качествахъ, тогда они производяшъ **բան** рѣчь, на пр: «**Լստուած է ամենակարող**. Богъ есть всемогущъ ». Такъ же :

«**Սէծ է տէր և օրհնեալ է յոյժ'ի քաղաք Լստուծոյ մերոյ** » Սաղմ. ԽԷ. 2 .

« Великъ Господь и препрославленъ во градѣ Бога нашего » Пс. XLVII. 2 .

«**Եթէ սիրէիք զիս**, (для исполненія мысли или понятія пребудешь слѣдующей часши:) **ապա ուրախ լեալ էր ձեր՝ եթէ ես առ հայր երթամ** » Յով. ԺԴ. 28 .

« Если вы любите меня: то возрадовались бы, что я сказалъ: иду къ Отцу » Иоан. XIV. 28 .

«**Թէ զարդարուծիւնս իմ անարգեսցեն, և զպատուիրանս իմ ոչ պահեսցեն**, (пребудешь же:) **հարկից ցաւազանաւ զանօրէնուծիւնս նոցա** » Սաղ. ԽԷ. 30 .

« Если нарушашъ уставы мои, и повелѣній моихъ не сохраняшъ: то накажу непокорство ихъ жезломъ » Пс. LXXXVIII. 32 .

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ИСПЫТАНІЕ О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ.

33. Въ древности Аристотель раздѣлилъ всѣ слова на три рода; ш. е: имя, глаголь и союзъ. Онъ же самъ въ книгѣ Періарменіи упоминаетъ только о двухъ частяхъ: имени и глаголѣ; пошому чшо подразумѣваюпся и другія при оными, или онъ только выражающъ совершенно понятіе; какъ шо: «**Գիրք ծննդեան Յիսուսի Քրիստոսի որդւոյ Դաւթի որդւոյ Լէւրաճամու: Լէւրաճամ ծնաւ զԻսաճակ. Իսաճակ ծնաւ զՅակովբ**» Մատթ. Թ. 1 :

«Родословіе Іисуса Христа, сына Давидова, сына Авраамова. Авраамъ родилъ Исаака; Исаакъ родилъ Іакова» *Матѳ. I.*

34. А послѣ него Аристархъ раздѣлилъ оныя на восемь, кошораго держался такъ же ученикъ его Діонисій извѣстный пѣмъ, чшо Грамматики его переведена на Армянскій языкъ въ пятомъ сполѣтніи. Сіе раздѣленіе продолжается и до нынѣ.

35. Всѣ слова извѣстны подъ общимъ именемъ **մասներ բանի** частей рѣчи; они суть:

Դնուն

Имя,

Գերանուն

Мѣстоименіе, ✕

Բայ

Глаголь, ✕

Դնունեւորութիւն

Причастіе, ✕

Նախադրութիւն

Предлогъ, ✕

Մակբայ

Нарѣчіе, ✕

Շաղկապ

Союзъ, ✕

Սեջարկութիւն

Междометіе. ✕

ГЛАВА ПЕРВАЯ

О ИМЕНИ ВООБЩЕ.

36. Имена въ часпяхъ рѣчи занимають первое мѣсто и сущь такія слова, кошорыми называются существа и качества изображаемыхъ ими предметовъ; на пр: *մարդ* человекъ, *դէտ* рѣка, *պարտէզ* садъ, *բարի* добрый, *սիրեղի* любезный, *սպիտակ* бѣлый, *բարձր* высокій, *մի* одинъ, и проч.

РАЗДѢЛЕНИЕ ИМЕНИ.

37. Имя бываетъ или *գոյական* существительное, или *ածական* прилагательное, или *միջական* посредственное.

38. Существительное имя есть то, кошорое составляетъ реченія, выражающія какъ бы самое существо предметовъ, и безъ всякой зависимости отъ другихъ реченій сами собою даютъ понятія о лицѣ или вещи.

Оно познается по вопросу *մի* кто? или *զինչ* что? паковы сущь: *Հայր* отецъ, *գազան* звѣрь, *ջուր* вода, *գիրք* книга, *գործ* дѣло, *ծառ* дерево, *արեւ* солнце, *օր* день, и проч.

39. Прилагательное же имя есть то, кошорое бывъ приложено къ существительному, означающему свойство предмета или вещи отвлеченно, показываетъ какое либо особенное оной качество; на пр: *խմայտուն* умный, *օգտակար* полезный, *լուսաւոր* свѣтлый, и проч. Кошорыя когда поспавляются при именахъ существительныхъ, то показываютъ состоянія и положенія оныхъ,

на пр: *խմբագրական հայր* умный отецъ, *հաշտ* *ջուր* сладкая вода, *օգտակար գիրք* полезная книга, *հարի գործ* доброе дѣло, *հարձ* *ծառ* высокое дерево, *լուսնային արև* свѣтлое солнце, *որ 4* одинъ день, и проч.

40. Посредственное имя есть какъ среднее между именемъ и мѣстоименіемъ, по свойству Армянскаго языка; каковы суть имена числительныя, неопредѣленные, и проч. (164)

ПРИМѢЧАНІЕ.

41. Въ Армянскомъ нарѣчій имена кончающіяся на *թիւն*, *ուին*, *իւն*, *ուտ*, *ուրդ*, *անք*, *ոց*, *ուած*, бывають существительныя, на пр: *բարութիւն* доброта, *գոչում* кричаніе, *լալիւն* плачь, *փախում* бѣгство, *գողութիւն* прихожанинъ, *պարծեան* похвальба, *խարտի* пила, *գործում* дѣланіе.

42. Имена же кончающіяся на *ւոր*, *ային*, *կան*, *դէն*, *ող*, *եալ*, *լի*, бывають прилагательныя, на пр: *երկնաւոր* небесный, *երկրային* земскій, *մարմնական* тѣлесный, *հոգեդէն* душевный, *սիրող* любящій, *սիրեցեալ* любимый, и *սիրելի* любезный.

43. Последнія три прилагательныя, коими выражаешя качество дѣйствующее подъ временемъ, именующяся причастіями (220).

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЯ.

44. Имя существительное бываетъ:

I. Собственное *յատուկ*, которое одному только лицу или одной вещи приличествуетъ, на пр: *Ադամ* Адамъ, *Աբրահամ* Авраамъ, *Եւա* Евва, *Սարա* Сарра, *Հայաստան* Арменія, *Տիգրիս* Тигръ, и проч.



45. II. Наричательное *առաստիան* или *ընդհանուր*, которое принадлежит многимъ лицамъ или вещамъ, на пр: *մարդ* человекъ, *թռչուն* птица, *գետ* рѣка, *տուն* домъ, *քար* камень, *օդ* воздухъ, и проч.

46. III. Собирательное *հաւաքական*, кое единствен-
нымъ голосомъ или числомъ называетъ многія лица или
вещи одинакаго рода, на пр: *Ժողով* соборъ, *ազգ* на-
родъ, *բանակ* армія, *հօտ* стадо, *անտառ* лѣсъ, и проч.
Подъ именами: соборъ, народъ, армія, стадо и лѣсъ, раз-
умѣется собраніе многихъ и различныхъ особъ или вещей.

ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ.

47. Прилагательныя въ Армянскомъ языкѣ, какъ име-
на общія, не имѣють рода, но только при степеніи срав-
ненія, какъ шо:

48. I. Положительную *գրական*, которая показы-
ваетъ качество предмета просто, не сравнивая онаго съ
другими предметами, на пр: *բարի* добрый, *գեղեցիկ*
прихожій, *չքնաղ* славный, *մեծ* великій, и проч.

49. II. Сравнительную *բաղդատական*, которая по-
казываетъ качество предмета или состояніе вещи преи-
мущественнѣе или недоспащочнѣе предъ другою каче-
ствомъ ей подобною вещью, чрезъ прибавленіе сея
частицы: *դոյն*, или нарѣчій: *առաւել*, *ևս* паче; на пр:
բարեգոյն лучше, *գեղեցկագոյն* прихожѣе, *չքնաղագոյն*
славнѣе, *մեծագոյն* больше, *գիւրագոյն* легче, *առաւել*
հանդարտ шире, *ևս* *չար* хуже, и проч. #

50. III. Превосходную *գերադրական*, которая по-
казываетъ качество предмета или состояніе вещи боль-
шимъ или меньшимъ въ сравненіи со многими, и даетъ
оной предъ всѣми преимущесво. Она дѣлается чрезъ
прибавленіе частицы: *ամեն*, *գեր* наи, *առաւել*, *ևս*
паче, *մեծ* великій, *երեք*, *եւ* шри, *կարի* гораздо, и проч.,

на пр: *աճեալարի* преблагій, *աճեալաղ* славѣишій, *աճեալաղոյն* преславный, *գերազայծառ* или *ձեռ-
փառաղոյն* свѣшлѣишій, *երեսրբեան* присвящій, *եռա-
ղուլ* прихвальный.

54. Шакъ же: *հարի դժուարին* очень трудный, *հարի
իմ ցածուն* наименьшій, *յոյժ վատթարաղոյն* или *ան-
հարին չար* кругомъ хуже, *աճեալին* или *գլխովին գեղե-
ցիկ* весьма прекрасный, *երես երանեալ* высокопреподоб-
ный.

52. Или шакъ: *մեծամեծ* самый великъ, *չարաչար* са-
мый хуже, *ծանր ծանր* кругомъ тяжкій, *մանր մանր*
очень дробный, *սող սուտ* весьма ложный, и проч.

ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ.

О ПОДРОБНОСТЯХЪ ИМЕНЬ.

53. Подробность или свойство имени показываетъ
разныя перемѣны или особливые виды именъ, каковы
суть: 1) родъ, 2) форма, 3) видъ, 4) число, 5) падежъ,
и 6) склоненіе.

1. РОДЪ ИМЕНЬ.

54. Существительныя имена бывають чешырехъ ро-
довъ: 1) мужескаго, 2) женскаго, 3) общаго, и 4) сред-
няго.

55. I. Имена мужескаго рода *արական*, принадлежатъ
только къ одушевленному мужескому полу, на пр: *Հայկ*
Гайкъ, *Հայր* отецъ, *Էղբայր* брагъ, *Կնքահայր* кумъ,
Թագաւոր царь, *յուզ* вождь, *արաղաղ* пѣшухъ, и проч.

56. II. Имена женскаго рода *իգական* принадлежатъ только къ одушевленному женскому полу, на пр :

Մարիամ Марія , *մայր* мать , *քույր* сестра , *ղշիկ* царица , *կով* корова , *մարի* курица , и проч . #

57. III. Имена общаго рода *Հասարակ* заключаютъ въ себѣ два одушевленные пола : мужескій и женскій , на пр : *Երաշխաւոր* порука , *տղայ* дитя , *Թոռն* внукъ , *ղաւակ* чадо , *Թռչուն* птица , и проч .

58. IV. Имена средняго рода *չէզոք* суть тѣ , кои не принадлежатъ ни къ мужескому ни къ женскому полу ; таковы суть всѣ неодушевленные имена вещей природныхъ , художественныхъ , наукъ , добродѣтелей , и проч . на пр : *ջուր* вода , *հուր* огонь , *հող* земля , *օդ* воздухъ , *արեգակն* солнце , *քաղաք* городъ , *մարմին* тѣло , *պարտէզ* садъ , *ծառ* дерево , *երես* лице , *տուն* домъ , *միտք* умъ , *սէր* любовь , *իմաստութիւն* мудрость , *համբերութիւն* терпѣніе , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

59. Когда нужно будетъ употребить какое либо одушевленное имя общаго рода въ мужескомъ или женскомъ полѣ , тогда прибавляются для изъясненія другія имена тѣхъ же родовъ , на пр :

Общ .	Муж .	Женс .
<i>Մարդ</i> , Человѣкъ ,	<i>արք մարդ</i> мущина ,	<i>կին մարդ</i> , женщина .
<i>Տղայ</i> , Дитя ,	<i>հանաւէ տղայ</i> опрокъ ,	<i>արջէ տղայ</i> , дочь .
<i>Դուռ</i> , Левъ ,	<i>արք անուռ</i> левъ ,	<i>հարսէ անուռ</i> , львица .

Դաւնի, արա աղաւնի է՛ք աղաւնի,
Голубь, голубокъ голубка, и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

60. Въ Армянскомъ языкѣ нѣкопорыя имена упопреляются по обыкновенію греческаго или еврейскаго наречія слѣдующимъ образомъ:

Муж.

Жен.

Յովհաննէս	Іоаннъ,	Յովհաննա	Іоанна.
Ներսիս	Продъ,	Ներսիսա	Продіада.
Լեւոն	Аѳанасій,	Լեւոնա	Аѳанасія.
Թեոդորոս	Θеодоръ,	Թեոդորա	Θеодора, и пр.

ПРИМѢЧАНІЕ III.

64. Женскій родъ нерѣдко изображается чрезъ слѣдующія частицы: *ենի, ուհի, անոյշ, դուխա*, на пр: *Արդենի, Արդանուհի, Արդանոյշ* дочь Варша или Варшана; *Ահահանոյշ* дочь Исаака, *Ասորովորուհի* дочь Хосрова.

Такъ же *Տիգրանուհի* сестра Тиграна, *Եւլամապենуհи* сестра Евлампія, *քրմուհի* жрица, *մարգարենуհи* пророчица, *սարկաւադուհи* діаконисса, *վհայուհи* мученица, *սրբուհի* свяшая, и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ IV.

62. Иныя прилагательныя имена обыкновенно принадлежатъ къ мужескому роду; шаковы суть: *ծեր* старый, *ալոր* спарикъ, *կանամբի* женатый, и проч. А иныя принадлежатъ къ женскому роду, какъ шо: *պառաւ* старуха, *մանկամարդ* молодая, *արամբի* мужатая, *ճուլիշ* бабка, и проч.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

63. И пакъ по свойству Армянскаго нарѣчія всѣ нео-
душевленные имена существительныя принадлежатъ къ
среднему роду, а прилагательныя къ общему роду. Къ
сему пакъ же принадлежатъ всѣ посредственные имена,
мѣстоименія, причастія и глаголы.

2. ФОРМА ИМЕНЬ.

64. Форма показываетъ изображеніе именъ, пошому
что они бываютъ: простыя, сложныя, и соспавленные.

65. I. Простое имя или слово *պարզ* состоишь изъ
одного какого нибудь слова, и раздѣлено бытъ не можешь,
пакковы сушь: *լոյս* свѣтъ, *հոգի* душа, *պատիւ* честь,
վաճառ продажа, *գիրք* книга, *սուրբ* священный и проч.

66. II. Сложное имя *բարդ* есть то, которое соспа-
влено изъ двухъ или нѣсколькихъ словъ чрезъ слѣдующія
буквы: *ա*, *ե*, *ի*, на пр: *լուսափայլ* блистательный, *բա-
րեպաշտ* благочестный, *հոգեմարտ* духовоборецъ, *գրա-
վաճառ* книгопродавецъ, что состоишь изъ словъ *книга*
и *продавецъ*. Но когда оно соспавлено будешь изъ трехъ
словъ, то называется *յարաբարդ* двусложнымъ, какъ
то: *ընդ-գիմեմարտ* сопровивникъ, *միաբանակեաց* жи-
вущій въ обители, и проч. Однакоже нѣкоторыя имена
бываютъ сложныя или удвоенныя симъ образомъ: *վազ-
վազ*, *ծոր-ծոր*, *փո-փոխ*, *հեղեղ* ш. е: *հեղհեղ*, *կա-
կազ* ш. е: *կազկազ*, *թա-թաւ* ш. е: *թաւթաւ*,
փող-ար ш. е: *փողահար*. *յարճար*, *աղխամաղխ*, *այր-
ածի*, *եղեմուտ*, и проч.

67. III. Соспавленное имя *բաղադրեալ* есть то,
которое имѣешь въ началѣ какую либо незначительную

часпицу, и чрезъ оную перемѣняется знаменованіе словъ; шаковы суть: *ա, ան, ամ, տ, չ, ք*. кои называются *եղծականք* бренными, или прошивными, на пр: *ակամայ* невольнo, *ածուխ* уголь, *անարատ* безпорочный, *անբաւ* безконечный, *ոգեղ* безобразный, *ոկար* немощный, *չոյ* ничто, *բողջատհ* или *բղջատհ* нецѣломудренный, *բողոք* кричь, и проч.

68. Но слѣдующія часпицы: *ղ, ըն, ըմ, ըմբ* называются *սաստկացուցիչք* усиливающими, на пр: *լանց, լաւացու, լարդ, ընթաց, ըբեր, ըբոստ*;

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

69. Исключая союзовъ и междометій, ошъ другихъ частей рѣчи изображаются имена или глаголы сложные, на пр: *ինքնհաճոյ* своеправный, состояишъ изъ мѣспоименія *ինքն* и прилагательнаго имени *հաճոյ*. *ստորհարդեալ* подругный, изъ предлога *ստոր* и причасія *հարդեալ*. *նախատեսանեմ* предвижу, изъ нарѣчія *նախ* и глагола *տեսանեմ*. Шакъ же сверхъ мѣспоименія, союза и междометія другія часпи рѣчи бывають соспавленными.

3. ВИДЪ ИМЕНЬ.

70. Видъ именъ показываешъ качества или свойства словъ и разныя перемѣны съ ними случающіяся; пошому при каждомъ словѣ замѣчать должно, первообразное ли оно, или производное?

71. I. Первообразное *նախատիպ* или Коренное *արմատական* есть шо, кошорое ни ошъ какого другаго слова не происходишъ, на пр: *երկին* небо, *երկիր* земля, *ձեռն* рука, *լեռն* гора, *ման* часть, *մի* одинъ, и проч.

72. II. Производное *ածանցական* есть шо, кошорое произведено ошъ первообразнаго, перемѣнившееся на кон-

9. Ունակական . առ, նի, ծն, է, էճ, էճ, նալ . թւաւոր :
10. Յարանուն . ճան, թէր, շոր, թոր . գինեճան :
11. Սերացական . ընն, ուսր, էն, ուն . աղատու-
նէն :
12. Նոյնական . ան, բան, ալ, էան, ալն, ունի . կուսան :
13. Թուական . ալ, էալ, որր, էն, պարիլ . միալ, եր-
կեալ, քառապարիլ . и проч., на пр:
75. I. Հայրանունական Родовое : Պօղոսէան Пав-
ловичъ, Քրիստոնեայ Христианинъ, Եբրայէյ Еврей,
и проч.
76. II. Բաւական Увеличительное : զուարթագին
радостный, ահեղ страшный, աղաղի скверный, սքան-
չելի чудный, и проч.
77. III. Նուազական Уменьшительное : տնակ до-
микъ, գրքիլ книжка, պատանեակ юноша, и проч.

4. ЧИСЛО ИМЕНЬ.

78. Число именъ есть окончаніе склоняемаго слова ,
показывающее одну или много вещей ; и пошому число
бываешъ или единшвенное или множешвенное .

79. Единшвенное число եզական означаетъ одну
вещь или дѣйствіе одного предмета , на пр : գլուխ го-
лова , զթուղթ бумагу , գրեալ писавшій , զգործող
дѣйствующаго , и проч .

80. Множешвенное число յոգնական показываетъ
двѣ или больше вещей , и изображаешся чрезъ буквы *ք, ց,*
и . на пр : գլուխս головы , գրելոյ писанныхъ , ըզ-
թուղթ» бумаги , զգործող» дѣйствующихъ , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

81. Въ Армянскомъ нарѣчій множешвенное число из-
ображаешся и чрезъ шаковыя часпицы : *այք, եայք,*

որայք, որեայք, օրէք, իք, ունք, անք, ոյք, քեան, քին, անի, եան, եար, եր, կնեար, կան, ան, իկ, օի или *ոտի*, и проч.; на пр:

Բախին раба, *աղանայ* рабы.

Գիւղ деревня, *գիւղօրէ* деревни.

Անք монастырь, *վանորայ* или *վաներայ* монастыри.

Գրուատ похвала, *գրուատի* похвалы.

Նրաք свѣча, *ճրադուն* свѣчи.

Մեղ грѣхъ, *մեղան* грѣхи.

Բէն весь, *ամենեւեան* или *ամենեւին* всё.

Խոզ свинья, *խոզեան* свиньи.

Բատ дворянинъ, *աղատան* дворяне.

Քաղաք городъ, *քաղաքիւեար* города.

Ոսկր кость, *ոսկերոտի* кости.

Սարդ человекъ, *մարդի* люди.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

82. Есть многія имена, кои вовсе не имѣюшъ множественнаго числа; и пошому называются *անյոզնական* безмножественными, таковы суть: *սէր* любовь, *բուն* сонъ, и проч.

83. Есть и такія, кои не имѣюшъ вовсе единственного числа, и пошому называются *անեղական* безъединственными, какъ то: *փառք* слава, *կեանք* жизнь, *Տրաք* чудеса, *աղօթք* молитва, и проч.

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

84. Всѣ слова бываюшъ или измѣняемыя *փոփոխական*, или неизмѣняемыя *անփոփոխ*. Первые перемѣняющыя въ окончаніяхъ своихъ на разныя буквы, на пр: *ծառայ* слуга, *ծառայի* слуги, *ծառայի*— слугою; *ոն* онъ,

նորա его, նմа ему; շարժեմ двигая, շարժեցի я двигаю, շարժեալ двигавший, շարժելոյ двигавшаго, и проч.

85. Таковой перемены подвержены только первые четыре части речи: имя, местоимение, глагол и причастие.

86. А вторые не изменяются никаким образом, таковы сушь: предлог, наречие, союз и междометие.

5. ПАДЕЖЪ ИМЕНЬ.

87. Падежъ есть переменна въ началѣ или въ концѣ какого нибудь склоняемаго слова соотвѣтственно приличному вопросу. Въ Армянскомъ языкѣ всѣхъ падежей счислается шесть, а именно:

88. Именищельный *սղաղական*, кошорый прямо показываешь знаменованіе именъ и соотвѣтсвувешь вопросу *ո՞վ* кшо? или *զի՞նչ* что? на пр: *Ո՞վ հիմեաց զքաղաքն Տիգրանակերտ*. Кшо основалъ городъ Тигранакертъ? — *մեծն Տիգրան*. великій Тигранъ. *Օ՞րնչ գոյ ցանկալի*. Чшо есть желательное? — *գիտութիւն*. знаніе.

ПРИМѢЧАНІЕ.

89. Когда при именищельномъ падежѣ пославляюшся сіи частицы: *ո՞վ*, *ո՛*, *այ*, *է*, тогда онѣ означаютъ зващельный падежъ *կոչական*, на пр: *ո՞վ մարդ* о человекъ! *ո՛ մարդիկ* о люди! *այ ծերունի* о спарикъ! *է հողմն* о вѣтръ! или по греческому образу: *Պետրէ*, *Պողէ*, *ո՞վ Տիմոթէէ* о Пётръ! Павелъ! о Тимоѳей!

90. Или чрезъ удареніе (') такъ: *Աբրահամ* *Աբրահամ* Авраамъ Авраамъ! *հայր*, ошче! *մէր* Господи! и проч. (596)

91. II. Родительный *սեռական*, который означает какую нибудь принадлежность лица или вещи, и который соотносится въ вопросамъ *որոյ* кого? *ոյր* чей? *էր* чего? на пр: *Որոյ սիրտ է բարի*. Кого сердце не добро? — *առն մեղաւորի*. человека грѣшнаго. *Ոյր խորհուրդ օգտակար*. Чей совѣтъ полезенъ? — *առն խոհականի*. человека умнаго. *Յէր վերայ հաստատեցաւ*. На чемъ основался? — *ի վերայ երկրի*. на землѣ.

92. III. Дательный *տրական*, которымъ что нибудь приписывается, придается, либо относится къ чему нибудь, и слѣдуешь по вопросамъ: *որում*, *ում* кому? *իմ* чему? на пр: *Ում պատրաստեալ կայ երանութեան յանտի կեանս*. Кому уготовано въ будущей жизни блаженство? — *արդարոց*. праведникамъ. *Եւ ուղղեաց զնամակն*? Кому адресовано было письмо? — *առ մեծն Տիգրան*. къ великому Тиграну.

ПРИМѢЧАНІЕ.

93. Дательный падежъ изображается двумя способами: Первый называется *վերջահորով տրական* дательнымъ безъ-предлога;

Второй называется *նախդրիւ տրական* дательнымъ съ-предлогомъ: пошому что имя принимаетъ въ началѣ сии буквы *ի, յ, ց, առ*, симъ образомъ: *ի մարդ, ցմարդ, առ մարդ* къ человеку, *յարքայ* царю (431).

94. Когда же дательный безъ-предлога принимаетъ въ началѣ своемъ буквы *ի, յ, առ, ց*, тогда называется *ներգոյական* междоусобнымъ или подположеннымъ, на пр: *ի քաղաքի* въ городѣ, *յաշխարհի* въ свѣтѣ; или такъ: *ի մարդում* въ челоѣкѣ, *ի սիրտս* въ сердцахъ, и проч.

95. IV. Винительный *հայցական*, которымъ обращается на лице или вещь какое нибудь дѣйствіе, и соотно-

вѣспивуешъ вопросамъ: *զո՞, զոր՞* кого? *զի՞նչ* что? на пр: *Օ՞ն պատուհասեն*. Кого наказываютъ? — *զայր յանճաւոր*. пресупника. *Օ՞նչ ՚ի սկզբան ստեղծ Մտուած*. Что въ началѣ сотворилъ Богъ? — *զերկին և զերկիր*. небо и землю.

96. V. Исключительный *բացառական*, кошорый означаешъ, что вещь исключается изъ другихъ, или описуешъ ошъ какого либо мѣста, соотвѣспивуя вопросамъ: *յորմէ՞, ուստի՞* изъ чего? ошъ куда? на пр: *Յորմէ արարչագործեաց Մտուած գտիեզերս*. Изъ чего сотворилъ Богъ весь міръ? — *յոչնչէ*. изъ ничего. *Ուստի՞ գայր*. Ошъ куда идеше? — *՚ի քաղաքէ* изъ города, *յեկեղեցւոյ* изъ церкви, *՚ի նոցանէ* ошъ нихъ, *յեղբօրէ* ошъ брата, *՚ի վաճառաց* съ рынку.

ПРИМѢЧАНІЕ.

97. Сей надежъ когда вмѣсто буквы *ի* принимаешъ букву *չ*, тогда именуешся *պատմական* повѣспнымъ, почши предложнымъ, на пр: *Օ՞ւմմէ խօսիք*. О чемъ говорите? — *զիշխանէն* о князѣ, *զքերականութենէ* о Грамматицѣ, *զպատուոյ* о чесши, *զքաղաքէ* о городѣ, и проч.

98. VI. Творишельный *գործիական*, кошорый означаешъ дѣйспвіе производимое какимъ либо способомъ, и соотвѣспивуешъ вопросамъ: *որով՞* кѣмъ? *ի՞նչ* чѣмъ? на пр: *Որով եղև փրկութիւն աշխարհի*. Кѣмъ спасенъ міръ? — *Վրիստոսիւ*. Христомъ. *Ի՞նչ որոշի մարդ յայլոց կենդանեաց*. Чѣмъ ошличается человекъ ошъ прочихъ живопныхъ? — *բանիւ* разумомъ.

ПРИМѢЧАНІЕ .

99. Когда шворительный падежь принимаетъ букву **չ**, тогда называется онъ **սարսաւան** окружательнымъ, на пр: **չմարդով, զտամբ, զքաղաքաւ**, около или кругомъ человека, дома, города, и проч.

6. СКЛОНЕНІЕ ИМЕНЪ .

100. Склоненіе есть измѣненіе конечной буквы какого либо имени по всѣмъ падежамъ обоихъ чиселъ . Въ Армянскомъ языкѣ имѣются пять главныхъ склоненій называемыхъ **հաննիսւորք** правильными . Изъ коихъ производящъ пакъ же и пять, кошорья именующъся **սարսանոր** неправильными .

101. Правильныя склоненія называются иначе **սարզ** просшыми, пошому что въ нихъ имена склоняющъся единообразно .

102. А неправильныя именующъся **խառն** разносоставными: изъ коихъ производящъ склоненія называемыя **հերկրոյն** особенными; пошому что въ нихъ имена склоняющъся особливимъ образомъ .

ТАБЛИЦА ВСѢХЪ СКЛОНЕНІЙ.

ПРАВИЛЬНЫЯ					
ЕДИНСТВЕН.			МНОЖЕСТВЕН.		
Род.	Твор.	Иск.	Род.	Твор.	Иск.
1. ի	իւ	է	ից	իւք	ից
2. ոյ	ով	ոյ	ոց	ովք	ոյ
3. ան	ամբ	նէ	անց	ամբք	անց
4. ու	ու	է, ուէ	ուց	ուք	ուց
5. եր	երբ	է	երաց, երց	երբք	երաց, երց
НЕПРАВИЛЬНЫЯ					
1. ի	աւ	է	աց	աւք, օք	աց
2.ւոյ,ւոջ	եաւ	ւոյ,ջէ	եաց	ւովք,եաւք	ւոյ,եաց
3.ին	ամբ	անէ	անց	ամբք	անց
4. ու	ու	ուէ	ունց	ովքք	ունց
5. եղ	եղբ	է	աց	եղբք	աց
ОСОБЕННЫЯ					
1. եղջ	իւ	ջէ	ից	իւք	ից
2. ոջ	աւ, ամբ	ջէ	անց, ац	амբք	անց
3. առն	ամբ	նէ	արց, անց	амբք	арц, անց
4. ուր	ուրբ	րէ	ուրց	ուրբք	ուրց
5. եռ	երբ	ռէ	երց	երբք	երց
.. այ, եաց	աւ, եաւ	այ,եայ			

ПРИМѢЧАНІЕ.

403. Однако въ Армянскомъ языкѣ не всѣ имена склоняются; а нѣкошорыя изъ нихъ упошребляюшся шолько съ предлогами. Таковы сущь имена кончащіяся на **իւն**, на пр: **դռչէն**, **զգռչիւն** крикъ; **լալէն**, **ի лալիւն** плачь. Такъ же и многія изъ именъ сложныхъ, на пр: **բազմերանեան**, **զգոխերեա**, **ընդլայրայած**, **օրաիլիւ**, и проч. (155)

СКЛОНЕНІЯ

ИМЕНЪ

Существительныхъ и Прилагательныхъ .



ПРАВИЛЬНОГО СКЛОНЕНІЯ 4-ГО

ПРИМЪРЪ I.

104. Единственное число.

Имен.	Цр҃квѣ	Авва .
Род.	Цр҃квѣ ѿ	Аввы .
Дат.	Цр҃квѣ ѿ, ꙗко Цр҃квѣ	Аввѣ, къ Аввѣ .
Винит.	ꙗко Цр҃квѣ	Авву .
Иск.	ꙗко Цр҃квѣ ꙗко	опѣ Аввы .
Твор.	Цр҃квѣ ꙗко	Аввою .

Множественное число.

Имен.	Աբբայ ք	Абвы .
Род.	Աբբայ Կ	Абвъ .
Дат.	Աբբայ Կ, յԱբբայ ւ	Абвамъ , къ Абвамъ .
Винит.	չԱբբայ ւ	Абвъ .
Иск.	յԱբբայ Կ	опъ Абвъ .
Твор.	Աբբայ Խք	Абвами .

П Р И М Ъ Р Ъ II.

Единственное .

И.	Ранн	Тюрьма .
Р.	Ранн ъ	Тюрьмы .
Д.	Ранн ъ, 'ѣ Ранн	Тюрьмѣ, къ Тюрьмѣ .

В. <i>զխան</i>	Тюрьму.
Ис. <i>'ի խան է</i>	изъ Тюрьмы.
Т. <i>խան իւ</i>	Тюрьмою.

Множественное.

И. <i>խան ք</i>	Тюрьмы.
Р. <i>խան ից</i>	Тюремь.
Д. <i>խան ից, 'ի խան ս</i>	Тюрьмамъ, къ Тюрьмамъ.
В. <i>զխան ս</i>	Тюрьмы.
Ис. <i>'ի խան ից</i>	изъ Тюремь.
Т. <i>խան իւք</i>	Тюрьмами.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

405. Буквы *սի, յ, զ* именуются *նախդիր* предлогами, пошому что онѣ прилагаются въ склоненіи на именахъ; однакоже когда какое либо имя начинаешся гласною буквою, тогда вмѣсто буквы *'ի* полагается *յ* какъ въ первомъ примѣрѣ видно.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

406. Предлоги *'ի, յ, զ, 'իլ* изображаютъ слѣдующіе предложные падежи, такимъ-шо образомъ:

Повѣстный, *պատմական, զԱբբայ է, ից* объ Аввѣ, ахъ.
Окружательный, *պարսական, զԱբբայ իւ, իւք* около Аввы, Аввъ.

Междоусобный, *ներդրական, յԱբբայ ի, ս* въ Аввѣ, ахъ.

Звательный, *կոչական, 'իլ Աբբայ, ք* о Авва! Аввы!

ПРИМѢЧАНІЕ III.

407. Слѣдующія имена склоняются по симъ примѣрамъ, изъ коихъ нѣкоторыя не перемѣняютъ гласной буквы, иныя перемѣняютъ и пошерыають оную, а другія не склоняются въ единственномъ числѣ; какъ шо:

408. Имена неизмѣняемыя :

Բխտ, ախտի	Болѣзнь, и .
Բրուեստ, արուեստի	Художество, ва .
Բան, բանի	Рѣчь, и .
Գահ, գահի	Престоль, а .
Բնծայ, ընծայի	Подарокъ, рка .
Սայր, մայրի	Кедръ, а .
Տօն, տօնի	Праздникъ, а .

409. Имена измѣняемыя или описуяемыя :

Բտեան, ատենի	Судилище, а .
Բիծ, բծի	Пятно, а .
Իղձ, ըղձի	Желаніе, я .
Լեարդ, լերդի	Печень, и .
Կոյս, կուսի	Дѣва, ы .
Հէն, հինի	Разбойникъ, а .
Հրեայ, հրէի	Жидъ, а .
() Գուտ, օգտի	Польза, ы .

440. Имена безъединственныя : (83)

Բղթիք, աղթից	Молишва, вы .
Բնթացք, ընթացից	Бзда, ды .
Խնջոյք, խնջոյից	Пиръ, ра .

444. ПРИМѢРЪ НЕПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 4-ГО.

Единственное .

И. Բանակ	Армія .
Р. Բանակի	Арміи .
Д. Բանակի, 'ի Բանակ	Арміи, къ Арміи .
В. զԲանակ	Армію .
Ис. 'ի Բանակի է	изъ Арміи .
Т. Բանակի աւ	Арміею .

Множественное.

И. Բանակ ք	Арміи .
Р. Բանակ աց	Армій .
Д. Բանակաց, ՚ի Բանակ ո	Арміямъ , къ Арміямъ .
В. զԲանակ ո	Арміи .
Ис. ՚ի Բանակ աց	изъ Армій .
Т. Բանակաւք или Կօք	Арміями .

442. По сему примѣру склоняются слѣдующія имена неизмѣняемыя :

Դժք, ազգի, աւ, աց, աւք	Народъ , а .
Տաժակ, ի, աւ, աց, աւք	Спаканъ , а .
Կուսան, ի, աւ, աց, աւք	Дѣвица , ы .

443. Такъ же имена кончащіяся на **ակ, կան, րան,**
ւոր, որդ, ոց, ու, ող . на пр :

Ըջաւոր, ի, աւ, աց, աւք	Спрашный , аго .
Ըրբայարան, ի, աւ, աց, աւք	Дворецъ , рца .
Տաղմական, ի, աւ, աց, աւք	Возлежашій , аго .
Լեզու, ի, աւ, աց, աւք	Языкъ , а .
Խորոց, ի, աւ, աց, աւք	Промежка , и .
Կըւորդ, ի, աւ, աց, աւք	Вѣсы , овъ .
Յատակ, ի, աւ, աց, աւք	Дно , а .
Շինող, ի, աւ, աց, աւք	Спроющій , аго .

444. Измѣняемыя :

Ըղբանիկ, նկի, նկաւ, աց, աւք	Первенецъ , нца .
Բժիշկ, ժշի, ժշաւ, աց, աւք	Лѣкарь , я .
Պալիր, պրի, պրաւ, աց, աւք	Чпець , а .
Պարիսպ, րսպի, րսպաւ, աց, աւք	Спѣна , ы .

445. Такъ же имена кончащіяся на **եակ, ուկ** или **ու,**
իճ, իչ . на пр :

Ըհեակ, հեկի, հեկաւ, աց, աւք	Лѣвый , аго .
Ըմոռկ, մկի, մկաւ, աց, աւք	Тревога , и .
Պահիճ, ճի, ճաւ, աց, աւք	Палачъ , а .
Վհուկ, հկի, հկաւ, աց, աւք	Вѣдьма , ы .

Տուխ, ւի, ւշաւ, աղ, աւք	Дашель, я.
146. Такъ же:	
Պէտ, դիտի, տաւ, աղ, աւք	Зришель, я.
Պեւ, դիւի, աւ, աղ, աւք	Демонъ, а.
Հովիւ, լուի, ւաւ, աղ, աւք	Пастырь, я.
Սարագոյր, գուրի, րաւ, աղ, աւք	Занавѣса, ы.
Քարեղէն, ղինի, նաւ, աղ, աւք	Каменный, аго.
147. Безъединшвенныя:	

Եղաջանք, նաղ, աւք	Прошеніе, ія.
Եք, չաղ, աւք	Глаза, овъ.
Երհաւիւրք, ւրաղ, աւք	Спрахъ.
Լանջք, ջաղ, աւք	Грудъ, ди.
Սիտք, մտաղ, աւք	Умъ, а.

148. Такъ же:

Լհեկեայք, եայց или եայ, եաւք	Лѣвые, ыхъ.
Պուզնաբեայք, եայց или եայ, եաւք	Маленькіе, кихъ.
Հայաստանեայք, նեայց или եայ, եաւք	Армяне, нь.
Հայկազնեայք, եայց, или եայ, եաւք	

149. ПРИМѢРЪ ОСОБЕННОГО СКЛОНЕНІЯ 4-ГО.

Единственное.

И. Պիւղ или Պեօղ, Պեղ	Деревня.
Р. Պեղջ или Պեղի	Деревни.
Д. Պեղջ, 'ի Պիւղ	Деревнѣ, къ Деревнѣ
В. զՊիւղ, զՊեղ	Деревню.
Ис. 'ի Պեղջէ, 'ի Պեղէ	изъ Деревни.
Т. Պիւղիւ, Պեղիւ	Деревнею.

Множественное.

И.	Գիւղք или Գեղք	Деревни.
Р.	Գիւղից или Գեղից	Деревень.
Д.	Գիւղից, 'ի Գիւղս	Деревнямъ, къ Дер.
В.	զԳիւղս, զԳեղս	Деревни.
Ис.	'ի Գիւղից, Գեղից	изъ Деревень.
Т.	Գիւղիւք, շք. Գեղիւք	Деревнями.

По сему склоняешься только:

Քաղաքսէիւղ, գեղջ	Село, а.
------------------	----------

420. ПРИМѢРЪ ПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 2^{го}.

Единственное.

И.	Տապ	Зной.
Р.	Տապ ոյ	Зноя.
Д.	Տապ ոյ, 'ի Տապ	Зною, къ Зною.
В.	զՏապ	Зной.
Ис.	'ի Տապ ոյ	изъ Зноя.
Т.	Տապ ուլ	Знось.

Множественное.

И.	Տապ ք	Знои.
Р.	Տապ ոց	Зноевь.
Д.	Տապ ոց, 'ի Տապս	Зноямъ, къ Зноямъ.
В.	զՏապ ս	Знои.
Ис.	'ի Տապ ոց	изъ Зноевь.
Т.	Տապ ուլք	Зноями.

424. По сему примѣру склоняются много именъ; однако предложныя падежи изображаются такъ:

Պարհ. զՏապոյ, ոյ

Պար. զՏապով, ովք

Ներ. ՚ն Տապ

Или шакъ: ՚ն Սարմնի

յԵրազնի

՚ն թղթի

՚ն Սրբուհի

о Зноѣ, яхъ.

окресшъ Зноя, свъ.

во Зноѣ, яхъ

въ Тѣлѣ,

въ Сновидѣніи.

на Бумагѣ.

во Свяшомъ, и проч.

422. Неизмѣняемыя имена:

Ըթու, ատու, ոյ

Ըյ, ոյ

Ըրարած, ոյ

Բերան, ոյ

Գործ, ոյ

Երկաթ, ոյ

Թու, թու, ոյ

Լի, ոյ

Օեր, ոյ

Ձի, ոյ

Նիւթ, ոյ

Որս, ոյ

Յու, ոյ

Քող, ոյ

Спуть, а.

Бѣсъ, а.

Созданіе, я.

Рошъ, рша.

Дѣло, а.

Желѣзо, а.

Крыло, а.

Полный, аго.

Спарикъ, а.

Лошадь, и.

Вещество, а.

Ловля, и.

Кровля, и.

Покровъ, а.

423. Измѣняемыя:

Ըստուած, տուծոյ, ծոյ

Ընտուեն, անոյ, նոյ

Բլուր, լոյ, բոյ

Գին, գնոյ, նոյ

Խորհուրդ, հրդոյ, ոյ

Հեթում, թմոյ

Սուրբ, սրբոյ, բոյ

Հուր, հրոյ, հրով или հուրբ, հրովք, հուրբբ. Огонь, гня.

Ջուր, ջրոյ, ջրով или ջուրբ, ջրոյ или ջուրբ, ջուրբբ.

Вода, ы.

Богъ, а.

Скошъ, а.

Бугоръ, гра.

Цѣна, ы.

Совѣшъ, а.

Гешумъ, а. (царь.)

Свяшый, аго.

Такъ же: Լին, անուոյ, ւոյ	Колесо, а.
Լն, ինոյ, շոյ	Осель, осла.
Յոյս, յուսոյ	Надежда, ы.
Սէր, սիրոյ	Любовь, бви.

124. Безъединственныя:

Լնուրջք, նրջոց, ջուլք	Сновидѣніе, ія.
ԳԺոխք, խոց, խուլք	Адъ, а.
Կուռք, կուոց, ւուլք	Идолы, ловъ.
Պահք, հոց, հուլք	Поспъ, а.
Տայք, յոց, յուլք	Дан, свъ.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

125. Такимъ же образомъ склоняющіяся имена кончающіяся на ին, ային, եալ, ուն, на пр:

Սերին, ընոյ, նոց	Верхній, няго.
Մարդկային, կայնոյ, նոց	Человѣческій, аго.
Գրեալ, գրելոյ, լոց	Писанный, аго.
Գիտուն, անոյ, նոց	Знающій, аго.

Конхъ дашельный падежъ можно еще образовать слѣдующимъ способомъ: վերնում, մարդկայնում, գրեցելում, այսպիսում, и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

126. Слѣдующія имена склоняются иногда и такъ:

Թուղթ, Թղթոյ или Թղթի, 'ի Թղթէ	Бумага, и.
Գիշեր, ըոյ или ըի, ըաց	Ночь, и.
Թւ, Թւի, 'ի Թւէ	Крыло, а.
Ողկոյղ, կուղոյ или կուղի, զաց	Кисть, я.
Երացուած, ծոյ или ծի	Сказаніе, я.
Ետուած, տուածոյ, ծոց	Богъ (склоняемый

симъ образомъ означаешь идола, а не истиннаго Бога).

Такъ же: Բերան, բերանուլք и նաւք	Ропъ.
Ցաւք, ցաւուլք и ցաւաւք, и проч.	Болезнь.

127. НЕПРАВИЛЬНОГО СКЛОНЕНИЯ 2-ГО.

ПРИМѢРЪ I.

Единственное .

И .	Բաբեւացի	Вавилонянинъ .
Р .	Բաբեւացւոյ	Вавилонянина .
Д .	Բաբեւացւոյ, 'ի Բաբեւացի	Вавилонянину .
В .	զԲաբեւացի	Вавилонянина .
Ис .	'ի Բաբեւացւոյ	отъ Вавилонянина .
Т .	Բաբեւացւով	Вавилоняниномъ .

Множественное .

И .	Բաբեւացիք	Вавилоняне .
Р .	Բաբեւացւոց	Вавилонянъ .
Д .	Բաբեւացւոց, առ Բաբեւացիս	Вавилонянамъ, къ .
В .	զԲաբեւացիս	Вавилонянъ .
Ис .	'ի Բաբեւացւոց	отъ Вавилонянъ .
Т .	Բաբեւացւովք	Вавилонянами .

ПРИМѢРЪ II.

Единственное .

И .	Այրենի	Дикій .
Р .	Այրենւոյ или նոյ	Дикаго .
В .	Այրենւոյ, 'ի Այրենի	Дикому , къ .
Д .	զԱյրենի	Дикій, каго .
Ис .	'ի Այրենւոյ	отъ Дикаго .
Т .	Այրենեաւ	Дикимъ .

Множественное.

И.	Այրեն իք	Дикіе .
Р.	Այրեն եաց	Дикихъ .
Д.	Այրեն եաց, 'ի Այրենիս	Дикимъ .
В.	զԱյրեն իս	Дикіе , ихъ .
Ис.	'ի Այրեն եաց	опъ Дикихъ .
Т.	Այրեն եօք	Дикими .

428. По первому примѣру склоняются имена народовъ , кончащіяся на **ի** , какъ шо :

Անգղիացի , էոյ	Англичанинъ , а .
Փաղղիացի , էոյ	Французъ , а .
Ղեբմանացի , էոյ	Нѣмецъ , мца .
Եւրոպացի , էոյ	Европѣецъ , а .
Իտալացի , էոյ	Италіянецъ , нца .
Արացի , էոյ	Грузинъ , а .

429. А по второму все имена нарицательныя и прилагательныя кончащіяся такъ же на **ի** , таковы суть :

Բաւնի , նույ или նոյ , նեաւ или նուվ	Голубъ , я .
Բարի , բույ , բեաւ или բուվ	Добрый , аго .
Հոգի , գույ , գուվ , գուց или գեաց	Душа , и .
Որդի , դույ , դուվ , դուց или դեաց	Сынъ , а .
Մտաի , տույ , տեաւ или տուվ	Тщешный , аго .
Տեղի , դույ , ուջ , 'ի տեղույ или ուջէ , դեաւ , եաւք или աւք .	Мѣсто , а .

430. Безъединственныя :

Բեաւիք , տեաց , տեաւք	Благовѣщеніе , ія .
Բնթրիք , բեաց , բեաւք	Ужинъ , а .
Սիւնիք , նեաց , նեաւք	Сюнія , иі (уѣздъ) .

131. ПРИМѢРЪ ОСОБЕННОГО СКЛОНЕНІЯ 2-го.

Единственное .

И.	կին	Женщина .
Р.	կնոջ	Женщины .
Д.	կնոջ , 'ի կին , ցկին	Женщинъ , къ .
В.	զկին	Женщину .
Ис.	'ի կնոջէ	отъ Женщины .
Т.	կնաւ или կանմբ	Женщиною .

Множественное .

И.	կանայք	Женщины .
Р.	կանանց или կանաց	Женщинъ .
Д.	կանանց , առ կանայս	Женщинамъ , къ .
В.	զկանայս	Женщинъ .
Ис.	'ի կանանց	отъ Женщинъ .
Т.	կանամբք	Женщинами .

132 . По сему склоняюся шолько слѣдующія сложные :

Երեսնակն , կնոջ , առնալանայք	Замужная , ой .
Սիրակն , կնոջ , կնաւ	Единобрачный , аго .
Տիկն , կնոջ , կնաւ или նամբ , առնալայք , նաց , նամբք	Барыня , и .
Տանտիկն , կնոջ , նայք	Хозяйка , и .

133 . ПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 3-го .

ПРИМѢРЪ I .

Единственное .

И.	Գազաթն	Черепъ .
Р.	Գազաթ ան	Черепа .
Д.	Գազաթ ան , 'ի Գազաթն	Черепу , къ .

В'. զՂազաթն	Черепъ .
Ис.'ի Ղազաթ անէ	съ Черепа .
Т. Ղազաթ ամբ	Черепомъ .

Множественное .

И. Ղազաթ ունք	Черепы .
Р. Ղազաթ անց	Череповъ .
Д. Ղազաթ անց, 'ի Ղազաթ ունս	Черепамъ , къ .
В. զՂազաթ ունս	Черепы .
Ис.'ի Ղազաթ անց	съ Череповъ .
Т. Ղազաթ ամբք	Черепами .

П Р И М Ъ Р Ъ II .

Единственное .

И. Ղոյութ իւն	Сущность .
Р. Ղոյութ եան	Сущности .
Д. Ղոյութ եան, 'ի Ղոյութ իւն	Сущности , къ .
В. զՂոյութ իւն	Сущность .
Ис.'ի Ղոյութ եան	отъ Сущности .
Т. Ղոյութ եամբ	Сущностию .

Множественное .

И. Ղոյութ իւնք	Сущности .
Р. Ղոյութ եանց	Сущностей .
Д. Ղոյութ եանց, 'ի Ղոյութ իւնս	Сущностямъ , къ .
В. զՂոյութ իւնս	Сущности .
Ис.'ի Ղոյութ եանց	отъ Сущностей .
Т. Ղոյութ եամբք	Сущностями .

434. По первому примѣру склоняются имена конча-
щіяся на ն, Է . на пр :

Են, աւան, ամբ, Էոնք	Глазъ, а; источникъ, а.
Ելեղն, դան, դոնք	Дуга, и.

Բտամն, տաման, մունք	Зубъ, а.
Հիւսն, սան, սունք	Древодѣль, а.
Ուն, լան, լունք	Шея, и.
Սերմն, ման, մանք	Сѣмя, мени.
Դնուն, անունան, անունանք	Имя, мени.

435. Слѣдующія имена перемѣняются такимъ образомъ:

Բծեամն, ծեման, մունք	Козель, зла.
Եղեամն, ղեման, մունք	Иней, я.
Եղեզն, ղեզան, գունք	Камышь, а.
Պոյտն, պուտան, տունք	Горшокъ, шка.
Փայծաղն, ծեղան, դունք	Селезенка, и.
Պաշտօն, տաման, տամունք	Служеніе, я.

436. Такъ же:

Բրեղն, ասղան, դունք	Игла, ы.
Բուռն, բուան, բուունք	Кулакъ, а.
Շուն, շան, շունք	Собака, и.
Շուրթն, շրթան, թունք	Губа, ы.
Սկիզբն, կզբան, բունք	Начало, а.
Տուն, տան, տունք	Домъ, а.
Խոստումն, տման, մունք	Обѣщаніе, я.
Դուռն, դրան, դրունք, րանց или դուրք, դրաց, ՚ի դուրս, դրամբք	Дверь, и.
Նաղիկ, ղկան, կունք, կանց или ծաղկի, կաւ, ղիկք, կաց, կամբք или կօք	Цвѣшь, а.
Սանուկ, նկան, կունք, կանց, կամբք.	Ошрокъ, а.
Յուսիկ, Յուսկան, կամբ.	Іусикъ, а.
Փոքրիկ, փոքրկան, կունք, կանց	Малый, аго.

437. Безъединспвенныя:

Իրաւունք, ւանց, ւամբք	Право, ва.
Լորձունք, ձանց, ձամբք	Слюна, ны.
Յոլմունք, մանց, մամբք	Блистаніе, нія.
Վարդանանք, նանց, նամբք	Вардановы, ыхъ.

438. А по вѣпорому склоняются имена кончащіяся на Թիւն, իւն, տ, ւ, դ, ւ, на пр:

Բազատութիւն, թեան, թեամբ, թիւնք Избавленіе, я.

Բնկիւն, կեան, անէ, եանց, եամբք Уголь, гла.

Ստին, տեան, տենէ, տեամբ, տինք, տեանց Грудн, дей.

Պալուստ, լտեան, տենէ, տեամբ, լուստք Приѣздъ, а.

Տեսիլ, սլեան, լենէ, լեամբ, լեանց Видѣніе, я.

Սողովուրդ, վրդեան, դենէ, դեամբ, դեամբք. или
վրդի, վրդէ, դիւ, դով, վուրդք, վրդոց, դովք.
Прихожанннъ, а.

Ննունդ, ծննդեան, դենէ, դեամբ, նունդք, ննդոց, ննդովք. Рожденіе, я.

Վաղիւ, վաղուեան или **վաղուի, 'ի վաղուենէ, 'ի վաղուէ** Завѣра.

Տիւ, տունջեան, 'ի տունջենէ или **'ի տուէ, տուընջեամբ, 'ի տունջենի, տիւք** День, дня.

139. Безъединственныя :

Բրդիւնք, դեանց, եամբք Заслуга, ги.

Խորայլեանք, լեանց, եամբք Израильяне, нь.

140. ПРИМѢРЪ НЕПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 3-ГО.

Единственное .

И.	Բեռն	Время .
Р.	Բեռ ին	Времени .
Д.	Բեռ ին, 'ի Բեռն	Времени, къ .
В.	զԲեռն	Время .
Ис.	'ի Բեռ անէ	опшъ Времени .
Т.	Բեռ ամբ	Временемъ .

Множественное .

И.	Բեռ ինք	Времена .
Р.	Բեռ անց	Временъ .
Д.	Բեռ անց, 'ի Բեռ ինս	Временамъ, къ .

В. զԲեռ ինս	Бремена .
Ис. 'ի Բեռ անց	опъ Бременъ .
Т. Բեռ ամբբ	Бременами .

141 . По сему склоняются имена кончащіяся на ն .

Աջն , աղին , յաջնէ , աղամբ или աջնիւ , աղինբ Пле-
мя , мени .

Այն , անձին , յանձնէ , ձամբ , անձինբ Особа , ы .

Գառն , գին , գանէ , գամբ , գինբ Агнецъ , нца .

Լեռն , լերին , 'ի լեռնէ , րամբ , րինբ Гора , ы .

Հարսն , սին , 'ի Հարսնէ , սամբ , սոռնբ Невѣста , ы .

Ձեռն , լին , լանէ , լամբ , ձեռբ , ձեռաց , ոօբ Рука , и .

Ոտն , ոտին , տանէ , տամբ . ոտբ , տից , տիւբ Нога , и .

142 . ПРИМѢРЪ ОСОБЕННОГО СКЛОНЕНІЯ 3-ГО .

Единственное .

И. Տէր	Господинъ .
Р. Տեառն	Господина .
Դ. Տեառն , 'ի Տէր	Господину , къ .
В. զՏէր	Господина .
Ис. 'ի Տեառնէ или Տեռնէ	опъ Господина .
Т. Տերամբ	Господиномъ .

Множественное .

И. Տեարբ	Господа .
Р. Տեարց или Տերանց	Господь .
Դ. Տեարց , ջՏեարս	Господамъ , къ .
В. զՏեարս	Господь .
Ис. 'ի Տեարց или Տերանց	опъ Господь .
Т. Տերամբբ	Господами .

143. По сему склоняются слѣдующія имена :

Առջնաբէր, տէառն	Позвавшій, аго.
Պարտաբէր, տէառն	Займодавецъ, вца .
Տանուբէր, տէառն	Хозяинъ, а .

144. Такъ же :	Լըր, առն, յառնէ, արամբ . արբ,
րանց, յարս, յարանց, րամբբ	Мужъ, а .
Քեռայր, առն, արամբ, արբ	Зять, я .
Հայր, հաւր или հօր, ցհայր, 'ի հաւրէ, հարբ, հարբ,	
հարց или հարանց, ցհարս, հարբբ	Отецъ, пща .
Վախահայր, հօր, հարբ, հարբ	Праотецъ, пща .
Սանահայր, հօր, հարբ, հարբ	Архимандришь, а .
Սայր, մաւր или մօր, 'ի մաւրէ, մարբ . մարբ, մարց,	
առ մարս, 'ի մարց, մարբբ	Мать, шери .
Կնքահայր, մօր, մարբ, մարբ	Кума, ы .
Եղբայր, բաւր, ցեղբայր, յեղբաւրէ, եղբարբ . եղ-	
բարբ, բարց, բարբբ	Брашь, а .
Հօրեղբայր, բօր, բարբ, բարբ, բարց	Дядя, и .

145. ПРИМѢРЪ ПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 4^{го}.]

Единственное .

И.	Ընաւօտ	Упро .
Р.	Ընաւօտ ու	Упра .
Д.	Ընաւօտ ու, ցԸնաւօտ	Упру, къ .
В.	զԸնաւօտ	Упро .
Ис.	յԸնաւօտ է	съ Упра .
Т.	Ընաւօտ ու	Упромъ .

Множественное .

И.	Ընաւօտ բ	Упра .
Р.	Ընաւօտ ուց	Упръ .
Д.	Ընաւօտ ուց, յԸնաւօտ ու	Упрамъ, къ .

В. զԴՆԱԼՈՒՄ	Упра .
Ис. յԴՆԱԼՈՒՄ ՈՒԳ	съ Упръ .
Т. ԴՆԱԼՈՒՄ ՈՒՔ	Упрами .

446 . По сему склоняются слѣдующія имена :

ԴՆԱԼ, ԼՈՒ или ոյ	Воронъ , а .
ԴՅԳ, ՈՒ или ոյ, ՈՒԷ	Заря , и .
ԴԻԼԺ, ՈՒ или ոյ	Левъ , льва .
ԴՐ, ՎՈՐՈՒ, յՎՈՐՈՒԷ, или ՎՐՈՅ, ՐՈՒԼ	Волна , ы .
ԴՐԷ, ՈՒ, ՈՒ	Солнце , а .
ԴՐՄԱԳ, ՈՒ, ՈՒ	Аршазъ , а . (уѣздъ) .
ՎՐԱՄԱՆ, ՈՒ, ՈՒԼ	Возовикъ , а .
ՎՄԱՆ, ՈՒ или սի, սիԼ	Рядъ , а .
ՕԴԵՄԱՆ, ՈՒ, ՈՒԷ, ՄՈՒԼ, ՄՈՒԼ	Одѣяніе , я .
ՕՐ, ՈՒ, ՈՒԷ, ՐԱԳ, ՐԱԼՔ	Войско , а .
ՓԱՄ, ՈՒ, ՄԱԼ	Чась , а .
ՕՌՈՒԼ, ՈՒ, ՈՒ	Море , я .
ՏԱՄԱՐ, ՐՈՒԼ или ՐՈՅ, ՐՈՒԷ	Счетъ , а .
ՅՈՒՀԱՆ, ՀԱՆՆՈՒԼ, ՆՈՒԼ	Іоаннъ , а .
ՅՈՐԴԱՆԱՆ, ՆՈՒԼ, ՆԱԼ	Іорданъ , а .
ՆԱԼ, ԼՈՒԼ или Լի, ՈՒԳ, ՎԳ	Корабль , ля .
ՈՐԺ, ՈՒ, ՈՒԳ	Теленокъ , нка .

447 . Измѣняемыя :

ԴՐՈՒԷՍ, ԼԵՍՈՒԼ или ԼիՍՈՒԼ, ՄՈՅ	Лиса , ы .
ՕԷՆ, զԻՆՈՒԼ, ՆՈՒԼ	Оружіе , я .
ԻՆԺ, ԸՆԺՈՒԼ, ՃՈՒԳ	Барсъ , а .
ՎՐԷԺ, ՎՐԻԺՈՒԼ, ՈՒ	Мщеніе , я .
ՅՈՒԼ, ԳՐՈՒԼ или ԳՐՈՅ	Воль , а .
ՎԷՆ, ՔԻՆՈՒԼ, ՈՒ	Вражда , ы .

448 . Безъединственныя :

ԲԱՐՔ, ՐՈՒԳ	Нравственность , и .
ԲՈՒԼՔ, ՎՈՒԳ или ՎՈՅ, ՎԱԳ	Горнило , ла .
ՊԱՐՄՔ, ՄՈՒԼԳ	Долгъ , а .
ՎՄԱՐՔ, ՐՈՒԳ	Жизнь , и .

149. ПРИМѢРЪ НЕПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 4.^{го}.

Единственное .

И.	Ф ^н ѣр ^р	Малый .
Р.	Ф ^н ѣр ^н л	Малаго .
Д.	Ф ^н ѣр ^н л , 'ѣ Ф ^н ѣр ^р	Малому , къ .
В.	џФ ^н ѣр ^р	Малый , го .
Ис.	'ѣФ ^н ѣр ^н лѣ	опъ Малаго .
Т.	Ф ^н ѣр ^н л или Ф ^н ѣр ^н лѣ	Малымъ .

Множественное .

И.	Ф ^н ѣр ^н лѣ	Малые .
Р.	Ф ^н ѣр ^н лѣ	Малыхъ .
Д.	Ф ^н ѣр ^н лѣ , 'ѣ Ф ^н ѣр ^н лѣ	Малымъ , къ .
В.	џФ ^н ѣр ^н лѣ	Малые , ыхъ .
Ис.	'ѣФ ^н ѣр ^н лѣ	опъ Малыхъ .
Т.	Ф ^н ѣр ^н лѣ	Малыми .

150. По сему примѣру склоняются сіи имена :

В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ , џнѣ или џѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џѣр ^н лѣ , џѣр ^н лѣ	Высокій , аго .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ или џнѣ , џѣр ^н лѣ или џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џѣр ^н лѣ	Густый , аго .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ	Смѣхъ , а .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ	Тяжкій , аго .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ	Меншій , аго .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ или џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ	Медъ , а .
В ^н ѣр ^н лѣ , џнѣ , џнѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ , џнѣр ^н лѣ	Сладкій , аго .

151. ПРИМѢРЪ ОСОБЕННАГО СКЛОНЕНІЯ 4-ГО.

Единственное .

И.	Гѣр (ор)	День .
Р.	Гѣр	Дня .
Д.	Гѣр , Гѣр	Дню , къ .
В.	Гѣр	День .
Ис.	Гѣрѣ	опъ Дня .
Т.	Гѣрѣ	Днемъ .

Множественное .

И.	Гѣрѣ	Дни .
Р.	Гѣрѣ	Дней .
Д.	Гѣрѣ , Гѣрѣ	Днямъ , къ .
В.	Гѣрѣ	Дни .
Ис.	Гѣрѣ	опъ Дней .
Т.	Гѣрѣ	Днями .

Такъ же склоняется :

Гѣрѣ , Гѣрѣ , Гѣрѣ Долгій день .

152. ПРИМѢРЪ ПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 5-ГО.

Единственное .

И.	Сѣрѣ	Спихія .
Р.	Сѣрѣ	Спихіи .
Д.	Сѣрѣ , Сѣрѣ	Спихіи , къ .
В.	Сѣрѣ	Спихію .
Ис.	Сѣрѣ	опъ Спихія .
Т.	Сѣрѣ	Спихією .

Множественное.

И.	Տար երբ	Спихіи.
Р.	Տար երաց, երց	Спихій.
Д.	Տար երաց, առ Տար երս	Спихіямъ, къ.
В.	զՏար երս	Спихій.
Ис.	ի Տար երաց	опть Спихій.
Т.	Տար երբբ	Спихіями.

453. По сему склоняющіяся имена кончающіяся на *ր*.

Աղբ, գեր	или	գերի, րաց, րաւբ	Бедра, ы.
Եղբ, եղեր, յեղերէ, գերբ	или	րաւ,	
		րաց, րաւբ	Край, я.
Ոսկր, կեր, կերէ, րաւ, րաց			Кость, и.
Ոստր, տեր, տերէ, տերբ	или	րաւ, րաց	Сынъ, а.
Սանր, տեր, տերէ, տերբ, րաց			Гребень, я.
Տագր, գեր, գերէ, գերբ, գերց			Деверь, я.

454. Измѣняемыя :

Աղբւր, բեր, բերէ	или	բիւրէ, բերբ	или	բերաւ,	
		բիւրբ, բերց, բերաց, բերբբ, րաւբ			Испочникъ, а.
Ալիւր, ալեր, լերէ, րաւ, րաց					Мука, и.
Դուստր, դստեր, տերէ, տերբ	или	րաւ, րաց			Дочь.
Եղջիւր, ջեր, ջերէ, ջերբ, ջերաւ,					
		րաց, ջերբբ	или	րաւբ	Рогъ, а.
Իւտր, լտեր, տերէ, րաւ, րաց					Фунтъ, а.

455. Такъ же: Ըուոր, զանուոր, անուորուհի, րուհի
Тонкій. (въ предложныхъ падежахъ.)

Արտուր, յարտուր, զարտուր Слеза, ы. (предлож. 403.)

156. ПРИМѢРЪ НЕПРАВИЛЬНАГО СКЛОНЕНІЯ 5-ГО.

Единственное.

И. Ըսող	Звѣзда.
Р. Ըսող եղ	Звѣзды.
Д. Ըսող եղ	Звѣздѣ, къ.
В. զԸսող	Звѣзду.
Ис. յԸսող եղէ	опъ Звѣзды.
Т. Ըսող եղը	Звѣздою.

Множественное.

И. Ըսողք	Звѣзды.
Р. Ըսողք աց	Звѣздѣ.
Д. Ըսողք աց, յԸսողք ւ	Звѣздамъ, къ.
В. զԸսողք ւ	Звѣзды.
Ис. յԸսողք աց	опъ Звѣздѣ.
Т. Ըսողք քք	Звѣздами.

157. По сему склоняются имена кончающіяся на ղ.

Երկղ, կեղ, կեղը, զաց, զաւք Ящикъ, а.

Սոճղ, ճեղ, ճեղը, ճեղաւ, զաց Пень, пня.

158. Такъ же: Բախուղ, կեղ, եղը Палка, и.

Սիկղ, սկեղ, կեղը или զաւ Дидрахма, ы.

159. ПРИМѢРЪ ОСОБЕННАГО СКЛОНЕНІЯ 5-ГО.

Единственное.

И. Բայր	Сестра.
Р. Բեռ	Сестры.
Д. Բեռ, ցԲայր	Сестрѣ, къ.
В. զԲայր	Сестру.
Ис. ՚ի Բեռէ	опъ Сестры.
Т. Բեղը	Сестрою.

Множественное.

И.	Քորք	Сестры.
Р.	Քերց	Сестръ.
Д.	Քերց, 'ի Քորք	Сестрамъ, къ.
В.	չՔորք	Сестръ.
Ис.	'ի Քերց	ошъ Сестръ.
Т.	Քերքք	Сестрами.

По сему примѣру склоняются :

Հորատչր, քեն . Սորատչր, քեն Тешка, и .

160. СКЛОНЕНИЕ ИМЕНЬ СОБСТВЕННЫХЪ (45).

ПРИМѢРЪ I.

Единственное.

И.	Ադամ	Адамъ.
Р.	Ադամ այ	Адама.
Д.	Ադամ այ, յԱդամ	Адаму, къ.
В.	չԱդամ	Адама.
Ис.	յԱդամ այ	ошъ Адама.
Т.	Ադամ ыл	Адамомъ.

ПРИМѢРЪ II.

И.	Միդուլէ	Миланъ.
Р.	Միդուլէ այ	Милана.
Д.	Միդուլէ այ, 'ի Միդուլէ	Милану, къ.
В.	չՄիդուլէ	Миланъ.
Ис.	'ի Միդուլէ այ	изъ Милана.
Т.	Միդուլէ ыл	Миланомъ.

461. По первому примѣру склоняющіяся слѣдующія имена собщественныя :

Անահիտ, հայ, աւ	Діана, ы.
Անանիա, այ или յի	Ананія, иі.
Աշոց, այ или Աշոցք, ցաց	Ашоць, (уѣздъ).
Գիորս, Գիայ	Юпишеръ, а.
Երասխ, այ	Ерасхъ, Араксъ.
Մարիամ, մայ или մու	Марія, иі.
Մինաս, սայ	Минай, я.
Մծբին, Մծբնայ	Мезбинъ, а (городъ).
Տիգրան, այ, աւ	Тигранъ (царь).

462. И по второму:

Արկադէոս, դեայ, եաւ	Аркадій, я.
Գալիլիա, լեայ	Галилея, лен.
Գայիանէ, նեայ, եանք, եանց	Гаіана, ы.
Գէորգ, դայ или դեայ	Георгій, я. Егоръ, а.
Իսայի, Իսայեայ	Исаія, иі.
Տիմոթէոս, թեայ	Тимоѳей, я.
() Գոստոս, տեայ	Августъ, а, и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ.

463. Когда нужно будетъ употреблять множественный падежъ, тогда можно изображать такимъ-то образомъ :

Ադամեանք, եանց	Адамовы.
Յակոբեանք	Іаковлевы.
Գրիգորեանք	Григоріевы.
Յուդայք	Юды.
Սիմոնք	Симеоновы, и проч.

ЧЛЕНЪ ВТОРЫЙ

О ИМЕНАХЪ ПОСРЕДСТВЕННЫХЪ.

164. Выше сказано (40), что имена посредственныхъ по свойству Армянскаго нарѣчія, раздѣляюся на пять видовъ, а именно:

1. **Թվական** Числительное.
2. **Ծանոթական** Часное, или **Կորուշ** Неопредѣленное.
3. **Հանրական** Всеобщее.
4. **Հարցական** Вопросительное.
5. **Վերբերական** Аналогическое.

1. ИМЕНА ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ.

165. Имя числительное означаетъ количество или порядокъ лицъ и вещей; и познается по вопросу **որչաք** сколько? или **որքան** колико? Они раздѣляюся на слѣдующіе виды и склоняюся разными способами по склоненіямъ именъ. Таковы сущь:

1. **Բացարձակ** Определенное, или **Վանական** Количественное.
2. **Դասական** Порядочное.
3. **Օտտական** или **Բազմաձևական** Собираштельное.
4. **Դែլանական** Распределительное.
5. **Կրկնական** Усугубительное.

166. Склоненіе именъ опредѣленныхъ.

И.	Մի	или	Եւ	Одинъ.
Р.	Միոյ, Միով,		Եւոյ	Одного.

Д.	Միում, 'ի Մի,	յԵԶ	Одному, къ.
В.	զՄի	զԵԶ	Одинъ, ного.
Ис.	'ի Միոյ, Միօջէ,	յԵԶօջէ	изъ Одного.
Т.	Միում,	Եզում	Однимъ.
Меж.	'ի Միում		въ Одномъ.

И.	Երկու или Երկուք	Два, ъ.
Р.	Երկուց	Двухъ.
Д.	Երկուց, Երկուս	Двумъ, къ.
В.	զԵրկուս	Два, ъ. Двухъ.
Ис.	Երկուց	изъ Двухъ.
Т.	Երկուք	Двумя.
М.	Երկուս	въ Двухъ.

И.	Երեք	Три.
Р.	Երեց	Трехъ.
Д.	Երեց, առ Երես	Тремъ, къ.
В.	զԵրես	Три, Трехъ.
Ис.	Երեց	изъ Трехъ.
Т.	Երեք	Тремя.
М.	Երես	въ Трехъ.

И.	Չորք или Քառ	Чешыре.
Р.	Չորեց, Քառեց	Чешырехъ.
Д.	Չորեց, 'ի Չորս	Чешыремъ, къ.
В.	զՉորս	Чешыре, рехъ.
Ис.	'ի Չորեց, 'ի Քառեց	изъ Чешырехъ.
Т.	Չորեք, Քառեք	Чешырьмя.
М.	'ի Չորս	въ Чешырехъ.

467. Մէն, Մու, Մին, Մի Единъ, шакъ же Եւ, Էրր шри, упошребляюща шолько въ предложныхъ падежахъ шакъ: զՄէն, Եւ и проч.

168. Հինգ , հնգի , գիւ , հինգք , հնգիւք	или հնգաւ , գաց , գաւք	Пять , и .
Վեց , ցի , ցիւ . վեցք , ցից , ցիւք		Шесть , и .
Եւթն , եւթան , թամբ . թանք , թանց	или թեանց , թից , թամբք	Семь , и .
Ութ , ութի , թիւ . ութք , թից , թիւք		Восемь , смп .
Ինն , ըննի , ըննիւ . ինունք , ըննից , ըն- նիւք ,	или ինանց , ինունց , ինամբք	Девять , и .
Տասն , տասին , սամբ . տասունք , սանց , սամբք		Десять , и .
Մետասան , ի , իւ , ից , իւք		Одиннадцать , и .
Երկոտասան , ի , իւ , ից , իւք		Двенадцать , и .
Երեքտասան , ի , իւ , ից , իւք		Тринадцать , и .
Չորեքտասան , ի , իւ , ից , իւք		Четырнадцать , и .
Հնգետասան , ի , իւ , ից , իւք		Пятьнадцать , и .
Վեչտասան , ի , իւ , ից , իւք		Шестьнадцать , и .
Եւթնւտասան , սին , սինք ,	или	
եւթանց և տասանց	и проч .	Семьнадцать , и .
Ութւտասան	или ութուտասան , սին , տասանք	Осьмнадцать , и .
Իննւտասան	или իննուտասան , սին , սանց	Девятьнадцать , и .
Քսան , քսանի , իւ , ից		Двадцать , и .
Քսան և մի , միոյ , միով		Двадцать одинъ .
Երեսուն , երեսնի , նիւ		Тридцать , и .
Երեսուն և երկու , երկուց		Тридцать два .
Քառասուն , ռասնի , նիւ		Сорокъ , а .
Քառասուն և երեք , երից		Сорокъ три .
Յիսուն , յիսնի	или յըսնի , նից	Пятьдесять .
Յիսուն և չորս , չորից		Пятьдесять четыре .
Վաթսուն , վաթանի		Шестьдесять .
Վաթսուն և հինգ , հնգից		Шестьдесять пять .
Եւթանասուն , նասնի , ից		Семьдесять .
Եւթանասուն և վեց , վեցից		Семьдесять шесть .

Ութսուն, ութսնի, նից	Восемьдесятъ.
Ութսուն և եւթն, թանց	Восемьдесятъ семь.
Ինսուն, ինսնի, ից	Десяноспо, а.
Ինսուն և ութ, թից	Десяноспо восемь.
Նարիւր, ըոյ, ըոց или ըի, ըից	Спо, а.
Նարիւր և ինն, ինունց	Спо девашъ.
Երկուհարիւր или երկերիւր, ոյ, ուլ	Двѣспи.
Երեքհարիւր, ոյ, ուլ	Триспа.
Չորեքհարիւր, ոյ, ուլ	Чешыреспа, и проч.
Տաղար, ըի, ըաւ, ըաց	Тысяча, и.
Երկու հաղար, աг	Двѣ шысяча.
Չորք или չորեք հաղար, աг	Чешыре шысячи.
Ճինգ հաղար, ըաց	Пяшъ шысячъ.
Իիւր или բեւր, բիւրու, ըուց, ըուք или ըոյ, ըով, ըոց. ըի, ըիւ	Десяшъ шысячъ.

469. Порядочныя:

Աւաջին, ջնոյ, նում, ջմէ, նով, նոց, նովք	} Первый.
Աւաջներորդ или Աւաջնորդ, ի, աւ	
Վախկին, կնոյ. Վախնի, նախնոյ, նում	
Երկրորդ, ի, աւ или իւ, դաց, դից	Вшорый.
Երրորդ, ի, աւ или իւ. Երիւր	Трешій.
Չորրորդ, ի, աւ. Չորիր, Վաւորդ	Чешвершый.
Ճինգերորդ, ի, աւ	Пяшый.
Վեցերորդ, ի, աւ	Шешый.
Եւթներորդ, ի, աւ	Седьмый.
Ութերորդ, ի, աւ	Осьмый.
Իններորդ, ի, աւ	Девяшый.
Տասներորդ, ի, աւ	Десяшый.
Մետասաներորդ, ի, աւ	Одиннадцашый.
Երկոտասաներորդ, ի, աւ	Двѣнадцашый.
Վսաներորդ, ի, աւ	Двадцашый.
Վսաներորդ աւաջներորդ, քսանե- րորդի, աւաջներորդի, աւ	Двадцашъ первый, аго.
Երեսներորդ, ի, աւ	Тридцашый.

Վառաճաներորդ, ի, աւ	Сороковый .
Յիսներորդ, ի, աւ	Пятидесятый .
Վաթաներորդ, ի, աւ	Шестидесятый .
Եւթանաներորդ, ի, աւ	Семидесятый .
Ութաներորդ, ի, աւ	Осьмидесятый .
Իննաներորդ, ի, աւ	Девяношый .
Նարիւրերորդ или Նարիւրորդ, ի, աւ	Сотый .
Երկերիւրերորդ, ի, աւ, իւ	Двухъсотый .
Նինգճարիւրերորդ, ի, աւ, իւ	Пяписотый .
Նազարերորդ, ի, աւ, իւ, աց, ից	Тысячный .
Երկու ճազարերորդ, ի, աւ	Двухътысячный .

470 . Собирашельныя :

Միակ, ի, աւ, կաց	Одинъ шолько .
Երկեակ или Երկակ, ի, աւ, աց	Двойка , пара .
Երրեակ, ի, աւ, աց	Тройка .
Չորեակ, բեկի или Վառեակ, ռեկի, աւ	Чешверка .
Ննգեակ, Ննգեկի, կաւ, աց	Пяшерка .
Վեցեակ, եկի, կաւ, աց	Шешперка .
Տասնեակ, նեկի, աւ, աց	Десяшокъ .
Երկոտանեակ, եկի, աւ, աց	Дюжина .
Եւթանանեակ, եկի, աւ, աց	Семьдесяшокъ .
Նարիւրեակ, բեկի, աւ, աց	Сотня .
Նազարեակ, բեկի, աւ, աց	Тысяща .

471 . Распредашельныя :

Երկոքեան или Երկոքին, կոցուն или ցունց, զերկուսեան или սին . յերկոցունց, քումբ, քումբք	Двое .
Երեքեան, Երեքին, ցունց, քումբք	Трое .
Չորեքեան, Չորեքին, ցունց, քումբք	Чешверо .
Ննգեքեան, Ննգեքին, ցունց, քումբք	Пяшери .
Վեցեքեան, Վեցեքին, ցունց, քումբք	Шешери .
Եւթանեքեան, քին, ցունց, քումբք	Семери .
Տասնեքեան, Տասնեքին, ցունց, քումբք	Десяшери .
Երկոտասնեքեան, քին, ցունց, քումբք	Двенадцашери .
Երկաքանչիւր, իւրոյ, իւրում, իւրմէ, ըով, ըոց	Оба .

172. Усугубительныя .

Երկպատիկ , պատկի , կաւ , կաց	
или Արկին , կնոյ , կնում , կնով	Сугубый .
Երեքպատիկ , Եռապատիկ , կի ,	
աւ , или Երեքկին	Тройной .
Չորեքպատիկ , Քառապատիկ ,	
կի , աւ или Չորեքկին	Чешверный .
Հնգապատիկ , պատկի , աւ	Пяперный , -ричный .
Եւթնապատիկ , պատկի , աւ	Семерный .
Տասնապատիկ , կի , աւ	Десяперный .
Հարիւրապատիկ , կի , աւ	Споричный .
Հազարապատիկ , կի , աւ	Тысячекрашный .
Բիւրապատիկ , կի , աւ	} Многокрашный .
Բազմապատիկ , կի , աւ	

173. ИМЕНА НЕОПРЕДѢЛЕННЫЯ .

Единственное .

И . Ոմն	или	Ոք	Нѣкшо .
Р . Ուրումն ,		Ուրուք	Нѣкого .
Д . Ումեմն , աւ ոմն .		Ումեք	Нѣкому .
В . զՈմն .		զՈք	Нѣкого .
Ис . յՈւմեմնէ .		յՈւմեքէ	опъ Нѣкого .
Т . Ոմամբ .		Ոմամբ	Нѣкъмъ .
М . յՈւմեմն .		յՈւմեք	въ Нѣкомъ .

Множественное .

И . Ոմանք	Нѣкіе .
Р . Ոմանց	Нѣкихъ .
Д . Ոմանց , աւ Ոմանս	Нѣкимъ , къ .
В . զՈմանս	Нѣкихъ .

Ис. յՈմանց	ошъ Нѣкихъ.
Т. Ոմամբք	Нѣкими.
М. յՈմանս	въ Нѣкихъ.

Единственное.

И. Միւս	или	Ըյլ	Другій.
Р. Միւոյ,		Ըյլոյ	Другаго.
Д. Միւսում,		Ըյլում,	Другому, къ.
В. զՄիւս,		զԸյլ	Другій, гаго.
Ис. 'ի Միւոյ, Միւմէ, յԸյլմէ, լոյ			ошъ Другаго.
Т. Միւսով,		Ըյլով	Другимъ.
М. 'ի Միւսում,		յԸյլում	въ Другомъ.

Множественное.

И. Միւք,	Ըյք	Другіе.
Р.	Ըյլոյ	Другихъ.
Д.	Ըյլոյ, առ Ըյլ	Другимъ.
В.	զԸյլ	Другіе, гихъ.
Ис.	յԸյլոյ	ошъ Другихъ.
Т.	Ըյլովք	Другими.
М.	յԸյլ	во Другихъ.

174. Իւրաքանչիւր, ըոյ, ըում, մէ • ըոյ	}Каждый.
Ընցնիւր, յանցնիւր, զանցնիւր, նիւրք, ներոյ	
Ըյլ ոք, այլ ոմն, միւս ոմն, այլոյ ուրուք,	}Чужій.
այլովք ոմամբք	
Ըյլ իմն, այլ ինչ, այլ իրիք • այլով իւիք	}Другій.
или այլ իւիք	
Իւրաքանչիւր ինչ или ոք, իրիք или ուրուք	}Каждый.
Մի մի, միոյ միոյ, միում միում, առ մի մի	
Վանի մի, Վանի ինչ	Нѣкошорый.
Ինչ մի	Нѣчто.
Մի ըստ միոջէ, մի ըստ միոջէք	Подробный.

Множественное.

Р.	Սիմեանց	Իրերաց	Другъ друга .
Д.	առ Սիմեանս,	յԻրեարս .	
В.	զՍիմեանս,	զԻրեարս .	
Ис.	'ի Սիմեանց,	յԻրերաց .	
Т.	Սիմեամբք,	Իրերաւք или օք :	

ИМЕНА ВСЕОБЩІЯ.

475. Всеобщія имена бывають или *ստորասական* утвердительныя , или *բացասական* отрицательныя ; первыя склоняются такъ :

Ըմէն , ամենի , նում , նիւ , ից , իւք	} Весь .
Ըմենայն , նի , նում , նէ , նիւ , նայնց , իւք	
Ըմենեբեան или բին , ցուն , ցունց , բումբք	Всѣ .
Համայն , նի , նիւ , ից , իւք	} Всякій .
Համօրէն , Համակ , զՀամօրէն , 'ի Համօրէն	
Բնաւ , 'ի բնաւ , զբնաւ , բնաւք , ից , իւք	} Цѣлый .
Բոլոր , ի , իւ . բոլորք , ից , իւք	
Ողջոյն , յողջոյն , զողջոյն	} Всѣ .
Բոլորեբեան или բին . ցուն , ցունց , բումբք	
Ըմենայն ոք , ուրուք , ումեք . Ըմենայն ինչ , իրիք , իմիք	Всякій .
Որ ոք , որոյ ուրուք , որում ումեք , յորմէ ումեքէ , որով իւիք	Тотъ кто .
Որ ինչ	То что .

476. А вторыя склоняются только въ единственномъ числѣ , на пр :

Ոչ ոք , ոչ ուրուք , ոչ ումեք , ոչ զոք . ոչ յու մեքէ , ոչ մի ոք	Никто .
Ոչ ինչ , ոչ մի ինչ . ոչ իմն , ոչ իրիք . ոչ իմիք , ոչ 'ի մի ինչ . ոչ իւիք , ոչ միով իւիք	Ничто (347) .

177. ИМЕНА ВОПРОСИТЕЛЬНЫЯ.

Един.

Множ.

И.	Ո՞վ, Ո՞ր,	Ո՞րք	Кто?
Р.	Ո՞րք,	Ո՞րց	Кого?
Д.	Ո՞ւմ, առ Ո՞վ, յՈ՞ր,	ցՈ՞րս	Кому?
В.	չՈ՞վ, չՈ՞ր,	չՈ՞րս	Кого?
Ис.	յՈ՞ւմից,	յՈ՞րց	отъ Кого?
Т.	Ո՞րով,	Ո՞րովք	Кѣмъ?

Единственное.

И.	Ո՞ր	Который?
Р.	Ո՞րց	Которыхъ?
Д.	Ո՞րում, առ Ո՞ր	Которому?
В.	չՈ՞ր	Который, аго?
Ис.	յՈ՞ւմից	отъ Котораго?
Т.	Ո՞րով	Которымъ?

Множественное.

И.	Ո՞րք	Которые?
Р.	Ո՞րց	Которыхъ?
Д.	Ո՞րց, առ Ո՞րս	Которымъ? къ.
В.	չՈ՞րս	Которые, ыхъ?
Ис.	յՈ՞րց	отъ Которыхъ?
Т.	Ո՞րովք	Которыми?

178. Ո՞վ որ, Ո՞ր որ, Ո՞ր որ, Ո՞ր իմն • ո՞ր ուրուք
 ում ումեք, զո՞ր որ • ո՞ր ոմանք, զո՞րս ոմանս • յո՞րց или
 յորոց ոմանց, որո՞ւմ իմիք, որո՞վ իւիք Кто? кого?
 Что? чего? и проч. (347)

И.	Ի՞նչ	или զի՞նչ	Что?
Р.	Ի՞ր		Чего?
Д.	Ի՞մ	или Հի՞մ, յի՞նչ, առ ի՞նչ	Чему? за чемъ?
В.	զի՞նչ		Что?
Ис.	առ Ի՞մէ՞		за Что?
Пов.	զի՞նչ		о Чемъ?
Т.	Ի՞նչ		Чѣмъ?

179.	Քանի՞, քանո՞յ	или նա՞յ, քանո՞վ	} Сколькѣй?
	Քանի՞ք, քանեա՞ց, ՚ի քանիս, քանեա՞ք		
	Որպիսի, Օճնչպիսի, սուոյ, սում, եաց		Какіѣй?
	Որքան, նոյ, նով	или նեալ, նիք, եաց	} Коликѣй?
	Որչափ, յորչափ, զորչափ, ո՞րչափից		

ИМЕНА АНАЛОГИЧЕСКІЯ.

180. Аналогическія имена суть шѣ, которыя состояющія изъ мѣстоименій *այս, այդ, այն, սոյն, դոյն, նոյն* и частицъ *պէս, քան, չափ*, на пр:

Ը.սպիսի, Սոյնպիսի	}	սուոյ, սում, եալ, եալք	Таковѣй.	
Ը.դպիսի, Դոյնպիսի				
Ը.նպիսի, Եոյնպիսի				
Ը.սքան, Սոյնքան	}	քանոյ, նով	или եալ	Толикѣй.
Ը.դքան, Դոյնքան				
Ը.նքան, Եոյնքան				
Ը.սչափ, Սոյնչափ, յայսչափ	}	չափից, փիւք	Толикѣ.	
Ը.դչափ, Դոյնչափ, ցայդչափ				
Ը.նչափ, Եոյնչափ, զնոյնչափ				

Такъ же: Որպիսի, Որքան, Որչափ, Քանի (179).

#

ГЛАВА ВТОРАЯ

О М Ъ С Т О И М Е Н И И.

181. Есть слова, копорья сами собою непосредственно не означаютъ никакого понятія или вещи, но будучи употреблены вмѣсто имени, получаютъ тогда ихъ знаменованіе. А поелику и они въ цѣлой рѣчи имѣютъ отношеніе къ другимъ словамъ и поспавляются въ подобныхъ онымъ измѣненіяхъ, означаемыхъ переменною ихъ окончаній или членовъ; шо сія часть рѣчи названа Мѣстоименіемъ *դերանուն*:

Мѣстоименія по знаменованію своему бываютъ:

182. I. Личныя *էական* или *անձնական*, копорья поспавляются при глаголахъ для означенія лицъ, и сущь: *Ես* Я, *Դու* Ты, *Ինքն* Самъ, *Իւր* Себя; *Մեր* Мы, *Դուր* Вы, *Ինքեանք* Сами, *Իւրեանք* Себя.

ПРИМѢЧАНІЕ.

183. Въ Армянскомъ языкѣ на шрепше лице личнаго мѣстоименія полагаешся *ինքն* самъ, шоже *իւր* себя; а *նա* онъ, счипашется указательнымъ.

184. II. Указательныя *ցուցական*, кои показываютъ шопъ предметъ, о копоромъ говорится, каковы сущь: *նա* сей, *դա* шопъ, *նա* онъ, *սորա* сіи, *դորա* шѣ, *նորա* они.

185. III. Припаяжательныя *ստացական*, кои показываютъ кому какая вещь принадлежитъ; они сущь: *իմ* мой, *քո* швой, *իւր* свой, *մեր* нашъ, *ձեր* вашъ, *իւրք* свои.

186. IV. Относительное *յարաբերական*, коимъ ссылаемся на предыдущее лице или вещь, какъ по: *որ* или *և* кошорый, кшо.

ОТЛИЧАЮЩІЯ ЧАСТИЦЫ.

187. Въ Армянскомъ языкѣ буквы *ս*, *դ*, *և* называются *դիմերորչ յոդբ* ш. е: отличаютія частицы; по-тому чшо онѣ, какъ корни мѣстоименій, показываютъ лица первое, второе и третье, на пр: *այրս* сей человекъ, я человекъ, мой человекъ; *հոգի* па или швоя душа; *սիրտն* свое или оное сердце. Равнообразно онѣ соединяющіяся съ другими частями рѣчи такимъ образомъ: *ես* или *եսն* *արարի* я самъ дѣлалъ; *դու* или *դուք* ты самъ скажешь; *ան* онъ самъ скажетъ; *անմ* чшо я скажу; *սիրեն* чшо онъ любитъ (367).

188. СКЛОНЕНИЕ МѢСТОИМЕНІЙ ЛИЧНЫХЪ.

1. ЛИЦЕ.

Единственное.

Я.	<i>Ես</i>	Я.
Р.	<i>Իմ</i>	Меня.
Д.	<i>Ինչ, ցի, առ իս</i>	Мнѣ, ко Мнѣ.
В.	<i>դու</i>	Меня.
Ис.	<i>յանեն</i>	ошъ Меня.
Т.	<i>Ինե</i>	Мною.
М.	<i>յոս</i>	во Мнѣ.

Множественное.

Я.	<i>Մեր</i>	Мы.
Р.	<i>Մեր</i>	Насъ.
Д.	<i>Մեզ, ցՄեզ, առ Մեզ</i>	Намъ, къ.

В. զՍէզ	Насъ .
Ис. 'ի Սէնջ	опъ Насъ .
Т. Սէւք	Нами .
М. 'ի Սէզ	въ Насъ .

2. ЛИЦЕ.

И. 'Դու	Ты .
Р. 'Բո	Тебя .
Д. 'Բէզ, ց'Բէզ, առ 'Բէզ	Тебѣ , къ .
В. զ'Բէզ	Тебя .
Ис. 'ի 'Բէն	опъ Тебя .
Т. 'Բէւ	Тобою .

И. 'Դուք	Вы .
Р. Ձեր	Васъ .
Д. Ձէզ, 'ի, առ Ձէզ	Вамъ , къ .
В. զՁէզ	Васъ .
Ис. 'ի Ձէնջ	опъ Васъ .
Т. Ձէւք	Вами .

3. ЛИЦЕ.

И. Ինքն	Самъ .
Р. Ինքեան	Самаго .
Д. Ինքեան, առ Ինքն	Самому , къ .
В. զԻնքն	Самаго .
Ис. յԻնքենէ	опъ Самаго .
Т. Ինքեամբ	Самимъ .

И. Ինքեանք	Сами .
Р. Ինքեանց	Самихъ .
Д. Ինքեանց, յԻնքեանս	Самимъ , къ .
В. զԻնքեանս	Самихъ .
Ис. յԻնքեանց	опъ Самихъ .
Т. Ինքեամբք	Самими .

ПРИМѢЧАНІЕ.

189. Мѣстоименіе *ինքն* самъ , нерѣдко упошребляется совокупно съ другими симъ образомъ: *ես Ինքն* я самъ , *դու Ինքն* ты самъ , *իւր Ինքեան* самого себя ; *սա Ինքն* сей самъ , *դա Ինքն* пошъ самъ , *նա Ինքն* онъ самъ , или *սոյն Ինքն* , *դոյն Ինքն* , *նոյն Ինքն* оный самъ . Равнымъ образомъ упошребляющся указашельныя *սոյն* *սա* сей , *դոյն այդ* эшошъ , и проч . (352)

3. ЛИЦЕ.

Един .

Множ .

Р .	Իւր , Իւրեան ,	Իւրեանց	Себя .
Д .	Իւր , Իւրեան , առ իւր , Իւրեանց		Себѣ , къ .
Ис .	յԻւրմէ ,	յԻւրեանց	ошъ Себя .
Т .	Իւրեւ , բեամբ ,	Իւրեամբք	Собою .

190 . СКЛОНЕНІЕ МѢСТОИМЕНІЙ УКАЗАТЕЛЬНЫХЪ .

4. ЛИЦЕ.

Единственное .

И .	Սա ,	Ըս	Сей .
Р .	Սորա ,	Ըսոր или այսորիկ	Сего .
Д .	Սմա , առ Սա , Ըսմ , այսմիկ		Сему , къ .
В .	զՍա ,	զԸս	Сей , сего .
Ис .	իՍմանէ ,	յԸսմանէ	ошъ Сего .
Т .	Սովաւ ,	Ըստու , այստուիկ	Семъ .

И .	սոյն		Сей .
Р .	Սորին	или Սորուն	Сего .
Д .	Սմին ,	առ Սոյն	Сему , къ .

В.	զԱյցն	Сей, сего.
Ис.		
Т.	Աովին, Աովմբ	Семь.

Множественное.

И.	Աբա, Այսբ или այսորիկ	Син.
Р.	Արա, Այսб, այսորիկ	Сихъ.
Д.	Արա, առ Ասա, Այսб, այսորիկ	Симъ, къ.
В.	զԱսա, զԱյսսիկ	Сихъ.
Ис.	իԱրանէ, յԱյսб, յայսցանէ	опъ Сихъ.
Т.	Աբաւբ, Այսորիւբ, այսորիմբ	Сими.

И.	Այնբ или Արին	Син.
Р.	Արին, Արուն, Արունց	Сихъ.
Д.	Արին, առ Ասին, առ Այնս	Симъ, къ.
В.	զԱյնս, զԱսին	Сихъ.
Ис.	իԱրունց	опъ Сихъ.
Т.	Արիմբ, Աովմբ, Արունմբ	Сими.

2. ЛИЦЕ.

Единственное.

И.	Դա, Այդ	Топъ.
Р.	Դորա, Այդբ или այդորիկ	Того.
Д.	Դմա, առ Դա, Այդմ, այդմիկ	Тому, къ.
В.	զԴա, զԱյդ	Топъ, шого.
Ис.	իԴմանէ, յԱյդմանէ	опъ Того.
Т.	Դովաւ, Այդու, այդուիկ	Тѣмъ.

И.	Դայն	Эпошь.
Р.	Դորին, Դորուն	Эшого.
Д.	Դմին, առ Դայն	Эшому, къ.

В.	զԳոյն	Эпошь, эпого.
Ис.		
Т.	Գովին, Գովիմբ	Эшимъ.

Множественное.

И.	Գորա, Լ.յդբ, այդորիկ	Тѣ.
Р.	Գոցա, Լ.յդց, այդոցիկ	Тѣхъ.
Д.	Գոցա, առ Գոսա, Լ.յդց, այդոցիկ	Тѣмъ.
В.	զԳոսա, զԼ.յդոսիկ	Тѣ, шѣхъ.
Ис.	ի Գոցանէ, յԼ.յդց, յայդցանէ	опш Тѣхъ.
Т.	Գորաւբ, Լ.յդորիւբ, այդորիմբ	Тѣми.

И.	Գոյնբ, Գորին	Тѣ.
Р.	Գոցին, Գոցուն, Գոցունց	Тѣхъ.
Д.	Գոցին, առ Գոսին, առ Գոյնս	Тѣхъ, къ.
В.	զԳոյնս, զԳոսին	Тѣ, шѣхъ.
Ис.	ի Գոցունց	изъ Тѣхъ.
Т.	Գորիմբ, Գովիմբ, Գորումբ	Тѣми.

3. ЛИЦЕ.

Единственное.

И.	Նա, Լ.յն	Онъ, оный.
Р.	Նորա, Լ.յնր, այնորիկ	Его.
Д.	Նմա, առ Նա Լ.յնմ, այնմիկ	Ему, къ.
В.	զՆա զԼ.յն	Его, оный.
Ис.	ի Նմանէ, յԼ.յնմանէ	опш Него.
Т.	Նովաւ, Լ.յնու	Имъ, онымъ.

Множественное.

И.	Նորա	Они, оные.
Р.	Նոցա	Ихъ.
Д.	Նոցա, ընդ Նոսա	Имъ, къ.

В. զՆոսա	Ихъ .
Ис. 'իՆոցանէ	опъ Нихъ .
Т. 'Նոբաւք	Ими , оными .

И. Նոյք , այնորիկ	Оные .
Р. Նոց , այնոցիկ	Оныхъ .
Д. Նոց , այնոցիկ , առ այնոսիկ	Онымъ .
В. զՆոս , զայնոսիկ	Оные , хъ .
Ис. յՆոց , յայնցանէ	опъ Оныхъ .
Т. Նոյորիւք , այնորիւք	Оными .

Единственное .

И. 'Նոյն	Самый .
Р. 'Նորին	Самого .
Д. 'Նմին , առ 'Նոյն	Самому .
В. զՆոյն	Самый , го .
Ис.	
Т. 'Նովիմք , 'Նովին	Самымъ .

Множественное .

И. 'Նոյնք , 'Նորին	Самые .
Р. 'Նոցին , 'Նոցուն , 'Նոցունց	Самыхъ .
Д. 'Նոցին , առ 'Նոսին , առ 'Նոյնս	Самымъ .
В. զՆոսին , զՆոյնս	Самые , ыхъ .
Ис. 'իՆոցունց	
Т. 'Նորիմք , 'Նովիմք , 'Նորումք	Самыми .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

494 . Вмѣсто исключительнаго падежа сихъ мѣспои-
меній սոյն , դոյն , նոյն упошребляея именишельный
или дашельный падежъ такимъ образомъ : 'ի սոյն օրէ՛
сего дня , 'ի դմին տեղւոջէ՛ опъ шого мѣсца , 'ի նոյն
քաղաքէ՛ изъ онаго города (352) .

ПРИМѢЧАНІЕ II.

192. Такія мѣстоименія вдвое могутъ склоняться, на пр:

Иск. *Ի նմանէ, 'ի նոցանէ* отъ него, отъ нихъ,
бываешъ:

Именительн. множ. *Ի նմանէք, 'ի նոցանէք* ш. е.
сдѣлавшіеся отъ него, отъ нихъ.

Иск. *Ի մէջ* отъ насъ:

Имен. *Ի մէջք* сдѣлавшіеся отъ насъ.

Род. *Ի մէջից* шѣхъ кошорыя отъ насъ.

Тв. *Ի մէջիւք* шѣми кошорыя отъ насъ.

Такъ же предложныя падежи *'ի սմա, 'ի դմա, 'ի նմա*
въ семь, въ шомъ, въ немъ, бывающъ:

Имен. *Ի սմայք, 'ի դմայք, 'ի նմայք* кошорыя въ сихъ,
и проч.

Вин. *զԻ սմայս.*

Иск. *Ի դմայոց.*

Тв. *Ի նմայուիւք,* и проч.

193. СКЛОНЕНІЕ МѢСТОИМЕНІЙ

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХЪ.

1. ЛИЦЕ.

Единственное.

И.	<i>Իմ</i>	Мой.
Р.	<i>Իմոյ</i>	Моего.
Д.	<i>Իմում, առ Իմ</i>	Моему, къ.
В.	<i>զԻմ</i>	Мой, Моего.
Ис.	<i>ՅԻմմէ, ՅԻմոյ</i>	отъ Моего.
Т.	<i>Իմուի</i>	Моимъ.

Множественное.

И.	ᐅᐅᐅ	Мои .
Р.	ᐅᐅᐅᐅ	Моихъ .
Д.	ᐅᐅᐅᐅ , ᐅᐅᐅᐅ	Моимъ , къ .
В.	ᐅᐅᐅᐅ	Мои , Моихъ .
Ис.	ᐅᐅᐅᐅᐅ	опъ Моихъ .
Т.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Моими .

Единственное.

И.	ᐅᐅᐅᐅ	Нашъ .
Р.	ᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашего .
Д.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашему , къ .
В.	ᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашъ , Нашего .
Ис.	'ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ , 'ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	опъ Нашего .
Т.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашимъ .

Множественное.

И.	ᐅᐅᐅᐅᐅ	Наши .
Р.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашихъ .
Д.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ , ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашимъ , къ .
В.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Наши , Нашихъ .
Ис.	'ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	опъ Нашихъ .
Т.	ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Нашими .

2. ЛИЦЕ.

Единственное.

И.	ᐅᐅᐅ	Твой .
Р.	ᐅᐅᐅᐅ	Твоего .
Д.	ᐅᐅᐅᐅ , ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	Твоему .

В. <i>ԳՐո</i>	Твой , Твоего .
Ис. <i>ԻՐոսմի</i>	опъ Твоего .
Т. <i>Քոլ</i>	Твоимъ .

Множественное .

И. <i>Քոյք</i>	Твои .
Р. <i>Քոց</i>	Твоихъ .
Д. <i>Քոց , ի Քոյս</i>	Твоимъ , къ .
В. <i>ԳՐոյս</i>	Твои , Твоихъ .
Ис. <i>ԻՐոց</i>	опъ Твоихъ .
Т. <i>Քովք</i>	Твоими .

Единственное .

И. <i>Ձեր</i>	Вашъ .
Р. <i>Ձերոյ</i>	Вашего .
Д. <i>Ձերում</i>	Вашему .
В. <i>ԳՁեր</i>	Вашъ , Вашего .
Ис. <i>ԻՁերմի , ի Ձերոյ</i>	опъ Вашего .
Т. <i>Ձերով</i>	Вашимъ .

Множественное .

И. <i>Ձերք</i>	Ваши .
Р. <i>Ձերոց</i>	Вашихъ .
Д. <i>Ձերոց , ի Ձերս</i>	Вашимъ .
В. <i>ԳՁերս</i>	Ваши , Вашихъ .
Ис. <i>ԻՁերոց</i>	опъ Вашихъ .
Т. <i>Ձերովք</i>	Вашими .

3. ЛИЦЕ .

Единственное .

И. <i>Իւր</i>	Свой .
Р. <i>Իւրոյ</i>	Своего .
Д. <i>Իւրում , աւ Իւր</i>	Своему .

В. զԻւր	Свой, Своего .
Ис. յԻւրմէ, յԻւրոյ	опъ Своего .
Т. Իւրով	Своимъ .

Множественное.

И. Իւրք	Свои .
Р. Իւրոց	Своихъ .
Д. Իւրոց	Своимъ .
В. զԻւրս	Свои, Своихъ .
Ис. յԻւրոց	опъ Своихъ .
Т. Իւրովք	Своими .

1. ЛИЦЕ.

И. Սորա Сего, ш. е: свой.	Սորայք .
Р. Սորայոյ	Սորայց, Սորայոց
Д. Սորայովմ	Սորայոց
В. զՍորա	զՍորայս
Ис. ՚ի Սորայոյ	՚ի Սորայոց
Т. Սորայով	Սորայովք

Սոցա, սոցայոյ Сихъ; Սոցայք, սոցայց, սոցայոց свои,
и проч.

2. ЛИЦЕ.

Գորա, գորայոյ Того, գորայք, գորայց, գորայոց .
Գոցա, գոցայոյ, գոցայք, գոցայց, գոցայոց :

3. ЛИЦЕ.

Նորա, նորայոյ Его, նորայք, նորայց, նորայոց .
Նոցա, նոցայոյ, նոցայք, նոցայց, նոցայոց :

4. ЛИЦЕ.

494 . Такъ же : Իմային , իմայոյ или իմայնոյ ,
իմայինք , նոց Мой, мои :

Սեբային , մեբայնոյ , մեբայինք , նոց Нашъ , наши .

2. Л И Ц Е .

Բոյին , քոյոյ , քոյու՛մ . 'ի քոյոյ , քոյով ,
 քոյոց , զքոյինս , քոյովք Твой , твои .
 Չերային , ձերայնոյ , ձերայինք , ձերայ-
 նոց , նովք Вашъ , ваши .

3. Л И Ц Е .

Իւրային , իւրայնոյ , իւրայինք , իւրայնոց Свой .
 Իւրեանցային , ցայնոյ . իւրեանցայինք , նոց Свой , свои .
 Однакоже իմոյին , մերոյին , ձերոյին , իւրոյին , упо-
 требляющія въ предложныхъ падежахъ : յիմոյին , զիւրոյ-
 ին и проч . (103)

195. СКЛОНЕНИЕ МѢСТОИМЕНІЯ ОТНОСИТЕЛЬНОГО .

Единственное .

И .	Որ	или	Ո	Который .
Р .	Որոյ ,		Ոյր	Котораго .
Դ .	Որում ,		Ում	Которому .
Յ .	զՈր ,		զՈ	Который , котораго .
Իս .	յՈրմէ ,		յՈրոյ	ошъ Котораго .
Դ .	Որով			Которымъ .

Множественное .

И .	Որք ,		Ոյք	Которые .
Р .	Որոց ,		Ոյց	Которыхъ .
Դ .	Որոց ,	յՈրս , առ	Ոյս	Которымъ .
Յ .	զՈրս ,		զՈյս	Которые , которыхъ .
Իս .	յՈրոց ,		յՈյց	ошъ Которыхъ .
Դ .	Որովք		...	Которыми .

ГЛАВА ТРЕТІЯ

О ГЛАГОЛАХЪ.

196. Глаголь естъ прешія часъ рѣчи измѣняемая, означающая дѣйствіе, спраданіе и состояніе лица или вещи, на пр: շարժեալ двигашь, означаетъ дѣйствіе одного предмета надъ другимъ; շարժիլ двигашься, или бышь движиму, показываетъ спраданіе вещи или предмета; шакъ же գնալ ходишь, նստեալ сидишь, означаютъ положеніе предмета или состояніе лица или вещи.

РАЗДѢЛЕНІЕ ГЛАГЛОВЪ.

197. Глаголы по знаменованію своему въ Армянскомъ языкѣ бывають:

I. Сущесшвишельные էականք, или Вспомогательные օժանդակք, кои означаютъ существо лица или вещи; каковы сушь:

Եմ	Есмь.	Եղանիմ	} Бываю.
Գում	Существую.	Ինիմ	

198. II. Дѣйсшвишельные ներգործականք, кои означаютъ дѣйствіе одной вещи на другую, и послѣ копорого можно поставишь вопросъ զո՞ր или զի՞նչ, кого? что? на пр: գովեմ զայր բարի хвалю челоѣка добраго; գործեմ զգործ дѣлаю дѣло; ընթեռնում գգիրս читаю книгу, и проч.

199. III. Спрадашельные կրաւորականք, кои означаютъ спраданіе лица или вещи онъ дѣйсшвія другой вещи или

лица происходящее, на пр: շարժիմ есмь движимъ, գովիմ յայլմէ, есмь хвалимъ оуъ другаго, и проч.

200. IV. Средніе չէզոք или չէզոքականք, кои означають дѣйствіе предмѣта, никакого спраданаія въ другомъ не производящее, на пр: գնամ хожу, ծիծաղիմ хохочу, и проч.

Таковые же глаголы когда оканчиваются на եմ, ամ, ում, именуются ներգործակերպ, ш. е: дѣйспивительнo-образными, какъ шо: բողոքեմ, գնամ, երդնում. Но когда оканчиваются на իմ, шо называются կրաւորակերպ или ձայնակրական опшожительными, какъ: ծիծաղիմ:

204. V. Общіе հասարակք, кои оканчиваются всегда на իմ, и показывають дѣйствіе и спраданаіе однимъ голосомъ, какъ: դատիմ означаетъ судить другаго и судишься оуъ другаго.

ПРИМѢЧАНІЕ.

202. Всѣ сии глаголы, опшосительно ко временамъ бывають:

1) Правильные или полные կանոնաւոր, кои имѣють всѣ наклоненія, времена и лица.

2) Неправильные или неполные պարականոն, въ коихъ нѣкошорыхъ временъ не доспаетъ (246).

А опшосительно къ лицамъ они бывають:

1) Личные դիմաւոր, кои перемѣняются въ окончаніи чрезъ всѣ при лица;

2) Неопредѣленные անդէմ или անորոշ, кои или упошребляются шолько въ окончаніи шретьяго лица называвшіеся դիմազուրկ безличными, или не имѣють никакого лица, шаковы суть: наклоненіе неокончательное աներեւոյթ, и причасіе ընդունելութիւն упошребляемое какъ глаголь (220). И пошому безличные особливо называются վերջադէմ (447), а другія անդէմ (446).

ПОДРОБНОСТИ ГЛАГОЛОВЪ.

203. Подробности сушь: 1) Время *Ժամանակ*, 2) Число *Թիւ*, 3) Лице *դէմք*, 4) Наклонение *խոնարհումն* и 5) Спряжение *լծորդութիւն*:

1. Время.

204. Временъ счисается три:

205. I. Настоящее *ներկայ*, которое показываетъ дѣйствіе совершающееся, или состояніе настоящее въ то время, когда говоришься: *գրեմ* я пишу, *շարժեմ* я двигаю, *գնամ* хожу, *ալէկոծիմ* обуреваюсь, и проч.

206. II. Прошедшее *անցեալ*, которое изображаетъ дѣйствіе или состояніе прошедшее, на пр: *գրեցի* я писалъ, *գրեցայ* я былъ писанъ, и проч.

Въ Армянскомъ языкѣ прошедшее время бываетъ:

1) Прошедшее несовершенное *անցեալ անկատար*, какъ: *շարժեի* я двигалъ.

2) Прошедшее совершенное *անցեալ կատարեալ*, какъ: *շարժեցի* я сдвигалъ.

207. III. Будущее *ապառնի*, которое означаетъ дѣйствіе или спрдаіе лица и вещи имѣющееся совершившись, на пр: *գրեցից* буду писать, *շարժեցից* онъ будетъ двигать.

2. Число Глаголовъ.

208. Чиселъ есть два: единственное *եզակի* и множественное *յոգնակի*, какъ:

Գրեմ, գրես, գրէ Пишу, пишешь, пишетъ;
Գրեմք, գրեք, գրեն Пишемъ, пишете, пишутъ.

3. Лице Глаголовъ.

209. Лиць три: первое: *գրեմ* пишу, второе *գրես*

пишешь; прѣпіе: *դրէ* пишешь; *դրեմք* пишемъ, *դրէք* пишете, *դրեն* пишушь.

4. Наклоненіе Глаголовъ.

240. Въ Армянскомъ языкѣ наклоненіе бываетъ чешвероякое, а именно:

241. I. Изъявительное *սահմանական եղանակ*, которое изъявляешь дѣяніе или спраданіе лица и вещи со всѣми обстоятельствомъ, показывая время, лице и число, на пр: *դրեմ* пишу, *դրեցի* я писалъ, *դրեցից* буду писать.

242. II. Повелительное *հրամայական*, которое означаетъ повеленіе, совѣщованіе или запрещеніе дѣлать что или не дѣлать чего, на пр: *սիրեա՛ զողորմութիւն* люби милость! *Մի՛ սիրեր զշարութիւն* не люби злость.

243. III. Сослагательное *ստորադասական*, или условное *պայմանական* и *ըզական* желательное, которое показываетъ какое нибудь условіе или желаніе, на пр: (*եթէ*) *կամիցիմ* (если) я хочу; (*որպէս զի*) *կամիցի* (дабы) онъ хотѣлъ; (*երանի՛ թէ* или *լա՛կ եր թէ*) *չեր ծնեալ* (лучше бы) не родился!

244. IV. Неокончательное *աներևոյթ*, которое показываетъ дѣйствіе или спраданіе лица и вещи неопредѣляя ни времени, ни числа, ни лица, на пр: *դրել* пишешь, *շարժել* двигаешь, и проч.

5. Спряженіе Глаголовъ.

245. Спряженіе есть измѣненіе окончанія глаголовъ по наклоненіямъ, временамъ, лицамъ и числамъ. Оно бываетъ въ Армянскомъ языкѣ чешвероякое:

246. Первое спряженіе состоить изъ глаголовъ кончащихся на *եմ*, какъ: *շարժեմ*. Второе спряженіе со-

держипъ въ себѣ глаголы кончащіяся на *ամ*, какъ: *լուսնամ*. Къ прешъему спряженію принадлежатъ глаголы кончащіяся на *ում*, какъ: *թողում*. Четвертое же спряженіе заключаешъ въ себѣ глаголы кончащіяся на *իմ*, каковы сущъ всѣ общіе и спрадательные глаголы, на пр: *ուսանիմ*, *ծնանիմ*, *սկսանիմ* (204), *շարժիմ*, *հանիմ*, *սիմ* и проч. (234).

ПРИМѢРЪ ЧЕТЫРЕХЪ СПРЯЖЕНІЙ.

Единственное .

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. <i>Շարժեմ, ես, է</i> | Двигаю , ешь , ешь . |
| 2. <i>Լուսն ամ, աս, այ</i> | Мою , ешь , ешь . |
| 3. <i>Հեղում, ուս, ու</i> | Наливаю , ешь , ешь . |
| 4. <i>Ստանիմ, իս, ի</i> | Учусь , учишься , чинися . |

Множественное .

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. <i>Շարժեմք, էք, են</i> | Двигаемъ , еше , юшь . |
| 2. <i>Լուսն ամք, այք, ան</i> | Моемъ , еше , юшь . |
| 3. <i>Հեղումք, ուք, ուն</i> | Наливаемъ , еше , юшь . |
| 4. <i>Ստանիմք, իք, ին</i> | Учимся , чипесь , чашся . |

Прошедшее Неопредѣленное .

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. <i>Շարժեի, էիր, էր</i> | Я , шы , онъ двигалъ . |
| 2. <i>Լուսն այի, այիր, այր</i> | Я , шы , онъ мылъ . |
| 3. <i>Հեղուի, ուիր, ուր</i> | Я , шы , онъ наливалъ . |
| 4. <i>Ստանիի, էիր, էր</i> | Я , шы , онъ учился . |

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. <i>Շարժեաք, էիք, էին</i> | Мы , вы , они двигали . |
| 2. <i>Լուսն այաք, այիք, ային</i> | Мы , вы , они мыли . |
| 3. <i>Հեղուաք, ուիք, ուին</i> | Мы , вы , они наливали . |
| 4. <i>Ստանիաք, էիք, էին</i> | Мы , вы , они учились . |

Время Будущее .

1. *Շարժ եցից, եսցես, եսցէ* Буду , ешь , ешь двигаешь .
 2. *Լուս ցից , սցես , սցէ* Буду , ешь , ешь мышь .
 3. *Հեղ ից , ցես , ցէ* Буду , ешь , ешь наливаешь .
 4. *Ուս այց , ցիս , ցի* Буду , ешь , ешь учишься .
-
1. *Շարժ եսցուք , եսջիք , եսցեն* Будемъ , ше , душъ двигаешь .
 2. *Լուս սցուք , սջիք , սցեն* Будемъ , ше , душъ мышь .
 3. *Հեղ ցուք , ջիք , ցեն* Будемъ , ше , душъ наливаешь .
 4. *Ուս ցուք , ջիք , ցին* Будемъ , ше , душъ учишься .

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО

Настоящее .

1. *Շարժ եա՛ , մի՛ շարժ եր . եսցէ՛* Двигай ты , не двигай ,
пусшь онъ двигаетъ .
 2. *Լուա՛ , մի՛ լուս նար , սցէ՛* Мой ты , не мой , пусшь
онъ моешь .
 3. *Հեղ, մի՛ հեղ ուր . հեղ ցէ՛* Наливай ты , не наливай ,
пусшь онъ наливаетъ .
 4. *Ուս իր , մի՛ ուս անիր . ուս ցի՛* Учись ты , не учись , пусшь
онъ учишься .
-
1. *Շարժ եցէք , մի՛ շարժ էք . եսցեն* Двигайше вы , не двиг. ,
пусшь они двигаютъ .
 2. *Լուս ցէք , մի՛ լուս նայք . սցեն* Мойше , не ; пусшь они мо-
ютъ .
 3. *Հեղ էք , մի՛ հեղ ուք , հեղ ցեն* Наливайше вы , не ; пусшь
они наливають .
 4. *Ուս արուք , մի՛ ուս անիր . սցին* Учишесь вы , не ; пусшь они
учатся .

Будущее.

1. **Շարժեալիք** или **շար** Сдвигай ты, пусть онъ сдвигаетъ.
 2. **Լաւալիք** или **ցէս, ցէ** Вымой ты, пусть онъ вымоешь.
 3. **Նեղիք** или **Նեղցէս, ցէ** Налей ты, пусть онъ налеешь.
 4. **Ուսլիք** или **ուսանիլիք, ցի** Выучись ты, пусть онъ выучится.
-
1. **Շարժեացո՞ւք, ջիք, ցէն** Сдвигаемъ мы, сдвигайше вы, пусть они сдвигаютъ.
 2. **Լաւացո՞ւք, ջիք, ցէն** Вымоемъ мы, вымойше вы, пусть они вымоютъ.
 3. **Նեղցո՞ւք, ջիք, ցէն** Налеемъ мы, налейше, ютъ.
 4. **Ուսցո՞ւք, ուսլիք** или **ուսանիլիք, ուսցին** Выучимся мы, шесь, пусть они выучатся.

НАКЛОНЕНІЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

218. Сего наклоненія время настоящее бываеъ какъ настоящее изъявительнаго симъ способомъ: **եթէ շարժեմ, ես, է. եմք, էք, են. եթէ շարժեի. Е**жели я двигаю, ешь, ешь, и проч.

Будущее.

1. **Շարժիցեմ, իցես, իցէ** Если я буду двигать или двигаю, ешь, ешь.
2. **Լաւն պցեմ, ցես, ցէ** Если я буду мыть или мою, ешь, ешь.

3. Հեղ ուցում , ցուս , ցու *Естьли я буду наливашь*
или наливаю , ешь , ешъ .

4. Ուսան իցիմ , իցիս , իցի *Етъли я буду учинься или*
учусь , ишся , ишся .

1. Շարժ իցեմք , իցեք , իցեն *Двигаемъ , еще , юшъ .*

2. Լուսնայցեմք , այցեք , այցեն *Моемъ , еще , юшъ .*

3. Հեղուցումք , ուցուք , ուցուն *Наливаемъ , еще , юшъ .*

4. Ուսանիցիմք , իցիք , իցին *Учимся , ишесь , ушся .*

НАКЛОНЕНИЕ НЕОКОНЧАТЕЛЬНОЕ .

1. Շարժ ել , շարժելոյ , շարժելով *Двигашь , двигая .*

2. Լուսն ալ , լուսնալոյ , լուսնալով *Мышь , моя .*

3. Հեղ ուլ , հեղլոյ , հեղլով *Наливашъ , наливая .*

4. Ուսանել , ուսանելոյ , ուսանելով *Учишься , учась .*

Пригастіе .

Наст. Շարժող или շարժեցող *Двигающий .*

Լուսնող *Моющий .*

Հեղող *Наливающий .*

Ուսանող *Учащий .*

Прош. Շարժեալ или շարժեցեալ *Двигавший .*

Լուսնեալ *Мывший .*

Հեղեալ *Наливавший .*

Ուսեալ *Учившийся .*

Буд. Շարժելոց или շարժելի *Имѣющий или будущій*
двигаешь .

Լուսնալոց или լի *-Мышь .*

Հեղլոց , լի *-Наливашъ .*

Ուսանելոց , լի *-Учишься , или учимый .*

Склоненіе наклоненія неокончателнаго.

249. Въ Армянскомъ языкѣ наклоненіе неокончательное склоняется только въ единственномъ числѣ какъ имя, и тогда именуется дѣепричасіемъ *դեպրիւսյ*, на пр:

Единственное.

И.	Շարժեւ	Двигаешь.
Р.	Շարժեւոյ	
Д.	Շարժեւոյ, 'ի Շարժեւ	
В.	դՇարժեւ	
Ис.	'ի Շարժեւոյ	
Т.	Շարժեւով	Двигая, двигавъ.

О ПРИЧАСТІЯХЪ.

220. Причасіе есть часъ рѣчи полагаемая какъ имя прилагательное ошлагольное, ш. е: наименованіе качества дѣйствующаго подъ временемъ (425), и пошому оно бываетъ:

- 1) Настоящее кончащееся на *ող*.
- 2) Прошедшее кончащееся на *եալ*.
- 3) Будущее кончащееся на *լոյ* или на *ի*.

Всѣ же причасія склоняюшя какъ имена слѣдующимъ образомъ:

224. I. Причастіе настоящее на *ող*.

Единственное.

И.	Շարժող	Двигающій.
Р.	Շարժողի	Двигающаго.
Д.	Շարժողի, 'ի Շարժող	Двигающему, къ.

В. զՇարժող	Двигающий, аго.
Ис. 'ի Շարժողէ	отъ Двигающаго.
Т. Շարժողալ	Двигающимъ.

Множественное.

И. Շարժողք	Двигающие.
Р. Շարժողաց	Двигающихъ.
Д. Շարժողաց, 'ի Շարժողս	Двигающимъ, къ.
В. զՇարժողս	Двигающихъ.
Ис. 'ի Շարժողաց	отъ Двигающихъ.
Т. Շարժողաւք	Двигающими.

222. II. Прошедшее на եալ.

Единственное.

И. Գրեալ	Писавший.
Р. Գրելոյ	Писавшаго.

Множественное.

И. Գրեալք	Писавшіе.
Р. Գրելոց	Писавшихъ, и проч.

223. III. Будущее на լոց.

Единственное.

И. Գրելոց	Будущий, имѣющій	} писать.
Д. 'ի Գրելոց	къ Будущему	
В. զԳրելոց	Будущаго	

Множественное.

И. Գրելոցք	Будущіе	} писать.
Д. 'ի Գրելոցս	къ Будущимъ	
В. զԳրելոցս	Будущихъ	

224. Будущее на **ღ**.

Единственное.

И.	Գրե ^ღ	Пишемый.
Р.	Գրե ^ღ ոյ	Пишемаго.
Д.	Գրե ^ღ ոյ, առ Գրե ^ღ	Пишемому, къ.
В.	զԳրե ^ღ	Пишемый.
Ис.	’ի Գրե ^ღ ոյ	опъ Пишемаго.
Т.	Գրե ^ღ աւ	Пишемымъ.

Множественное.

И.	Գրե ^ღ ք	Пишемые.
Р.	Գրե ^ღ աց	Пишемыхъ.
Д.	Գրե ^ღ աց, ’ի Գրե ^ღ ս	Пишемымъ, къ.
В.	զԳրե ^ღ ս	Пишемыхъ.
Ис.	’ի Գրե ^ღ աց	опъ Пишемыхъ.
Т.	Գրե ^ღ աւք	Пишемыми.



ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ.

О НАКЛОНЕНИИ ГЛАГОЛОВЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

225. Существишельные глаголы *Էմ, գում, եղանիմ, լինիմ* называются *սահասաւոր* недоспапочными; по-тому что не имѣють всѣхъ временъ и наклоненій. Недоспапокъ сей занимають другъ онь друга, на пр:

226. I. Եմ, БЫТЬ.

Настоящее Изъявительнаго.

<i>Ед.</i> Եմ, ես, է	Есмь, еси, еспь.
<i>Мн.</i> Եմք, էք, են	Есми, еште, сущь.

Прошедшее Неопредѣленное.

<i>Ед.</i> Իշի, էիր, էր	Я, ты, онъ бываль, или былъ.
<i>Мн.</i> Իսք, էիք, էին	Мы, вы, они бывали, или были.

Повелительное.

<i>Ед.</i> . . . Ե՛ր	Будь.
<i>Мн.</i> . . . Ի՛ք, երո՛ւք	Будьте.

Сослагательное.

<i>Ед.</i> Իցեմ, իցես, իցէ	Естьли бы я, ты, онъ былъ.
<i>Мн.</i> Իցեմք, իցեք, իցեն	Естьли бы мы, вы, они были.

Неоконзательное.

Ել Бышь: Род. Ելոյ. Тв. Ելով Будучи.

Пригастіе .

Прош. Եղա Бывшій . *Род.* Էլոյ -шаго . *Тв.* Էլով -шимъ .

Мн. Էալք, Էլոյ бывшіе, -ихъ .

Буд. Ելոց Будущій .

227. Չեմ, չես, չիш . е : ոչ Էմ Нѣсмь, нѣси, нѣспѣ .

ПРИМѢЧАНІЕ .

228. Сей глаголь образуесть многіе глаголы кончащіяся на Էմ симъ способомъ :

Գր Էմ, Էս, է . Էմք, էք, Էն

Пишу .

Գր էի, էիր, էր . Էաք, էիք, էին

Писалъ .

Գր իցեմ, իցես, իցէ . իցեմք, իցեք, իցեն Կто я писалъ .

Գր ԷԼ писашъ; գր ԷաԼ писавшій; գր Էլոց будущій писашъ .

229. II. ԳՈՒ, СУЩЕСТВОВАТЬ.

Настоящее Изъявительнаго.

Ед. Գում, գոս, գոս

Существую, ешъ, ешъ .

Мн. Գումք, գոյք, գոն

Существуемъ, еше, юшъ .

Прошедшее Неопредѣленное .

Ед. . . . Գոյիր, գոյր

Ты, онъ существовалъ .

Мн. գոյին

Они существовали .

Сослагательное .

Ед. գուցէ

Естьли существуешь .

Мн. գուցեն

Естьли существуешь .

Неокончателное .

Գուլ Существовать . *Род.* գուլոյ . *Твор.* գուլով, -вуй .

Причастіе .

Наст. Պոյող, ղի, ղալ Сущій, аго, щимъ .

230 . Сего глагола отрицательный бываешь и такъ :

Չիք ш . е . ոչ գոյ Нѣшь .

Իք ш . е . գոյ Есь .

231 . $\left. \begin{array}{l} \text{III. Եղանիւ} \\ \text{IV. Լինել} \end{array} \right\} \text{БЫВАТЬ.}$

Настоящее Изъявительнаго .

Ед. Եղանիմ, եղանիս, եղանի } Бываю , ешь , ешь .
Լինիմ, լինիս, լինի }

Мн. Եղանիմք, եղանիք, եղանին } Бываемъ , еше , юшь .
Լինիմք, լինիք, լինին }

Прошедшее Неопредѣленное .

Ед. Եղանէի, եղանէիր, եղանէր } Я шы, онъ бывалъ .
Լինէի, լինէիր, լինէր }

Мн. Եղանէաք, եղանէիք, եղանէին } Мы, вы, они бывали .
Լինէաք, լինէիք, լինէին }

Прошедшее Совершенное .

Ед. Եղէ или եղայ, եղեր, եղլ Я, шы, онъ былъ .

Мн. Եղաք или եղեաք, եղէք или եղայք, եղէն Мы были .

Будущее .

Ед. Եղեց, եղցիս, եղցի } Буду , дешь , дешь .
Լիցիմ, լցիս, լցի }

Мн. Եղցուք, եղիցիք, եղցին } Будемъ , деше ,
Լիցուք, լցիք или լիցիք, լցին } душь .

Настоящее Повелительнаго .

- Ед.* . . . Սի եղանիր, եղեցի } Бывай, не бывай,
 . . . ի եր, մի լինիր, լեցի } пусть онъ бываешь .
- Мн.* . . . Եղերուք, մի եղանիք, եղեցին } Бывайте,
 . . . ի ք или լերուք, մի լինիք, լեցին } пусть они
 бываютъ .

Будущее .

- Ед.* . . . Եղեջիւր или եղանիցիս, եղեցի } Будь шы,
 . . . ի ջիւր или լինիջիւր, լեցիս, լեցի } пусть онъ
 будетъ .
- Мн.* Եղեցուք, եղեջիւք или եղանիջիւք, եղեցին } Бу-
 . . . ի րուք, մի լինիք, լեցին } демъ,
 будьте, пусть они будутъ .

Сослагательное .

Сего наклоненія наспоящее время бываешь какъ изъяви-
 тельное . (218)

Будущее .

- Ед.* Եղեցիմ или եղանիցիմ, ցիս, ցի } Есшьли я бы-
 ի լնիցիմ, լնիցիս, լնիցи } ваю или буду .
- Мн.* Եղեցիմք или եղանիցիմք, ցիք, ցին } Есшьли мы
 ի լնիցիմք, լնիցиք, լннннн } бываемъ или
 будемъ .

Неокончателъное .

- Եղանիլ, Род. նեւոյ, Твор. նեւով } Бывашъ, бывавши .
 ի լնեւ, Род. նեւոյ, Твор. նեւով }

Пригастіе .

- Наст.* ի լնող, ողի, ողաւ } Сущій, аго, щимъ .
- Буд.* Եղանեւոց, եղանելի } Будущій, ընդ լնեւոցն
 ի լնեւոց, լնելի } съ будущими .

#

ЧЛЕНЪ ВТОРЫЙ

О ПЕРВОМЪ СПРЯЖЕНІИ.



232. ТРИ ПРИМѢРА.

ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго .

- Е.* Շարժեմ, շարժես, շարժի Двигаю , ешь , ешь .
 Հանեմ, հանես, հանի Извлекаю , ешь , ешь .
 Դռեմ, ասես, ասի Говорю , ишь , ишь .
- М.* Շարժեմք, շարժեք, շարժեն Двигаемъ , еше , юшь .
 Հանեմք, հանեք, հանեն Извлекаемъ , еше , юшь .
 Դռեմք, ասեք, ասեն Говоримъ , ише , яшь .

Прошедшее Неопредѣленное .

- Е.* Շարժելի, շարժելիր, շարժեր } Двигаль .
 Հանելի, հանելիր, հաներ } Извлекаль .
 Դռելի, ասելիր, ասեր } Говориль .
- М.* Շարժեաք, շարժելիք, ժելին } Двигали .
 Հանեաք, հանելիք, հանելին } Извлекали .
 Դռեաք, ասելիք, ասելին } Говорили .

Прошедшее Совершенное .

- Е.* Շարժեցի, շարժեցեր, ժեաց } Сдвигаль .
 Հանի, հաներ, եհան } Извлекъ .
 Դրացի, ասացեր, ասաց } Сказаль .

М. Շարժեցաք, ցիք, ցին	} Мы, вы, они	} Сдвигали.
Հանաք, հանիք, հանին		
Բացաք, ասացիք, ասացին		

Будущее .

Е. Շարժեցից, եսցես, եսցէ	} Я буду	} Двигать.
Հանից, հանցես, ցէ		
Բացից, ասացես, ցէ		
М. Շարժեսցուք, եսջիք, եսցեն	} Мы будемъ	} Двигать.
Հանցուք, ջիք, ցեն		
Բացցուք, ջիք, ցեն		

Настоящее Повелительнаго .

Е. . . Շարժեա՛, մի՛ շարժեր, ցէ՛	Двигай ты ; не :
.. Հա՛ն, մի՛ հաներ, ցէ՛	пусть онъ -гаешь.
.. Բա՛, մի՛ ասեր, ցէ՛	Извлекай ; не: -ешь .
М. . . Շարժեցէ՛ք, մի՛ շարժէք, սցէ՛ն	Говори, не: -ишь .
.. Հանէ՛ք, մի՛ հանէք, ցէ՛ն	Двигайше вы ; не :
.. Բացցէ՛ք, մի՛ ասէք, ցէ՛ն	пусть они -юшь .
.. Հանէ՛ք, մի՛ հանէք, ցէ՛ն	Извлекайше вы ; не: -юшь .
.. Բացցէ՛ք, մի՛ ասէք, ցէ՛ն	Говорише вы ; не: -яшь .

Будущее .

Е. Շարժեսջի՛ր или շարժեսցէ՛ս, ցէ՛	Сдвигай ты .
.. Հանջի՛ր или հանիջի՛ր, ցէ՛	Извлеки ты .
.. Բասջի՛ր или ասացէ՛ս, ցէ՛	Скажи ты .
М. Շարժեսցո՛ւք, շարժեսջիք, ցէ՛ն	Сдвигаемъ мы .
Հանցո՛ւք, ջիք или հանիջիք, ցէ՛ն	Извлекаемъ мы .
Բացցո՛ւք, ասացի՛ք, ցէ՛ն	Скажемъ мы .

Сослагательное .

Настоящее время бываетъ какъ изъявительное шакъ :

Եթէ շարժեա՛ или եթէ շարժէի (248) .

Будущее .

Е. Շարժիցեմ, իցես, իցէ	} ЕСТЬЛИ Я БУДУ	{ Двигаю .
Հանիցեմ, իցես, իցէ		
Բսիցեմ, իցես, իցէ		
М. Շարժիցեմք, իցէք, իցեն	} ЕСТЬЛИ МЫ БУ-	{ Двигаемъ .
Հանիցեմք, իցէք, իցեն		
Բսիցեմք, իցէք, իցեն		
	демъ двигаешь	ИЗвлекаемъ .
	или мы	Говоримъ .

Неокончателное .

Շարժել, լոյ, լով	Двигаешь .
Հանել, լոյ, լով	ИЗвлекаешь .
Բսել, լոյ, լով	Говоришь .

Причастіе .

Нас . Շարժող или եցող, ղի, ղաւ	Двигающий, аго, имъ .
Հանող, ղի, ղաւ	ИЗвлекающий, аго, имъ .
Բսող или ասացող, ղի, ղաւ	Говорящий, аго, имъ .
Прош. Շարժեալ или եցեալ, ելոյ, լով	Двигавший, аго .
Հանեալ, նելոյ, նեւով	ИЗвлекавший .
Բացեալ, ցելոյ, ցելով	Говаривавший, аго .
Буд . Շարժեւոց	Будущий двигаешь .
Հանեւոց	Имѣющий извлекаешь .
Բսեւոց	Могущий говоришь .

ПРИМѢЧАНІЕ .

233. Причастіе прошедшее , когда соединяется съ глаголомъ եմ, называется յարակատար прошедшимъ полнымъ совершеннымъ, на пр: շարժեալ եմ, շարժեալ ես, շարժեալ է Я уже сдвигамъ. А когда соединяется

съ глаголомъ *էի*, тогда называется *գերակատար* или *վաղակատար* давнопрошедшимъ , на пр: *շարժեալ էի*, *էիր*, *էր*, *էաք*, *էիք*, *էին* Я двигиваль; или шакъ: *շարժեալ իցեմ*, *իցես*, *իցէ*, *իցեմք*, *իցէք*, *իցեն* Естьли бы я уже сдвигаль.

234. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго.

Е. <i>Շարժ իմ, իս, ի</i>	} Есмь, еси, еспѣ	} Движимъ .
<i>Նան իմ, իս, ի</i>		
<i>Ըս իմ, իս, ի</i>		
М. <i>Շարժ իմք, իք, ին</i>	} Есми, еште, сунѣ	} Движимы .
<i>Նան իմք, իք, ին</i>		
<i>Ըս իմք, իք, ին</i>		
		} Извлекаемъ .
		} Сказуемъ .
		} Извлекаемы .
		} Сказуемы .

Прошедшее Неопредѣленное.

Е. <i>Շարժ էի, էիր, էր</i>	} Я, шы, онъ былъ	} Двиганъ .
<i>Նան էի, էիր, էր</i>		
<i>Ըս էի, էիր, էր</i>		
М. <i>Շարժ էաք, էիք, էին</i>	} Мы, вы, они были	} Двиганы .
<i>Նան էաք, էիք, էին</i>		
<i>Ըս էաք, էիք, էին</i>		
		} Извлечанъ .
		} Сказанъ .
		} Извлечены .
		} Сказаны .

Прошедшее Совершенное.

Е. <i>Շարժ եցայ, եցար, եցաւ</i>	} Я, шы, онъ	} Сдвиганъ .
<i>Նան այ, ар, аւ</i>		
<i>Ըս ացայ, агар, агав</i>		
М. <i>Շարժ եցաք, եցայք, եցան</i>	} Мы, вы, они	} Сдвиганы .
<i>Նան ար, ајք, ан</i>		
<i>Ըս ացաք, агајք, агав</i>		
		} Извлечень .
		} Говариванъ .
		} Извлечены .
		} Говариваны .

Будущее .

E. Շարժեցայց, եսցիս, եսցի	Буду, ешь, ешь	{	Двиганъ .
Հանայց, ցիս, ցի	есть	{	Извлеченъ .
Ըսացայց, ասցիս, ասցի			
M. Շարժեսցուք, իջիք, եսցին	Будемъ ,	{	Двиганы .
Հանցուք, իջիք, ցին	ше, душъ	{	Извлечены .
Ըսասցուք, սջիք, ասցին			
			Говариванъ .

Повелительное .

E. . . Շարժեա՛ց или շարժեցի՛ր	Будь	{	Движимъ .
.. Հանի՛ր, հանցիս		{	Извлекаемъ .
.. Ըս իջի՛ր, ասասջի՛ր			
M. . . Շարժեցարո՛ւք,	Будьте	{	Движимы .
.. Հանարո՛ւք, հանայք		{	Извлекаемы .
.. Ըսացարո՛ւք, ասիջի՛ք			
			Сказанъ .

Будущее .

E. Շարժիցիմ, եցիս, եցի	Есшъ или я буду	{	Двиганъ .
Հանիցիմ, եցիս, եցի		{	Извлеканъ .
Ըսիցիմ, եցիս, եցի			
M. Շարժիցիմք, եցիք, եցին	Есшъ или мы будемъ	{	Двиганы .
Հանիցիմք, եցիք, եցին		{	Извлечены .
Ըսիցիմք, եցիք, եցին			
			Говариваны .

Неокончателное .

Շարժիլեալ, լով	Бышь	{	Движиму .
Հանիլ, լու, լով		{	Извлекаему .
Ըսիլ, լու, լով			
			Сказуему .

Причастіе .

Прош .	Շարժեալ или եցեալ ,	Движенный , аго .
	ելոյ , ելով	
	Հանեալ , նեղոյ , նեղով	Извлеченный , аго .
	Ըսացեալ , ցեղոյ , ցեղով	Сказанный , аго .
Буд .	Շարժեցոյ или շարժելի	Движимый , двигаемый ,
		или шакъ : могущій
		быть движиму .
	Հանեցոյ , հանելի	Извлекаемый .
	Ըսեցոյ , ասելի	Сказуемый .

ПРИМѢЧАНІЕ .

235 . Спрадашельный глаголь изображается и симъ способомъ :

Շարժեալ լինիմ , լինէի , եղէ , եղէց , լեր , լերուք .
 Հանեալ լինիմ , լինէի , եղէ , եղէց , լեր , լերուք .
 Ըսացեալ լինիմ , լինէի , եղէ , եղէց , լեր , լերուք :
 и проч . (231)

236 . По симъ примѢрамъ спрягаются и слѣдующіе глаголы дѣйствительные спрягаемые какъ շարժեմ (232):

✓ Ըզգեմ , եցի , եմ .	(իմ , եցայ , եաց .)	Возвѣщаю , юсь .
✓ Բաժանեմ , եցի , եմ		Раздѣляю .
✓ Պսնեմ , եցի , եմ		Покупаю .
Պատապարտեմ , եցի , եմ		Осуждаю .
✓ Երգեմ , եցի , եմ		Пою .
✓ Օրդարեմ , եցի , եմ		Украшаю .
✓ Բմբռնեմ , եցի , եմ		Держу .
Թաղեմ , եցի , եմ		Похороняю .
Ժողովեմ , եցի , եմ		Собираю .
Լուսաւորեմ , եցի , եմ		Просвѣщаю .

Խրատեմ, եցի, եւ՛	Наставляю .
Օածկեմ, եցի, եւ՛	Покрываю .
Կապեմ, եցի, եւ՛	Связываю .
Հաստատեմ, եցի, եւ՛	Утверждаю .
Ձայնեմ, եցի, եւ՛	Глашаю .
Ճաշակեմ, եցի, եւ՛	Вкушаю .
Մխիթարեմ, եցի, եւ՛	Утѣшаю .
Յաղթեմ, եցի, եւ՛	Побѣждаю .
Նորոգեմ, եցի, եւ՛	Обновляю .
Շինեմ, եցի, եւ՛	Спрою .
Ուղղեմ, եցի, եւ՛	Поправляю .
Չարհարեմ, եցի, եւ՛	Мучу .
Պահեմ, եցի, եւ՛	Сохраняю .
Ջնջեմ, եցի, եւ՛	Ушираю .
Սահմանեմ, եցի, եւ՛	Опредѣляю .
Սաճառեմ, եցի, եւ՛	Продаю .
Տնկեմ, եցի, եւ՛	Посаждаю .
Յրուեմ, եցի, եւ՛	Разсыпаю .
Փակեմ, եցի, եւ՛	Зашворяю .
Քակեմ, եցի, եւ՛	Разрушаю .
() գնեմ, եցի, եւ՛	Помогаю .

237. Средніе :

Ըմաչեմ, եցի, եւ՛	Спыжусь .
Օանգիտեմ, եցի, եւ՛	Боюсь .
Յամեմ, եցի, եւ՛	Опоздываю .
Ներհեմ, եցի, եւ՛	Дремлю .
Չուեմ, եցի, եւ՛	Бѣду .

238. Ошложипшельные и общіе глаголы :

Ըպրիմ, ըեցայ, ըեա՛ց	Живу .
Բարբառիմ, ռեցայ, ռեա՛ց	Глаголю .
Դատիմ, տեցայ, տեա՛ց	Сужу, усь .
Երևիմ, Լեցայ, Լեա՛ց	Показываюсь .

Խօսիմ, սեցայ, սեաց	Говорю.
Կամիմ, մեցայ, մեաց	Хочу.
Հրաժարիմ, բեցայ, բեաց	Отступаюсь.

239. Дѣйспвишительные глаголы спрягаемые по впо-
рому примѣру հանեմ, հանիմ (232).

Լծեմ, ածի, հած или ած	Привожу.
Լնիծանեմ, անիծի, անհծ	Проклинаю.
Լրկանեմ, արկի, արկ или հարկ	Бросаю.
Բերեմ, բերի, եբեր	Приношу.
Պտանեմ, գտի, եգիտ или գիտ	Нахожу.
Եղծանեմ, եղծի, եղծ	Разоряю.
Լուծանեմ, լուծի, ելոյծ, լոյծ	Развязываю.
Հարկանեմ, հարի, եհար, հար	Бью.

240. Средние :

Լնցանեմ, անցի, անց	Перехожу.
Ելանեմ, ելի, ել	Исхожу.
Համբերեմ, բերի или բերեցի, համբեր	Терплю.
Յանցանեմ, յանցեայ, եաւ, եայց	Пресуществую.

241. Опложишительные и общіе глаголы :

Լգանիմ, ագայ, ագիր	Одѣваюсь.
Լնկանիմ, անկայ, անկիր	Упадаю.
Բուսանիմ, բուսայ, բուսիր	Прозябаю.
Օջօսանիմ, զջօսայ, զջօսիր	Гуляю.
Լստիմ, նստայ, նիստ	Сажусь.
Ջեռանիմ, ջեռայ, ջեռիր	Грѣюсь.
Սկսանիմ, սկսայ, սկսիր	Начинаю, юсь.
Տանիմ, տարայ, տար	Сношу, шусь.
Երկնչիմ, երկեայ, երկիր, երկուցեալ	Боюсь.
Թաքչիմ, Թաքեայ, քիր, բուցեալ	Скрываюсь.
Թուչիմ или Թռանիմ, Թռեայ, Թռիր, Թռուցեալ	Лечу.
Կորնչիմ, կորեայ, կորիր, կորուսեալ	Пропадаю.

Մատչիմ, մատեայ, մատիր, մատուցեալ Подхожу .
 Մարտնչիմ, մարտեայ, տիր, տուցեալ Сражаюсь .

ПРИМѢЧАНІЕ .

242. Сослагательное наклоненіе сихъ глаголовъ бы-
 ваетъ двоякое, шакимъ образомъ :

Ծնանիմ	и	ծնանիցիմ .
Ուսցիմ	и	ուսանիցիմ .
Վարկիցեմ	и	վարկանիցիմ .
Տարցիմ	и	տանիցիմ .
Երկիցեմ	и	երկնչիցիմ .
Թաքիցեմ	и	թաքչիցիմ .
Կորիցեմ	и	կորնչիցիմ :

243. Немногіе глаголы спрягаемые по шрешьему при-
 мѣру ատեմ, ատիմ (232) .

Գիտեմ, գիտացի, գիտաց, գիտեա՛, գիտացից, գիտիցեմ, գիտող, գիտացեալ . գիտացեալ լինիմ	Знаю .
Կարեմ, կարացի, կարաց, կարացից, կարացիր или կարող լեր, կարացեալ	Могу .

ГЛАГОЛЫ ПРОИЗВОДНЫЕ.

244. Производные глаголы произшекають обыкно-
 венно изъ глаголовъ среднихъ чрезъ сии часпицы: ուցա-
 նեմ, ացուցանեմ, եցուցանեմ или ուզանեմ, ուսա-
 նեմ, и шогда принимаютъ наименованіе дѣйствитель-
 ныхъ глаголовъ, на пр :

Մատչիմ	Подхожу ,	մատուցանեմ	Приношу .
Լնում	Полню ,	լցուցանեմ	Наполняю .
Ղրմատանամ	Укореняюсь ,	արմատացուցանեմ	Уко- реняю .

Օգրանամ Усиляюсь, **զորացուցանեմ** Усиливаю .
Ուրախանամ Радуюсь, **ուրախացուցանեմ** Обрадую.
Օարհուրիմ Ужасаюсь, **զարհուրեցուցանեմ** У-
 жасаю .

Настоящее время Изъявительнаго .

Ե.Վման եցուցանեմ, նես, նէ Уподобляю, ешь, ешь.
Մ.Վման եցուցանեմք, նէք, նեն Уподобляемъ, еше, юшь.

Прошедшее Неопредѣленное .

Ե.Վման եցուցանելի, էիր, էր Я уподоблялъ .
Մ.Վման եցուցանեաք, էիք, էին Мы уподобляли .

Прошедшее Совершенное .

Ե.Վման եցուցի, ցուցեր, ցոյց Я уподобилъ .
Մ.Վման եցուցաք, ցուցիք, ցուցին Мы уподобили .

Будущее .

Ե.Վման եցուցից, ցուցես, ցուցէ Буду уподобляшь .
Մ.Վման եցուցուք, ցուցիք, ցուցեն Будемъ уподобляшь .

Повелительное .

Ե. . . Վման եցո՛ւ, մի՛ նմանեցուցաներ, или
նմանեցուցե՛ս, նմանեցուցի՛ր, նմա՜
նեցուցանիջի՛ր, նմանեցուցե՛ Уподобляй .
Մ.Վմանեցուցո՛ւք, նմանեցուցէ՛ք или
ցուցի՛ք, ցուցեն Уподобляемъ .

Сослагательное .

Ե.Վման եցուցանիցեմ, նիցես, նիցէ Ешьли уподоблю .
Մ.Վման եցուցանիցեմք, նիցէք, նիցեն Ешьли уподоблемъ .

Неокопзательное .

Վման եցուցանել, նելոյ, նելով Уподобляшь .

Пригастіе .

Наст. Վման եցուցանող, զի, զաւ Уподобляющий, го .

Прош. Վման եցուցեալ, ցելոյ, ցելով Уподобленный, го .

Буд. Վման եցուցանելոց Имьющий уподобляшь .

245 . По сему изображаются и спрягаются всѣ глаголы слѣдующіе , и проч . :

Էրբենամ	Пьянствую ,	արբեցոցանէ՛մ	Пою .
Օգբումմ	Одѣваюсь ,	զգեցոցանէ՛մ	Одѣваю .
Թազցիմ	Прячусь ,	թազոցանէ՛մ	Прячу .
Կեամ	Живу ,	կեցոցանէ՛մ	Живошворю .
Սեղանցեմ	Грѣшу ,	մեղոցանէ՛մ	Погрѣшаю .
Ելանեմ	Исхожу ,	ելոցանէ՛մ	Произвожу .
Բնկնումմ	Пошопая ,	ընկոցանէ՛մ	Пошопляю .
Կորնցիմ	Погубляюсь ,	կորոցանէ՛մ	Погубляю .
Լսեմ	Слушаюсь ,	լսոցանէ՛մ	Дозволяю слушать .
Ուսանիմ	Учусь ,	ուսոցանէ՛մ	Учу .

О НЕПРАВИЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛАХЪ .

246 . Въ Армянскомъ нарѣчїи иные неправильные глаголы называются *արտուղի* непрямыми ; кои не могутъ спрягаться въ порядкѣ правильныхъ глаголовъ . А иные называются *սխալասլոր* недослапочными ; кои въ нѣкоторыхъ временахъ заимствуются отъ другихъ глаголовъ (251) .

ПРИМѢРЫ НЕПРЯМЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ 4-ГО

СПРЯЖЕНІЯ.

І. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго .

<i>Е. Դնեմ, առնես, առնէ</i>	Дѣлаю, ешь, ешь.
<i>М. Դնեմք, առնէք, առնեն</i>	Дѣлаемъ, еше, юшь.

Прошедшее Неопредѣленное .

<i>Е. Դնէի, առնէիր, առնէր</i>	Я дѣлалъ.
<i>М. Դնէաք, առնէիք, առնէին</i>	Мы дѣлали.

Прошедшее Совершенное .

<i>Е. Դրարի, արարեր, արար</i>	Я сдѣлалъ.
<i>М. Դրարաք, արարիք, արարին</i>	Мы сдѣлали.

Будущее .

<i>Е. Դրարից, արասցես, արասցէ</i>	Буду дѣлать.
<i>М. Դրասցուք, արասջիք, սցեն</i>	Будемъ дѣлать.

Повелительное .

<i>Е. Դրա՛, արասջի՛ր или առնիջի՛ր,</i>	Дѣлай ты, пусшь онъ
<i>մի՛ առներ, արասցէ՛</i>	дѣлаешь.
<i>М. Դրասցո՛ւք, արարէ՛ք, արաս-</i>	Дѣлаемъ мы, дѣлайте
<i>ջի՛ք или առնիջի՛ք, մի՛ առնէք,</i>	вы, пусшь они дѣ-
<i>արասցէ՛ն</i>	лаюшь.

Сослагательное .

<i>Е. Դնիցեմ, առնիցես, առնիցէ</i>	Ежели я дѣлаю.
<i>М. Դնիցեմք, առնիցէք или ա-</i>	
<i>րասցէք, առնիցեն</i>	Ежели мы дѣлаемъ.

Неокончателное .

Դնե՛լ, լոյ, լով Дѣлашь .

Пригастіе .

Наст. **Դրարող** или **առնող, զաւ** Дѣлающій , аго .

Прош. **Դրարեալ, բեւոյ, բելով** Дѣлавшій , аго .

Буд. **Դնե՛լոց** Имѣющій дѣлашь .

248. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ .

Настоящее Изъявительнаго .

Е. **Դնիրմ, առնիրս, առնի** Дѣлаюсь , ешся, ешся .

М. **Դնիրմք, առնիրք, առնին** Дѣлаемся , шесь, юшся .

Прошедшее Неопредѣленное .

Е. **Դնեցի, առնեիր, առնէր** Я дѣлался .

М. **Դնեաք, առնեիրք, առնեին** Мы дѣлались .

Прошедшее Совершенное .

Е. **Դրարայ, արարար, արարաւ** Я сдѣлался .

М. **Դրարաք, արարայք, արարան** Мы сдѣлались .

Будущее .

Е. **Դրարայց, արասցիս, արասցի** Буду дѣлашьяся .

М. **Դրասցուք, առնիջիք, արասցին** Будемъ дѣлашьяся .

Повелительное .

Е. . . **Դնիջիր, արասցիս, մի
առնիր, արասցի** Дѣлайся пы .

М. . . **Դնիջիք, մի առնիրք, առ-
նիցին** Дѣлайшесь вы .

Е. Մենիցիմ, առնիցիս, առնիցի Ежели дѣлаюсь.
М. Մենիցիմք, առնիցիք, առնիցին Ежели дѣлаемся.

Сослагательное.

Մենեւ, նեւոյ, նեւով Дѣласься.

Причастіе.

Прош. Մարեաւ, բեւոյ, բեւով Дѣлавшійся, гося.
Буд. Մենեւի, առնեւոց Могущій дѣласься или дѣлаемый.

249. II. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫИ.

Настоящее Изъявительнаго.

Е. Վնեմ, դնես, դնէ Полагаю, ешь, ешь.
М. Վնեմք, դնէք, դնեն Полагаемъ, еше, юшь.

Прошедшее Неопредѣленное.

Е. Վնէի, դնիր, դնէր Я полагалъ.
М. Վնէաք, դնիրք, դնին Мы полагали.

Прошедшее Совершенное.

Е. Նդի, եդիր или եդեր, եդ Я положилъ.
М. Նդաք, եդիրք, եդին Мы положили.

Будущее.

Е. Նդից, դիցես, դիցէ Буду полагать.
М. Վիցուք, դիջիք, դիցեն Будемъ полагать.

Повелительное.

Е. . . Վիբ, դիջիւ, մի դներ, դիցէ Положи шы.
М. Վիբ или դիջիք, մի դնէք, դիցեն Положите.

Сослагательное .

- Е.* Վնիցեմ, դնիցես, դնիցէ *Ежели положу .*
М. Վնիցեմք, դնիցէք, դնիցեն *Ежели положимъ .*

Неоконзательное .

- Վնեւ, լոյ, լով *Полагашь .*

Призастіе .

- Наст.* Վնող, զի, զաւ *Полагающий , аго .*
Прош. Եդեաւ, եդելոյ, դելով *Полагавшій , аго .*
Буд. Վնելոց *Имѣющій полагашь .*

250 . СТРАДАТЕЛЬНЫЙ .

Настоящее Изъявительнаго .

- Е.* Վնիմ, դնիս, դնի *Полагаюсь .*
М. Վնիմք, դնիք, դնին *Полагаемся .*

Прошедшее Неопредѣленное .

- Е.* Վնէի, դնէիր, դնէր *Я полагался .*
М. Վնէաք, դնէիք, դնէին *Мы полагались .*

Прошедшее Совершенное .

- Е.* Եդայ, եդար, եդաւ *Я положился .*
М. Եդաք, եդայք, եդան *Мы положились .*

Будущее .

- Е.* Եդայց, դիցիս, դիցի *Буду полагашься .*
М. Վիցուք, դիջիք, դիցին *Будемъ полагашься .*

Повелительное .

<i>Е. . Վիճի՛ր , գնիճի՛ր , դիցի՛ս , մի՛</i> <i>դնիր , դիցի՛</i>	Положись ты .
<i>М. Վիցո՛ւք , եղարո՛ւք или գնիճի՛ք , մի՛</i> <i>դնիք , դիցին</i>	Положимся мы .

Сослагательное .

<i>Е. Վնիցի՛մ , գնիցի՛ս , գնիցի՛</i>	Ежели положусь .
<i>М. Վնիցի՛մք , գնիցի՛ք , գնիցին</i>	Ежели положимся .

Неокончателное .

Վնիլ , գնելոյ , գնելով Полагашься .

Причастіе .

<i>Прош. Նդեալ , դելոյ , դելով</i>	Полагавшійся .
<i>Буд. Վնելի , գնելոց</i>	Могущій полагашься или полагаемый .

ПРИМѢРЫ НЕДОСТАТОЧНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ

1^{го}. СПРЯЖЕНІЯ .

254. I. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго .

<i>Е. Ուտեմ , ուտես , ուտէ</i>	Ѣмъ , ѣшь , ѣшъ .
<i>М. Ուտեմք , ուտէք , ուտեն</i>	Ѣдимъ , ѣдите , ѣдяшъ .

Прошедшее Неопредѣленное .

<i>Е. Ուտէի , ուտէիր , ուտէր</i>	Я ѣлъ .
<i>М. Ուտէաք , ուտէիք , ուտէին</i>	Мы ѣли .

Прошедшее Совершенное.

<i>Е.</i> Կերի, կերեր, եկեր . или կերայ , կերար, կերաւ	Я съѣлъ .
<i>М.</i> Կերաք, կերիք или կերայք, կերին или կերան	Мы съѣли .

Будущее.

<i>Е.</i> Կերից или կերայց, կերիցես, կերիցէ	Буду ѣсть .
<i>М.</i> Կերիցուք, կերիջիք, կերիցեն	Будемъ ѣспѣ .

Повелительное .

<i>Е.</i> . . Կեր, կերիջի՛ր или ուտիջի՛ր, մի՛ ուտեր, կերիցէ՛	Ѣшь , ѣспѣ .
<i>М.</i> Կերիցի՛ւք, կերէ՛ք или կերայ՛ք, կե- րիջի՛ք, մի՛ ուտէք, կերիցէ՛ն	Ѣдимъ, ѣшше, ѣдяпѣ .

Сослагательное .

<i>Е.</i> Կերիցեմ՝ или ուտիցեմ՝, ցես, ցէ	Ежели ѣмъ .
<i>М.</i> Կերիցեմք՝ или ուտիցեմք, ցէք, ցեն	Ежели ѣдимъ .

Неокончателное .

Ուտել, լոյ, լուլ Դѣспѣ .

Пригастіе .

<i>Наст.</i> Կերող, զի, զաւ	Ѣдящій , аго .
<i>Прош.</i> Կերեալ	Ѣвшій , аго .
<i>Буд.</i> Ուտելոց	Имѣющій ѣспѣ .

252. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго .

<i>Е.</i> Ուտիմ, ուտիս, ուտի	Ѣмся .
<i>М.</i> Ուտիմք, ուտիք, ուտին	Ѣдимся .

Прошедшее Неопредѣленное .

<i>Е.</i> Ուտէի , ուտէիր , ուտէր	Я ѣлся .
<i>М.</i> Ուտէաք , ուտէիք , ուտէին	Мы ѣлись .

Прошедшее Совершенное .

<i>Е.</i> Վերեալ եղէ , եղեր , եղև	Я съѣлся .
<i>М.</i> Վերեալ եղաք , եղեք , եղևն	Мы съѣлись .

Будущее .

<i>Е.</i> Վերեալ եղէց , եղիցիս , եղիցի	Буду ѣшьяся .
<i>М.</i> Վերեալ եղեցուք , եղիջիք , եղիցին	Будемъ ѣшьяся .

Сослагательное .

<i>Е.</i> Վերիցիմ <i>или</i> կերեալ լինիցիմ <i>или</i> ուտիցիմ , ցիս , ցի	Ежели ѣмся .
<i>М.</i> Վերիցիմք , կերեալ լինիցիմք <i>или</i> ուտիցիմք , ցիք , ցին	Ежели ѣдимся .

Неокончателъное .

Ուտիլ , տելոյ , տելով	Ѣшьяся .
-----------------------	----------

Причастіе .

<i>Буд.</i> Ուտելի <i>или</i> կերլի	Могущій ѣшьяся .
-------------------------------------	------------------

253. II. ДѢИСТВИТЕЛЬНЫИ .

Настоящее Изъявительнаго .

<i>Е.</i> Րմպեմ , ըմպես , ըմպէ	Пью , ешь , ешь .
<i>М.</i> Րմպեմք , ըմպեք , ըմպեն	Пьемъ , еше , пьюшь .

Прошедшее Неопредѣленное .

<i>Е.</i> Րմպէի , ըմպէիր , ըմպէր	Я пилъ .
<i>М.</i> Րմպէաք , ըմպէիք , ըմպէին	Мы пили .

Прошедшее Совершенное .

<i>Е.</i> Մըբի, արբեր, արբ или էարբ	Я выпилъ .
<i>М.</i> Մըբաբ, արբիբ, արբին	Мы выпили .

Будущее .

<i>Е.</i> Մըբից, արբցես, արբցէ	Буду пить .
<i>М.</i> Մըբցուբ, արբջիբ, արբցեն	Будемъ пить .

Повелительное .

<i>Е.</i> . . Մըբ, արբջիբ, արբցես, մի լմպեր, արբցէ	Пей пы .
<i>М.</i> Մըբցուբ, արբէբ, արբջիբ, մի լմպէբ, արբցեն	Пьемъ мы .

Сослагательное .

<i>Е.</i> Բմպիցեմ, ըմպիցես, ըմպիցէ	Ежели пью .
<i>М.</i> Բմպիցեմբ, ըմպիցէբ, ըմպիցեն	Ежели пьемъ .

Неокончателное .

Բմպել, լոյ, լով Пить .

Причастіе .

<i>Наст.</i> Բմպող, ղի, ղաւ	Пьющій, аго .
<i>Прош.</i> Բմպեալ или արբեալ, ելոյ, ելով	Пившій .
<i>Буд.</i> Բմպելոց	Имѣющій пить .

254. Спрадашельный изображаешся симъ образомъ :

<i>Пзъ.</i> Բմպեալ или արբեալ ընիմ, իս, ի	Пьянспвую .
<i>Сов.</i> Մըբեալ եղէ, եղեր, եղե	Пьянспвоваль .
<i>Пов.</i> Մըբեալ լիբ	и проч . (235)

255. III. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго.

<i>Е.</i> Ունիմ, ունիս, ունի	Держу, ишь, ишь.
<i>М.</i> Ունիմք, ունիք, ունին	Держимъ, ише, ушь.

Прошедшее Неопредѣленное.

<i>Е.</i> Ունէի, ունէիր, ունէր	Я держалъ.
<i>М.</i> Ունէաք, ունէիք, ունէին	Мы держали.

Прошедшее Совершенное.

<i>Е.</i> Վալայ, կալար, կալաւ	Я сдержалъ.
<i>М.</i> Վալաք, կալայք, կալան	Мы сдержали.

Будущее.

<i>Е.</i> Վալայց, կալցիս или կալցես, կալցի или կալցէ	Буду держатьъ.
<i>М.</i> Վալցուք, կալջիք, կալցին или կալցեն	Будемъ держатьъ.

Повелительное.

<i>Е.</i> • • Վա՛լ или կա՛, կալջի՛ր, կալցիս или կալցէս, ունիջլի՛ր, մի՛ ունիր, ու՛ նիցի՛ или կալցի՛	Держи шы.
<i>М.</i> • • Վալէ՛ք или կալարու՛ք, կալջի՛ք, մի՛ ունիք, կալցին	Держише вы.

Сослагательное.

<i>Е.</i> Ունիցիմ, ցիս, ցի	Ежели держу.
<i>М.</i> Ունիցիմք, ցիք, ցին	Ежели держимъ.

Неокончателное.

Ունե՛լ, նե՛լոյ, նե՛լով	Держашъ.
------------------------	----------

Пригастіе.

<i>Наст.</i>	Ունող, ղի, ղաւ	Держащій, аго.
<i>Прош.</i>	Կալեալ, լելոյ, լելով	Державшій, аго.
<i>Буд.</i>	Ունեի, ունելոց	Имѣющій держашъ.

256. Спрадашельный изображается такимъ образомъ:

<i>Изь.</i>	Կալեալ լինիմ, իս, ի • իմք, իք, ին	Держусь.
<i>Сов.</i>	Կալեալ եղէ, եղեր, եղև	Держался.
<i>Пов.</i>	Կալեալ լիք, եղիցի	и проч.

257. По сему спрягаются слѣдующіе глаголы:

<i>Изь.</i>	Րնդունիմ, նիս, նի, նիմք, նիք, նին	Принимаю.
<i>Сов.</i>	Րնկալայ, լար, լաւ, լաք, լայք, լան	Принялъ.
<i>Буд.</i>	Րնկալայց, կալցիս, ցի, ցուք, ջիք, ցին	Буду приняшь.
<i>Пов.</i>	Րնկալ, ընկալարո՛ւք	Принимай, ше.
<i>Сое.</i>	Րնդունիցիմ, ցիս, ցի, ցիմք, ցիք, ցին	Ежели приму.
<i>Неок.</i>	Րնդունեի, նելոյ, նելով	Приняшь.
<i>Приг.</i>	Րնդունող	Принимающій.
<i>Прош.</i>	Րնկալեալ	Принявшій.
<i>Буд.</i>	Րնդունեի	Могущій приняшь.

<i>Изь.</i>	Րկնունիմ, նիս, նի, նիմք, նիք, նին	Уповаю.
<i>Сов.</i>	Րկնկալայ, լար, լաւ, լաք, լայք, լան	Уповаль.
<i>Буд.</i>	Րկնկալայց, ցիս, ցի, ցուք, ջիք, ցին	Буду уповать.
<i>Пов.</i>	Րնկալ, ակնկալարո՛ւք	Уповай; вайше.
<i>Неок.</i>	Րկնունեի, լոյ, լով	Уповать.
<i>Приг.</i>	Րկնկալեալ	Уповавшій.

258. Слѣдующіе глаголы спрягаются только:

<i>Изь.</i>	Պարտիմ, տիս, տի • տիմք, տիք, տին	Обязуюсь.
-------------	---	-----------

Неок. Պարտէի, էիր, էր, էաք, էիք, էին *Обязался.*

Сос. Պարտիցիմ, ցիս, ցի, ցիմք, ցիք, ցին *Ежели обяжусь.*

Изъ. Մարթիմ, թիս, թի, թիմք, թիք, թին *Могу.*

Сос. Մարթիցիմ, ցիս, ցի, ցիմք, ցիք, ցին *Ежели могу.*

Пов. . . Գոգ, գոգջիր, գոգցէս, գոգցի *Скажи ты.*

Գոգցուք, գոգէք, գոգջիք, գոգցին *Скажемъ мы.*

ЧЛЕНЪ ТРЕТІЙ

О ВТОРОМЪ СПРЯЖЕНІИ.

259. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫИ.

Настоящее Изъявительнаго.

<i>Е.</i>	լուանամ, նաս, նայ	Мою, ешь, ешь.
	լոստանամ, նաս, նայ	Объщаю, ешь, ешь.
<i>М.</i>	լուանամք, նայք, նան	Моемъ, еще, ютъ.
	լոստանամք, նայք, նան	Объщаемъ, еще, ютъ.

Прошедшее Неопредѣленное.

<i>Е.</i>	լուանայի, նայիր, նայր	Я, ты, онъ мыль.
	լոստանայի, նայիր, նայր	Я, ты, онъ общалъ.
<i>М.</i>	լուանայաք, նայիք, նային	Мы, вы, они мыли.
	լոստանայաք, նայիք, նային	Мы, вы, они общали.

Прошедшее Совершенное.

<i>Е.</i>	լուացի, լուացեր, լուաց	Я, ты, онъ вымыль.
	լոստացայ, ցար, ցաւ	Я, ты, онъ пообщалъ.
<i>М.</i>	լուացաք, ցիք, ցին	Мы, вы, они вымыли.
	լոստացաք, ցայք, ցան	Мы, вы, они пообщали.

Будущее .

- Е.* | իւացից , լասցես , լասցէ Буду, ешь, ешь мышь.
 | խոստացայց , տասցիս , տասցի Буду.. общаюсь .
Մ. | իւասցուք , լասջիք , լասցին Будемъ , мышь .
 | խոստասցուք , տասջիք , տասցին Будемъ , общаюсь .

Повелительное .

- Е.* . . | իւա՛ , ասջի՛ր , մի՛ լուանար , ասցէ՛ Мой шы .
 . . | խոստացի՛ր , տասջի՛ր , մի՛ խոստա-
 նար , խոստասցի՛ Общай шы .
Մ. | իւասցո՛ւք , ցէ՛ք , ասջի՛ք , մի՛ լուանայք ,
 լուասցէ՛ն Моёмъ мы .
 | խոստասցո՛ւք , տացէ՛ք , ցարո՛ւք , Общаемъ мы ,
 տասջի՛ք , մի՛ խոստանայք , տասցին՛ не общайше .

Сослагательное .

- Е.* | իւանայցեմ , ցես , ցէ Ежели мою .
 | խոստանայցեմ , ցես , ցէ Ежели общаю .
Մ. | իւանայցեմք , ցէք , ցեն Ежели моёмъ .
 | խոստանայցեմք , ցէք , ցեն Ежели общаемъ .

Неокончателъное .

- | իւանալ , լոյ , լով Мышь .
 | խոստանալ , լոյ , լով Общаться .

Пригастіе .

- Наст.* | իւացող , դի , դալ Моющій , аго .
 | խոստացող , դի դալ Общающій , аго .

<i>Прош.</i>	Լուացեալ, ցելոյ, ցելով	Мывшій, аго.
	Խոստացեալ, ցելոյ, ցելով	Объщавшій, аго.
<i>Буд.</i>	Լուանալոց	Будущій мышь.
	Խոստանալոց	Имѣющій общашь.

260. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

<i>Изъяв.</i>	Լուանիմ, նիս, նի, նիմք, նիք, նին	Моюсь.
	или такъ: Լուացեալ или խոստա-	
	ցեալ լինիմ, նիս, նի	Объщаюсь.
<i>Неоп.</i>	Լուանայի или լուացեալ լինէի	Мылся.
	Խոստանայի, խոստացեալ լինէի	Объщался.
<i>Сов.</i>	Լուացայ, ցաք	Вымылся, лись.
	Խոստացեալ եղէ, եղաք	Пообщался, лись.
<i>Буд.</i>	Լուացայց, լասցուք	Буду мыться.
	Խոստացեալ եղէց, եղիցուք	Буду общашься.
<i>Пов.</i>	• • Լուա՛ или լուացիր, ցարո՛ւք, ցին	Мойся.
	• • Խոստացեալ լեր, լերո՛ւք	Общайся.
<i>Сос.</i>	Լուանայցիմ, ցիմք	Ежели моюсь.
	Խոստացեալ լինիցիմ, ցիմք	Ежели общаюсь.
<i>Неок.</i>	Լուանիլ, լուանալոյ, լով	Мышься.
	Խոստացեալ լինել, լոյ, լով	Бышь общань.
<i>Приз.</i>	Լուացեալ, ցելոյ, ցելով	Мывшійся, гося.
	Խոստացեալ, ցելոյ, ցելով	Объщанный, го.
<i>Буд.</i>	Լուանալի, լոյ, լեաւ	Могущій мышься.
	Խոստանալի, լոյ, լեաւ	Объщаемый, го.

264. Слѣдующіе глаголы спрягаются какъ **լուանամ** (259).

<i>Дѣйс.</i>	Դլամ, աղացի, աղա՛, աղայցեմ	Мелю.
<i>Стр.</i>	Դլացեալ լինիմ, աղացայ, ցիր, այցիմ	Мелюсь.
<i>Дѣйс.</i>	Դմամ, ամացի, ամա՛	Разливаю.
<i>Стр.</i>	Դմացայ, ամացիր, ամայցիմ	Разливаюсь.
<i>Дѣйс.</i>	Բանամ, բացի, բացեր, եբաց, բաց	Отворяю.

Стр. Բանիմ, բացայ, ցայց, ցիր Օшворяюсь.

Դէյս. Բառնամ, բարձի, բարձեր, եբարձ,
բարձ, բառնայցեմ, բարձից, բար-
ձեալ Օпнимаю.

Համբառնամ, բարձի, ձայ, ձիր Возношу.

Стр. Բառնիմ, բարձայ, ձցիմ, ձայց, ձիր Օпнимаюсь.

Դէյս. Կարդամ, կարդացի, կարդա՛լ Призываю.

Стр. Կարդացեալ լինիմ, կարդացայ Призываюсь.

Դէյս. Հաւատամ, տացի, Հաւատա՛մ, տայցեմ Вѣрую.

Стр. Հաւատացեալ լինիմ, տացայ, ցայց Вѣруюсь.

262. Средние:

Ընսամ, անսացի, անսա՛մ, անսայցեմ Слышу.

Գնամ, գնացի, գնա՛լ Иду.

Կամ, կացի, եկաց, կա՛ց Спою.

Սնամ, մնացի, մնա՛լ Оспаюсь.

Կեամ, կէի, կեայր, կէաք, կեցի, կեցեր,
եկեաց, կեցից, կեա՛ց, մի՛ կեար, կեցցեմ,
կեցող, կեցեալ, կելոց Живу.

263. Дѣйспвишительные глаголы спрягаемые какъ *խոս-*
տանամ (259).

Դէյս. Ընդիտանամ, ացայ, ցայց, ցիր Непознаю.

Գիտանամ или տէնամ, ցայ, ցայց, ցիր Вѣдаю.

Գողանամ, զացայ, ցայց, ցիր Краду.

Օլանամ, զլացայ, ցայց, ցիր Ошказываю.

Իմանամ, ցայ. իմա՛մ, իմացիր, իմա՛ց Разумѣю.

Стр. Իմանիմ, նիս, или իմանայցիմ, ցիս, ցի Разумѣюсь.

Սերկանամ, կացայ, ցար, ցաւ или
մերկաց, ցայց, ցիր. или մերկացի, ցից Нагошую.

Սռանամ, ռացայ, ցայց, մոռա՛մ, ռացիր Забываю.

Стр. Սռանիմ, նայցիմ или ցեալ լինիմ Забываюсь.

Յղանամ, յլացայ, ցայց, ցիր Зачинаю.

Դիւս. Որսամ, սացայ, ցայց, որսա՛մ Ловляю.
Стр. Ստացանիմ или *ստացեալ լինիմ* Добываюсь.

264. Средние:

Լճրանամ, րացայ, ցայց, ցիր Укрепляюсь.
Լճրեհնամ, րեցայ, ցայց, ցիր Пьянствую.
Լնձկամ или *անձկանամ, կացայ, անձկա՛մ* Пожелаю.
Բաղձամ, բաղձացայ, ցայց, ցիր, բաղձա՛մ Желаю.
Գթամ, գթացայ, ցայց, ցիր или *գթա՛մ* Милосердную.
Դառնամ, դարձայ, դա՛րձ или *ձիր* Ошвращаюсь.
Ընթանամ, թացայ, ընթա՛մ, ընթացիր, թաց Хожу.
Ջանամ, նացայ, ցայց, ցիր или *ջանա՛մ* Спараюсь.
Յնծամ, ծացայ, ցայց, ցնծա՛մ Радуюсь.
Փռթամ, թացայ, ցայց, ցիր или *փռթա՛մ* Спешу.

265. ПРИМѢРЫ НЕПРЯМЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ 2-го

СПРЯЖЕНІЯ.

I. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго.

E. Տամ, տաս, տայ Даю, ешь, ешь.
M. Տամք, տայք, տան Даемъ, даешь, юшь.

Прошедшее Неопредѣленное.

E. Տայի, տայիր, տայր Я давалъ.
M. Տայաք, տայիք, տային Мы давали.

Прошедшее Совершенное.

E. Ետու, ետուր, ետ Я далъ.
M. Տուաք, ետուք, ետուն Мы дали.

Будущее.

<i>Е.</i> Տաց, տացես, տացէ	Буду давать.
<i>М.</i> Տացուք, տաջիք, տացեն	Будемъ давать.

Повелительное.

<i>Е.</i> . . Տո՛ւր или տաջի՛ր, տացես, մի տար, տացի՛	Дай, дасъ.
<i>М.</i> Տացո՛ւք, տո՛ւք или տաջի՛ք, մի տայք, տացեն՛	Дадимъ, душъ.

Сослагательное.

<i>Е.</i> Տայցեմ, տայցես, տայցէ	Есшьи я даю.
<i>М.</i> Տայցեմք, տայցէք, տայցեն	Есшьи мы даемъ.

Неокончателъное.

Տալ, լոյ, լով Дашъ.

Причастіе.

<i>Наст.</i> Տուող, ղի, ղալ	Даящій, аго.
<i>Прош.</i> Տուեալ, լելոյ, ելով	Давшій, аго.
<i>Буд.</i> Տալոց, տալի	Имѣющій дашъ.

266. I. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

<i>Изъ.</i> Տուեալ լինիմ, իս, ի • լինիմք, իք, ին	Даюсь.
<i>Сов.</i> Տուայ, ար, ալ • տուաք, այք, ան	Я дался.
<i>Буд.</i> Տուայց, տայցիս, տայցի	Буду даваться.
<i>Сос.</i> Տայցիմ, տայցիս, տայցի	Есшьи даюсь.
<i>Приз.</i> Տուեալ или տուեցեալ, տուեցելոյ, տուեցելով	Давшійся, агося.
Տալի	Могущій дашься или даемый.

267. II. СРЕДНИЙ.

Изь. Պամ, գաս, գայ • գամք, գայք, գան Приду .

Неок. Պայի, գայիր, գայր, գայաք, գայիք,
գային Я шель .

Сов. Եկի, եկիր, եկն • եկաք, եկիք, եկին Я пришелъ .

Буд. Եկից, եկեսցես, սցէ, սցուք, սջիք,
սցեն Буду ишши .

Пов. . . Եկ, եկեսջիր, մի գար, եկեսցէ Приди .

. . Եկայք, մի գայք, եկեսցեն Придише .

Сос. Պայցեմ, ցես, ցէ, ցեմք, ցէք, ցեն Ежели приду .

Неок. Պալ, լը, լով Пришши .

Приг. Եկեալ Пришедший, Պալոց Имѣющий пришши .

268. III. СРЕДНИЙ.

Изь. Յառնեմ, նես, նէ • նեմք, նէք, նեն Вспаю .

Сов. Յարեայ, եար, եաւ, եաք, եայք, եան Я вспалъ .

Буд. Յարեայց, իցես, ցէ, ցուք, ջիք, ցին Буду вспавашь .

Пов. . . Ելի, յարիջիր или յառնիջիր,
մի յառներ, յարիցէ Встань шы .

Յարիցուք, արիք или յարերուք,
յարիջիք, մի յառնէք, յարիցեն Встанемъ мы .

Сос. Յարիցեմ или յառնիցեմ, ցես,
ցէ, ցեմք, ցէք, ցեն Ежели вспаю .

Неок. Յառնել, լը, լով Вспавашь .

Приг. Յարուցեալ Вспавший, вспавъ .

Буд. Յառնելոց Имѣющий вспавашь .

269. ПРИМѢРЫ НЕДОСТАТОЧНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ 2^{го}

СПРЯЖЕНІЯ.

I. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

- Изъ. Ղանաչեմ, չես, չէ. չեմք, չեք, չենք Узнаю .
 Нео. Ղանաչի, չիր, չր. չաք, չիք, չինք Я узналъ .
 Сов. Ղանեայ, եար, եաւ. եաք, եայք, եանք Я позналъ .
 Буд. Ղանեայց, ցես, ցէ. ցուք, ջիք, ցինք Буду узнашь .
 Пов. . . Ղանիր, ծանիրջիր, նիցես,
 մի ճանաչեր, ծանիրցէ՛ Узнай ты, не . .
 Ղանիրցո՛ւք, ծանիրք или ծանե-
 րո՛ւք, նիջիք, նիցենք Узнаемъ мы .
 Сос. Ղանիրցեմ, ցես, ցէ. ցեմք, ցեք, ցենք Ежели узнаю .
 Неок. Ղանաչել, լոյ, լով Узнашь .
 Приз. Ղանաչող Узнающий , Ղանուցեալ Узнавший .
 Ղանաչելոց, ճանաչելի Имѣющий узнатьъ .

270. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

- Изъ. Ղանուցանիմ или ծանուցեալ լինիմ Узнаюсь .
 Сов. Ղանուցայ, ցար, ցաւ, ցաք, ցայք, ցանք Познался .
 Буд. Ղանուցայց, նուցիս, սցի Буду узнавашься .
 Сос. Ղանիցիմ, ցիս, ցի Ежели узнаюсь .

274. II. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

- Изъ. Լսեմ, լսես, լսէ. լսեմք, լսեք, լսենք Слушаю .
 Сов. Լսայ, լուար, լուաւ. լուաք, ալք, անք Слушалъ .
 Буд. Լսայց, լուիցես, ցէ. լուիցուք,
 լուիջիք, լուիցենք Буду слушать .

- Пов. . . ի՛ւր, լուիջի՛ր, իցե՛ս, մի՛ լսեր, իցե՛ Տлушай шы.
 ի՛նչո՛ւք, լուարո՛ւք, լուիջի՛ք, մի՛
 լսէք, լուիցե՛ն Տлушаемъ мы.
 Сос. ի՛նչեմ՝ или լիցեմ՝, ցես, ցէ՛ Ежели слушаю.
 Неок. ի՛սէլ, լոյ, լով Տлушашъ.
 Приг. ի՛սող, ղի, զաւ Տлушающий, аго.
 ի՛սեալ Տлушавшій.
 ի՛սելոց Տлушанийъ.

272. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ.

- Изь. ի՛սիմ, լիս, լի, լիմք, լիք, լին Տлушаюсь.
 Сов. ի՛սեալ или լեւի եղէ, լուր՝ или լու
 եղև Տлушался.
 Буд. ի՛սելի եղէց, եղիցիս, եղիցի Буду слушахъся.
 Пов. ի՛ւր լեր, լեւի՛ լիցի Տлушайся шы.
 Сос. ի՛սցիմ՝ или լուիցիմ՝, ցիս, ցի՛ Ежели слушаюсь.
 Неок. ի՛սել, լելոյ, լով Տлушашъся.
 Приг. ի՛սցեալ Տлушавшійся, ի՛սելի Տлушаемый.

273. III. СРЕДНИЙ.

- Изь. Մեղանչեմ, չես, չէ. չեմք, չէք, չեն Грѣшу.
 Сов. Մեղայ, զար, զաւ, զաք, զայք, զան Согрѣшилъ.
 Буд. Մեղայց, ղիցես, ցէ. ցուք, ջիք, ցեն Буду грѣшишь.
 Пов. . . Մեղի՛ր, մեղիջի՛ր, մեղիցե՛ս,
 մի՛ մեղանչեր, մեղիցե՛ Грѣши шы, не.
 Մեղիցո՛ւք, մեղի՛ք или մեղարո՛ւք,
 մեղիջի՛ք, մի՛ մեղանչէք, մեղիցե՛ն Грѣшимъ мы.
 Сос. Մեղիցեմ, ցես, ցէ, ցեմք, ցէք, ցեն Ежели согрѣшу.
 Неок. Մեղանչել, լոյ, լով Грѣшишь.
 Приг. Մեղուցեալ Согрѣшавшій.
 Մեղանչելոց Имѣющий согрѣшишь.

274. IV. СРЕДНИЙ.

<i>Изь.</i>	Երթամ, Թաս, Թայ. Թամք, Թայք, Թան	Иду.
<i>Неоп.</i>	Երթայի, յիր, Թայր. Թայաք, յիք, յին	Шель.
<i>Сов.</i>	Չորայ, քար, քաւ. չորաք, քայք, քան	Пошель.
<i>Буд.</i>	Երթայց, Թիցես, Թիցէ. ցուք, ջիք, ցեն	Пойду.
<i>Пов.</i>	• • Ե'րթ, Թիջի'ր, մի' երթար, ցէ' Իди ты, не. Երթիցո'ւք, Թայք, Թիջի'ք, մի' Երթայք, երթիցեն	Идемъ мы, не.
<i>Сос.</i>	Երթայցեմ или երթիցեմ, ցես, ցէ, ցեմք, ցէք, ցեն	Ежели иду.
<i>Неок.</i>	Երթալ, լոյ, լոլ	Ипши.
<i>Приз.</i>	Երթող, ղի, ղաւ Երթեալ Երթալոց	Идущий, аго. Шедший, го. Будущий ипши.



ЧЛЕНЪ ЧЕТВЕРТЫЙ

О ТРЕТЬЕМЪ СПРЯЖЕНИИ.

275. ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Настоящее Изъявительнаго.

<i>Е.</i>	Հեղում, Հեղուս, Հեղու	Проливаю, ешь, ешь.
	Ընթեռնում, նուս, նու	Чишаю, ешь, ешь.
<i>М.</i>	Հեղումք, Հեղուք, Հեղուն	Проливаемъ, еше, юшь.
	Ընթեռնումք, նուք, նուն	Чишаемъ, еше, юшь.

Прошедшее Неопредѣленное .

- Е.* Հեղուի , հեղուիր , հեղար Проливалъ .
 Բնթեռնուի , նուիր , նոյր Чипаль .
М. Հեղուաք , հեղուիք , հեղուին Проливали .
 Բնթեռնուաք , նուիք , նուին Чипали .

Прошедшее Совершенное .

- Е.* Հեղի , հեղեր , եհեղ или հեղ Пролилъ .
 Բնթերցայ , ցար , ցաւ Прочипаль .
М. Հեղաք , հեղիք , հեղին Пролили .
 Բնթերցաք , ցայք , ցան Прочипали .

Будущее .

- Е.* Հեղից , հեղցես , հեղցէ Буду проливатьъ .
 Բնթերցայց , երցցիս , երցցի Буду чипатьъ .
М. Հեղցուք , հեղ ջիք , հեղցեն Будемъ проливатьъ .
 Բնթերցցուք , ցլիք , ցցին Будемъ чипатьъ .

Повелительное .

- Е.* . . . Հեղ или հեղ ջիր , մի՛ հեղուր , ցէ՛ Проливай .
 . . . Բնթերցիր или ընթերցջիր , ցիս , մի՛
 ընթեռնուր , ընթերցցի՛ Читай .
М. Հեղցուք , հեղէք или հեղ ջիք , մի՛
 հեղուք , հեղցեն Проливаемъ мы .
 Բնթերցցուք , ընթերցիք или ցարո՛ւք , Чипаемъ мы ,
 ընթերցջիք . մի՛ ընթեռնուք не читайше .

Сослагательное .

- Е.* Հեղուցում , ցուս , ցու Ежели пролью .
 Բնթեռնուցում , ցուս , ցու Ежели прочипаю .
М. Հեղուցումք , ցուք , ցուն Ежели прольемъ .
 Բնթեռնուցումք , ցուք , ցուն Ежели прочипаемъ .

Неокончателъное .

Հեղուլ, հեղույ, հեղուլ	Проливать .
Բնթեռնուլ, նույ, նուլ	Чипашъ .

Причастіе .

Нас .	Հեղող, զի, զալ	Проливающий, аго .
	Բնթերցող, զի, զալ	Чипающий, аго .
Прош .	Հեղեալ, զույ, զուլ	Проливавший, аго .
	Բնթերցեալ, ցելոյ, ցելուլ	Чипавший, аго .
Буд .	Հեղաց	Будущій проливать .
	Բնթեռնաց	Имѣющій чипашъ .

276 . СТРАДАТЕЛЬНЫИ .

Изъ .	Հեղանիմ, նիս, նի . նիմք, նիք, նին	Проливаюсь .
	Բնթերցանիմ или թերցեալ լինիմ	Чипаюсь .
Неоп .	Հեղանէի, էիր, էր, էաք, էիք, էին	Проливался .
	Բնթերցեալ լինէի, էիր, էր	Чипался .
Сов .	Հեղայ, զար, զալ . հեղաք, զայք, զան	Пролился .
	Բնթերցեալ եղէ или ընթերցայ	Прочищался .
Буд .	Հեղայց, հեղցիս, ցի, ցուք, ցին	Буду проливаться .
	Բնթերցեալ եղէց или թերցայց	Буду чипашься .
Пов .	.. Հեղ, ցի, հեղարճւք, հեղցին	Проливайся .
	.. Բնթերցեալ լեր, լերճւք	Чипайся .
Сос .	Հեղանիցիմ, ցիմք	Ежели прольюсь .
	Բնթերցեալ լինիցիմ, ցիմք	Ежели прочипаюсь .
Неок .	Հեղանիլ, նեւոյ, նեւուլ	Проливались .
	Բնթերցեալ լինել	Чипашься .
Приг .	Հեղեալ	Проливавшийся .
	Հեղի	Проливаемый .
	Բնթերցեալ	Чипавшийся .
	Բնթերցանելի	Чипаемый, или чипающий .

277. Слѣдующіе дѣйствишельные и общіе глаголы спрягаются какъ **հեղում**.

Дѣйс.	Օ հեղում, զեղի, զեղ	Наполняю.
Стр.	Օ հեղայ, զեղայց	Наполнился.
Дѣйс.	Օ եհում, զենի, եզեն или զեն, զեն	Закальваю.
Стр.	Օ եհանիմ, զենայ, զենայց, զենիր	Закальваюсь.
Дѣйс.	Բնկենում, ընկեցի, ցեր, ընկեց или ընկեաց, ընկեցից, կեա՛	Ввергаю.
Стр.	Բնկեցայ, ընկեցայց, ընկեցիր	Ввергался.
Дѣйс.	Թողում, Թողի, եթող или Թող, Թո՛ղ	Пускаю.
Стр.	Թողանիմ, դայ, դայց, դանիցիմ	Пускаюсь.
Дѣйс.	Լնում, լցի, ելից или լից, լից	Полню.
Стр.	Լնանիմ, լցայ, լցայց, լնանիցիմ	Полнюсь.
Дѣйс.	Խնում, խցի, եխից или խից, խից	Зашыкаю.
Стр.	Խցանիմ, խցայ	Зашыкаюсь.
Дѣйс.	Յաւելում, լելի, լել, յաւել	Прибавляю.
Стр.	Յաւելայ, լայց, յաւելիր	Прибавился.

278. Слѣдующіе же спрягаются какъ **ընթեռնում**.

Дѣйс.	Օ գենում, զգեցայ, ցայց	Одѣваю.
Стр.	Օ գեցեալ լինիմ, եղե	Одѣваюсь.
	Հանում, հանայ, հան	Извлекаю.
	Սկսում, սկսայ, սկսիր	Начинаю.
	Լսում, տեայ, տիր, տուցեալ	Пухну.
	Երդնում, երդուայ, դուայց, դուիր, դուեալ	Божусь.
	Օ արթնում, զարթեայ, Թիր Թուցեալ	Разбужаюсь.
	Հեծում, հեծայ, ծիր, ծեալ	Бѣжу верхомъ.
	Յենում, յեցայ, ցիր, ցեալ	Облакачиваюсь.
	Պաղնում, կեայ, կիր, կուցեալ	Устрашусь.
	Յասնում, սեայ, սիր, սուցեալ	Разсерживаюсь.
	Բաղցնում, ցեայ, ցիր, ցեալ	Голодаю.

ЧЛЕНЪ ПЯТЫЙ.

О БЕЗЛИЧНЫХЪ ГЛАГОЛАХЪ.

279. Безличными глаголами называются такіе, ко-
торые упошребляются только въ шрешьемъ лицѣ; и по-
тому именуются отъ насъ *վերջադէմ*, ш. е. имѣющіе
только послѣднее лице (202); таковы сунъ:

<i>Դմպէ</i>	Помрачается облакомъ.
<i>ԴնծրԼէ</i>	Дождишь .
<i>Դսի</i>	Говоришься .
<i>Գիշերանայ</i>	Темнѣешь .
<i>Երեկոյանայ</i>	Заходишь солнце .
<i>ԵրԼի</i> }	Кажешься .
<i>ԹուԼի</i> }	
<i>Լսանայ</i>	Разсвѣшаешь .
<i>Լսի</i>	Слышно .
<i>Կարծի</i>	Мнишься .
<i>Հանդիպի</i>	Случается .
<i>Հասանէ</i>	Достигаешь .
<i>ՀետԼի</i>	Слѣдуешь .
<i>Զիւնէ</i>	Снѣжишь .
<i>Ճառագայթէ</i>	Сіяешь .
<i>ՄրրԿէ</i>	Бурлишь .
<i>Որոտայ</i>	Гремишь .
<i>Պատահէ</i>	Вспрѣчается .
<i>ՅաԼէ</i> или <i>ցաԼի</i>	Болишь .
<i>Յօղէ</i>	Росишь .
<i>Փայլատակէ</i>	Сверкаетъ .
<i>Դնկէ</i>	Принадлежишь .
<i>Դնհարէ</i>	Нельзя .

Արժան է	Достоинъ .	
Բաւ է	Довольно .	
Բարւոք է	Добро .	
Դժուարին է	Трудно .	
Բմբն է	Надлежишь .	
Եամ է	Пора .	
Ի դէպ է	Прилично .	Պէպէղէ
Լաւ է	Случилось .	
Խիստ է	Хорошо .	
Կամ է	Трудно .	
Կամ է	Хочется .	или կամք են
Նաճոյ է	Угодно .	
Նարկ է	Надобно .	
Ճահ է	Приспоишь .	или ՚ի ճահ է
Սարթ է	Возможно .	հնար է
Յայտ է	Извѣстно .	
Շատ է	Полно .	
Պատկան է	Удобно .	
Պատշաճ է	Способно .	
Պարտ է	Должно .	
Պէտք են . պիտի	Нужно .	
Պիտոյ է	Пошребно .	
Սպէլ է	Подобаешь .	
() դուտ է	Полезно .	
() րէն է	Есть	} Прилично .
() րէն էր	Бывало	
() րէն էղև	Было	
() րէն էղեցի	Будешь	
() րէն իցի	Ежели есть	

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

О ПРЕДЛОГЪ.

280. Кромѣ сихъ главныхъ часшей рѣчи есть еще нѣко-
порыя усѣченія или часпицы неизмѣняемыя, кои сами
по себѣ не имѣють никакого значенія; но будучи при-
лагаемы къ другимъ словамъ, сообщаютъ рѣчи много
ясности. Они извѣстны подѣ именемъ Предлоговъ *հա-
խադրու թիւն* :

281. Предлоги бывають или *հորվակերտ* образу-
ющіе падежи, или *հորվառու* принимающіе падежи. Пер-
вые называются и *հախդիր*, пошому что пославляющіеся
предѣ словами; таковы сушь: *ի, ց, յ, առ, առ ի, ընդ*
къ, изъ, въ; *չ* (вин.) (434). Слѣдующіе не упошребля-
ющіе нынѣ, *ըն, ըմ, ըմբ, ն, ներ*, въ; *ապ*, изъ. А
вторые пославлявшіеся при словахъ склоняемыхъ, при-
нимають разные падежи, на пр:

282. I. ПРИ РОДИТЕЛЬНОМЪ.

<i>Ասան, սակս, ՚ի սակս, առ</i>	Для, ради.
<i>Յաղագս, աղագառ</i>	О, про, за.
<i>Ի պէտս, ՚ի համար, ՚ի պատճառս</i>	По причинѣ.
<i>Փոխան, փոխանակ, փոխարէն, ընդ ՚ի տեղի</i>	Вмѣсто.
<i>Օգրէն, հանգոյն</i>	Подобно.
<i>Ըւանց, Թարց или Թանց</i>	Безъ.
<i>Ըւընթեր, յերի, առ երի</i>	Мимо, при.
<i>Օկնի, զհետ</i>	За.
<i>Յետ, յետոյ</i>	Послѣ.
<i>Յետոռստ, յետկոյս</i>	Позади.

Առաջի, յառաջոյ	Предъ, спереди.
Յառաջ կոյս, զառաջեալ	На передъ.
Յանդիման, հանդէպ, 'ի հանդէպ	На супрошивъ.
Դէմ յանդիման, ակն յանդիման, ակներև	Въ виду.
Ներքոյ, 'ի ներքոյ, ենթ	Подъ.
Արտաքոյ, արտաքս	Внѣ.
Ի վերայ	Надъ.
Ի վերոյ, 'ի վեր կոյս	На верху.
Ի մէջ, ընդ մէջ	Между.
Ի միջի, 'ի միջոյ	Сквозъ.
Ի կարգի, 'ի սակի, 'ի համարի	Въ ряду.
Բնդդէմ, հակառակ	Противъ.
Ի ձեռն, ընդ ձեռն	Черезъ, посредствомъ.
Ի կուսի, 'ի կողմանի	На спорону.
Յաջմէ, ընդ աջմէ	Одесную.
Յահեկէ, ընդ ահեկէ, 'ի ձախմէ	На лѣво.
Յայս կոյս, յայդ կոյս	По сію, по ту спорону.
Յայն կոյս	За, чрезъ.
Ի վայր կոյս	Внизу.

283. II. ПРИ ДАТЕЛЬНОМЪ.

Բնդ, առ	У, къ, за.
Բստ	По.
Սերձ, մօտ, հոռւ	Близко.
Դէպ, դէմ	Къ, прошивъ.
Կոյս, կողմն	Возлѣ.
Սինչ, մինչև	До.
Կից, զոյդ	Вкупѣ.
Դեր 'ի վերոյ, դէպ վերոյ	Превыше, наверху.
Դռնակ, պէս, նման	Какъ, подобно.

284. III. ПРИ ВИНИТЕЛЬНОМЪ.

Իբր, իբրև, իբրու, որպէս, զերթ	Какъ.
Գեր	Превыше.

Քան	Нежели.
Գեր քան, գեր 'ի վերոյ քան	Превыше нежели.
Եւաւեւ քան, յաւետ քան	Больше нежели.
Յառաջ քան, յառաջ, նախ քան	Прежде, впереди.
Ենդ քան	Туда нежели.
Երտաքոյ քան, արտաքո քան	Извне нежели.
Յետոյ քան, 'ի վերջոյ քան	Послѣ нежели.

285. IV. ПРИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМЪ.

Բայց, բաց	Кромѣ.
Օտտ, մեկուսի, ուրոյն	Ошдѣльно.
Քաւ	Опрічь.
Բացեայ, 'ի բացեայ, հեռի	Прочѣ.
Գաղտ	Скрытно.
Հետե	Опѣ.
Եւ	Ради.
Բստ	За, послѣ.

286. V. ПРИ ТВОРИТЕЛЬНОМЪ.

Ենդ	Съ.
Հանդերձ	Совокупно.
Չափ	По мѣрѣ.
Եւ	При.
Յառաջ	Прежде.

287. VI. ПРИ ОКРУЖИТЕЛЬНОМЪ. (99)

Շուրջ	Около.
Շուրջանակի	Окрестъ.
Գեր	Превыше, и проч. (432)

ГЛАВА ПЯТАЯ.

О НАРѢЧІИ.

288. Реченія , показывающія различныя обстоятель-
ства разсмащривающаго лица и разсмащриваемой ве-
щи , какъ шо : количество , качество , время , мѣсто , по-
рядокъ и проч. , и такимъ образомъ поясняющія смыслъ
цѣлаго предложенія , извѣсны у Грамматииковъ подъ и-
менемъ нарѣчій .

289. Въ Армянскомъ языкѣ они называются *մահեստ* ,
ш. е : надъ глаголомъ : пошому , что обыкновенно по-
сшавляются при глаголахъ , причасшяхъ , и проч. , для
показанія обстоятельствъ къ сосшояншю или дѣйсшвію
чего опносящихся . Нарѣчія по знаменованшю своему сущъ
слѣдующія :

290. I. ЗНАЧАЩІЯ ВРЕМЯ .

Այժմ, այժմու, արդ, զարդիս	Нынѣ , шеперь .
Այժմէն	Опнынѣ .
Այսօր, 'ի սերկեանս, 'ի սերկեան առուր	Сегодня , днесъ .
Յարդ, ցայսօր	До нынѣ , до днесъ .
Այդիւ	Завшра .
Երեկ или յերեկն	Вчерась .
Եռանդ или յեռանդն	Трешьяго дня .
Ընդ երեկս	Ввечеру , подъ вечеръ .
Առաւօտուր или առաւօտուց	По ушру .
Գիշերի, գիշերայն, զգիշերայն	Ночью .
Օմիջառուրք	Въ полдень .
Այգուհ, այգուց	Заранѣ .

Վաղ քաջ	Рано .
Ըրդէն	Уже .
Վաղ ուրեմն , վաղու ևս , 'ի վաղուց	Давно , издавна .
Ըյսուհետև , յայսմհետէ	Опнынѣ .
Յետ այսորիկ	Послѣ сего .
Յորմէ հետէ , յայնմ հետէ	Послѣ того .
Ըպաքէն ցապաք	Напоследокъ .
Յետոյ , զկնի , ապա	Помомъ , послѣди .
Երբեմն , մերթ	Нѣкогда , иногда .
Յորժամ	Когда .
Յայնժամ	Тогда .
Յայնժամ	Дошолъ .
Մինչ , երբ , իբրև	Внегда .
Միշտ , յար , ցանգ	Всегда .
Հանապազ , յարժամ , յաւէժ , յաւէտ	Завсегда .
Միւսանգամ	Впрעדъ .
Կանխաւ , կանուխ , կանխիկ	Раненько .
Երբեք , երբ և իցէ	Когда нибудь .
Գեւ , դեւ ևս , տակաւին	Еще .
Մինչդեւ , այն ինչ	Какъ , покуда .
Մինչև	Пока .
Չև , չև ևս , մինչև	Еще не .
Յառաջնմէ , յառաջուց	Прежде .
Ըռժամայն , նոյնժամայն , նոյնհետայն	Немедленно .
Յանկարծ , յանկարծուստ , յեղակարծ	Нечаянно .
Ըրագ , երագապէս , փոյթ	Поскорѣ .
Ճեպով , շտապաւ	Поспѣшно .
Իսկոյն , իսկ և իսկ , արագ արագ	Сей часъ .
Հուպ , հուպ ընդ հուպ	Прышко , вскорѣ .
Հետ ընդ հետ или ետ ընդ ետ	Тошчасъ .
Հազիւ , հազիւ իմն или ուրեմն	Едва .
Հազիւ հազ , ուր ուրեմն	Чушь чуюшь .
Ընագան , անագան ուրեմն	Поздно .
Տակաւ , առ սակաւ սակաւ	Мало по малу .

Հոսկ յետոյ, 'ի վերջոյ

Послѣди .

294 . II . МѢСТО .

Ըստ , աստանօր , այսր

Здѣсь , сюда .

Ըստէն , աստի , աստուստ

Отсюда .

Ըյդր , այդանօր

Туда .

Ընդ , անդր , անդանօր

Тамъ , шунъ .

Ըյտի , անտի , անդուստ , անդէն

Отнюду же .

Ընդստին

Сначала .

Յայս կոյս

По сію сторону .

Յայն կոյս

По ту сторону .

Ըրտաքս , 'ի դուրս

Внѣ .

Ի ներքս , ներքոյ

Внупръ .

Հեռի , 'ի բաց , 'ի բացեայ

Далеко .

Ի բացուստ , 'ի հեռաստանէ

Издалека .

Մօտ , 'ի մօտոյ

Близко , изблизка .

Ի վեր , 'ի վեր անդր

Вверхъ .

Ի վերուստ

Сверху .

Ի բարձանց

Свыше .

Ստորե , 'ի ստորե , 'ի վայր

Внизу .

Ի ներքուստ

Снизу .

Ուր , ուրանօր , ուրեք , ուր ուրեք

Гдѣ , куда .

Ուստեք , ուստի

Откуда .

Ոչ ուրեք

Негдѣ .

Ըմենայն ուրեք

Вездѣ .

Ըմենայն ուստեք

Отвсюду .

Ըրտաքուստ

Снаружи .

Յառաջոյ

Спереди .

Յետոյ

Вспясть .

Յետուստ , յետկուսէ , 'ի Թիկանց

Сзади .

Յ՛, յ՛ր կոյս , ընդ որ

Куда .

Ըյլուր

Индѣ .

Ըյլուստ , յայլուստ , այլ ուստեք

Съ другого мѣста .

292 . III. ЧИСЛО .

Մի անգամ, առ անգամ մի, առ մի նուազ	Однажды .
Երկիցս	Дважды .
Երեցս	Трижды .
Չորեցս	Четырежды .
Հնգիցս	Пятью .
Վեցիցս	Шестью .
Հարիւրիցս	Сюккрапно .
Բազում անգամ, յոլովակի	Многокрапно .
Յաճախակի, յոքնակի	Чашенько .
Արկին, կրկնակի	Вшорично .
Նախ	Первое, во первых .
Նախ առաջին, զառաջինն	Впередь .
Նախ . . . ապա	Первое . . . послѣ .
Երկրորդ, ապա	Во вшорыхъ .
Երրորդ	Во шрешыхъ .
Մի . . . միւս	Одинъ . . . другъ .
Մի քան զմի	Одинъ на другомъ .
Քանիցս, քանիցս անգամ	Сколько разъ .
Հետ զհետէ	Непрерывно .
Փոխանակաւ, փոփոխ, փոփոխակի	Поперемѣнно .
Միւսանգամ, անդրէն	Паки .
Դարձեալ, վերստին	Опять .

293 . IV. ВОПРОШЕНИЕ .

Ի՞նչ, զի՞, զմէ՞, հի՞մ	Зачѣмъ ?
Ի՞նչ իմէ՞, առ ի՞նչ, էր ում	За что ?
Ի՞նչ էր, էր վասն, վասն էր, յո՞ր սակս	Для чего ?
Ի՞նչ, ի՞նչ իւրի	Чѣмъ ?
Օ՞րինչ	Что ?
Օ՞րիւրդ, ի՞բր, որպէս	Какъ ? какимъ образомъ ?

Վանի, քանիօն	Сколько ?
Մի, միթէ, եթէ	Развѣ ? егда ?
Արդեօք, մի արդեօք	Не ужели ?
Երբ, յորժամ	Когда ли ?
Ո՛ւստ, ո՛ւստ ուստէք	Ошкуда ?

294. V. УВѢРЕНІЕ .

Այո՛, արդարեւ	Да, конечно .
Յերաւի, իսկապէս	Ей, справедливо .
Ղշմարտիւ, ամէն	Истинно .
Իշուշտ, հաւաստեալ	Подлинно .
Կարի քաջ	Точно, конечно .
Ապաքէն, արդեօք	Таково же ,
Գրեթէ, գո՛գ, գոգգէս	Почши .
()'ն և ճն	Да уже .

295. VI. ОТРИЦАНИЕ .

Չ, ո՛չ, և ո՛չ	Никакъ .
Ո՛չ ևս, ընաւ, ո՛չ երբէք, ամենեւին ոչ	Никогда, ни .
Ոչ ինչ	Ничшо .
Այլ ո՛չ ևս	Ошнюдь не .
Մի, մի ընաւ, մի երբէք	Не, ниже .
Մի իւրեք, մի լիցի	Никакъ .
()'ն անդր, քա՛ւ	Прочь, долой .

296. VII. СУМНѢНІЕ .

Գուցէ, գուցէ թէ, գուցէ երբէք	Авось либо .
Թեքեւս	Вось либо .
Միթէ	Едва ли .
Մի արդեօք, արդեօք	Развѣ, еле .
Իցէ՛ թէ, իցէ՛ զի	Не ужели .
Գո՛նէ, հազիւ	Поне, лишь .

297. VIII. РАЗНОСТЬ.

Միայն, ևեթ	Только .
Միակ, սոսկ, լոկ	Врознь .
Որիչ, ուրոյն	Разно , порознь .
Միայնակ, միայն ընդ միայն	На единѣ .
Ըւանձինն , առանձնակի	Особенно .
Մի մի	По единому .
Մի ըստ միօջէ	Подробно .

298. IX. УКАЗАНИЕ .

Ըհա, ահաւասիկ, աւասիկ	Вопѣ .
Ըհաւադիկ, աւադիկ	Вопѣ шамъ .
Ըհաւանիկ	Се , на .

299. X. ИЗБИРАНИЕ .

Ըհա, նա զի	Даже .
Մանաւանդ, նա մանաւանդ	Наипаче .
Ըյն զի, տի, տինա	Паче же .
Յաւէտ, առաւել, առաւել ևս	Гораздо .
Ըւելի, ևս, ևս առաւել	Уже , больше .

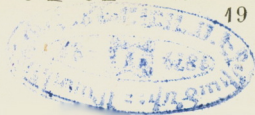
300. XI. КОЛИЧЕСТВО .

Ըյսչափ, այսքան	Толико .
Ըյդչափ, այդքան	Сполько .
Ըոյնչափ, այնքան	Елико .
Որչափ, որքան, քանի	Колико .
Համանդամայն, միանդամայն, ՚ի միասին	Совокупно .
Համօրէն, առ հասարակ, ընդ ամենայն	Вообще .
Յոյժ, յաւէտ, յաճախ	Зѣло .

Ըռաւել, կարի, կարի իմն	Весьма.
Ըռատապէս, ևս քան զևս	Обильно, болѣе и болѣе.
Ընդադար	Непрестанно.
Բնաւ, 'ի սպառ	Вовсе.
Սակաւ, խոռն մի	Мало.
Փոքր մի, սուղ ինչ, դոյզն մի	Нѣскольکو.
Լիով	Полно.
Բազում, շատ	Много.
Փոքր 'ի շատէ, չափաւորապէս	Опчасши, умѣренно.

304 . XII . КАЧЕСТВО .

Բարւոք, բարւոքապէս	Добро.
Ըյլ ընդ այլոյ, պէսպէս	Разно.
Յարժանի	Доспойно.
Ի հարեանցի	Мимоходомъ.
Յանչափս	Чрезмѣрно.
Ի մասնէ	Часпие.
Ի բնէ	Естесшвенно.
Մարդկօրէն, մարդկաբար, մարդկապէս	Человѣчески.
Սեղմով	Пошихоньку.
Ղշմարտիւ	Испинно.
Ղշիւ, խստիւ	Спрого.
Դիւրաւ, հեշտեաւ, դիւրաբար	Легко.
Զարաչար	Худо.
Կարգաւ	Сряду.
Փոփոխակի	Поперемѣнно.
Օր, 'ի նանիր, ընդ վայր	Вошце.
Ըյսպէս, այդպէս, որդոն, նման	Какъ шо, равно.
Իւրովի, ինքնին, ինձէն, ձեզէն	Самолично.
Որպէս, իբրեւ, այսպէս, իբր Թէ	Аки, аки бы, какъ бы.
Ռաժուկի, լռելեայն, զանխլաբար	Тайно, нѣмо.
Օգտիւ	Полезно.
Յայտնապէս, յայտնի, լու 'ի լու, մեկին	Ясно, поняшно.



Ուժգնակի, ուժգին	Сильно, крѣпко.
Խոհեմաբար	Разумно.
Հարկաւ, 'ի հարկէ, առ հարկի, բռնի	Необходимо, насильно.
Բնենեւիմբ, բոլորովն, գլխովն	Всячески, совсѣмъ.
Բնգովիմբ	Народно.
Կենդանւոյն	Живо.
Բնդ մէջ	Поперегъ.
Կողմնակի	Посторонно.
Ուղղակի	Прямо.
Ձեռամբացի	Рукою.
Նշանացի	Признакомъ.
Բքացի	Брыканіемъ.
Եբրայեցերէն, հրէարէն	По еврейски.
Յունարէն, հելլենացի	По гречески.
Ռուսերէն	По русски.
Հայերէն или հայեցի	По армянски, и проч. (538).



ГЛАВА ШЕСТАЯ

О СОЮЗѢ.

302. Союзъ въ Армянскомъ языкѣ называется **շաղհապ**. Сія часшь рѣчи считаешся въ числѣ неизмѣняемыхъ, и упошребляешся обыкновенно для означенія взаимнаго двухъ или многихъ поняшій соопшвѣпшвіа и для соединенія часшей рѣчи, членовъ періода и самыхъ періодовъ. Союзы по знаменованію своему бываютъ:

303. I. СОПРЯГАТЕЛЬНЫЕ.

Եւ, ես, ու	И, же, да.
Եւս ե, եւս	Такъ же.
Եւլ ալ ես, նաեւ	Даже, но.
Իսկ, կամ, եւ այս, նա իսկ	А, ни.
Գարձեալ	Опять.
Թէ, եթէ, եւ ... եւ	Или, ли... ли; и... и.
Սխանդամայն եւ	Купно же.

304. II. РАЗДѢЛИТЕЛЬНЫЕ.

Կամ, եւ կամ	Или.
Կամ թէ	Либо.
Թէ, եթէ	Ли, ешьли.

305. III. ПРОТИВУПОЛОЖНЫЕ.

Բայց, ալ	Но.
Սակայն, համայն	Однако.
Եւլ սակայն, բայց սակայն	Впрочем.
Բայց միայն, բայց եթէ	Однако же.
Սիայն, միայն թէ, քան թէ	Токмо.

306. IV. УСЛОВНЫЕ.

Թէ, եթէ	Ежели, ешьли, (если.)
Իսկ թէ, ապա թէ или ապ' եթէ, եւ եթէ	Буде.
Եւլ թէ, արդ եթէ	Ежели шолько, коли.
Եւս թէ ոչ	Буде не.

307. V. УСТУПИТЕЛЬНЫЕ.

Թէ եւ, թէպէտ, թէպէտ եւ	Хошя.
------------------------	-------

Թէ և ոչ, ոչ եթէ, իբր ոչ եթէ
Ոչ միայն

Хотя не .
Не только .

308. VI. НАЧИНАТЕЛЬНЫЕ .

Երդ, և արդ
Եւ արդ, բայց արդ, իսկ արդ
Եպարէն, այն զի
Նա աւանիկ

Ну, же .
Но, теперь .
А, но .
Да .

309. VII. ВИНΟΣЛОВНЫЕ .

Օ, ի, քանզի, վասն զի, որ
Որպէս զի
Նա զի, այն զի
Փոխանակ զի, այնու զի
Որովհետեւ
Սինչ
Ուր

Ибо, зане, чпо .
Чшобы, дабы .
Понеже .
Поелику .
Зане же .
Когда .
Куда .

310. VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ .

Եպա, ապա ուրեմն, ուրեմն
Եպարէն, նա ուրեմն
Ուստի, վասն որոյ, վասն այնորիկ
Եյսր աղադաւ, վասն այսորիկ
Սմին իրի, դմին իրի, նմին իրի

Убо .
То, слѣдовашельно .
И пакъ, почему .
Пошому .
Для шого .

311. IX. ИЗЪЯСНИТЕЛЬНЫЕ .

Եյս է, այն է, նա է, որ է
Եյսինքն, այսինքն է
Որպէս, իբր, իբրեւ թէ
Որպէս այն թէ, իբր այն թէ

То есть .
А именно .
Какъ шо .
Сирѣчь .

Բոտ որում	По копорому .
() ընկաւ իմն , զոր օրինակ	Па примѣрь .

342. X. УРАВНИТЕЛЬНЫЕ .

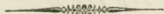
Քան , քան թէ	Нежели .
Մանաւանդ , առաւել	Наипаче .
Նա , յաւէտ	Паче .
Մինչ , մինչև	Якобы .
Մինչ զի , անգամ	Пока , будио бы .
Թող թէ	Пусть , что .

343. XI. СОМНИТЕЛЬНЫЕ .

Գոնէ , գոնեայ	Поне , авось либо .
Գէթ	По крайней мѣрѣ .

344. XII. ПОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ .

Թէ , եթէ , և թէ	Ежели .
Իսկ , զի , բայ , բամ , որ	Что (547) .



ГЛАВА СЕДЬМАЯ

О МЕЖДОМЕТІИ.

345. Междометіе въ Армянскомъ языкѣ называется *միջարկու թիւն*, кошорое естъ послѣдняя частъ рѣчи, въ окончаніи своемъ неизмѣняемая, и выражаесть различныя движенія и чувства души. Междометія въ разсужденіи ихъ знаменованія сущь:

346. I. ЖЕЛАТЕЛЬНЫЯ.

<i>Երանի, երանի թէ</i>	О! ешьли!
<i>Յանկարծ, իցէ թէ, իցիւ</i>	О будешь бы!
<i>Ո՛վ, օ՛, գոյշ, մարտան</i>	Аа! дай Богъ!

347. II. УДИВИТЕЛЬНЫЯ.

<i>Ո՛ւ, ո՛վ թէ</i>	То-шо! ба ба! ахъ! А! ай ли!
<i>Բաբէ, վա՛շ, իւ, ի՛ն թէ</i>	Ужели! Боже мой!

348. III. ЖАЛОСТНЫЯ.

<i>Ո՛վ, ո՛հ, ո՛հ ո՛հ, Է՛հ, ը՛հ, ը՛հը</i>	О! ай! бѣда!
<i>Վա՛յ, վա՛յ վա՛յ, ա՛ա</i>	Увы! горе!
<i>Ախո՛ս, աղէ՛տ, աւա՛ղ, եղո՛ւկ</i>	Горе! ахъ!
<i>Բաբէ</i>	Ахши! жаль!

349. IV. РАДОСТНЫЯ.

<i>Վա՛շ, վա՛շ վա՛շ</i>	Га! ага! хорошо!
<i>Ո՛հ ո՛հ, ո՛</i>	Ура! ахъ! гои!

320 . V. ПРОНИЧЕСКІЯ .

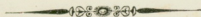
ᲙᲠᲗ, ᲙᲠᲗ, ᲠᲗ, ᲙᲠᲗ ᲙᲠᲗ	А! фе! ээ!
ᲙᲗ, ᲠᲗ, ᲙᲠᲗ	Фу! э!
ᲙᲗᲠᲗ, ᲗᲠᲗ ᲗᲠᲗ, ᲠᲗᲗᲗ	Ха ха! хи хи!

321 . VI. УГРОЗИТЕЛЬНЫЯ .

ᲙᲗ, ᲠᲗ, ᲙᲗᲗ, ᲗᲠᲗᲗ, ᲗᲗᲗ	Аа! ужо!
ᲗᲗᲗ, ᲗᲗᲗ	Вошь ужо! эй!

322 . VII. УБѢДИТЕЛЬНЫЯ .

ᲙᲗᲗ, ᲗᲠᲗᲗ, ᲗᲗ, ᲗᲗ	Ну! ну же!
ᲙᲗᲗ, ᲗᲗ, ᲗᲠᲗᲗ	Гей! ей!
ᲙᲗᲗᲗᲗ, ᲗᲗᲗᲗᲗᲗ	Исполашь! хорошо! (575)



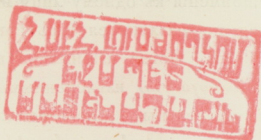
ЧАСТЬ ТРЕТІЯ

О СЛОВСОЧИНЕНІИ.

323. Словосочиненіе, въ Армянскомъ нарѣчіи называвшееся *բաղդաւորութիւն* или *համադաւորութիւն* синтаксисъ, предписываетъ правила какимъ образомъ располагашъ части рѣчи или взаимно соединяшъ должно для произведенія полнаго понятія , на пр: « *Աստուած աստուածոց տէր խօսեցաւ, կոչեաց զերկիր յարեւելոց մինչև 'ի մուտս արեւու* » Սաղմ:

« Богъ боговъ Іегова , глаголетъ , и призываетъ землю отъ восхода солнца до запада » Псал.

324. Какъ видно здѣсь , сіе сочиненіе соединяетъ имена съ именами и другими частями рѣчи по грамматическимъ правиламъ , кои я располагаю въ сей прѣшней части въ надлежащемъ порядкѣ .



ГЛАВА ШЕСТАЯ

О СОЧИНЕНИИ ИМЕНЬ.

325. **И**мя есѣ или сущесѣвительное или прилагательное, кои разнымъ образомъ сочиняющіяся, какъ:

1) **Բացայայտեալ, բացայայտիչ**. Изъясненное, изъяснительное.

2) **Յատկացեալ, յատկացուցիչ**. Присвояемое, присвоятельное.

3) **Խնդրառու, խնդիր**. Управляемое, сказуемое.

4) **Ըճական ընդ գոյականի**. Прилагательное съ сущесѣвительнымъ.



ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ

О СОЧИНЕНИИ ИМЕНЬ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

1. ИЗЪЯСНЕННОЕ, ИЗЪЯСНИТЕЛЬНОЕ.

326. Когда два или многія имена сущесѣвительныя или мѣспоименія къ одному лицу или къ одной вещи относящіяся посѣвляющіяся безъ союза въ одинакомъ падежѣ и числѣ, тогда называется въ Армянскомъ языкѣ одно **բացայայտեալ** изъясненнымъ, а другое **բացայայտիչ** изъяснительнымъ, попому что изъясляетъ другъ друга, какъ шо: **Միտառու էլ փիլիսոփայ**, Философъ Аристопель; **բաղաքն Ալեքեանի** Городъ Венеція; **ես հովիւս** Я пастырь, и проч.

Здѣсь *Аристотель*, *Венеція*, и *пастырь* изъясляютъ другія имена.

ПРИМѢРЫ.

« *Մի թէ դու մեծ ինչ ոք իցես քան զհայր Քրիստոս* » *Յն. Է. 53* :

« Не ужели ты больше отца нашего Авраама? » *Іоан. VIII. 53.*

Здѣсь *Авраамъ* изъясляетъ отца нашего.

« *Մինչև ամենայն բնակչոյն ասացաւ լսել զքանն տեառն հրէից և հեթանոսաց* » *Գործք. ԺԷ. 10* :

« Такъ чшо всѣ жишели Азін слышали проповѣдь о Господѣ, какъ Іудей, шакъ и Еллины » *Дѣян. XIX. 10.*

« *Եւ Յռահմանէս եղբայր ձեր* » *Յայր. Թ. 9* :

« Я Іоаннъ бранъ вашъ » *Отк. I. 9.*

« *Յիսուս Քրիստոս, որ ՚ի ձեզ Ռէս քարոզեցաւ, ինչ և Սիլванոսի և Տիմոթէի* » *Է. Կոր. Թ. 19* :

« Іисусъ Христосъ, проповѣданный у васъ нами, мною и Силуаномъ и Тимоѳеемъ » *II. Кор. I. 19.*

Послѣднія шри имена въ шворипшльномъ падежѣ изъясняютъ мѣспонменіе *մեզք* нами.

« *Եւ ընտրեցին Ղարէանս՝ այր լի հաւատովք* » *Գործք. Է. 5* :

« И избрали Стефана, мужа исполненнаго вѣры » *Дѣян. VI. 5.*

Здѣсь предлогъ *չ* посшавленъ шолько на первое имя *Ստեփանոս*. но шакіе предлоги обыкношенно посшавляются и на двое.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

327. Иногда между двумя сущесшвишельными полагаюшся изъяснишельныя слова: *այսինքն*, *այս է*, *որ է*, *իմա*, *սակտ* шо ешть, кошорый ешть; на пр:

- « Օսականի քուժ, որ է Վրիստոս » Գաղ. Գ. 16 :
 « Съмени швоему, кошорое естъ Хриспось » Гал. III. 16.
 « Ի ձեռն վարագուրին, այսինքն է՝ մարմնոյն իւրոյ »
 Եֆես. Ժ. 20 :
 « Черезъ завѣсу, шо естъ, площь свою » Евр. X. 20 .

ПРИМѢЧАНІЕ II.

328. Иногда же собственныя имена мѣста не соглашающіяся въ падежѣ, на пр : յԱնտիոք քաղաքէ, ш. е : յԱնտիոքայ քաղաքէ изъ города Антіохіи .

2. ПРИСВОЯЕМОЕ, ПРИСВОЯТЕЛЬНОЕ .

329. Когда нѣсколько именъ существительныхъ или мѣстоименій разные предметы означающихъ, посвящены будущъ въ рѣчи безъ союза, тогда изъ нихъ шо, о кошоромъ спрашивается по вопросамъ чей, чья, чье? полагаешся въ родителъномъ падежѣ, какъ шо : որդի Աբրահամ, քաղաք Բաղдасарէ, լուսաւորութիւն Տրայ, սիրտ էժ и проч .

Здѣсь որդի сынъ, քաղաք городъ, լուսաւորութիւն просвѣщеніе и սիրտ сердце, называются յատկացեալ присвоаемыми, а Աբրահամъ Авраама, Թագաւորի царя, մտայ ума и իմъ моего, въ родителъномъ падежѣ, именующіяся յատկացուցիչ присвоительными : пошому что присвоающъ оныя шому лицу, коему принадлежатъ .

ПРИМѢРЫ .

« Գիրք ծննդեան Զեառսի Վրիստոսի որդւոյ Գաւթի որդւոյ Աբրահամ » Մարկ. Թ :

« Родословіе Іисуса Христа, сына Давидова, сына Авраамова » Матѳ. I .

« Զեռք Դէ շօշափեցին 'ի վերայ բանին Կենաց »
 Թ. Յո՛ւն. Թ. :

« Мы осязали своими руками о Слово жизни » *I. Иоан. I.*

« Յոցանէ նմա զամենայն Թագաւորութիւնս աշխարհի և զփառս 'նոցա » Մատթ. Թ. 8 :

« Показываешь Ему все царства мира и славу ихъ »
Матѳ. IV. 8.

« Ետողած փշրեցէ զատամունս 'նոցա 'ի բերանս
 Էւրեանց, և զժանիս առիւծոց խորտակեաց տէր »
 Սղ. ԺԷ. 7 :

« Боже ! сокруши зубы ихъ въ успахъ ихъ , разбей че-
 люсти львовъ » *Псал. LVII. 7.*

« Բնդունիջիք զանթառամ փառացն պսակ » Թ. Ե.
 զանթառամ պսակ փառաց. Թ. Պետր. Է. 4 :

« Получишь вамъ неувядающій вѣнецъ славы » *I. Петр. V. 4.*

« Քանի սակառի լի բարձէք զհոգորոցն » Թ. Ե. զքա-
 նի սակառի կոտորոցն . Մարկ. Է. 19 :

« Сколько коробовъ наполнили вы собранными кусками? »
Марк. VIII. 19.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

330. Иногда имена присвоаемое и присвоаяшельное
 соглашаюшся въ падежѣ такимъ образомъ :

« Իս յաճեալէն Բաղճաւենէ յառաջ կալան զԻջեք-
 սանդրոս » Թ. Ե. 'ի բազմութենէ ամբողջին . Գործ. ԺԷ. 33 :

« Изъ народной толпы вызванъ былъ Александръ »
Дѣян. XIX. 33.

« Իւրովք ճարգարէիւն չայնիւ » Թ. Ե. ճայնիւք մար-
 ցարէից իւրոց . Ագաթանգ :

« Гласами своихъ пророковъ » *Агаванг.*

ПРИМѢЧАНІЕ II.

331. Когда же имя присвояемое не полагается въ рѣчи, но только присвоятельное, тогда принимается предлогъ онаго имени съ одною изъ частицъ оплечающихъ (167) на пр :

« Օտղայութեանն 'ի բայ խափանեցի » ш. е. ըզ-
գործս օտղայութեան . Թ . Կր . ԺԳ . 11 :

« Оспавиль младенческое » I. Кор. XIII. 11.

« 'Կրթա զի զեղծանելի սրտին առնուցուն , և մեք
զանեղծութեանն » ш. е. զսրտին անեղծութեան .
Ար . Թ . 25 :

« Они, для полученія вѣнца плѣннаго, а мы неплѣн-
наго » Тамъ . IX. 25 .

3. УПРАВЛЯЕМОЕ, СКАЗУЕМОЕ.

332. Когда имена существительныя имѣютъ знаме-
нованіе глагола, какъ корень онаго или произведеніе,
тогда пребываютъ другаго имени или мѣстоименія за па-
дежъ, какъ предметъ дѣйствіюванія. И пошому въ Ар-
мянскомъ языкѣ первое называется *խնդրառու* управле-
мымъ, а второе *խնդիր* или *ենթակայ* сказуемымъ или
подлежащимъ; какъ изъясняется въ слѣдующихъ пра-
вилахъ .

ПРАВИЛО 1.

333. Существительное имя полагается вмѣсто на-
клоненія неокончательнаго или причастія дѣйствительна-
го глагола, пребуешь иногда родительнаго, а иногда
винительнаго падежа, какъ по :

Դնարգութիւն Դնայ . ш. е. անարգել զմեզս :

Լիպարմաճեալեան նշանակ . Թ. Ե. նշանակող զապրտամբութիւն :

Հնարք ներհման . Թ. Ե. հնարող զներհումն :

Լռիթ или պատճառ անհայնի . Թ. Ե. առթող, պատճառող զամենայն, и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Հետ ընդունելութեան գիտութեան ճամարտութեանն » Թ. Ե. յետ ընդունելոյ զգիտութիւն . Եբր. Ժ . 26 :

« Получивъ познаніе истины » Евр. X. 26 .

« Լսեմք խօսից նոցա 'ի մեր լեզուս պեճամեծս Լստուծոյ » Թ. Ե. խօսելոյ նոցա զմեծամեծս . Գործ. Բ . 11 :

« Слышимъ ихъ нашими языками проповѣдующихъ великія Божіи » Дѣян. II. 11 .

« Ըստ յառաջագոյն արարութեանն Յովհաննու Պրարարութեան » Թ. Ե. ըստ քարոզելոյն Յովհաննու զմկրտութիւն . Գործ. ԺԴ . 24 :

« Предъ самымъ явленіемъ его, Іоаннъ проповѣдывалъ крещеніе покаянія » Дѣян. XIII. 24 .

« Որ փրկութիւնդ ես անհայն » Թ. Ե. փրկող ես զանձիս . Կարէի :

« Что спасишь еси душъ » Нарекъ .

ПРАВИЛО 2.

334. Сущест्वительное имя, имѣющее знаменованіе спрадашельнаго глагола, принимаетъ исключительный надежъ .

ПРИМѢРЫ.

« Գովութեան պատճառ ձեզ յամենայն բերանոյ » Թ. Ե. գովելի լինելոյ յամենայն բերանոյ . Եբր. Ժ . 26 :

« Աւարդումն առ 'ի հօրէ » թ. Ե. առաքելն առ 'ի հօրէ . Հար :

« Հրաշափառ ծնունդ քո 'ի սորբէ հոռէն » թ. Ե. ծնանիլն . Հար :

« Արգելումն 'ի մարմնոց » թ. Ե. արգելեալ լինելն . Խոր :

« Ետես այր մի կոյր 'ի ծնէ » թ. Ե. կոյր եղեալ 'ի ծննդենէ . Յովն . Թ :

« Увидѣлъ челоѣка слѣпаго опъ рожденіа » *Іоан. IX.* Здѣсь յամենայն բերանոյ, առ 'ի հօրէ, 'ի կուսէն, 'ի մարմնոց, 'ի ծնէ сущь сказуемая сихъ именъ: Գովումն թիւն, առաքումն, и проч.

ПРАВИЛО 3.

335. Когда имя существительное полагается какъ корень средняго глагола, тогда сочиняется съ разными падежами по знаменованію шаковаго глагола, какъ шо: Մում յաշխարհ . ելք յերկնս . ապստամբութիւն յօրէնայ, и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Մեզ խառնարար լինելն նոյն » Թ . Պետ . Թ . 12 :

« Для насъ предсавляли шо » *I. Петр. I.* 12 .

« Ապստամբութեան ուսուցանես 'ի Սուրբէ » Գործ . Թ . 21 :

« Учишь опшшупленію опъ Моисея » *Дѣян. XXI.* 21 .

« Բայց զհոգեպն հայհոյութեան մի թողցի » Մար . ԺԷ . 31 :

« А хула на Духа не опшпустился » *Матѳ. XII.* 31 :

« Մի միւսանգամ հիմն արկանել ապաշխարութեան 'ի Լուեւոյ գործոյ » Եբր . 7 :

« Не спанемъ снова полагать основаніе обращенію опъ мершвыхъ дѣлъ » *Евр. VI.*

Здѣсь имена 'ի Սովսիսէ, զհոգւոյն, и проч. сущь

сказуемые сихъ именъ: *ապստամբութիւն, հայհոյութիւն*, и проч.

336. Такъ же « *Այլ աւանդաւ, այլ ոչ համեղութեամբ* » ш. е. *աղ եմ տեսակաւ . Նար :*

« *Կեանք 'ի կենաց* » ш. е. *կեանք որ է 'ի կենաց . Շար :*

« *Եւրոպայի տէրութիւն առ Վատիկան . ըստ 'ի հռոմէն տնտեսութեան* » ш. е. *որ է առ Վատիկան . ըստ տնտեսութեանն որ 'ի հռոմէն*, и проч.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ ИМЕНА УПРАВЛЯЕМЫЯ.

ПРАВИЛО 4.

337. Прилагательныя имена имѣющія дѣйствительное знаменованіе, пребываютъ родишельнаго или винительнаго падежа, особливо кончащіяся на *ող, իչ, ու, ալ, ւոր :*

ПРИМѢРЫ.

« *Դառապարհող զԲրիտան ոչ խոստովանողաց* » Շար :
Здѣсь *ոչ խոստովանողաց* есть сказуемое причастія *դառապարհողք*, а *զԲրիտան* подлесаказуемое прилагательнаго имени *խոստովանողաց :*

« *Օգոհին այնպիսի իշխանութիւն մարդկան* » Մար. Թ. 8 :

« Давшаго пакою власшь чловѣкамъ » *Матѹ. IX. 8.*

« *Օջնողս անարգուք* » ш. е. *անարգողք . Հո . ա . 30 :*

« Непослушны родишелямъ » *Рим. I. 30.*

« *Եւրոպայի տէրութիւն, հարաւոր եւ ինդրակ* » ш. е. *խընդրող . Յորդել . Թ . 16 :*

« Нечаянныхъ покровишель, ненадежныхъ спасишель » *Іуд. IX. 16.*

« *Անապատական աշխարհութեանցն գործաւոր* » ш. е. *գործող . Իմաս . ԺԷ . 16 :*

« Трудовъ пуспынныхъ дѣлатель » *Прем. XVII. 16.*

ПРАВИЛО 2.

338. Прилагательныя имена означающія знаменованіе спрадасельнаго глагола принимаютъ обыкновенно исключительный, а иногда родисельный падежъ, на пр:

« Ընիսաբ 'ի դէ-սոյ » ш. е. ոչ խաբեալ:

« Կոխան արից » ш. е. կոխեալ յոտից:

« Կապեալք եսասրի, և կաշկանդեալք երկայն գիւերոյ » ш. е. 'ի խաւարէ, 'ի գիւերոյ. Խաար. ԺԷ. 2:

« Եղէ՞ցն շարժուն 'ի հողմոյ » Ղաւ. Է. 24:

« Троспи ли въпромъ колеблемой? » Лук. VII. 24.

ПРАВИЛО 3.

339. Прилагательныя имена имѣющія всѣ степенни уравниенія, шребують разныхъ падежей по знаменованію глаголовъ, къ коимъ они относятся.

ПРИМѢРЫ.

Дател. « Կարօտ հայելի ևս աս Ըսրոսած »:

« Բաւաղան արդարաւելան ևս աս անայն յանկուլեան »:

« Ընիրթ գիտութեան ևս պիտութեանէ, պիտութեամբ »:

« Իշխան ճան » ш. е. իշխող մահու:

« Տգէտ գրոյ ևս 'ի գրոյ »:

« Ընման շնորհաց ևս 'ի շնորհաց »:

« Գեղեցիկ 'ի պեսանէ ևս երեսօք. քաղցր 'ի կերակուր ».

и проч.

Исключ. « Փախտեայ 'ի չարեաց. Ըլատ 'ի ձեռաց »:

« Ընպարտ 'ի յանդանաց. օտար 'ի Տօրէ ևս աշխարհի »:

« Ըքատ ընչից ևս ընչեւ, յենչ »:

« Ընգեղջ 'ի չարեաց ևս 'ի չարեւ »:

« Զիբ արարած աներևոյթ յերեսաց նորա » Եբր. Գ. 3:

« Нѣтъ швари , сокровенной онъ Него » *Евр. IV. 13.*

Твор. « Բարի Կէսէաճ . բարեպաշտ Խորհրդով » :

« Բերամ էր մեծատուն յոյժ անանով և արծաթով »
ՏՆ . ԺԴ . 2 :

« Авраамъ же бѣше богатъ зѣло скоты и сребромъ »
Быт. XIII. 2.

« Սեծն 'ի Տարգարէս ևս մեծն Կէսանողայ , 'ի Յէնջ » :

« Սեծ Գան զՅոննէն է աստ » *Մար. ԺԷ . 41 :*

« Здѣсь больше Іоны » *Матѳ. XII. 41.*

« Ողջամիտ 'ի հասարակ , 'ի սէր , 'ի հաճեցողութեան » *Տեղ. Է . 2 :*

« Здравы въ вѣрѣ , въ любви , шерпѣни » *Тит. II. 2.*

Такъ же : « Երազողնքն 'ի Կոյանէ . Արտսերազոյն
յորդիս ևս Արտսերն 'ի Կոյանէ » « Младшій изъ нихъ »
Лук. XV. 2.

« Բմենեցունց Բադարայն մերոց Հարստազոյն և
խոհեմազոյն » *Խոր. Խ :*

« Ի Տէջ Իմաստնոց Իմաստնազունի » 'Նոյն :

« Բմենորհնեալք 'ի հանայ » *Շար :*

Здѣсь 'ի Կոյանէ , յորդիս , 'ի Տէջ Իմաստնոց сущь
подлежащія спешени сравнительной *Երազողնք , Իմաստ
նազունի* и проч : а 'ի *Կանայս* подлежащее спешени пре-
восходной *ամենորհնեալ* (54).

ПРИМѢЧАНІЕ .

340 . Такимъ же образомъ имена посредственныхъ пре-
бующь или исключительнаго или родисельнаго или пред-
ложнаго падежа (346).

ПРИМѢРЫ .

« Ոչ եմ իբրեւ զայլ 'ի Տարդէանէ » *Ղուկ . ԺԷ . 11 :*

« Я не шаковъ , какъ другіе челоѣки » *Лук. XVIII. 11 :*

« Օյլ ա յառաջելոյ անտի ոչ տեսի » *Գաղ . Խ . 19 :*

ПРИМБРЫ.

« Կէտրանի և Տէպնէնական բանիւն Լիտուծոյ » Թ. Գլխ. Թ. 23 :

« Опъ Слова божія живаго и пребывающаго въ вѣкъ »
I. Пет. I. 23 .

« Գարձան յԵրուսաղէմ յանուանեալ լեռնէն ձիթե-
նեաց » Գործ. Թ. 12 :

« Они возвратились въ Иерусалимъ съ горы называемой
масличною » Деян. I. 12 .

Здѣсь прилагательныя имена *կենդանի*, *մշտնջենական*,
անուանեալ поставлены въ именительномъ, а *բանիւ*,
ի լեռնէն въ шворительномъ и исключительномъ па-
дежахъ.

« Ո՛վ Տիմոթէէ պահեա՛ զաւանդն՝ խոտորեալ ՚ի
պղծոյ և ՚ի նորաշայն բանից » Թ. Տէճ. Գլ. 20 :

« О Тимоѳеѣ, храни залогъ, опвращаясь негоднаго пу-
спословія » I. Тим. VI. 20 .

« Սէծաւն և Կարարելիք և անչէնադործ խորանաւն »
Եբր. Թ. 11 :

« Съ большею и совершеннѣйшею скиніею нерукопшво-
ренною » Евр. IX. 11 .

Здѣсь первыя прилагательныя *ի պղծոց*, *մեծաւն*, *կա-
տարելիքի* согласились, а послѣднія *նորաձայն*, *անձե-
ռադործ*, нѣшъ.

« Եւ ՌեծաՌեծ » ևս քան զսոյնս ցուցանէ նմա զգոր-
ծըս » Յճ. Գլ. 20 :

« И покажешь ему дѣла больше сихъ » Иоан. V. 20 .

ПРИМБЧАНІЕ I.

343. Въ односложныя имена прилагательныя, шакъ
же многосложныя кончащіяся на *կան*, *ւոր*, *դոյն*, *ին*,

ող, եալ, и проч. прилично соглашающся съ существительными въ одинакомъ падежѣ и числѣ, какъ по:

« Սբերոյ խաչին . 'ի Ռէծի տօնին . 'ի Ռոջէ մարդոյ . Բաբեանն աւետեաց . Բոլորից արարածոց . լաւագոյնի ուխտին . ասորոսածայնոցն բանից » и проч .

ПРИМѢРЫ.

« 'Արոյ երկնից և Դարոյ երկրի ըստ աւետեացն հայեցեալ սպասեմք » Բ . Պէպ . Գ . 13 :

« Впрочемъ мы по обѣщованію его ожидаемъ новаго неба , и новой земли » II . Петр . III . 13 .

« Այսն ամենայն եղևոյ զօրութեանցն » Ղա . 1 . 37 :

« За всѣ чудеса виденныя ими » Лук . XIX . 37 .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

344 . Напрощивъ шого , въ множественномъ числѣ въ предложномъ падежѣ они не могутъ согласовашься, какъ по: **Ի Բարի ամանս . Ղեծ և Ղբուր պարգևս .** но **'ի Բարի ամանս , Ղեծ և Ղբուր պարգևս**, и проч .

П РА В И Л О 2 .

345 . Прилагательное имя послѣдующее существительному имени , обыкновенно соглашается въ падежѣ и числѣ .

ПРИМѢРЫ .

« **Ի մարդոյ ղեղարէ նենգաւորէ փրկեալ զիս** » Սաղ . 12 :

« Опъ челоѣка лукаваго и беззаконнаго избавь меня » Пс . XLII .

« **Բայց զէզու մարդկան ոչ ոք կարէ հնազանդել զսին և զանկարգն և զլի թունօք մահաբերին** » Յա . Գ . 8 :

« А языка никпо изъ людей укропишь не можешь :
неукропимое зло ! исполненъ смертоноснаго яда »
Іак. III. 8.

« *Կանանց զաստուածպաշտութիւն յանձն առելոյ* »
ш. е. *Կանանց յանձն աստուծոյ . Թ . Տէճ . Է . 10 :*

« Женамъ посвятившимъ себя благочестію » *І. Тим. II. 10.*

« *Ի տաճարաց խորհրդէն* » *Սաղ . ԽԴ . 9 :*

« Въ черстогахъ Миннійской слоновой кости » *Пс . XLIV. 9.*

« *Յոսմոնես պէտէսս և յօրարաջայնս մի զանգաւէր* »
Եբր . ԺԴ . 9 :

« Не увлекайсь различными и чуждыми ученіями »
Евр. XIII. 9.

« *Եկն կին մի որ ունէր շիշ իւղոյ նարդեան աշխարհ
Ռեւադիոյ* » *Մարկ . ԺԴ . 3 :*

« Пришла женщина съ алабаспровымъ мура нардоваго ,
цѣльнаго , драгоцѣннаго » *Марк. XIV. 3.*

Здѣсь *նարդեան* не согласилось въ падежѣ . Такъ же :

« *Իբրև ասպարիսօք հեգեպատան* » ш. е. *Հնգեպատա-
նիւք . Յով . ԺԹ . 18 :*

« Спадіяхъ въ пятнадцать » *Іоан . XI. 18.*

« *Իմով արեամբ վասն ձեր հելլոյ* » ш. е. *Հեղղով .
Ղարկ . ԷԷ . 20 :*

« Въ моей крови , кошорая за васъ проливается » *Лук . XXII. 20 :*

« *Յանուանեալ թլփատութենէ անտի ճարհաւոր
ջեպարծիս* » ш. е. *Ի մարմնաւոր ձեռագործ թլփա-
տութենէ . Եփես . Է . 11 :*

« Опъ шакъ называемыхъ обрѣзанныхъ (обрѣзаниемъ)
плошскимъ , руками совершаемымъ » *Ефес . II. 11.*

П Р А В И Л О 3.

346 . Имена посредственныя (464) , какъ прилага-

пешельныя, соглашающіяся съ существишельными по вышесказаннымъ правиламъ, какъ по:

« Վսան հալար արամբբ. Բոյ կնոջ. յամին վեցերորդի. Բ Բ այր. ամենայն մարդոյ. ամենից հոգւոց. արս ոմանս. այլոց ազգաց. յայնպիսո՞ճ կապանաց. յերապանչեւր մըւտաց. երկաթանչեւր կողմանց » и проч. (340).

ПРИМѢРЫ.

« Ըւ երկուս կամ երեւս վկայիւք » եբր. Ժ. 28 :

« При двухъ или трехъ свидѣтеляхъ » Евр. X. 28.

« Չկամբբ հարեւր յետեւ երեւս » Յովն. Իւ. 11 :

« Рыбами, сто пиятьдесять при » Іоан. XXI. 11.

« Որպէս'ի սաղմոսին գրեալ է յերկրորդոսն » Գործ. ԺԴ. 33 :

« Какъ и во второмъ псалмѣ написано » Дѣян. XIII. 33.

« Եւ եղև քաղաքն մեծ յերեւ մասն » ի. Ե. մասնունս. Յայս. ԺԷ. 19 :

« И городъ великій распался на три часши » Отк. XVI. 19.

« Ընկաւ երկիրը յամենեւեան 'ի նոսա » Գործ. ԺԷ. 17 :

« Спрахъ напасть на всѣхъ ихъ » Дѣян. XIX. 17.

« Ըսմ դու ինձ, թէ այնչափ գնոց զգեօղն վաճառեցէք » Գործ. Է. 8 :

« Скажи мнѣ, за сколько ли продали вы помѣстье? » Дѣян. V. 8.

« Օ ի զօրութիւնք այնպիսի 'ի ձեռաց սորա լինիցին » Մարկ. Դ. 9 :

« Что и шакія чудеса дѣлаются руками его » Марк. VI. 9.

« Ուրչ դատաստանաւ դատիք, դատելոց էք » Մայս. Է. 2 :

« Какимъ судомъ судише, судимы будете » Матѳ. VII. 2.

« Եգիտ հրեայ զոն անուն Ըկիւղաս » Գործ. ԺԸ. 2.

« И найдя одного Іудея... именемъ Аквилу » Дѣя. XVIII. 2.

« Լըթ ընդ նոսա առանց երեխա չալելու » Գործ. Ժ. 20:

« Поди съ ними, ни мало не сомнѣваясь » *Дѣян. X. 20.*

« Ի գալ Բարսի շաբաթուն : Այլի բանիւք բազմօք » Ամր. ԺԳ. Է:

« Въ слѣдующую субботу. Другими многими словами » *Тамъ. XIII. II.*

« Յորս գտանին եւ ի գոռարիմաց » Է. Պէտ. Գ. 16:

« Въ кошорыхъ есѣ нѣчто неудобовразумительное » *II. Петр. III. 16.*

« Ի գառնալ ձեզ երախանէր 'ի չարեաց ձերոց » Գործ. Գ. 26:

« Ошвращая каждаго ошъ злыхъ дѣлъ вашихъ » *Дѣян. III. 26.*

ПРИМѢЧАНІЕ.

347. Имена вопросительныя : *ո՞վ, ո՞* (177) и всеобщія : *ո՞չ որ, ո՞չ մի որ* (176) многократно сочиняюшся какъ имена сущесствительныя, на пр:

« Օ՞րոք ասէն զինէն մարդիկն » Մատ. ԺԷ. 13:

« За кого человеки почишають Меня? » *Матѹ. XVI. 13.*

« Ո՞ր երախ 'ի ձէնջ էշ կամ եզն անկանիցի » Ղաւ. ԺԳ. 5:

« У кого изъ васъ осель или вошь упадешъ? » *Лук. XIV. 5.*

« Աջօք բացօք ու զոք տեսանէր » Գործ. Է. 8:

« Съ открытыми глазами никого не видѣлъ » *Дѣян. IX. 8.*

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О СОЧИНЕНІИ МѢСТОИМЕНІЙ.

348. Мѣстоименія по Грамматическимъ правиламъ сочиняются со многими часями рѣчи, и особливо съ именами, разнымъ образомъ; изъ коихъ одни употребляются какъ имена существительныя, а другія какъ прилагательныя. По сему сверхъ того, что изъяснено было прежде о нихъ (184), прибавляемъ при семъ нѣкошорыя замѣчанія о сочиненіи каждахъ мѣстоименій.

1. МѢСТОИМЕНІЯ ЛИЧНЫЯ.

Ես Я, Դու Ты, ինքն Самъ, ինքն Себя.

349. Сии мѣстоименія употребляются какъ имена существительныя, и соглашаются съ прилагательными такимъ образомъ: « Ես տկարս. օտարս էս. Դու յիշարք. դուք իմաստունք. յին'ի մեղաւորս. փրկեցոցս Դու. ինքն եկեալ. ինքն ինքեան » и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Եւաւարիկ էս իսկեալ Հոգւովն, երթամ Երուսաղէմ » Գործ. Է. 22 :

« Вошъ нынѣ, по влеченію Духа, иду я въ Іерусалимъ » Дѣян. XX. 22.

« Երստուած, քաւեալ զէս զԵղիստոս » Ղար. ԺԷ. 13 :

« Боже, милоспивъ буди мнѣ грѣшнику » Лук. XVIII. 13.

« Այլ ինչեւոյն Եղգորու թիւն Բարուծոյ » Թ. Կոր. Թ. 18 :

« А для насъ спасаемыхъ сила Божія » *I. Кор. I. 18.*

« Մարգարէացաւ Եսայի վասն Յէր Էղծաւորաց »
Մարգ. Է. 6 :

« Предсказалъ Исаія о васъ лицемѣрахъ » *Марк. VII. 6.*

« Եւ Է վէմն անարգեալ Է Յէնջ շէնոյն » Գործ. Դ. 11 :

« Онъ есть камень пренебреженный вами зиждущими »
Дѣян. IV. 11.

ПРИМѢЧАНІЕ.

350. Мѣстоименіе *ինքն* нерѣдко соединяется съ другими мѣстоименіями или сущесвишельными именами такимъ образомъ : « Ես ինչն . ինձ ինչեան . 'ի ձեզ ինչեանն . իւր ինչեան . տեղին ինչն . ինչեան անձին » и проч.
(189)

ПРИМѢРЫ.

« Յոսն Կաց , Է էս ինչն մարդ եմ » Գործ. Ժ. 26 :

« Вспанъ ; и я такой же человекъ » *Дѣян. X. 26.*

« Եւ ինչն Բարուծ խաղաղութեան սուրբս արասցէ զձեզ » Թ. Թ. 22 :

« Самъ же Богъ мира да свящисъ васъ » *I. Թес. V. 22.*

2. МѢСТОИМЕНІЯ УКАЗАТЕЛЬНЫЯ

Ս՝ Сей , Գ՝ Тотъ , 'Ս՝ Онъ .

351. Сін мѣстоименія сочиняются въ рѣчи какъ имена сущесвишельныя ; тогда же должны согласоваться съ прилагательными , прежде или послѣ себя полагаемыми , въ надежъ и числѣ .

Равно иныя иногда соединяются съ другими мѣстоименіями для увеличенія ихъ знаменованія ; какъ по : «
ինքն сей самый , «
դ «
ինքն шонъ самый , «
ն «
ինքն онъ самъ , «
ս «
սյս , «
ս «
ս , сей шонъ , и проч .

ПРИМѢРЫ.

« Գոչա յերէնդ մի ժամ գործեցին » Մատ. Է. 12 :

« Сіи послѣдніе работали одинъ часъ » Матѹ. XX. 12 .

« Այլ նոյա ոչինչ օգնեաց լուր բանին՝ չամբելոյն 'ի հնազանդութիւն հաւատոց » Ս. Ե. նոցա ոչ ամեն քելոցն . Եբր. Դ. 2 :

« Но слышанное слово не принесло имъ пользы: пошому, что слышавшіе не расповорили онаго вѣрою » Евр. IV. 12 .

« Եկն 'ի նա, և ոչինչ եգիտ 'ի նմա, բայց միայն տեղի » Մատ. Ի. 19 :

« Пошелъ къ ней; и ничего не найдя на ней, кромѣ однихъ лиспьевъ » Матѹ. XXI. 19 .

« Եւ կամ էնքէանք առա ասացեն » Գործ. Է. 20 :

« Или же пусть сіи самые скажутъ » Дѣян. XXII. 20 .

УКАЗАТЕЛЬНЫЯ

Սոյն Сей, Գոյն Тотъ, 'Աոյն Оный.

352. Сіи мѣ스포именія упошребляюща какъ имена прилагательныя, и пребують послѣ себя существительныхъ, а не всегда согласны, какъ шо:

« Ի աոյն աւուր или 'ի սփն աւուր . նոյն քաղաքաց или նոյն քաղաքաց . նոյն հոգւով или բանիւր . նոյն բանից , Ս. Ե. նոցին . նոյն օրինակաւ , Ս. Ե. նովին . шакъ же: աոյն սա . 'ի դոյն այդ . սփն այսմիկ . այսորիկ նոյն իրի . վասն աոյն իսկ այսորիկ . 'ի սփն յայսմ ժամանակի . աոյն իսկ այսու . 'ի աոյն իսկ յայսորիկ . նոյն ինքն . նոյն ինքեանք » и проч .

Однако нельзя сказать: նոյն բանք, նոյն չարչարանս, 'ի նոյն չարիս . Но прилично сказать: նոյն или նոյն բանք, նոյն չարչարանս . или шолько: զնոյնս, աւ նոյնս, и проч .

ПРИМѢРЫ.

« Այլ զտէր ինչն զԲրեհարս սուրբ առնիջիք ՚ի սիրտըս ձեր » Թ. Պէր. 7. 15 :

« Но Господа Бога свящите въ сердцахъ вашихъ » *I. Петр. III.* 15.

« Նրին ինչն Հոգին վկայէ Հոգւոյս մերում » Հ. 16 :

« Сей самый Духъ свидѣтельствуешъ духу нашему » *Рим. VIII.* 16.

« Աստ սին օրինակէ առնէին մարգարէիցն » Ղուկ. 23 :

« Такимъ же образомъ поступали съ пророками » *Лук. VI.* 23.

« Ի նմն զանգոսածոյ առնել անօթ զոմն ՚ի պատիւ և զոմն յանարգանս » Հ. 21 :

« Изъ шой же глыбы сдѣлашь одинъ сосудъ на почешное, а другой на низкое » *Рим. IX.* 21.

« Այլ նմն զհաճաք . ոչ նմն շաւղօք շրջեցաք » Է. Կոր. 13 :

« Не однимъ ли духомъ дѣйствовали мы? не однимъ ли ходили пушемъ? » *II. Кор. XII.* 18.

« Յորոգայն ՚ի նոյն անկցի » Սաղ. 17. 8 :

« Да падешъ онъ въ нее на погибель » *Пс. XXXIV.* 8.

« Այլ սին այսմէ զամենայն փոյթ ՚ի մէջ առնուլ » Է. Պէր. 7. 5 :

« То вы, прилагая къ сему все спараніе » *II. Петр. I.* 5.

УКАЗАТЕЛЬНЫЯ

Այ՝ Сей, Այդ Тотъ, Այն Оный.

353. Сіи мѣстоименія упошребляюшся какъ имена прилагательныя, и слѣдовательно сочиняюшся съ существительными прежде или послѣ себя, согласно въ падежѣ и числѣ, какъ шо : « Այդ առուր . զայն օր . յայնց ժամաւ »

նակաց . այսո օրինակաւ . յորդայթէ յայսմանէ . նը-
շանք այսոյն » и проч. Иногда же такъ: Յայսմ գործոյ .
այդ իւղոյդ . ш . е . յայսմանէ , այդր . յայնմ տեղեաց .
այսմ խորհրդով ш . е . յայնց , այսու . այսր յաւիտենիւ
или երախտիւք » ш . е . այսու , այսորիւք , и проч .

354. А иногда съ часшицами и , դ , ն . աստ , աստի ,
այտի , անտի , քո шакимъ-по образомъ: « Յերգմանէդ
յայրմանէ . ցոսկերսդ յայրոսի . զառնէն զայնմանէ . թըղ-
թովդ այրոսի . ըստ բանիս մեծի այսոյն . ընդ առնս
ընդ այսմի . 'ի ժամանակի ասոյ յայսմի . 'ի տեղւոջէ
ասոր յայսմանէ или այրի . ծառայից քոյ յայտոյն » и проч .

ПРИМѢРЫ .

« Յայ երկուս պարտերանս ամենայն օրէնք և մար-
դարէք կախեալ կան » Մատ . ԷԲ . 40 :

« Въ сихъ двухъ заповѣдяхъ сошпюшъ весь законъ и про-
роки » Матѳ . XXII . 40 .

« Եւ էին աւելի քան զբառասուն , որոց զայս ընդ
միմեանս երդմանս արարեալ էր » Գործ . ԷԴ . 13 :

« Въ семь заговорѣ было болѣе сорока человекъ » Дѣян .
XXIII . 13 .

« Բարձաւեա՛ 'ի չարեացդ քոց յայրոսանէ » Անդ . Ը . 22 :

« Покайся въ семь лукавствъ швоёмъ » Тамъ . VIII . 22 .

« Բար թէ ոչ ոք հնազանդեսցի բանիս մերում
նշնովդ այրոսի » Բ . Թեա . Գ . 14 :

« А ешъли кто не повинуется слову нашему въ семь
посланіи » II . Թես . III . 14 .

« Յառաջ քան զայս ասորս ասպտամբեցուցեր »
Գործ . Էա . 36 :

« Не давно произвелъ возмущеніе » Дѣян . XXI . 36 .

« Երանի որ պահէ զբան մարդարէութեանս զայս »
ш . е . զայս բան . Յայր . ԷԲ . 7 :

« Блаженъ , кто соблюдаетъ слова пророчества книги
сея » Отк . XXII . 7 .

« Օյն Սոփէս, զոր ուրացանն... զնա Բստուած
իշխան և փրկիչ առաքեաց » Գործ. Է. 35 :

« Сего Моисея, кошпораго они ошвергли... сего сагаго
Богъ послалъ начальникомъ и избавишелемъ » *Дѣян. VII. 35.*

« Բարեցարժէք յազգէ ասորի խոտորելոյ յայսմանէ »
Ամր. Բ. 40 :

« Спасайшесь изъ сего развращеннаго рода » *Тамъ. II. 40.*

« Տէր, եթէ 'ի ժամանակի ասոր յայսիկ հասուցա-
նելոյ իցես զարքայութիւնն Իսրայէլի » Ամր. Թ. 6 :

« Господи! не въ сіе ли время возснановишь Ты цар-
ство Израилю? » *Тамъ. I. 6.*

355. Прилично иногда шакъ сказаць : « Ի հոգարհու-
թիւն ամբարտաւանութեան յեցեալ, յայն որ 'ի հնոց
ժամանակաց հեռէ ունէին » Գ. Մակ. Գ. 11 :

« Сіи по древній своей гордосни возбранныи » *III.*
Мак. III. 11.

3. МѢСТОИМЕНІЯ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЯ,

Իմ Мой, Իր Դвой, Իւր Свой, Մեր Нашъ.

356. Сіи мѣстоименія какъ имена прилагательныя,
сочиняющіяся согласно съ предъидущими или послѣдую-
щими именами существительными въ одинакомъ падежѣ
и числѣ, какъ по: « Իմի զօրութեամբ. զհոգի բարութե-
թիւն. ըստ ազգի իւրոմ. ազօր Գով. յառնէ իւրմ.
'ի Գովմ բարեբարութեան. 'ի Գովմ աղանդ. առ չա-
րեօքս իմի. յերմ մարմնով. առ 'ի յիւրոյն ցանկութեան »
и проч. Иначе: Բն Գովմ երախտիս. Թ. е.
առ քոյս. 'ի Գովմ լրութեան Թ. е. 'ի բուսմն. իմոյ
ձեռօք Թ. е. իմով. Գովմ նշանաւ, Գովմ շնորհաց
Թ. е. բով, քոյ. и проч.

ПРИМБРЫ.

« Յետ իմոյ Բէնեւոյ դայցեն » Գործ. Է. 29 :

« По опшесствіи моемъ войдупшъ » Дѣян. XX. 29 .

« Թող հանից զշիղդ յաննի հոմե . և ահաւա
դիկ 'ի հոմ ահանդ գերան կայ » Մար. Է. 4 :

« Дай , я выну спицу изъ глаза швоего : тогда какъ у
тебя въ глазѣ бревно ? » Матѳ. VII. 4 .

« Եւ Բերոյ ժողովելոյն առ նա » Է. Թեա . Է .

« И нашего собранія къ нему » II. Թес. II .

« Օ ի չերով Տարփուդ պարծեսցին » Գաղ. Է. 13 :

« Дабы похвалились вашею плотию » Гал. VI. 13 .

« Իւրաքանչիւր որ փորձի առ 'ի յերոյն յանկուլեանց
ճգեալ և պատրեալ » Յակ. Գ. 14 :

« Каждый искушаешся увлекаясь и омолящаясь соб-
ственною похотию » Іак. I. 14 .

« Ար կոչեաց զմեզ յեր գառան և 'ի վայելչութիւն »
Է. Պետ. Գ. 3 :

« Призвавшаго насъ славою и благоспїю » II. Пет. I. 3 .

« Հանդեալ յերոյ գործոյ անպի . որպէս և Բառուած
յիւրացոյն » Եբր. Դ. 10 :

« Тотъ покоишся опъ своихъ дѣлъ , какъ и Богъ опъ
своихъ » Евр. IV. 10 .

« Յորժամ խօսիցի սուտ , յերոյ անպի խօսի » Յով.
Է. 44 :

« Когда онъ говоритъ ложь , говоритъ свое » Іоан. VIII. 44 .

« Եւ նստեալ 'ի հասի երրոմ » Գործ. Է. 28 :

« Онъ сидѣлъ въ коляскѣ своей » Дѣян. VIII. 28 .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

357. Какъ видно здѣсь , они прилично принимаютъ
оплечающія часпицы *ս* , *դ* , *ն* и нарѣчія *անտի* , *այտի* ,

աստի сь коими иногда безъ прилагательныхъ именъ употребляюся какъ существительныя такимъ образомъ :

« Ի Ժողովոյ տուաւ քեզ » Թ. Մեայ. ԷԼ. 14 :

« Опъ швоихъ дахомъ Тебѣ » I. Паралип. XXIX. 14.

« Սերայինս զԺողովոյ ծանուցանող . . . Ի նորայոյ տարի ինչ կրեցէ » Նար. ԷԴ. ԷԸ :

ПРИМѢЧАНІЕ II.

358. Производныя мѣстоименія Իմային, Իմոյին, Դոյին, Յերային, Իւրային, Խորայ, бывши всегда предыдущими, обыкновенно не соглашаются съ послѣдующими существительными, на пр :

« Իմային или Իմոյին համազուգուաւ . Իւրային նախնեացն . Դոյին մարմնով . Երային բնութեամբս . Իւրայինոյ փառացն . Իւրային ծոցոյն » и проч .

Однако же кончащіяся на *այն*, *ային* соглашаются иногда такъ :

« Ըստ Խորայոանի բանի . Իւրայոյն համացեղից . Դուրայով տեսութեամբ . Իւրայովն զօրօր . Կոյայոյն կրից . Դոյինոյ գալոց են ապագայ » и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ III.

359. Сіи припаяжательныя мѣстоименія въ множественныхъ и предложныхъ падежахъ не могутъ согласоваться, бывши послѣдующими ; ибо нельзя сказать : բանք Իմ, որդիք Դոյ, զԹշնամիս Իւրս . но прилично сказать : բանք իմ . 'ի զնացս Յեր . զԹշնամիս Իւր . или такъ :

« Ոչ զԻւրան խրատելով զորդես . զԻւրան առ մեզ հրաշագործեաց զօրունիւնս . զԴոյան խոհերս . զԻման խաճանողս » и проч .

4. МѢСТОИМЕНІЕ ОТНОСИТЕЛЬНОЕ

Ար Который.

360. Сіе мѣстоименіе иногда упошребляется какъ имя вопросительное или посредственное (177) и тогда сочиняется какъ прилагательное .

361. А въ особенноти разсматриванное относителное, всегда упошребляется вмѣсто имени существительнаго, какъ *բացայայտեալ* (326), *յատկացուցիչ* (329), *տէր բայի* (375), *խնդիր* (384).

362. И обыкновенно оное полагается послѣ словъ опношенныхъ , на пр :

« *Դէ՛ս որովք ոչ տեսանիցեն , և ականջս՝ որովք ոչ լուիցեն* » Հռ . Ժ . 8 :

« Глаза , которыми не видяшь , и уши , которыми не слышаешь » Рим . XI . 8 .

« *Եւ որովք որ ձիթենի վայրենի էիր՝ պատուաստեցար ՚ի նոսա* » Ամր . 17 :

« И ты , бывъ дикая маслина , привился » Тамъ , 17 .

« *Օ ի ծանիցես զբանիցն՝ որոյ աշակերտեցար զճըշմարտութիւն* » Ղուկ . Խ . 4 :

« Чшобы удостовѣришь шебя въ шомъ , чему ты былъ поучаемъ » Лук . I . 4 .

« *Ի վախճան առուրցս այսոցիկ խօսեցաւ ընդ մեզ որդեանն՝ զոր եղ ժառանգ ամենայնի , որով և զյաւիտեանսն արար , որ է լոյս փառաց* » Եբր . Խ . 2 . 3 :

« Котораго онъ посшавилъ наслѣдникомъ всего , чрезъ котораго и вѣки сошворилъ : сей будучи сіяніе славы » Евр . I . 2 . 3 :

« *Օ ի եթէ որ ՚ի ձեռն հրեշտակաց խօսեցաւ բանն՝ հաստատուն եղև* » Ամր . Է . 2 :

« Ибо ежели Ангелами возвѣщенное слово было швердо » Тамъ . II . 2 .

Здѣсь отношительное *որ*, было представлено нежели *բանն* :

ПРИМѢЧАНІЕ I.

363. Сіе мѣстоименіе когда употребляется какъ *յատկացուցիչ* присвоительное, *տէր բայի* управляющее и *խնդիր* сказуемое, тогда должно прилагаться прежде, нежели отношенныя имена, какъ то :

« *Որոյ իմաստութեանն . որո՞՞մ նման . որոյ տեսեալ . զոր լուեալ . ընդ որ զարմացեալ*, а не *զարմացեալ ընդ որ*, *լուեալ զոր* и проч .

364. Однако иногда прилагается послѣ нѣкихъ предлоговъ такимъ образомъ : *Ասան որոյ . առանց որոյ . զհետ որոյ . առ որով . ընդ որով*, и проч .

ПРИМѢРЫ.

« *Որոյ զարիւնն Պիղատոս խառնեաց ընդ զոհսն նոցա* » *Ղուկ . ԺԴ :*

« Кошорыхъ кровь Пилапъ смѣшавъ съ жертвами ихъ » *Лук . XIII .*

« *Որոյ ՚ի խռովէն՝ այր մի սպանեալ էր* » *Մարկ . ԺԵ . 7 :*

« Кошорые во время мяшежа сдѣлали убійство » *Марк . XV . 7 .*

Въ первомъ примѣрѣ *որոց* есть *յատկացուցիչ*, а во второмъ *տէր բայի* :

« *Եղիցես վկայ նորա առ ամենայն մարդիկ՝ որոյ տեսերն ե լուար* » *III . Ե . վկայ այնց՝ զորս տեսեր . Գործ . ԷԲ . 15 :*

« Пошому чпо ты будешь Ему свидѣтелемъ предъ всѣми челоѣками въ шомъ, чпо ты видѣлъ и слышалъ » *Дѣян . XXII . 15 .*

« *Եւ որ մատուցեալ ՚ի վէմն կենդանի* » *Մ . Պետ . Բ . 4 :*

« Пришущая къ Нему, камню живому » *I . Пет . II . 4 .*

Здѣсь առ որ есть խնդիր, а 'ի վէմն՝ բացայայտիչ
изъяснительное имя онаго.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

365. Мѣ스포именіе относительное должно имѣть та-
кое же число, въ какомъ находишься имя отношенное,
на пр:

« Պաշտօնեայն՝ հրով հաւատացեքն » Թ. Կոր. Գ. 5:

« Служившеи, посредствомъ копорыхъ вы увѣровали »
I. Кор. III. 5.

« Յանդիսիս Նոյեմբարն տապանն կազմէր » Թ. Պէր. Գ. 20:

« Во дни Ноя, во время спроенія ковчега » *I. Пет. III. 20.*

А иногда пославляется несогласно, такъ:

« Մայր իմ և եղբարք իմ առաջ են՝ որ զբանն իմ
տուժոյ լսեն և առնեն » Ղւմ. Է. 21:

« Мать моя и братья мои сущи шѣ, которые слуша-
ють слово Божіе и исполняютъ оное » *Лук. VIII. 21.*

« Ծնանիցի արդիւնս շահեկանս նոյն՝ վանն որոյ
գործեցին » Ս. Ե. վանն որոյ. Եբր. Է. 7:

« Произражающая праву полезную шѣмъ, копорыми
воздѣлывается » *Евр. VI. 7.*

ПРИМѢЧАНІЕ III.

366. Сіе мѣ스포именіе въ краспорѣчи упошребляется
совершенно инымъ образомъ:

ПРИМѢРЫ.

« Որով խնդրէ 'ի քէն տուր, և որ կամի փոխ առ-
նուլ 'ի քէն՝ մի գարձուցաներ զերեսս » Ս. Ե. այնմ
որ խնդրէ, յայնմանէ որ կամի. Մար. Է. 42:

« Просящему у себя, дай; и хощащаго заняшь у себя,
не убѣгай » *Мат. V. 42.*

« Բարսամբուլիւն ուսուցանես 'ի Սովսիսէ որոյ 'ի
հեթանոսս ամենայն հրեայք են » 3. е. ամենայն
հրեայ, որք 'ի հեթանոսս են. Գործ. Է. 21:

« Ты всѣхъ Іудеевъ, между язычниками, учишь ошесну-
плению оупъ Моисея » *Дѣян. XXI. 21.*

« Օրոյ դուք չարախօսէքդ զգմանէ » 3. е. զորմէ
Ղարէ. Է. 14:

« Въ чемъ вы обвиняете Его » *Лук. XXIII. 14.*

« Վնեցին մարգարէքն, որք վասն որոյ 'ի մեզ լի-
նեցոյ էին շարհաճա՛մարգարէանային » 3. е. վասն ջը-
նորհացն, որ 'ի մեզ լինեցոյ էին. Թ. Գե. Թ. 10:

« Ошносились изысканія и изслѣдованія пророковъ, ко-
шорые предсказывали о предназначенной вамъ благодати »
І. Пет. I. 10.

« Լսել զամենայն զոր հրամայեալ է քեզ 'ի տեառ-
նէ » 3. е. որ հրամայեալ. Գործ. Ժ. 33:

« Слушашъ все, что повелѣно шебѣ оупъ Бога » *Дѣян.
X. 33.*

« Օրոյ 'ի տախտակս և զոր յայլ ինչ կահ » 3. е.
զամանս. Ար. Է. 44:

« На доскахъ или на чемъ нибудь » *Тамъ. XXVII. 44.*

« Ի վերայ սեղանոյ ողջակիզացն որոյ նոր արարին »
3. е. զոր. Թ. Մ. Գ. 53:

« На олшаръ всесожжений новый его же сошвориша »
І. Мак. IV. 53.

О ЧАСТИЦАХЪ ОТЛИЧАЮЩИХЪ

Ս, Դ, Կ.

367. Сии частицы, какъ выше сказано (187), въ Ар-
мянскомъ языкѣ упошребляющся иногда вмѣсто мѣстои-
меній, а иногда для опредѣленія вещей или показанія
лицъ, шрояко; какъ шо:

Տէր. Я Господь, сей Господь, мой Господь.

Տէր Ты Господь, шощь Господь, швой Господь.

Տէր Самь Господь, оный Господь, Господь его.

Такъ же: **Դէմ** Я самъ скажу; **սիրեսոյ** шы самъ любилъ; **զրէ** онъ самъ пишеть.

ПРИМѢЧАНІЕ.

368. Таковыя же часпицы или буквы обыкновенно прилагаются на концѣ словъ, и соединяются съ именами, мѣ스포именіями (сверхъ ошносишельнаго), глаголами (сверхъ повелишельнаго наклоненія), причасіями и нарѣчіями, какъ показывають слѣдующіе примѣры.

369. Съ Именами.

« **Եւթէ Եւլաացի զոտս ձեր՝ Տէր և վարդապետ** »
ՅԷ. ԺԴ. 14:

« Ешъли Я Господь и училель умыль ноги вамъ »
Іоан. XIII. 14.

« **Տեղի անապատ է և օր տարաժամեալ** » **Մար. ԺԶ. 15:**

« Мѣсто здѣсь пущое, а время уже позднее » *Мат. XVII. 15.*

« **Եւթէ պէտեւ արտաքին վարդ ևեր ապականի** »
Է. Կր. Դ. 16:

« Но ежели внѣшній нашъ человекъ и плѣнеть » *II. Кор. IV. 16.*

« **Յարանց յայտանէ եկեղցւոց ընդ մեզ** » **Գործ. 21:**

« Изъ шѣхъ, которые находилъсь съ нами » *Дѣян. I. 21.*

« **Եւթէ ընդ փայտ դաւար զայս առնեն, ընդ չորս զինչ լինիցի** » *III. Ե. ընդ փայտ չոր. Գլ. 1. ԷԴ. 31:*

« Ежели съ зеленѣющимъ древомъ сіе дѣлають, съ сухимъ чшо будеть? » *Лук. XXIII. 31.*

370. *Съ Мѣстоименіями.*

« *Արպէս զիս տեսանէք* » *Գալ. 1. 17. 39.*

« Какъ видите у Меня » *Лук. XXIV. 39.*

« *Օ որ ինչ ես գործեմ... Ար ես իցեմ* » *Յով. 7. 7. 3.*

« Чшо я дѣлаю.. Гдѣ я » *Іоан. XIII. 7. XIV. 3.*

« *Ըս Գայիոս սիրելի, զոր ես սիրեմ ճշմարտութեամբ* » *7. Յով. 10.*

« Возлюбленному Гаію , кошораго я истинно люблю » *III. Іоан. 1.*

« *Օ որ դուք առնես... որում դու վկայեցեր... զոր դուք ոչ զիտէք... զոր նայի առնէ... ընդ որս դուք զարմանայք... սայ առնէ* » *Յով. 7. 2. 26. 7. 32. 5. 19. 20. 5. 31.*

« Какія Ты шворишь... О кошоромъ Ты свидѣтельствоваль... кошорой вы не знаеше... чшо шворишь онъ... вы удивишесь... сей сошворилъ » *Іоан. III. 2. 26. IV. 32. V. 19. 20. VII. 31.*

« *Ար նմայի հաւանեալ էին... որ ընդ նոսայի նըստէին* » *Գործ. 5. 37. 17. 30.*

« Кошорые вѣрили ему... сидѣвшіе съ ними » *Дѣян. V. 37. XXVI. 30.*

374. *Съ Глаголами.*

« *Ես եմ որ խօսիմ ընդ քեզ... որ խօսիք ընդ քեզ նա է* » *Յով. 7. 26. 17. 37.*

« Эшо я , кошорый говорю съ шобою... Онъ говоритъ съ шобою » *Іоан. IV. 26. IX. 37.*

« *Ալ է որ ասէր քեզ, թէ տուր ինձ ըմպել* » *Ան. 7. 10.*

» Кшо говоришь шебѣ , дай миѣ пинь » *Тамъ. IV. 10.*

« **Արժանի որոց գործեցաքն** » **Ղաւլ . Էֆ . 41 :**

« Достойное по дѣламъ нашимъ » *Лук. XXIII. 41 .*

« **Որում չեմն արժանի . . . գիտէք զի՞նչ արարիդ ձեզ** » **Յովն . Թ . 27 . Ժֆ . 12 :**

« Я не достоинъ . . . Знаете ли , что Я сдѣлалъ вамъ ? »
Іоан . I . 27 . XIII . 12 .

372. *Съ Причастіями .*

« **Օրնչ իցէ 'ի մեռելոցն յառնել** » **Մարկ . Թ . 9 :**

« Что значить , воскреснушь изъ мертвыхъ » *Марк . IX . 9 .*

« **Բնդ որում և համարձակեալք խօսիմ** » **Գործ . Էֆ . 26 :**

« Предъ копорымъ я и говорю свободно » *Дѣян . XXVI . 26 .*

« **Ձեզ հաւատացեցոք եղեաք** » **Թեո . Թ . 10 :**

« Поступали предъ вами вѣрующими » *I . Թес . II . 10 .*

« **Օ իշխանաց աշխարհիս այսորիկ զխափանեւաց** »
Թ . Կոր . Թ . 6 :

« Властей въка сего преходящихъ » *I . Кор . II . 6 .*

373. *Съ Нартіями .*

« **Որ այժմս կեամ մարմնով** » **Գաղ . Թ . 20 :**

« Что теперь живу по плоти . *Гал . II . 20 .*

« **Բայց զիարդ այժմդ տեսանէ , ոչ գիտեմք** »
Յովն . Թ . 21 :

« А какъ теперь видишь , того не знаемъ » *Іоан . IX . 21 .*

« **Որ ոչդ երկնէիր . . . Որպէս և կանխաւ ասէի** »
Գաղ . Թ . 27 . Թ . 21 :

« Не бывшая въ мукахъ рожденія . . . Я предварялъ васъ »
Гал . IV . 27 . V . 21 .

« **Որ այնպէսն զնայցեն** » **Փիլ . Թ . 17 :**

« Которые поспунають такъ » *Фил . III . 17 .*

ГЛАВА ТРЕТІЯ

О СОЧИНЕНІИ ГЛАГОЛОВЪ.

374. При сочиненіи глаголовъ съ именами или мѣстоименіями особенно примѣчать должно (для Армянскаго нарѣчія) *տէր բայի* имя управляющее глаголомъ, и сказуемое; къ коимъ относяща въ словосочиненіи всѣ глаголы или личные или безличные (202).

ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ

У П Р А В Л Я Ю Щ Е Е .

375. Управляющимъ называется такое слово, которое означаетъ что нибудь существующее или дѣйствующее или спрадающее отъ другаго, какъ по:

« *Յայնժամ իբրեւ էրն Ներսէսէն թէ խաբէցաւ 'ի մոզուց անտի, Բարիպաշտ . և առաջէաց իտորեաց զամենայն մանկունս, որ էն 'ի Բեթղաճեմ* » Մատթ. Բ. 16 :

« Тогда Иродъ, увидя, что онъ осмѣянь отъ волхвовъ, весьма разгнѣвался, и послалъ избить въ Вифлеемъ... всѣхъ дѣшей мужескаго пола » *Матѹ. II. 16.*

Здѣсь *Ներսէս* есть имя управляющее дѣйствительными глаголами *էրն*, *առաջէաց*, *իտորեաց*, поже спрадашельнымъ глаголомъ *խաբէցաւ* и среднимъ гла-

голою *բարկացաւ*; а мѣстоименіе *որ*, естъ управляющее существительнымъ глаголомъ *էին*, какъ изъясняющъ и слѣдующія правила.

ПРАВИЛО 1.

376. Такое имя управляющее личнымъ глаголомъ, обыкновенно полагается въ именительномъ падежѣ.

ПРИМѢРЫ.

« *Տէր է իմ՝ օգնականն և է՝ ոչ երկեայց, զի՛ արաւցէ ինձ Տարր* » Սաղ. ԺԺԷ. 6 :

« Господь со мною, не спрашусь: что сдѣлаешь мнѣ человекъ? » Пс. СХVІІ. 6.

« *Օ ի Յովնանն՝ մկրտեաց ՚ի ջուր, այլ դուք մկրտիցիք ՚ի Հոգին սուրբ* » Գործ. Խ. 5 :

« Ибо Іоаннъ крестилъ водою; а вы будете крещены Духомъ святымъ » Дѣян. І. 5.

« *Յուզբո և Գաւառն նորա մի թարեացեն զիս* » Սաղ. ԼԷ. 5 :

« Твой жезлъ и швой посохъ успокоють меня » Пс. XXII. 5.

« *Ենայն ինչ տուաւ ինձ ՚ի Հորէ իմմէ, և ոչ ոք չաւնաչէ զՈրդի* » Մատ. ԺԽ. 27 :

« Все предано мнѣ Отцемъ Моимъ, и никто не знаетъ Сына » Матѳ. XI. 27.

« *Որչա՛ ինչ պահատեալ է յինէն... Տեսցեն արեւիք իմ և ամաչեսցեն... Ոչ թէ Դուք օրհնեսցեն զբեզ* » Սաղ. ԼԸ. 5. 3Է. 17. ԺԺԴ. 25 :

« Какъ я ничтоженъ?... Да видяшь ненавидящія меня и успѣдаяся... Не мершвыхъ хвалишь (тебя) » Пс. XXXVIII. 5. LXXXV. 17. СХІІІ. 25.

Здѣсь посредственное имя *որչաք ինչ* и причасія *ա*

տեղիք и մեռեալք сущь управляющія глаголами պահա-
սեալ է, տեսցեն, օրհնեսցեն :

« Այլ աղվաղակի է լինելոց Ռեհանալ յինէն մարմնոյս »
Բ. Պետ. . Կ. 14 :

« Я скоро оставляю сію хижину мою » II. Пет. I. 14.

« Այլ ան որոյ ոչ է այժմ ասել մի ըստ միոջէ » Եբր. Է. 5 :

« О чемъ нельзя теперь говорить подробно » Евр. IX. 5.

Здѣсь наклоненія неокончательныя մերկանալ, ասել
сущь управляющія глаголомъ է :

« Այլ ասի էանց և Վայք երկուք գալոց են » Յայ. Է. 12 :

« Горе одно прошло , вошь идушь за симъ еще два горя »
Отк. IX. 12 .

Здѣсь междометіе վայ ссщь управляющее .

« Նամբեր տեառն և պահեալ զճանապարհս նորա ,
և բարձր արասցէ զքեզ 'ի ժառանգել զերկիր » Սաղ.
12. 34 :

« Ожидай Господа , и держись нущи Его : и Онъ поспа-
вишь шебя владѣшь землею » Пс. XXXVI. 34.

Здѣсь всѣ глаголы не имѣють управляющаго .

ПРИМѢЧАНІЕ.

377. Въ Армянскомъ нарѣчій наклоненіе неокончатель-
ное и причасіе прошедшее полагаются какъ неопредѣ-
ленные глаголы (416) . По чему прибавляется при семь
слѣдующее правило .

ПРАВИЛО 2.

378. Глаголы անդէմ ш. е . наклоненіе неокончатель-
ное и причасіе , прилично принимаютъ управляющее въ
родительномъ падежѣ ; а иногда въ именительномъ .

ПРИМѢРЫ.

« Բանալ երկնից , և իջանեւ Հոգւոյն սրբոյ . . . և գալ չափն յերկնից » Ղւմ . 7 . 21 . 22 :

« Ошверзлось небо , и низшелъ на Него Духъ свя-
тый . . . и слышанъ былъ гласъ съ небеси » Лук. III. 21. 22.
Здѣсь родишельные падежи երկնից , հոգւոյն суть у-
правляющіе неокончательнымъ наклоненіемъ բանալ , ի-
ջանեւ , а ճափн есшь въ именишельномъ падежѣ .

« Մինչև Բաղճայ իսկ ասեւ թէ մեռաւ » Մարկ . Թ . 26 :

« Такъ что многіе говорили : онъ умеръ » Марк. IX. 26.

« Այ երկիցուք մեք 'ի խռովեւ երկրի , 'ի փոփոխեւ
էրանից 'ի սիրտ ծովու » Սաղ . ԽԷ . 3 :

« Не боимся , хотя бы поколебалась земля , и горы дви-
гнулись въ сердце морей » Пс . XLV. 3 .

« Նապաստի Հնազանդ լինեւ յամենայնի . . . Սոյն-
պէս նախ Հնազանդ լինեւ արանց իւրեանց » Թ . ՊԵԿ .
Թ . 18 . 7 :

« Слуги со всякимъ страхомъ повинуйшесь . . . такъ же
и вы , жены , повинуйшесь своимъ мужьямъ » I . Пет .
II . 18 . III .

« Այ էր Հնար ըմբռնեւ նմա 'ի նմանէ . . . Ի դառ-
նալ չեւ իւրաքանչիւր » Գործ . Թ . 24 . 7 . 26 :

« Поэтому что невозможно было ей удержашъ Его . . .
Ошвращая каждаго изъ васъ » Деян . II . 24 . III . 26 .

« Բնակեւ Էնչ 'ի տան տեառն զամենայն առուրս »
Սաղ . ԷԶ . 4 :

« Пребывашъ мнѣ въ домѣ Господнемъ во всѣ дни » Пс .
XXVI . 4 .

Здѣсь նմա , ձեզ , ինձ въ дательномъ падежѣ суть упра-
вляющіа .

« Եւ վաղվաղակի ընդ առաւօտն խորհուրդ արա-
րեալ չափանալեպիցն » Մարկ . ԺԷ :

« Немедленно поупру первосвященники . . . сдѣлавъ приговоръ » *Марк. XV.*

« Գիտեալով և կոչն . . . Տեսեալ Սիմոնի՝ եթէ ճեռն ՚ի վերայ զնեալով առաքելոյն » *Գործ. Է. 2. Է. 18:*

« Съ вѣдома и жены своей . . . Симонъ же увидѣвъ чпо чрезъ возложеніе Апостольскихъ рукъ » *Дѣян. V. 2. VIII. 18.*

Здѣсь *քահանայապետիցն, կոչն, Սիմոնի, առաքելոցն* суть управляющіа причастіями *արարեալ, տեւեալ*, или дѣепричастіями *գիտեալով, զնեալով*:

ПРИМѢЧАНІЕ I.

379. Причастія прошедшіа соединяясь съ существительнымъ глаголомъ *եմ*, бывають *յարակատար, գերակատար* прошедшіа совершенныя, давнопрошедшіа (233); и тогда имена управляющіа прилично полагаются въ родисельномъ падежѣ, когда глаголь есмь въ шрепьемъ лицѣ, какъ шо :

« Գրեալ է ի՛մ, գրեալ է քո, գրեալ է նորա, ձեր, չեր, նոյա . խօսեալ էր ի՛մ, խօսեալ էր քո, խօսեալ էր նորա, ձեր, չեր, նոյա . տեսեալ իցէ ի՛մ, տեսեալ իցէ քո, տեսեալ իցէ նորա, ձեր, չեր, նոյա » :

ПРИМѢРЫ.

« Գարան գործեալ է նմա ՚ի նոցանէ արանց աւելի քան զքառասուն » *ш. е. արք. Գարան գործեալ են. Գործ. Է. Է. 21:*

« На него злоумышляють болѣе сорока человекъ изъ нихъ » *Дѣян. XXIII. 21.*

« Եթէ եթէ չէր եկեալ և խօսեցեալ ընդ նոսա, մեղինչ ոչ գոյր նոցա » *Յով. Ժ. Ժ. 22:*

« Ешьяли бы Я не пришелъ, и не говорилъ имъ; шо не имѣли бы на себѣ грѣха » *Іоан. XV. 22.*

« Մինչև չէր խորրեալ ինչ եղէ 'ի նմանէ » Մատթ. 7. 8 :

« Прежде вашего прошенія у Него » Матѳ. VI. 8.

« Որոյ որդւոց իւրեանց բարւոք վերահացու լեալ եղէ » Թ. Տեճ. 4. 12 :

« Хорошо управляющій дѣшми » I. Тим. III. 12.

« Թէ հոռայեալ եղէ Ռեր զանուն Ղաթուծոյ մերոյ , կամ չգեալ եղէ զճեռս մեր առ աստուածս օտարս » Սաղ. 14. 22 :

» Есшьяи бы мы забыли имя Бога нашего , и просперли руки наши къ чужому Богу » Пс. XLIII. 22.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

380. Въ Армянскомъ языкѣ нельзя полагашь имени управляющаго глаголомъ въ винительномъ падежѣ; однако же иногда бываеть и сямъ способомъ .

ПРИМѢРЫ .

« Չև ևս էր արկեալ զՅովսէփէս 'ի բանս » Թ. Ե . Ներովդի արկեալ էր զՅովհաննէս . Յով . 4. 24 :

« Ибо Іоаннъ еще не былъ посаженъ въ шемницу » Іоан. III. 24 .

« Եւ 'ի գերեզմանի զոր էր փորեալ 'ի վիմի » Թ. Ե . զոր ինքն փորեալ էր . Մարկ . 16. 46 .

« Положилъ Его во гробъ , кошорый былъ высѣченъ въ камнѣ » Марк. XV. 46 .

« Օր իբրև լցաւ՝ հանեալ 'ի ցամաք » Թ. Ե . զոր հանեալ » Մատթ . 16. 48 :

« Кошорый , когда наполнился , вышацили на берегъ » Матѳ. XIII. 48 .

» Եւ ահա շնորհեալ է քեզ Ղաթուծոյ զափեմեան » Գործ . 15. 24 :

» И се , Богъ даровалъ тебѣ всѣхъ » Дѣян. XXVIII. 24

« Այս պարտիմք համարել ոսկւոյ կամ քարի . . .
 զԲարո-ածականն լինել նմանող » *մ. Ե. ոչ պարտիմք
 համարիլ զԲարո-ածականն լինել նմանող ոսկւոյ .
 Անդ. ԺԷ. 29 :*

« Не должны думать , что Божество подобно золоту ,
 или серебру , или камню » *Тамъ . XVII. 29 .*

ПРАВИЛО 3.

384. Имя управляющее личнымъ глаголомъ, всегда дол-
 жно согласоваться съ нимъ въ одинаковомъ числѣ .

ПРИМѢРЫ .

« Իբրև զի բարի է Իսրայելի Բարո-ած , ոչ ուղիղ
 էն սրտիւք » *Սաղ. ԿԷ :*

« Такъ ! благъ Богъ къ Израилю , къ чиснымъ сердцемъ ! »
Пс . LXXII .

« Հոգին սուրբ ըստ քաղաքաց Վնայե ինձ և ասէ , և
 Թէ նապանս և ներդո-ւթիւնս քեզ » *Գործ . Է . 23 :*

« Духъ святыи по городамъ свидѣшельствуешъ мнѣ ,
 что меня ожидающъ узы и бѣдствія » *Дѣян . XX . 23 .*

« Եւ ժողովուրդն ակն ունէր Օսքարիայ , և զարմանային
 ընդ յամեն նորա » *Ղուկ . ա . 21 :*

« Между шѣмъ народъ ожидалъ Захаріи ; и дивился , что
 онъ медлил » *Лук . I . 21 .*

Здѣсь собирательное имя *Ժողովուրդն* управляетъ и е-
 динственнымъ глаголомъ *ակն ունէր* , и множественнымъ
զարմանային . Такъ же :

« Են միաբան բազմութիւնն , և խոնեցաւ , զի լեւին
 յիւրաքանչիւր լեզուս խօսել նոցա » *Գործ . Է . 6 :*

« То собралось множество людей и они пришли въ смя-
 тение ; ибо каждый слышалъ ихъ говорящихъ его нарѣ-
 чіемъ » *Дѣян . II . 6 .*

« Յորում էր ամենայն շրջապատիս և սողունք երկրի ,
և թռչունք երկնից » Անդ . Ժ . 12 :

« Въ немъ находились всякія чешвероногія земныя , звѣ-
ри , гады , и пшицы небесныя » Тамъ . X . 12 .

« Եւ քոստ Կնոջն երկու ընդ » Յայր . ԺԷ . 14 :

« И даны женѣ два крыла » Отк . XII . 14 .

« Օ անխիղճ հաւատոն որ էս 'ի քեզ , որ յառաջա-
գոյն բնակեցաւ 'ի հանոյ քում » Է . ՏԺԺ . Թ . 5 :

« Нелицебѣрную вѣру твою , кошорая прежде обитала
въ бабкѣ швоей » II . Тим . I . 5 .

« Պարտէկեցան նմա տանն այր բորոտ » III . Ե . բորոտք .
ՂԵԷ . ԺԷ . 12 :

« Вспрѣшили Его десяшь человекъ прокаженныхъ »
Лук . XVII . 12 .

« Եւ Կայր իմ մի է՛մ » Յով . Ժ . 30 :

« Я и Отець одно » Иоан . X . 30 .

Здѣсь два имена управляющія : *Էս* , *հայր* требовали гла-
гола *Եմք* въ множественномъ числѣ .

П Р А В И Л О 4 .

382 . По каждыѣмъ лицамъ глаголовъ должны согласо-
ваться и управляющія имена или мѣ스포именія .

П Р И М Ъ Р Ы .

« Ի քեզ Կասկարեցայ ես յարգանդէ . . . որոնք ապա-
ւէն իմ , և առ 'ի քէն է օգնութիւն իմ » Սաղ . Զ . 6 :

« Тебя держусь я ошъ чрева . . . Ты покровишель мой ;
Тобою хвалюсь я » Пс . LXX . 6 .

« Ոչ թէ որո զարմատն 'ի վեր աւնին , այլ արճարն
զքեզ » Հո . ԺԹ . 18 :

« Не шы корень держишь , а корень шебя » Рим . XI . 18 .

« Եւ թէ զի , Կամ Կրէշտէն յերկնից աւարտանէսցէ
ձեզ աւերի » Գաղ . Թ . 8 :

« Но , хошя бы и мы , или Ангель съ неба , спаль благовѣсповашь вамъ не шо » *Гал. I. 8.*

ПРИМѢЧАНІЕ.

383. Когда личный глаголь будеть ошноситься къ двумъ или болѣе именишельнымъ падежамъ различныхъ лицъ , шогда поспавялешя въ шомъ лицѣ , кошорое предъ другимъ имѣеть преимущесшво; въ разсужденіи чего первое лице предпочишяется въшорому , а въшорое шрешьему.

ПРИМѢРЫ.

« *Եթէ ես , և եթէ նոյն առաքելս քարոզեցանք* » *Պ. Կոր. ԺԷ. 11 :*

« И шакъ я ли , они ли , мы шакъ проповѣдуемъ » *I. Кор. XV. 11 .*

« *Յանդիմանեալ զնա յորժամդ դու և նա միայն եղէք* » *Մատ. ԺԸ. 15 :*

« Обличи его междушобою и имъ однимъ » *Мат. XVIII. 15.*

« *Կամ քաջուժեամբ արարեալ եղէ (մեր)* » *Գործ. Գ. 12 :*

« Или благочесшiemъ сдѣмали (мы) шо » *Дѣян. III. 12.*

Здѣсь управляющее слово *մեր* скрышно ; а иногда не имѣшся ни управляющаго ни глагола , шакимъ образомъ :

« *Եւ յոր մաքուր հոգեկիր , և վաղիւ մոլի խելազար* » *Նարեկ . 3 . Ե . Եւ յոր ե՛մ մաքուր , վաղիւ լեկե՛մ մոլի* , и проч .

ЧЛЕНЪ ВТОРЫЙ.

СКАЗУЕМОЕ ГЛАГОЛА.

384. Сказуемое должно быть такое имя или мѣспоименіе, кошорое бываетъ предметомъ дѣйствіованія глагола; однако въ Армянскомъ нарѣчіи, дѣйспвишительный и спрадашительный глаголы перебуоушъ двоякихъ сказуемыхъ, ш. е. *խնդիր սեռի*, *խնդիր բնութեան*. первое можно называшься особливымъ, а второе перебуемымъ. И по сему средніе и сущеспвишительные глаголы принимаюшъ только сказуемое перебуемое.

СКАЗУЕМОЕ ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ.

ПРАВИЛО 1.

385. Всякій дѣйспвишительный глаголъ перебуешъ винительнаго падежа для особливаго сказуемаго.

ПРИМѢРЫ.

« *Ար խոնարհեցուցանէ զանչն, բարձրացի* » *Ղուկ. ԺԷ. 14* :

« Унижающій себя, возвысися » *Лук. XVIII. 14*.

« *Եւ տայ ամենայնի կէտնս և շահ և զաւելանչն էն* » *Գործ. ԺԷ. 25* :

« Самъ даешъ всему жизнь и дыханіе и все » *Дѣян. XVII. 25*.

« *Եւ զնեմ զնս... իշխանութիւն ունիմ միւսան զամ առնուլ զնս. զայս պարտէր առի'ի չօրէ իմմէ* » *Յով. Ժ. 18* :

« Я самъ опдаю ея... власшь имѣю опяшь приняшь ея .
Сію заповѣдь получилъ Я опъ Ошца моего » *Іоан. X. 18.*

« *Ինդրեսցես յապարանսն Յուդայ Սաղոս անուն զարարանայի* » *III. е. զՍաղոս անուն տարանացի . Գործ . Թ . 11 :*

« Сыщи въ Іудиномъ домъ Тарсянина, по имени Савла »
Дѣян. IX. 11.

« *Ունէին գլուխ, որովք սատակէին զանիւսս* » *III. е. զգլուխ . Յայտ . Թ . 19 :*

« Имѣли головы : ими они вредили » *Отк. IX. 19.*

« *Ասն զի տէրէն զԴատուած ՚ի բնութենէ ունին մարդիկ* » *III. е. զտիրէն . Սարգիս :*

Здѣсь наклоненіе неокончательное есшь сказуемое. Такъ же:

« *Օգաղցեալ լոյց բարութեամբ* » *Ղուկ . Թ . 53 :*

« Алчущихъ исполнилъ благъ » *Лук. I. 53.*

« *Օտարէլան իմ սատակեցեր* » *Սաղ . ԺԷ . 41 :*

« Я испребляю ненавидящихъ меня » *Пс. XVII. 41.*

Здѣсь причасія *զբաղցեալ, զստելիս* сушь сказуемыхъ.

« *Օհարդ ասիցէ ՚ի քում գովութեան զանն* »
Թ . Կոր . ԺԴ . 16 :

« Какъ скажешь : аминь , при швоемъ благодареніи ? »
I. Кор. XIV. 16.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

386. Дѣйшвишельный глаголь , сверхъ винишельного или особливаго падежа , принимаетъ и другій винишельный вмѣсто именишельного или дашельного и шворишельного падежей ; шаковы сушь :

Դնեմ Дѣлаю , *Դսեմ* Скажу .

Կարծեմ Мню , *Համարիմ* Почишаю .

Ուսուցանեմ Учу , *Հարցանեմ* Вопрошаю , и проч .

ПРИМБРЫ.

- « Գուռ զո՞ առնես զէս » III. e. Դ առնես. Յով. Է. 53.
 « Чѣмъ Ты Себя дѣлаешь? » *Іоан. VIII. 53.*
 « Հարցից և ես զէս բան մի » III. e. ձեզ զբան մի.
 Մատթ. Է. 24 :
 « Спрошу и Я у васъ объ одномъ » *Матѳ. XXI. 24.*
 « Ուսողանէր զնոս առաջօր բարձր ինչ » III. e. նո-
 ցա զբազում. Մարկ. Է. 2 :
 « Училъ ихъ припѣчами много » *Марк. IV. 2.*
 « Թագաւոր զորն առն զՅիսուս » III. e. զՅիսուս
 Թագաւոր ոմն. Գործ. ԺԷ. 7 :
 « Почишая другаго царемъ, Иисуса » *Дѣян. XVII. 7.*
 « Սէր յաւիտենական սիրեցի զէս » III. e. յաւիտե-
 նական սիրով. Երեմ. Է. 3 :
 « Любвию вѣчною возлюбихъ пя. *Іерем. XXXI. 3.*

ПРИМБЧАНІЕ II.

387. Многіе глаголы разнымъ образомъ употребля-
 ются, и пошому принимаюшъ винительный падежъ раз-
 нымъ образомъ; на пр :

- « Հարկանել հարոած или զբարի » III. e. հարուա-
 ծովք, ընդ բար :
 « Մեղուցանել զմեզ » III. e. մեղօք :
 « Ձեռնարկել զայն ինչ » III. e. յայն ինչ :
 « Խանդալ զորնիւր-իւր » III. e. ընդ տիկնու-թիւն :
 « Խնդալ զհասանելն » III. e. ընդ հասանելն :
 « Մաղթել զանհոռի անի » III. e. խնդրել :
 « Պաղատել զապարկելն » III. e. առ ազատիւն :
 « Եմանել զբարեգութեան » III. e. բարեգութեան :
 « Եմբառնալ զբարձրութեան » III. e. ընդ բարձրութի :
 » Հաճել զհրամանն » III. e. ընդ հրամանն :

- « Շնալ զհանայրութիան » 3. е. յափշտակել :
 « Յոսալ զդիմարրութիան » 3. е. յանձնել :
 « Կանխել զանհանրին . նայել զլեռագարրութիան » :
 « Օգուշանալ զխրչութիան . քանչանալ զողորմութիան » :

такъ же : Լսել զհայն или հայնի :

- « Կամել զհասարարութիան или ընդ հասարարութիան » :

- « Բողոքել զբարիութիան или զչարեաց » :

- « Խորհել զկորուստ или կորսութան » :

- « Հարցանել զողջոյն или զողջունէ » :

- « Սկայել զայս или այս » :

- « Բնիծանել զայլ или այլոց » :

- « Հովուել զհօր или հօրին » :

- « Բաշել զնա , առ նա , նմա » :

- « Բրբուցանել զխաշին или խաշանց » :

Такъ же : « Բար հարկանել » 3. е. աւարել :

- « Թողութիան առնել զօրէն » 3. е. Թոյլ տալ օրինաց :

- « Վարդ կարդալ զայդ » 3. е. քարոզել :

- « Հարցիրէ առնել զնոս » 3. е. նոցա :

- « Բռնն հարկանել զոսան » 3. е. բռնն հարկա-
 նել ոստոցն . и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ III .

388 . Когда глаголь есть *անդէմ* безличный , 3. е .
 или наклоненіе неокончательное , или причастіе , тогда
 винительный падежь перемѣняея въ родительный ;
 на пр :

- « Բաղնելով ճագլան . յածել լեռոյն » 3. е . զմա-
 դիլն , զթւսն :

- « Բաղնութեան ածել յարուեստ » 3. е . զբաղմութի :

- « Թիկանց դարձուցանել » 3. е . զթիկունս դար-
 ձուցանել :

389 . Иногда же причастіе прошедшее соединяясь съ
 глаголомъ существительнымъ принимаетъ такъ же ви-
 нительный падежь , на пр :

« Շնորհեալ լինէր քո մեզ նեանս » Ս . Ե . Շնորհելը
զկեանս :

« Փոխեալ լինէր քո զմեզ » Ս . Ե . փոխելը զմեզ :

« Եղիցուք յաղթութեան ստացեալք » Ս . Ե . ստա-
ցողք զյաղթութիւն :

« Օհոյն նին պատուեալ լինի զՔրիստոս » Ս . Ե .
պատուէ :

« Սա զԲարսաղ գուշակեալ լինի » Ս . Ե . գուշակէ
или գուշակող լինի . и проч .

ПРАВИЛО 2.

390. Дѣйствительный глаголь сверхъ винительнаго падежа принимаетъ иногда требуемое сказуемое въ шомъ падежѣ , каковаго требуешь знаменованіе онаго , на пр :

391 . Въ Именительномъ .

« Եւ կոչեաց զանուն նորա Յիսուս » Մատ . Թ . 25 :

« И онъ нарекъ Ему имя : Иисусъ » Матѳ . I . 25 .

« Եթէ որ խոստովանեսցի զնա Քրիստոս » Յովհ .
Թ . 22 :

« Кшо признаешь Его за Христа » Іоан . IX . 22 .

« Քանզի գիտէր զնա այդ արդար և սուրբ » Մարկ .
Դ . 20 :

« Зная , что онъ мужъ праведный и свяшій » Марк .
VI . 20 .

« Օջանճս իւր մատոյց պատարագ » Եփ . Է . 27 :

« Принесши Себя Самаго въ жершву » Евр . VII . 27 .

« Օնա Բարսաղ էշխան և գրէնչ առաքեաց » Գործ .
Է . 35 :

« Сего самага Богъ посмалъ начальникомъ и избавишелемъ »
Дѣян . VII . 35 .

392. *Въ Родительномъ.*

« Ո՞չ դահեկանի միտջ սակ արկեր ընդ իս » Մատթ. Է. 13:
« Не за денарій ли ты договорился со мною ? » *Матѹ.*
XX. 13.

« Տացէ ինձ արծաթոյ . . . հարիւր ուլիարի » Տմ. Է. 9.
9. Է. 19:

« Сребромъ доспойнымъ да дасшь . . . спома агницы »
Быт. XXIII. 9. XXXIII. 19.

« Սաճառեցին զՅովսէփ Իսմայէլացւոց քսան
դահեկանի » Անդ. Է. 28:

« Продаша Иосифа Исмаильяномъ на двадесать злани-
ницъ » *Тамъ. XXXVII. 28.*

393. *Въ Дательномъ.*

« Բարոզէլ Գերեայ զթողութիւն » Ղուկ. Է. 19:

« Проповѣдовавъ плѣннымъ освобождение » *Лук. V. 18.*

« Բարի առնէ Տէր Բարեայ » Սաղ. ՃԷԴ. 4:

« Благшвори, Господи, добрымъ » *Пс. CXXIV. 4.*

« Սի՛ գանձէք ինչ գանձս յերկրի » Մատթ. Է. 19:

« Не собирайте себѣ сокровищъ на землѣ » *Матѹ. VI. 19.*

« Եւ յանդամարտի . . . ինչ ասեմ, արի՛ » Ղուկ. Է. 24:

« Тебѣ говорю, (сказавъ онъ разслабленному) всшанъ »
Лук. V. 24.

« Խոնարհեցո՛ւ առ ինչ զունկին քո » Սաղ. Կ. 3:

« Приклони ко мнѣ уко швое » *Пс. LXX. 3.*

Такъ же: « Եւ յան, նոյս, առ նոսս. մաղթեմ առ Գեր-
եայ, Գերեայն. քարոզեմ ապագայ, առ ապագայ » и проч .

394. *Въ Исключительномъ.*

« Օղոր ինչ խնդրեցես յԱստուծոյ՝ տացէ բեղ »
Յովն. Ժ. 22:

« Կիօ քի քոքրիշի Կ Եօգա, զաքի Եեօի » *Իօան. XI. 22.*

« Երաւել լուա՛ զիս Եանօրէնո-րէնէ իմմէ, և 'ի Ռէշայ իմոց սուրբ արա՛ զիս » Սաղ. Ծ. 3.

« Многокрасно омой меня опъ беззаконія моего, и опъ грѣха моего очисти меня » *Пс. L. 3.*

Такъ же: « Եղատել 'ի Ռէշայ. բառնալ 'ի կէնայ. զրկել յընէն. բժշկել 'ի հիւանդո-րէնէ. անջատել յեւրոյ. հանել յերէն. հայցել, մաղթել, խնդրել 'ի պետէն »
и проч.

395. *Въ Творительномъ.*

« Եղէք զթակոյկսդ ջրով » *Յով. Է. 7:*

« Наполните сосуды водою » *Իօան. II. 7.*

« Գործել յեւօ՛ ձերով, որպէս և պատուիրեցաք ձեզ » *Մ. Թէս. Դ. 11:*

« Трудись собственными руками, пакъ какъ мы вамъ заповѣдали » *I. Թес. IV. 11.*

« Եւ զրմպելի իմ արարանօ՛ խառնեցի » Սաղ. ԾԹ. 9:

« И пишиѣ мое растворяю слезами » *Пс. CI. 10.*

« Եղանջնաւոր հապանօ՛ հապեաց 'ի եաարի » *Յոդ. 6:*

« Въ вѣчныхъ узахъ подъ мракомъ соблюдаетъ » *Իս. 6.*

« Խոնարհեցուցի պահօ՛ զանձն իմ » Սաղ. ԿԷ. 13:

« Плачу, пощусь душею моею » *Пс. LXVIII. 11.*

Такъ же: « Երւել ծախօ՛. կերակրել Կաղարո-րէա՛մբ. սպանանել լեղաւ. զարդարել ծաղիօ՛. սիրել սիրով. յաղթել զօրօ՛. հարկանել Գաւառնաւ » и проч.

396. *Въ Предложномъ.*

« Որ չարախօսեցէ զհօրէ կամ զհօրէ՛ մահու վախ-
Խանեցի » Մարի. Է. 10:

« Злословящій отца или мать, смертию да умретъ »
Марк. VII. 10.

« Խօսեցան զիկէն լեղուաւ նենգաւորաւ » Սաղ. ԾԷ. 3:

« Говорящъ со мною языкомъ живымъ » *Пс. CVIII. 3.*

« Հանիցեն անուն չար զքէնջ » *Ղուի . Դ . 22 :*

« Разславляяшъ имя ваше какъ безчестное » *Лук. VI. 22.*

« Օգրահարանօրն խսկե զամենայն թողովորեաճէն սրբու
կեաց » *Եբր . Է . 19 :*

« Окропиль ея какъ самую книгу , шакъ и весь народъ »
Евр . IX. 19.

« Իբր ճրագի որ տայցէ լոյս 'ի խաւարչտին տեղոջ »
Է . Պեր . Թ . 19 :

« Какъ къ свѣшильнику , сіяющему въ шемномъ мѣспѣ »
II. Петр . I. 19.

397. Такъ же : « Խորհիմ զայնմանէ или 'ի վերայ նորա » :

« Երկանեմ զանչաճի или 'ի նա » :

« Օարկանեմ զգեպնի . թեկն ածեմ զիմաստն » :

« Ինփոյթ առնեմ զայմանէ или զայսոս , այսմ » :

« Դնեմ 'ի գլուխ , 'ի ասն , զգլխով » :

« Բոլորեմ զգլխով или 'ի գլուխ » :

« Կատակեմ զաղբարով или զաղբար » :

« Օլանամ զապարտիբանա » :

« Երհամարհեմ զներելով » :

« Գրեմ 'ի ընթի , յարչանի , 'ի փրս » :

« Երգելում 'ի բանորի , 'ի ասն , 'ի չաղախի » :

« Օածկեմ յերկրի , 'ի լափորի , 'ի սենեկի » и проч .

СКАЗУЕМОЕ СТРАДАТЕЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ .

ПРАВИЛО 4.

398. Спрадательный глаголь принимаетъ особливое
сказуемое въ исключительномъ падежѣ .

ПРИМѢРЫ .

« Ղանաչեմ զիմն , և խանաչիմ յեմոյն » *Յովհ . Ժ . 14 :*

« Знаю моихъ , и мои знаюшъ Меня » *Іоан . X. 14.*

« Բոլորն ինչ տուաւ ինձ 'ի հօրէ իմմէ » Մար. Ժ. 27 :

« Все предано мнѣ Ошцемъ моимъ » *Матѹ. XI. 27.*

« Շուկք 'ի քշրահայ սեղանոյ մանկանցն կերակրին »
Մարկ. Է. 28 :

« Псы подѣ споломѣ ѣдяшѣ крошки у дѣшей » *Марк. VII. 28.*

« Արեցաւ Յիսուս յանապատ 'ի Հոգւոյն » Մար. Դ :

« Исусъ опшведенъ былъ Духомъ въ пущыню » *Мат. IV.*

« Ար յաւելաւ 'ի կերողոյն » Յով. Դ. 13 :

« Ошавшимися . . . у шѣхъ, кошорые ѣли » *Іоан. VI. 13.*

« Եւ վարէր 'ի դէմէն յանապատ » Ղուկ. Է. 29 :

« И былъ гоняемъ бѣсомъ по пущымъ мѣшамъ » *Лук. VIII. 29.*

ПРИМѢЧАНІЕ.

399. Спрадашельные глаголы многокрашно принимають шворипельный падежъ вмѣсто исключительнаго.

ПРИМѢРЫ.

« Եւ հովաք բազումք պղծիցին » ш. е. 'ի նմանէ .
Եբր. Ժ. 15 :

« И чшобъ ошъ него не заразились многіе » *Евр. XII. 15.*

« Ար 'ի ձեզ Դուք քարոզեցաւ » ш. е. 'ի մէնջ . Է.
Կոր. Թ. 19 :

« Проповѣданный у васъ нами » *II. Кор. I. 19.*

Такъ же: « Եւ որին ինքեան Վրէստոսէ զարկուցեալ »
ш. е. 'ի Վրիստոսէ :

« Սրբոյն Մաշտոցի էին ասացեալ ամենայնքն » ш. е.
'ի սրբոյն Մաշտոցէ :

ПРАВИЛО 2.

400. Спрадашельный глаголь сверхъ особливаго падежа, принимаешь и шребуемое сказуемое во всякихъ па-

дежахъ по образу дѣйствишельныхъ глаголовъ , какъ шо :
Տաց չեղ , տացի չեղ . ասաց զհոսս , ասացաւ ասն հոսս .
փրկեաց հովա , փրկեցաւ հովա , и проч .

ПРИМѢРЫ .

« **Բնդեր ոչ եղդ այդ վաճառեցաւ երեք հարիւր**
դէնարի » Յով . ԺԷ . 5 :

« Для чего бы не продать эпо муро за приспа денарьевъ ? » *Іоан . XII . 4 .*

« **Ղանեցաւ ասն Բեղ լոյս յերեսաց քոց » Սաղ . Գ . 7 :**
 « Обращи къ намъ , Господи , свѣпное лице швое » *Пс .*
IV . 7 .

« **Լւրաբանչիւր ծառ 'ի պղղոյ իւրմէ ճանաչի »** ш . е .
պտղով . Ղւմ . Զ . 44 :

« Всякое дерево познаешся по плоду своему » *Лук .*
VI . 44 .

« **Վի փրկեցայց 'ի փորձութենէ » Սաղ . ԺԷ . 30 :**
 « Тобою я сокрушаю полчище » *Пс . XVII . 30 .*

« **Բայց այժմ ծածկեցաւ յերեսաց քոց » Ղւմ . ԺԷ . 42 :**
 « Но сіе скрышо ошъ очей швоихъ » *Лук . XIX . 42 .*

« **Օ ի լցի որ ասացաւն 'ի տեառնէ 'ի չեւն Եսայեսայ**
մարգարէի » Մատ . Թ . 22 :

« Да сбудешся реченное ошъ Господа чрезъ пророка »
Матѳ . I . 22 .

Здѣсь **'ի տեառնէ** есшъ особливый надежь , а **'ի ձեռն**
Եսայեսայ , шребуемый . Такъ же : « **Ոչ զնոյնս պարտ էր**
Վրիստոսի չարչարիլ » ш . е . **այնորիւք չարչարիլ .**
Ղւմ . ԻԳ . 26 :

« Не шакъ ли надлежало Хриспу шспрадашъ ? » *Лук .*
XXIV . 26 .

ПРИМѢЧАНІЕ .

401 . Сшрадашельные глаголы **հարցանիմ , վար-**
Ժիմ , վարդապետիմ , հրամայիմ , պահանջիմ и проч . ,

иногда употребляюся какъ общіе; иногда они принимаютъ и винительный падежъ такимъ образомъ:

« Մինչև պահանջիցիմք շէտին նահարակէրն » Սարգ:

« Օգորհա աղօթից յամենայն ժամու պահանջիմք » Խոր:

« Օգորհեա յԱստուծոյ . . . հարցանի » Ի. Ե. հարցանի վասն ուր լինելոյն . Խոր:

СКАЗУЕМОЕ СРЕДНИХЪ ГЛАГОЛОВЪ.

ПРАВИЛО.

402. Всякій средній глаголь пребуешъ сказуемаго пребуемаго въ разныхъ падежахъ по знаменованію своему. Однакоже многократно пребуешъ шворительнаго и предложнаго падежей.

ПРИМѢРЫ.

Имен. « Ես կացի Թագաւոր 'ի նմանէ 'ի վերայ լեւրին Սիոնի » Սաղ. Ժ. 6:

« Я помазалъ царя моего на Сіонѣ » Пс. II. 6.

Дател. « Սա եկն առ նա գիշերի » Յով. Գ. 2:

« Онъ пришелъ къ Іисусу ночью » Іоан. III. 2.

« Սաստեաց 'ի նոսա . . . սաստեաց Պէտրոսի » Մարգ. Ե. 30. 33:

« И запретилъ имъ . . . запретилъ Петру » Марк. VIII. 30. 33.

Исключ. « Ելի 'ի հօրէ և եկի յաշխարհ » Յով. 28:

« Я исшелъ отъ Отца, и пришелъ въ міръ » Іоан. XVI. 28.

« Եւ գիմեաց ամենայն երամակն 'ի դարէ անտի 'ի ծով » Մատ. Ե. 32:

« И вдругъ устремилось все стадо свиней съ утеса въ море » Пет. VIII. 32.

Твор. « Օ ի մի մեղաց լեզուս եմ լ » Սաղ. ԼԷ. 2 :

« Чшобъ не согрѣшишь языкомъ моимъ » Пс. XXXVIII. 2.

« Սի անառակ ճուրղոթեալքն զգածեալք անկանի ջիւք » Բ. Պետ. Գ. 17 :

« Чшобы вамъ не увлещись заблужденіемъ... не лишись-ся » II. Пет. III. 17.

« Լին նորա ոչ յազի Բժոռութեալք » Ժող. Գ. 8 :

« Ниже око его насыщается богашества » Ек. IV. 8.

Предлож. « Եւ սա ՚ի նմին ժամու յարուցեալ գոհանայր զբէտանէ » Ղուկ. Բ. 38 :

« И она въ шо время подошедши восхваляла Господа » Лук. II. 38.

« Եւ ՚ի պատեւ զնոյն աշակերտացն՝ յարեաւ... եւ Բատնաբաւ հանդերձ ՚ի Ղերբէ » Գործ. ԺԳ. 19 :

« Когда же ученики собрались вокругъ его, онъ вспаль... удалился съ Варнавою въ Тервію » Дѣян. XIV. 19.

« Եանրացան ՚ի Խորհորդս իւրեանց » Հո. Թ. 21 :

« Осуешились умспвованіями своими » Рим. I. 21.

« Աչ բնակէր ՚ի Բլ Կան իմոյ » Սաղ. Ժ. 9 :

« Не живешъ въ домѣ моемъ » Пс. С. 9.

« Օ արմացան ամենեքին, մինչև հծծեւ ընդ Բանս » Մարկ. Թ. 27 :

« Ужаснулись всѣ, такъ чшо спрашивали другъ друга » Марк. I. 27.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

403. Средніе глаголы когда показываютъ время или мѣру, шогда принимають или винительный, или предложный падежъ симъ образомъ :

« Օ Կն ողջոյն ապականեալ կայր երկիր » Սարգ :

« Ս առեցան կազմեցան զԳիշերն ամենայն » Եղեղ :

« Թազաւորէ ՚ի վերայ հայոց Կճ երեքտասան » :

« Հնդետասան Կանգան բարձրացաւ ջուրն ՚ի վեր » Ծն. Է. 20 :

« Յաճ չորս անարգաբար թագաւորեալ » Խոր :

« Յառարս քառասուն երեւել նոցա » Գործ . 30 . 3 :

« Въ продолженіи сорока дней являясь имъ » *Дѣян. I. 3.*

« Օրնն ծածան գոչեաց Յիսուս 'ի ձայն մեծ » Մար . 16 . 46 :

« Около девятого часа возопилъ Иисусъ громкимъ голо-
сомъ » *Матѳ. XXVII. 46.*

Такимъ же образомъ и дѣйшвишельные глаголы принимающъ винительный падежъ , на пр .

« Վահեցէք զտաճարդ զայդ և զերեսս անդ-
նեցից զգա » 3 . Ե . Երբիս . Յով . 19 :

« Разрушьте храмъ сей ; а Я въ три дни воздвигну его »
Іоан . II. 19.

« Եւ պահօք և աղօթիւք պաշտեր շաբաթ և շներէ »
Ղարմ . 1 . 37 :

« Поспомъ и молишвою служа Богу день и ночь » *Лук . II. 37.*

« Մերթեաց զքուն յարքայէ զգիւնն զայն » Ես . 1 . 7 :

« Ошя сонъ ошъ царя въ нощи оной » *Есѳ . VI.*

ПРИМѢЧАНІЕ II.

404. Таковые глаголы иногда принимаютъ коренное имя въ винительномъ падежѣ , какъ по :

« Նախանձեցայց ես զբարեոք նախանձն » 3 . Ե . նա-
խանձու . Մարտիս :

« Մեծանալ զանկռելի Ռեդոմիանն » Սարգ :

« Օհոյն նահապանոմիան նահատակեցալ » Եղեղ :

« Մոլորութեամբն զի մոլորեցան » 3 . Ե . որով .
Եղեղ . 13 :

« Въ заблужденіе , въ немъ же прельспишася » *Іез . XLIV. 13.*

« Սերն զի սիրեցեր զիս 'ի նոսա իցէ » 3 . Ե . որով .
Յով . 26 :

« Да любовь , коею пы возлюбилъ меня , въ нихъ будепъ » *Іоан . XVII . 26 .*

« *Ինդացին յոյժ աշխուհիւն մեծ* » ш . е . *սերտութեամբ . Մար . Է . 10 :*

« Они возрадовались весьма великою радостію » *Матѳ . II . 10 .*

Такъ же : « *Հիւանդանալ հիւանդութիւն* » ш . е . *Հիւանդութեամբ :*

« *Բողջանալ անաստեղծութիւն* » :

« *Բմալել անօր* » ш . е . *ամօթով :*

« *Ենջել ան* » ш . е . *քնով :*

« *Աորնել աստեղծութիւն* » ш . е . *սատկամբ :*

« *Գնալ անաստեղծ . երթալ անշարունակ* » ш . е . *ընդ :*

« *Երբ անշարունակ երթալ անշարունակ* » ш . е . *երկրակ . Իմար . Ժ . 9 :*

« Сін посмѣяпелнымъ спрахомъ бояху » *Прем . XVII . 8 .*

СКАЗУЕМОЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ

ПРАВИЛО .

405 . Сущеспвительный глаголь особенно пребуешъ именипельнаго падежа ; но какъ корень всякихъ глаголовъ , принимаешъ и всякій падежъ .

ПРИМѢРЫ .

406 . Именительный .

« *Գուր եր ալ երկրի* » *Մար . Է . 13 :*

« Вы соль земли » *Матѳ . V . 13 .*

« *Ես ասացի թէ աստեղծ եղեք* » *Սաղ . 36 . 7 :*

« Я сказалъ было : вы боги » *Пс . LXXXI . 7 .*

« *Ես եմ որն ճամարիտ , և հայր իմ հալէ ե* » *Զեկ . ԺԷ :*

« Я есмь истинная виноградная лоза , а Опець мой виноградарь » *Іоан . XV .*

« Վրասն դահն լիցի երկդրամեանն » *ՂԷ . 25 :*

« Двадесять пѣнязей будешь дідрахма » *Лев . XXV II . 25 .*

407 . Родительный .

« Թեպէտ և բազում որդիք լինիցին նորս » *ՅԻԷ . 21 :*

« Многимъ же бывшимъ сыномъ его » *Іов . XIV . 21 .*

« Նոյ էր ամայ վեցհարեւոց » *ԾԿ . 6 :*

« Ное же бѣ лѣтъ шести сошъ » *Быт . VII . 6 .*

« Ի՞՞հ է խորհուրդ և զգուշութիւն » *ԱԿ . 14 :*

« Мой совѣтъ и ушверженіе » *Притч . VIII . 14 .*

« Եւ Ղ լիայ . . . էր արջաւ և ոչխար » *ԾԿ . 5 :*

« И Лошу . . . бяху овцы » *Быт . XIII . 5 .*

408 . Дательный .

« Ես եղէց ինչ 'ի հայր » *III . Ե . հայր . Է . Կիր . 18 :*

« Буду вамъ Опцемъ » *II . Кор . VI . 18 .*

« Եղիցի ինչ ըստ բանի քում » *ՂԷ . 38 :*

« Буди мнѣ по слову швоему » *Лук . I . 38 .*

« Ոչ գոյ Բիւ փրկութիւն » *Է . ԹԿ . 14 :*

« Нѣсть намъ спасенія » *II . Цар . XV . 14 .*

« Եղիցին ամենայն դժուարիւք 'ի դիւրի » *Ե . 4 :*

« Будуть вся спропошная въ право » *Ис . XL . 4 .*

409 . Винительный .

« Ես ընդ ձեզ եմ զամենայն առարս մինչև 'ի կատարած աշխարհի » *III . Ե . յամենայն . ՄԿ . 20 :*

« Я съ вами во всѣ дни до скончания вѣка » *Матѳ . XXVIII . 20 .*

« Լճաչեցին զնա լինել անդ առաքելն . . . լեալ անդ առաքելս ոչ աւելի քան զութ » Թ. Ե. յաւուրս . Գործ . Ժ . 48 . ԺԷ . 6 :

« Просили его побыть тамъ нѣсколько дней . . . Пробывъ же тамъ опъ осьми до десяти дней » *Дѣян. X. 48. XXV. 6.*

440 . *Исключительный .*

« Ի պէտանէ եղև այս և է սքանչելի առաջի աչաց մերոց » Սաղ . ԶԺԷ . 22 :

« Опъ Господа сіе содѣлалось , чудно сіе въ очахъ нашихъ » *Пс . CXVII. 23.*

« Ոչ եթէ 'ի Տէրեից ընչից ուրուք իցեն կեանքնորա » Ղուկ . ԺԷ . 15 :

« Жизнь челоѣка , при избыткѣ его , не зависипъ опъ его имѣнія » *Лук . XII. 15.*

« Ղանաչել թէ յոհնէ է չնորհն » Իմաստ . Է . 21 :

« Еже вѣдѣши чія естъ благодашь » *Прем . VIII. 21.*

« Ի քառասուն հանգնոց էր տունն » Գ . Թափ . Զ . 17 :

« Четыредесяти локошъ бѣше храмъ » *III. Цар . VI. 17.*

444 . *Творительный .*

« Լմենայն ինչ 'սոլաւ եղև » Յովն . Թ . 3 :

« Все чрезъ Него произошло » *Іоан . I. 3.*

« Եւ եղիցի հանգիստ նորա պարտաւ » Ես . ԺԹ . 10 :

« И будешь покой его чesть » *Ис . XI. 10.*

« Սէք ոչ եթէ երկնաւորեալք եմք 'ի կորուստ » Եբր . Ժ . 39 :

« Мы не изъ колеблющихся на погибель » *Евр . X. 39.*

442 . *Предложный .*

« Ոչ զի պաշտարաց ինչ փոյթ էր նմա » Յովն . ԺԷ . 6 :

« Не пошому , чшобы забошлся о нищихъ » *Іоан . XII. 6.*

« Եւ եղև զնմանէ ամբաստանութիւն » Ղուկ . ԺԶ :

« На кошораго донесено было ему » *Лук. XVI.*

« *Եւ ամենեքին՝ որ զիւ իցեն* » *Եղեհ. շ. 4:*

« И вси иже окрестъ шебъ » *Іез. XXXIX. 4.*

« *Բայց ոգիք արդարոց 'ի չեռին Բառուճոյ Էն* »
Իման. 7:

« Праведныхъ же души въ руцъ Божіей » *Прем. III.*

« *Օր 'ի նմանէ, և նույն, և 'ի նոյն ամենայն* » *ш. е.*
է 'ի նոյն. 4. 36:

« Ибо все изъ Него, Имъ и къ Нему » *Рим. XI. 36.*

ПРИМѢЧАНІЕ I.

443. Существительный глаголь многократно употребляется какъ безличный.

ПРИМѢРЫ.

« *Օրնչ ինչ անենէլ էր այգւոյ իմոյ* » *ш. е. պարտ*
էր անենէլ. Ե. 7. 4:

« Чшо сотворю еще винограду моему? » *Ис. V. 4.*

« *Որչափ ինչ ցուցանել էր Թագաւորին* » *ш. е. ար*
Ժան էր ցուցանել. Բ. Մ. 18:

« Елика убо подобаше царю предложити » *II. Мак.*
XI. 18.

« *Ոչ այլ Գոյր նմա մերձենալ առ սեղանն* » *ш. е.*
էր օրէն. Ս. 3:

« Ниже приходящія ко святому олпарю » *Там. XIV. 3.*

« *Օայս է մեզ ասելի* » *ш. е. անկ է մեզ ասել.*
Ս. 4:

ПРИМѢЧАНІЕ II.

444. Сей глаголь *եմ* иногда прилично употребляется двойнымъ, дабы лучше изъяснить.

ПРИМѢРЫ.

« Եմ եւ ազ մարդ մահանացու » Իմաստ. Է :

« Есмь бо и азъ человекъ смертенъ » Прем. VII.

« Են են արդարեւ աւանդք այրեաց » Է.Մ. Կ. 10 :

« Положена быши сія вдовъ » II. Мак. III. 10 .

« Եւ առաջնորդ մեղաց բանսարկուն . . . Էր Էր յեառյ քան զմարդարէսն » Կ. Է. ԸԺԺ :

ПРИМѢЧАНІЕ III.

445. Бываетъ шакъ же , что самый сей глаголь иногда соединяясь съ ошносительнымъ мѣ스포именіемъ *որ* употребляется по знаменованію неопредѣленныхъ сихъ именъ *ոմն* , *որ* , *ոմանք* (173).

ПРИМѢРЫ.

« Եր որ հարիւրաւոր՝ և էր որ վաթսնաւոր , և էր որ երեսնաւոր » ш. е. *ոմն* հարիւրաւոր . Մ. Կ. ԺԴ. 8 :

« Иное во шю , иное въ шесъдесяшь , а иное въ шридцашъ » Матѳ. XIII. 8 .

« Եւ որ մեծացուցանեն . . . Էն որ խոնարհեցուցանեն » ш. е. *ոմանք* մեծացուցանեն . Ա. Կ. ԺԴ. 7 :

« Суть богатяще себе . . . и суть смиряющесе » Прит. XIII. 7 .

ЧЛЕНЪ ТРЕТІЙ

О СОЧИНЕНИИ ГЛАГОЛОВЪ НЕОПРЕДѢЛЕННЫХЪ.

446. Выше сего было упоминаемо (202), что въ Армянскомъ нарѣчіи есѣ нѣкошпорые глаголы называвшіеся *անդէմ* или *անորոշ* неопредѣленными, а именно:

- 1) Глаголы безличныя .
- 2) Наклоненіе неокончательное , и
- 3) Причастіе .

О сочиненіи коихъ замѣчать надобно слѣдующее .

1. БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ.

ПРАВИЛО 1.

447. Безличные глаголы сложенные съ сущесwвительнымъ глаголомъ *եմ*, пребують дательнаго падежа ; шаковы сущь : *լաւ է* , *վայել է* , *արժան է* , *կամ է* , *պարտ է* , и проч .

ПРИМѢРЫ.

« *Լաւ է Դէպ, զի այր մի մեռանիցի* » *Յով. Ժ. 50 :*

« Лучше намъ, чшобъ одинъ чловѣкъ умеръ » *Іоан. XI. 50.*

« *Լաւ էր Կոմ, թէ չէր ծնեալ մարդն այն* » *Մատթ. 24 :*

« Лучше бы не родился шому чловѣку » *Матѳ. XXVI. 24.*

« *Երբեք եղև և Կոմ... կարգաւ գրել քեզ* » *Ղուկ. Ժ. 3 :*

« Разсудилось и мнѣ... по порядку описать шебъ » *Лук. I. 3.*

« *Դէպ եղև Կոմ Կոմ, թէ Կոմ չէր ծնեալ* » *Ղուկ. Ժ. 31 :*

« По случаю нѣкопоруый священникъ шель » *Лук. X. 31.*

« Բարորդ է Տեղ աստ լինել » *Մատթ. ԺԷ. 4:*

« Хорошо намъ здѣсь » *Матѳ. XVII. 4.*

« Սրեղ ոչ է արժան սպանանել զոր » *Յով. ԺԸ. 31:*

« Намъ не позволено никого предавать смерти » *Іоан. XVIII. 31.*

« Բարպետ լայել է Տեղ ընդ զամենայն » *Մատթ. Գ. 15:*

« Такъ надлежишь намъ исполнишь всякую » *Мат. III. 15.*

« Եթէ Տարբ ինչ էջէ որդորդ առաջատի . . . պահել »
Մատթ. Բ. 19:

« Могущъ ли брачные гости поспитъся? » *Марк. II. 19.*
Здѣсь безличные глаголы принимали дательный падежь
մեղ, նմա, ինձ и проч.; коими управляющими полага-
ются неокончательныя: *զրել, անցանել, լինել* и проч.

448. Однако же иногда сочиняюшся такимъ образомъ:

« Պարտ այնպէս էր » ш. е. *այնպէս պարտ էր* » *Բ. Մատթ. Գ. 6:*

« Օղաւթեան երգ ոչ էր նուազել » ш. е. *ոչ էր մարթ նուազել. Նարեկ. Ժա:*

ПРАВИЛО 2.

449. Безличные глаголы несложенные съ сущесви-
тельнымъ глаголомъ, пребуюшъ шакъ же дательнаго
падежа, а иногда упошребляюшся безъ падежа подлежа-
щаго или управляющаго; шаковы сущъ: *թուի, կարծի,*
ցաւի, լուսանայ, անձրեւէ, պատահէ, հասանէ,
и проч. (279)

ПРИМѢРЫ.

« Օր էր երեկոյայեալ ժամն » *Մատթ. Ժա. 11:*

Какъ время уже было позднее » *Марк. XI. 11.*

« ()տարորտի իմն զից Թորէ պատմիչ լինելոյ » *Գործ. ԺԷ. 18:*

« Кажется, онъ проповѣдуешь о чужихъ божествахъ »
Дѣян. XVII. 18.

« *Վմա այսպէս Բռեղսւ, թէ պարտիզպանն իցէ* »
Յռւն. Է. 15:

« Она думая, что это садовникъ » *Іоан. XX. 15.*

« *Հասնէ քիչ դարձեալ մարգարէանալ* » *Յայր. Գ. 11:*

« Тебѣ опять надлежишь пророчеспировать » *Отк. X. 11.*

2. НЕОКОНЧАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

420. Въ Армянскомъ языкѣ сіе слово двояко упопре-
 бляешся; ш. е: какъ имя существительное бывши *յառ-
 Կացուցիչ* присвоительное, *բացայայտիչ* изъяснитель-
 ное, *խնդիր* сказуемое, и *տէր բայի* управляющее (374),
 или какъ глаголь пребывающій разныхъ падежей; кошораго
 сочиненіе изъясняешся чрезъ слѣдующія примѣчанія.

ПРИМѢЧАНІЕ I.

424. Неокончателъное наклоненіе въ дателъномъ па-
 дежѣ съ предлогомъ *'ի, առ 'ի*, какъ дѣпричастіе ока-
 зываешъ сіе нарѣчіе *յորժամ* или *մինչ* когда, шо; иног-
 да же предлогъ *վասն*:

ПРИМѢРЫ.

« *Ի պէտքէլ գինւոյն ասէ մայրն ցՅիսուս* » ш. е.
յորժամ պակասեաց գինին. Յռւն. Է. 3:

« Какъ недоспало вина; шо маперь Іисусова сказала
 Ему » *Іоан. II. 3.*

« *Եւ խնդրէին զնա հռճանէլ 'ի ներքս* » ш. е. *առ 'ի
 մուծանէլ* или *վասն մուծանելոյ. Ղուկ. Է. 18:*

« И искали внести его въ домъ » *Лук. V. 18.*

« Եւ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ » Թ. Ե. Ըստ կազմութեան. ծ. Ե. Է. 14:

« Яко же возмогушъ ишши дѣши » Быт. XXXIII. 14.

« Այլ յայլ ինչ պարապէին, բայց ասել ինչ կամ լսել նորագոյն » Թ. Ե. յասել կամ ՚ի լսել. Գործ. Ժ. 21:

« Въ помять только и проводили время, что говорили или слушали что нибудь новое » Дѣян. XVII. 21.

« Եւ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ » Թ. Ե. զի ուսուցանիցէ կին մարդ և խորաբան լինիցի. Թ. Տ. Է. 12:

« А учишь женѣ не позволяю, ни власпвовашъ » I. Тим. II. 12.

Здѣсь պահասել, կազդութել, ուսուցանել и проч. принимали управляющее въ родишельномъ падежѣ գինւոյ, մանկանց, կնոջ, и проч.; а զնա, նորագոյնս сказуемое въ винишельномъ падежѣ.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

422. Когда неокончашельное наклоненіе сочиняется въ шворишельномъ падежѣ съ своимъ глаголомъ; тогда оно увеличиваетъ знаменование его, на пр:

« Եւ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ » Սաղ. Ժ. 17:

« Наказашъ наказалъ меня Господь » Пс. CXVII. 17.

« Եւ իսկ իսկ իսկ իսկ իսկ » Թ. Ե. զի ուսուցանիցէ կին մարդ և խորաբան լինիցի. Թ. Տ. Է. 12:

« Еда царшвуя царшвоваши будещи надъ нами или господшвуя господшвоваши будещи надъ нами? » Быт. XXXVII. 8.

Иногда упошребляется такимъ образомъ:

« Տալ ետող կնիք... ընկալաւնէքին ընթանան. Թ. Ե. Է. 16. Է. 24:

« Креслихъ я также... бѣгушъ всѣ » I. Кор. I. 16. IX. 24.

« Ունել ունէր և առաջինն իրաւունս պաշտաման » Եբ. Է. 12:

« И первый имѣлъ богослужебнiя поспановленiя » *Евр. IX.*
Такъ же : « *Օսկրէն սիրէն . զգործէն զործէն . երբեք
երթիցէ . շինեալ շինելն* » и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ III .

423 . Неокончательное наклоненiе иногда сочиняется по Греческому діалекту съ винительнымъ падежемъ , на пр :

« *Հաստատեաց 'ի շինել զառնայն* » ш . е . *զլինելն առնայնի . իմաստ . ար . 14 :*

« Созда бо воеже быши всемъ » *Прем . I . 14 :*

« *Կարծեցեալ զգին հասանել նմա* » ш . е . *զհասանել զին . ելի :*

Заключеніе .

424 . Глаголы неокончательнаго наклоненiя обыкновенно пребуяють управляющаго или въ родишельномъ падежѣ , или въ именишельномъ (378) ; а сказуемое въ пакомъ падежѣ , въ какомъ принимають личные глаголы каждаго рода (384) .

3 . ПРИЧАСТІЕ .

425 . Чшо донынѣ изъяснено было о сочиненiи именъ и глаголовъ , довольно и для сочиненiя причастiя ; пошому чшо оно упошребляется или какъ имя , или какъ часть глагола . Однако же не бесполезно упомянуть и въ кращѣ о каждомъ изъ нихъ (220) .

ПРИМѢЧАНІЕ I .

426 . Причастiе настоящее кончащееся на *ող* , всегда упошребляется какъ имя прилагательное : и посему сочиняется съ сущесвишельными по правиламъ оныхъ (391) . Такъ же многокрашно принимаетъ сказуемое въ разныхъ падежахъ по знаменованiю глаголовъ .

ПРИМѢРЫ.

« Լռհամարհողդ տէրութեանց » Բ. Պէպ. Բ. 10 :

« Презирая начальства » II. Пет. II. 10 .

« Բազումք 'ի լռողաց բանին հաւատացին » Գործ. Դ. 4 :

« Изъ слышавшихъ же слово многіе увѣрствовали » Деян.

IV. 4 .

« Գորհայողդ լինիջիք զԼստութոյ և զհօրէ նովաւ »

Կող. Դ. 17 :

« Благодаря Бога и Ошца чрезъ Него » Кол. III. 17 .

Такъ же : « Սերողաց զէղբարս . նախապատմող հարգաբեկց » :

« Զգողք 'ի ճաշակոմի . ստեղծողն 'ի հողոյ զԼիւամ » :

« Սերող ակորժմամբ . կրող 'ի հարմի » и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

427. Причастіе прошедшее кончащееся на եալ сочиняется или какъ имя прилагательное или какъ глаголь съ разными падежами по вышесказаннымъ правиламъ .

ПРИМѢРЫ.

« Ետեցեալ զհայր նորա Մարիամ Յովեդոմ » Մատթ. 18 :

« По обрученіи мащери Его Маріи съ Іосифомъ » Матѳ. I. 18 .

« Ի հոռացոմի Դարձուցեալ զարեւելիս անաջնոց » Բ. Պէպ. Գ. 9 :

« Забыль очищеніе прежнихъ » II. Пет. I. 9 .

« Եւ պահեալ զանանկն փե » Մատթ. Դ. 2 :

« И поспившись сорокъ дней » Матѳ. IV. 2 .

« Աստուծանէն զվարդապետութիւնս զհարդէան պա »

«**Իրեւան**» Ս. Շ. Ղազարուհիբեալը՝ի մարդկանէ. Մ ա ի ՚.
 Է. 7:

« Уча ученіямъ заповѣдямъ человѣческимъ » *Марк. VII. 7.*

« Կարծէր Ժափոյեալ զՀասկեալն » Գործ . ԺԴ . 27 :

« Думая, что узники разбѣжались » *Дѣян. XVI. 27.*

« Մասն բազում անգամ ոտնակապօք և շղթայիւք
 էապելոյ և խալելոյ 'ի նմանէ Կշիւայոն » III. Ե. խզեալ լի-
 նելոյ շղթայիցն . Մարի . Է . 4 :

« Ибо онъ часто бывъ скованъ оковами и цѣпями, разрывалъ цѣпи » *Марк. V. 4.*

« Տաւատովք իմանաւք հասարակեալ զյաւիթեանն ըս-
նիւ Մտուծոյ, յաներևուածից զերեւելիսս եղեալ » Եբր.
Ժ. 3 :

« Вѣроу познаемъ , чпо вѣки устроены словомъ Божиимъ ; шакъ , чпо изъ невидимаго произошло видимое »
Евр. XI. 3.

ПРИМѢЧАНІЕ III.

428. Причастіе будущее кончащееся на *лг*, часпо употребляешя вмѣстѣ съ глаголомъ *бѣ*, и принимашъ пакой падежъ, котораго обыкновенно пребуешъ свой глаголь.

ПРИМѢРЫ.

« Վաճաղի յայսինելոյ է բարկութիւն Աստուծոյ յերհնից » Հո. 30. 18 :

« Ибо открывається гнѣвъ Божій съ неба » Рим. I. 18.

« Որ ամսաբաշխելոյն է՝ ամսաբաշխեցի, և որ աշխեղանալոյն է՝ աղտեղացի, և որ արդարանալոյն է՝ արդարացի. և որ սրբելոյն է՝ սրբեցի » Յայտ. Էբ. 11:

« Неправедный пущь еще шворишь неправду, нечисный пущь еще сквернился, праведный да шворишь правду еще, и священный да освящается » *Отк. XXII. 11.*

« Լեւոյ է՛ք պատե՛րազմունս » Մատ. Է. 6 :

« Услышите о войнахъ » *Матѳ. XXIV. 6.*

« Եթէ դու ապրելոյ էջե՞ի դատաստանացն Եստու-
ծոյ » *Հո. Է. 3:*

« Не ужели думаешь шы... избѣжать суда Божія? »
Рим. II. 3.

« Որ Գալոյ է յաշխարհ » *Յով. Թ. 9:*

« Приходящаго въ міръ » *Іоан. I. 9.*

« Ո՞վ է որ հասնելոյն է զքեզ » *Նոյն. Թ. 20:*

« Кпо предасшь Тебя? » *Тамъ. XXI. 20.*

Такъ же: « Տանջելոյ էն՝ի դատաստանի »:

« Ենհաւատովեամբ իրնելոյ էն »:

« Դասելոյ է ըստ գործոյ » и проч.

Однако вмѣсто шакого причастія прилично сказать: հան-
դերջեալ է, ունի, ֆայ, հասնել գործել. ունի՞ս ասել,
էս. քեզ սիրել. և. գ. գործելոյ է, ասելոյ եմ, սի-
րելոյ ես, и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ IV.

429. Причастіе будущее кончащееся на *լի*, сочиня-
ется иногда какъ имя прилагательное, а иногда какъ гла-
голь; тогда же принимаетъ падежи родительный, да-
тельный, и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Որչափ առաւել պատիւ ունիցի քան զտունն՝
որանն առնել » *Ս. Ե. արարող տանն. Եբր. Դ. 3:*

« Большую имѣешь чесшь предъ домомъ шопъ, кпо
успроилъ его » *Евр. III. 3.*

« Ենհա Եստուած օգնական իմ և տէր ընդհանելի
հոգւոյ իմոյ » *Ս. Ե. ընդունող հոգւոյ. Սաղ. ԺԴ. 6:*

« Се, Богъ помощникъ мнѣ, Господь подкрѣпляетъ ду-
шу мою. *Пс. LIII. 6.*

« Գինի նոր 'ի րէն նորս արէանէլէ է » Թ. Ե. պարտ
է արկանել. Ղ. Գ. Է. 38 :

« Молодое вино въ мѣхи новые вливать должно » Лук.
V. 38 .

« Սխեցին ոտք քահանայիցն իրէնայ զբաղանալ ուխ
տին » Թ. Ե. Կրողաց . Յեռո . Գ. 13 :

« Починуть ноги жерцевъ воздвигающихъ кивотъ завѣша »
Ис. III. 13 .

« Սի լար գերի' Բաղայ ողբալէ » Նար :

« Ս էմ անվանէլէ 'ի դրանց զժողոց » Շար :

« Օյս է մեզ ասելէ և յաւէտ գործելէ » Սարգ :

« Յայս և երկնայնոցն է անկալէլէ » Թ. Ե. Է. մարթ
Տպիլ . Շար . и проч. (413)

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

О СОЧИНЕНИИ ПРЕДЛОГОВЪ.

430. Предлоги, какъ выше сказано, двоякимъ обра-
зомъ сочиняются съ именами, мѣ스포именіями, и проч.
а именно: бывающъ или образующіе падежи, или прини-
мающіе (281). Оба сіи изъясняются чрезъ слѣдующія
правила и примѣчанія съ примѣрами.

ПРАВИЛО 4.

431. Предлоги *հոլովակերտ* Թ. Ե. образующіе па-
дежи, каковы сущъ предложныя буквы *ի, ց, յ, ի, յ*, такъ
же: *առ, առ ի, ընդ, զ*, образующъ дательный, ви-
нительный, исключительный и предложный падежи, на пр:

Датель. Ի մարդ, ցմարդ, առ մարդ, յայր • къ челоѣку.

Ըս իս, յիս, ցիս, ընդ իս, 'ի յիս. ко мнѣ, у меня.

Винит. Օ մարդ челоѣка, զտուն домъ, զայր мужа.

Օ իս меня, զքեզ себя, զնա его, оный;
զնոսս ихъ.

Исключ. Ի մարդոյ օпъ челоѣка, յեկեղեցւոյ изъ
церкви.

Յինէն օпъ меня, առ 'ի նոցանէ изъ оныхъ.

Предлож. Օ մարդոյ о челоѣкѣ, զմանէ объ ономъ.

Օ մարդուլ, զինև, զտամբ. около челоѣка,
меня, дома.

Օ քարի, զքեանի, о камень, на землѣ.

Ի մարդում, յեկեղեցւոջ, 'ի սիրտս, 'ի նոսս.
въ челоѣкѣ, въ церкви, въ сердцахъ, въ нихъ,
и проч.

П Р А В И Л О 2.

432. Предлоги հոլովառու принимающіе падежи, когда поспаваются при именахъ или мѣсποименіяхъ, тогда шребуюшъ օпъ нихъ извѣстныхъ падежей.

П Р И М Ъ Р Ы.

433. ԱԿՆԵՐԵԻ, ԱԿՆ ՅԱՆԴԻՄԱՆ

Ընէրև դիտողացն. Очевидно смошришелей.

Ըն յանդիման նեղաց իմոց. Въ виду враговъ моихъ.

434. ԱՂԱԳԱՒ

Մարդոյն աղագաւ. Для челоѣка.

Ըյտորիկ или այոր աղագաւ. Сего ради.

435. ԱՅՍԻ ՔԱՆ, ԱՆԴԻ ՔԱՆ

Ըյոր քան զլալն. Чрезъ мѣру.

Ընդր քան или Ընդր նս քան զլեառն. За горою.

436. ԱՌ, ԱՌ Ի

Ա՜ մեզ . Կ нась , къ намъ .

Ա՜ ահին . Изъ страха .

Ա՜ խաչին . При крестѣ .

Ա՜ լեռամբն . Близъ горы .

Ա՜ Եղիսեիւ . При Елисеѣ .

Ա՜ առակէ . Для позора .

Ա՜ ' ե թիւրեղոյ զիրաւունս . Дабы развратишь спра-
ведливосишь .

437. ԱՌԱՆՅ

Ա՜անց իմ ոչինչ կարէք . Безъ меня не можеше ничего .

Ա՜անց առակի ոչինչ խօսէր . Безъ прищичи не говорилъ
ничего .

438. ԱՌԱՂԻ, ՅԱՌԱՂՈՅ

Ա՜աջի դատաւորին . Предъ судьбою .

Յա՜աջոյ մեր . Впереди насъ .

439. ԱՌԱԻԵԼ, ՔԱՆ, ԱՌԱԻԵԼ ԵՒՍ ՔԱՆ

Ա՜աւել է մարդ խն զոչխար . Лучше человекъ овцы .

Ա՜աւել եւ խն զմարդարէ . Больше пророка .

440. ԱՌ ԵՐԻ ԼԻ ՅԵՐԻ

Ա՜ երի շինին . При селѣ .

Յերի Նաոլմայ . Возлѣ Рима .

441. ԱՌԸՆԹԵՐ ԼԻ ԸՆԹԵՐ

Ա՜ընթեր Երուսաղէմի . При Іерусалимѣ .

Ա՜ընթեր մեր . Подлѣ насъ .

Այլ ընթեր . Возлѣ коего .

442. ԱՐՏԱՔՈՅ, ԱՐՏԱՔՈՅ ՔԱՆ

Արարայ տան . Внѣ дома .

Արարայ օրինաց . Безъ закона .

Արարայ ակնկալութեան . Противъ чаянія .

Արարայ քան զայգին . Вонъ изъ виноградника .

443. ԱՐՏԱՔՍ, ԱՐՏԱՔՍ ՔԱՆ

Արարայ քաղաքին . Внѣ города .

Արարայ քան զտուն իւր . Внѣ нежели домъ свой .

444. ԲԱՅ ИЛИ ԲԱՅՅ

Բայ յինէն . Опрічь меня .

Բայ 'ի մեղաց . Сверхъ грѣха .

Բայ 'ի նմանէ . Кромѣ него .

445. ԳԱՂՏ

Գաղա 'ի մօրէն . Тайно мащери .

Գաղա 'ի նոցանէ . Скрышно оныхъ .

446. ԳԵՐ

Գեր զմարդիկ или զմարդկամբ . Превыше челоѣка .

Գեր օրինաց или դմա . Сверхъ закона или шого .

447. ԳԵՐ Ի ՎԵՐՈՅ, ԳԵՐ Ի ՎԵՐՈՅ ՔԱՆ

Գեր 'ի վերայ ընդթեան . Сверхъ еспешва .

Գեր 'ի վերայ քան զաստեղս . Превыше нежели звѣзды .

448. ԳԵՐ ՔԱՆ

Գեր քան զՊղատոն . Больше Пашона .

Գեր քան զընական օրէնս . Сверхъ еспешвеннаго закона .

449. ԳՈՒՆԱԿ

Գահնա՛հ Տրդատայ . Подобно Тридапу .

Արդարոց գոհակ . По праведникамъ .

450 . ԴԷՄ

Ղե՛ժ հզօրին . Прошивъ сильнаго .

Ղե՛ժ յարեւել . На спорону воспока .

451 . ԴԷՄ ԸՆԴԴԻՄ

Ղե՛ժ ընդդէ՛ժ միմեանց . Напрошивъ другъ друга .

Ղե՛ժ ընդդէ՛ժ թշնամեաց . Напрошивъ враговъ .

452 . ԴԷՄ ՅԱՆ ԴԻՄԱՆ

Ղե՛ժ յանդիման աշխարհի . Насупрошивъ міра .

Ղե՛ժ յանդիման երկնից . Насупрошивъ неба .

453 . ԴԷՊ

Ղե՛պ արեգական . Прошивъ солнца .

Ղե՛պ քաղաքին . Къ городу .

454 . ԴԷՊ ՎԵՐՈՅ

Ղե՛պ վերայ ամենայն մարդկան . Свыше всѣхъ людей .

Ղե՛պ վերայ նոցա . На верху оныхъ .

455 . ԵՆԹ

ԼԻ՛ն տեսակի . Подъ видомъ .

ԼԻ՛ն զօրապետի . Подъ Генерала .

456 . ԶԱՏ

Օ՛տար 'ի հրաշից . Опритъ чудесь .

Օ՛տար 'ի միօջէ . Кромѣ одного .

457 . ԶԵՐԹ ԼԻ ԶԵՐԴ

Օ՛գին զարքայ . Какъ царь .

Օ՛գեդ զգրախո . Такъ какъ рай .

458. ԶԿՆԻ

Օ Կնի յաղթուածեան . Послѣ побѣжденія .

Օ մեր Կնի դայ . За нами идешь .

Եկայք Կնի իմ . Подише за мною .

Եմ զամի Կնի . Годъ за годъ .

459. ԶՅԵՏ

Օ Կեք մեր աղաղակէ . Кричишь за нами .

Օ Կեք երթային Պօղոսի . Послѣдовали за Павломъ .

Օ զյր Կեք . За кѣмъ ?

460. ԶՈՅԴ

Օ շո՛ գ առացեւոցն . Вкупѣ съ глаголомъ .

Օ շո՛ գ ընդ հրամանին . Вкупѣ съ приказомъ .

461. ԶՕՐԷՆ

Օ օրէն մանկանց . Подобно ошрокамъ .

Օ օրէն անասնոց . Подобно скошамъ .

462. ԸՆԴ

Ընդ իմ և ընդ քո . За меня и за себя .

Ընն ընդ ախան , առամն ընդ առաման . Око за око ,
зубъ за зубъ .

Ընդ քեզ . При тебѣ , у тебя .

Ընդ այսմանէ . Въспю шого .

Ընդ հողով . Подъ землею .

Ընդ մեզ . Съ нами .

463. ԸՆԴ ԱՏԵԿԷ , ՅԱՏԵԿԷ

Եւ մի ընդ ահէնէ նորա . А другой по лѣвую его .

Յահէնէ իշխանին . На лѣво ошъ князя .

464. ԸՆԴ ԱԶՄԷ

Ընդ աջի խորանին . По правую спорону олшаря .
Ընտ ընդ աջի իմմէ . Съди одесную меня .

465. ԸՆԴ ԱՌԱՋ

Ընդ առաջ նորա . На встрѣчу ему .
Ընդ առաջ փեսային . На встрѣчу жениху .

466. ԸՆԴԴԻՄ

Ընդդէմ զօրաց նոցին . Супрошивъ воинства ихъ .
Ընդդէմ արեւմտից . На супрошивъ запада .

467. ԸՆԴ ՁԱԽՄԷ, Ի ՁԱԽՄԷ

Ընդ չախմէ բանակին . По лѣвую арміи .
Ի չախմէ նոցա . На лѣво оныхъ .

468. ԸՍՏ

Ըսք բանի քում . По слову швоему .
Ըսք ճանապարհի . Въ разстояніи пуши .
Ըսք չափ . Чрезъ мѣру .
Ըսք դմանէ . Послѣ шого .
(Օ)ր ըսք օրէ . День ошъ дня .

469. ԹԱՐՅ ԼԻՒ ԹԱՆՅ

Թաւոյ երկբայութեան . Безъ сомнѣнія .
Թաւոյ հացի . Безъ хлѣба .

470. ԻԲՐ, ԻԲՐԵԻ, ԻԲՐՈՒ

Իբր զմարդ . Какъ человекъ .
Իբրեւ զաղաւնի . Какъ голуब् .
Իբրեւ կենդանի . Какъ живый .

471. Ի ՀԱՄԱՐ, Ի ՀԱՄԱՐ

Ի Համար Թագաւորութեան . Про царствованія .

Յիմասանոց Համարի . Въ ряду мудрыхъ .

472. Ի ՁԵՌՆ

Ի Յեռն մարդարէին . Чрезъ Пророка .

Յոր յեռն . Копорымъ .

473. Ի ՄԻՋ, Ի ՄԻՋԻ, ԸՆԴ ՄԻՋ

Ի ԴՆ գիշերի . Въ полуночи .

Ի ԴՆ լեւանց . Между горамп .

Ի ԴՆ ձեր . Посреди васъ .

Ընդ ԴՆ Թիկանց . Среди хребшовъ .

474. Ի ՄԻՋՈՅ

Ի ԴՆ արդարոց . Опъ праведныхъ .

Ի ԴՆ սրտին . Изъ сердца .

475. Ի ՊԱՏՃԱՌՍ

Ի պարճառն անգիտութեան . По причинѣ невѣденія .

Ի պարճառն մեղաց . По причинѣ грѣховъ .

476. Ի ՊԻՏՍ

Ի պէս կրթութեան . Для воспитанія .

Ի պէս կղերց . Для причета .

477. Ի ՍԱԿՍ

Ի սակն բարեպաշտութեան . Для благочеспія .

Ի ձեր սակն սրբութեան . Для святоспи вашей .

478. Ի ՎԱՅՐ ԿՈՅՍ

Ի Վայր Կոյ սանդխոցն . Въ низу лѣсницы .

Ի Վայր Կոյ օդոյ . Въ низѣ воздуха .

479. Ի ՎԵՐԱՅ

Ի վերայ աթոռոյ . На стулѣ .

Յէր վերայ բանն . На чемъ рѣчь?

480. Ի ՎԵՐ ԿՈՅՍ

Ի վեր նոյս գիտաւորին . На верху комешы .

Ի վեր նոյս լէրին . На верху горы .

481. Ի ՎԵՐՈՅ, ՎԵՐՈՅ, Ի ՎԵՐ ՔԱՆ, Ի ՎԵՐՈՅ ՔԱՆ

Ի վերոյ կոչնականաց . На верху званныхъ .

Վերոյ Դան զերկինս . Надъ небесами .

Ի վեր քան զմիտս . Сверхъ ума .

Ի վերոյ Դան զարեգակն . Выше солнца .

482. ԿԻՑ

Կից նմին . Подлѣ онаго .

Կից առ բանն . Подлѣ слова .

483. Ի ԿՈՂՄՆ

Ի մեր կողմն . На спорону нашу .

Ի կինն կողմն . Къ женщинѣ .

484. ԿՈՅՍ

Ի սեղանն նոյս . Въ спорону спола .

Յաինն նոյս . На спорону берега .

485. ՀԱԿԱՌԱԿ

Հախառաւ հոգւոյ . Прошивъ духа .

Հախառաւ օրինաց . Вопреки закону .

486. ՀԱՆԳՈՅՆ

Հանգոյն օձի . Подобно змѣю .

Հանգոյն հնոյ ուխտին . По вѣпихому завѣшу .

487. ՀԱՆԴԵՐՁ

Հանդերձ մարբն . Съ маперію .

Աշակերտօքն հանդերձ . Съ учениками .

488. ՀԱՆԴԻՊ, Ի ՀԱՆԴԻՊ

Հանդէպ երեսացն . Прошивъ лица .

Ի հանդէպ աչաց ամենեցուն . Насупрошивъ глаза всѣхъ .

489. ՀԵՌԻ

Հեռի 'ի բանակէն . Далекo оупъ арміи .

Հեռի յիւրմէ . Далекo оупъ себя .

490. ՀԵՏԷ

ՅԱդամայ հեպէ . Оупъ Адама .

Ի մանկութենէ հեպէ . Оупъ опрочесшва .

Ի բաղմաց հեպէ . Издавна .

491. ՀԵՏԻ, ՀԵՏԻՆ

Որոյ հեպէ . Послѣ шого .

Որոյ հեպէն . Послѣ коего .

492. ՀՈՒՊ

Հոպ 'ի Ճանապարհ . Мимо пуши .

Հոպ նմա, առ նմին . Близко онаго .

493. ՄԵԿՈՒՍԻ

Մէկուսի յամբօխէ . Раздѣльно оупъ шолпы .

Մէկուսի 'ի բաղմութենէ . Особенно оупъ множесшва .

494. ՄԵՐՁ, ՄՕՏ

Մերձ 'ի քաղաքն . Близъ города .

Մօտ առ Աստուծոյ . При Богѣ .

495. ՄԻՆԶ, ՄԻՆԶԵՒ

Մինչ 'ի գետին . До земли .

Մինչ ցծով . До моря .

ՅԱբրահամէ Բնէ ց'Եսակիթ . Опъ Авраама до Давида .

496. ՅԱՂԱԳՍ

Յաղափ այսորիկ . Для сего .

Յաղափ առաքինութեան . За добродѣтель .

Յաղափ գիտութեան . О вѣденіи .

Ի հայհոյութեան աղափ . Для хулы .

Յաղափ իմ . Про меня .

497. ՅԱՅԴԿՈՅՍ

Յայդկոյ Տանաբրիոյ . Черезъ Днѣпръ .

Յայդկոյ գղեկին . По ту сторону крѣпости .

498. ՅԱՅԿԿՈՅՍ

Յայնկոյ Յորդանանու . За Іорданъ .

Յայնկոյ ծովու . На ту сторону моря .

499. ՅԱՅՍԿՈՅՍ

Յայսկոյ գետոյն . По сію сторону рѣки .

Յայսկոյ Արարատայ . При Араратѣ .

500. ՅԱՆԴԻՄԱՆ, ՅԱՅՏ ՅԱՆԴԻՄԱՆ

Յանդիման տաճարին . Въ лицѣ храма .

Յայս յանդիման ամենեցուն . Въ виду всѣхъ .

501. ՅԱԶՄԷ

Յազմէ արքային . Одесную царя .

Յազմէ Փրկին . Одесную Спасителя .

502. ՅԱՌԱԶ, ՅԱՌԱԶ ՔԱՆ

Յառաջ ժամանակաւ . Прежде времени .

Յառաջ չափ զայս ամենայն . Прежде всего того .

503. ՅԱՌԱԶ ԿՈՅՍ, ԶԱՌԱՋԵԱՒ

Յառաջ ինչ աւազանին . На передь купели .

Օտարացեալ քահանայապետին . Въ переди Перво-
священника .

504. ՅԵՏ

Յեք մահու նորա . После смерти его .

Յեք աւուրցս այսոցիկ . Через нѣсколько дней .

505. ՅԵՏԿՈՅՍ

Յեքինչ լերին . Позади горы .

Յեքինչ գահին . Позади шрона .

506. ՅԵՏՈՅ, ՅԵՏՈՅ ՔԱՆ

Յեքոյ աշտարակին . Позади башни .

Յեքոյ չափ զընաւս . После всѣхъ .

507. ՅԵՏՈՒՍՏ

Յեքոտար խորանին . Сзади олшаря .

Յեքոտար վարագուրին . Сзади завѣсы .

508. ՆԱԽ ՔԱՆ

Նախ չափ զարեգակին . Прежде нежели солнце .

Նախ չափ զձմեռն . Прежде зимы .

509. ՆԵՐՔՈՅ, Ի ՆԵՐՔՈՅ

Ներքոյ ծառոյն . Подъ деревомъ .

Ի ներքոյ հանդերձից . Подъ одеждами .

510. ՆՄԱՆ

Նման հատոյ մանանխոյ . Подобно зерну горчичному .
Սմին նման . Подобно сему .

511. ՀՈՒՐԶ, ՀՈՒՐԶԱՆԱԿԻ

Հուրջ զեկեղեցեալ . Около церкви .
Հուրջահաւի զնորօք . Окрестъ оныхъ .

512. ՈՐՊԷՍ

Որպէս զանասուն . Какъ скопь .
Որպէս ծուխ սպառեցան . Какъ дымъ исчезли .

513. ՈՒՐՈՅՆ

Ուրոյն յաշխարհէ . Опдѣльно опъ міра .
Ուրոյն 'ի զօրաց . Особо опъ воинства .

514. ՉԱՓ

Արեամբ չափ . По мѣрѣ крови .
Մահուամբ չափ . До смерти .
Չեւք չափ . Споль какъ вы .

515. ՊԱՏՃԱՌԱԻ

Հատուածի պարճառաւ . По причинѣ колониства .
Չարեաց պարճառաւ . Ради зла .

516. ՊԷՍ

Իսրայելացւոցն պէս . По Израильшнямъ .
Ի՞նչ պէս или նորա պէս . Какъ шы , какъ онъ .

517. ՍԱԿՍ

Սակն հայրենեաց . За опечеспво .
Սակն ձեռք . Для васъ .

518. ՎԱՍՆ

Սխան փրկելոյ զնոսա . Для спасенія ихъ .

Յանցուածոց ձան . За погрѣшности .

()րինակի ձան . На примѣрь .

519. ՓՈԽԱՆ , ՓՈԽԱՆԱԿ

Փոխան սիրոյ . Вмѣсто любви .

Որդւոյն փոխանակ . Вмѣсто сына своего .

520. ՓՈԽԱՐԷՆ , Ի ՏԵՂԻ

Փոխարէն վաստակոց . Вмѣсто заслугъ .

Փոխարէն բամբասանաց . Вмѣсто клеветъ .

Ի Կէղի քարի . Вмѣсто камня .

521. ՔԱՆ

Քան զարծաթ . Нежели серебро .

Սեծ քան զՍողոմոն . Больше Соломона .

522. ՔԱԻ

Քան յինէն . Опрічь меня .

Քան 'ի մեղաց . Кромѣ грѣха .

ПРИМѢЧАНІЕ I.

523. Изъ сихъ предлоговъ иные называются *յատուկ* собшвенными ; шаковы сушь : *առ* , *ընդ* , *իւր* , *քան* , и проч . А многіе *անյատուկ* несобшвенными , попому чшо они сушь или имена , или нарѣчія прѣбующія падежей , каковы сушь : *զատ* , *կից* , *զոյդ* , *նման* , *չափ* , *հակա* , *առ* , *փոխարէն* , и проч . (282)

ПРИМѢЧАНІЕ II.

524. Собственные предлоги առ, ընդ, ըստ, քան, իբր, զերթ, առանց, թարց, մինչ, որպէս пребуютъ падежей всегда послѣ себя, и предлоги չափ, պէս принимаютъ прежде себя. А всѣ другіе сочиняются или прежде или послѣ, какъ видно.

ПРИМѢЧАНІЕ III.

525. Нерѣдко случается, что въ одномъ реченіи два предлога сочиняются разнымъ образомъ.

ПРИМѢРЫ.

« Եւ որ ամենայն փաստարուծիւնք... իբր ընդ վիմեղէն լերին պնդուածան » Կար :

« Ի չար ընդ այն հայելով մարդկան » Ս. Ե. յայն չար. Պիտ :

« Ընդ գերաշխարհիսդ... առ կրօնաւորսդ » Շիրհ :

Такъ же : « Շ... ը զսահմանօրն հանդերձ » :

« Եւ զսոսին հաստատուն պահելոյն պարճառառ » :

« Այն աշակերտս գտանելոյ աղագառ » :

« Սերճ առ ծննդեանն . թրճ առ գերեզմանաւն » :

« Բար իւրաքանչիւր ըստ վրանս » :

« Ընդ արս ընդ ազգիդ » и проч.

ПРИМѢЧАНІЕ IV.

526. Какой либо предлогъ когда опносятся къ разнымъ падежамъ, поспавляется надъ всякими.

ПРИМБРЫ.

« Բազմեսցին ընդ Աբրահամու, ընդ Սահակայ և ընդ Յակովբայ » Մատ. Է. 11 :

« Возлягушъ съ Авраамомъ , Исаакомъ и Іаковомъ » Матѹ. VIII. 11.

« Յանդիմանեսցէ զաշխարհ լսան մեղաց , և լսան արդարութեան , և լսան դատաստանի » Յով. ԺԴ. 8 :

« Вразумишъ міръ о грѣхѣ , и о правдѣ , и о судѣ » Іоан. XVI. 8.

527. Иногда такъ сочиняется : « Ընդ գողութեան անուան և բամբասանօր արկանէ » III. е. ընդ բամբասանօր . Հորհ :

« Հայեանց 'ի վերայ արբահամեան զաւակիս 'ի սրբօրն Սահակայ » III. е. 'ի վերայ զաւակի սրբօրն Սահակայ . Գ. Մտ. Դ. 2 :

« Возри нынѣ на сѣмя Авраамле , на освященнаго Исаакова чада » III. Мак. VI. 2 .

« Այլ 'ի վայի վերայ և գոյժ 'ի գուժի » III. е. 'ի վերայ գուժի . Եղե. Է. 26 :

« Горе на горе буденъ , и вѣспъ на вѣспъ » Іез. VII. 26.

« Եւ հէտ երթային բազումք ... զՊողոսի և Ղաաւնաբայ » Գործ . ԺԳ . 43 :

« То многіе . . . послѣдовали за Павломъ и Варнавою » Деян. XIII. 43.

ПРИМБЧАНІЕ V.

528. Предлоги *իբեր* , *իբրեւ* , *որպէս* , *քան* обыкновенно шребуюшъ винительнаго падежа ; но многокрасно сочиняюшся и съ другими падежами по знаменованію глаголовъ , или именъ .

ПРИМѢРЫ.

529. *Имен.* « Յաւելան յառուր յայնմիկ հոգիք էբրե-
կրեք հազարք » Գործ. Բ. 41 :

« Присоединилось въ шопъ день душъ около трехъ
тысячъ » *Дѣян. II. 41.*

« Իբրեւ այլադէտքս և այլալեզուք » Յովհ. Իմաստ :

530. *Родит.* « Երրորդեացի որդեւ արծուոյ ման-
կութիւնք » Սաղ. ԺԲ. 5 :

« Обновляешся какъ у орла юношъ швоя. *Пс. СII. 5.*

« Եւելի քան երեքհարիւր դահեկանի » Մարկ. ԺԴ. 5 :

« Больше, нежели за триста денаріевъ » *Марк. XIV. 5.*

531. *Дател.* « Իւրազոյն լիցի երկրին Սողոմոն-
ցոյ . . . քան քաղաքին այնմիկ » Մատթ. Ժ. 15 :

« Землѣ Содомской . . оспрадиѣ будешъ . . нежели городу
шому » *Матѳ. X. 15.*

« Իջանել անօթ ինչ էբրեւ հրաւոյ մեծի » Ս. Ե. Նման
հաւաւոյ. Գործ. ԺԳ. 5 :

« Сходилъ какой по сосуду, какъ бы большая скапершъ »
Дѣян. XI. 5.

« Փափաքէ 'ի մահ, քան 'ի կեան » Եղեշ :

532. *Винит.* « Սի օր տեառն էբրեւ զհազար ամ և, և
հազար ամ էբրեւ զի օր » Բ. Պետ. Դ. 8 :

« Одинъ день какъ шысяча лѣпъ, и шысяча лѣпъ какъ
одинъ день » *II. Пет. III. 8.*

« Լայնեալ զխզումնքն էբր զարծուոյ » Ս. Ե. Իբր զխզ-
ումն արծուոյ. Մտք. Գ. 16 :

« Разшири обросненіе швое яко орель » *Мих. I. 16.*

« Տեսաք զփառս նորա էբրեւ զիւստի » Ս. Ե. Իբր զփառս
միաճնի » Յովհ. Գ. 14 :

« Мы видѣли славу Его, славу, какъ единороднаго »
Іоан. I. 14.

533. *Исклюз.* « Բաժանեալ լեզուք էբրեւ 'ի հոյ »
Գործ. Բ. 3 :

« Раздѣляющіе языки, какъ бы огненные » *Дѣян. II. 3.*

« *Խորշի 'ի Ճանապարհաց մերոց եբրև 'ե պղծոս-
թեանց* » *Իմաստ. Բ. 16 :*

« Удаляется опъ пушей нашихъ яко опъ нечиспопъ »
Прем. II. 16.

534. *Твор.* « *Իբրև աշի համեմեալ լիցի* » *Կող. Գ. 6 :*

« Приправлено солию » *Кол. IV. 6.*

« *Բանիւք իւրեանց խոցոտեն որպէս սրով* » *Աւանդ.
ԺԲ. 18 :*

« Глаголюще уязвляющъ аки мечи » *Прит. XII. 18.*

535. *Предлож.* « *Ոչ ասէ զաւակաց եբրև բազմաց,
այլ եբրև զիւր* » *Գող. Գ. 16 :*

« Не сказано : и попомкамъ, какъ бы многимъ, но какъ
одному » *Гал. III. 16.*

« *Վրան զբազմոք առաւելեալ* » *Սահ. Էսթ. :*

« *Որպէս 'ի ծովու ալէկոծիմք* » *Խոստ. :*

« *Շնչեցեղ օդ. քո քաղցրութեան եբրև առ լոյիւն* »
Եսթ. :

ПРИМѢЧАНІЕ VI.

536. Иногда же именишельный падежъ предлога по-
спавляется вмѣсто родишельнаго или шворишельнаго
падежа. Особливо когда они сочиняющъ съ наклоненіемъ
неокончательнымъ или причастіемъ прошедшимъ.

ПРИМѢРЫ.

« *Եւ յէր ասէս միոյ* » *III. е. սահաւու* » *Մարկ. ԺԳ. 70 :*

« И спуспя немного » *Марк. XIV. 70.*

« *Ասին ընդ երեւեալ Նշտիորայ . . . Ճախարահարս* »
*III. е. վասն ճակատամարտիցն ընդ Նշտիորայ. Բ.
Մահ. Բ. 21 :*

« Еще же и о бранехъ на Антиоха » *II. Мак. II. 21.*

« *Վրեացնա և խնարժանի որդէգրութեան կեալ.*

Վանն ընդ զգիրս մարգարէիցն » III. е. վանն կելոյ ,
վանն ընդ . Սարգ :

537. Но слѣдующіе предлоги иногда только опущены
наюшся такъ : « Բայց այսգունակն փորձեալ բարոյ »
III. е. բարոց . Պիտ :

« Բնդ Խաչի Կապ » III. е. Խաչի Լաճ :

« Սանն Երէնդոմ » III. е. վանն երկուց . Խոս :

« Տանդերէ տանեալ ընդ » III. е. Թուով . Սարգ :

« Շուրջ զարտաքնոյն Կողմանէ » III. е. զկողմամբ .
Պիտ :

« Բոտուած 'ի յօղակապ ճարհոյ 'ի վեր է » III. е. 'ի
վեր քան զյօղակապ մարմինս . Եղիկ . и проч.

ГЛАВА ПЯТАЯ

О СОЧИНЕНИИ НАРѢЧІЙ.

538. Въ Армянскомъ языкѣ нарѣчіе можешъ сочиняшь-
ся не только съ глаголами , но даже съ причасіями и
именами изъявляющими дѣйствованіе , поставляясь на
передѣ и послѣ оныхъ (288).

ПРИМѢРЫ.

« Յայնժամ ին Խո էր և ոչ 'ի վերայ միոյ նոցա հա-
մեալ » Գործ . Է . 16 :

« Не сходилъ еще ни на одного изъ нихъ » *Дѣян. VIII. 16.*

« Զատիցեն Թէ աս է կամ ան . զի ահա արքայ-
ուԹիւնն Բոտուծոյ 'ի Խերս 'ի ձեզ է » Ղուկ . ԺԷ . 21 :

« Не скажутъ : вошь оно здѣсь ; или : вошь , шамъ ; ибо
царшвы Божіе внутрь васъ есць » *Лук. XVII. 21.*

« Փոքր 'ի շարէ գիտեմք » Թ. Կոր. ԺԴ. 9 :

« Мы опчаспи знаемъ » *I. Кор. XIII. 9.*

« Գորշէ Դիւ քաղցեք զորոմնն , և զցորեանն ընդ նմին 'ի Բայ խլիցեք » Մար. ԺԴ. 29 :

« Чшобы выдергивая плевелы , не выдергашь вмѣстѣ съ ними пшеницы » *Матѳ. XIII. 29.*

« Բնդէր խռովեցան հեթանոսք » Սաղ. Է :

« Почшо мяшущся народы ? » *Пс. II.*

« Երանելի է ճանաւանդ տալն քան առնուլն » Գործ. Է. 35 :

« Болѣе блаженства въ помѣ , чшобы давать , нежели чшобы брать » *Дѣян. XX. 35 :*

« Եւ այժմ ասացի ձեզ՝ Դիւլիւ եղեալ » Անդ. ԺԴ. 29 :

« И вошъ , я сказалъ вамъ прежде , нежели сбылось » *Тамъ. XIV. 29.*

« Ենչառելոյ դրախտին ասրէն որեսդ » Շար :

« Երսրին անունն բանին » Սարգ :

« Բնաւին բարերար , հաճոյն կենդանարար » Նար :
Здѣсь нарѣчіе *աստէն* поставлено надъ причастіемъ *տեսող* . а *վերստին* , *բնաւին* , *համայն* , надъ именами *առումն* , *բարերար* , *կենդանարար* :

ПРИМѢЧАНІЕ I.

539 . Часшо имена или мѣстоименія употребляющіяся какъ нарѣчія разнымъ образомъ ; иногда же чрезъ сіи буквы *ս* , *ղ* , *ք* , или часшину *ինն* :

ПРИМѢРЫ.

« Օ ամենայն արդար խօսեցիս » Ս. Ե. *արդարապէս* . Ծն. Է. 16 :

« И во всемъ испинспвуй » *Быт. XX. 16.*

« Երազն ընթանային , և Բելիւս դառնային » Եղեկ. Թ. 14 :

« Живописная печиха, и обращахуся » *Іез. I. 14.*

« Եւ էին հրովարտակքն օրինակ զայս » *III. е. այսու օրինակաւ . 30 . Մակ . 87 . 2 :*

« И бяху содержаще образъ сей » *I. Мак . XV. 2.*

« Սիւս Լուս ձեզ զնոյն օրինակ զնալ » *Եփես . 7 . 17 :*

« Чшобы вы болѣе не поспунали » *Ефес . IV. 17 :*

« Օայս երեսն անգամ երեւցաւ Յիսուս » *Յակ . 17 . 14 :*

« Эшо уже въ прешій разъ явился Іисусъ » *Іоан . XXI. 14.*

« Օսկիւն զիճէիք զճանապարհայն ընդ միմեանս »
Մարկ . 16 . 32 :

« О чемъ вы дорогою разсуждали между собою ? »
Марк . IX. 32 .

« Որք անասագոյնս հարին զմեզ » *III. е. սակաւ ան-
գամ . Եղեղ :*

Такъ же : « Եւ երթային ծնողք նորա ակ ակ յԵրուս-
սաղէմ » *Ղուկ . 17 . 41 :*

« Каждый годъ родили Его хаживали въ Іерусалимъ »
Лук . II. 41 .

« Եւս ունիմ ինչէն իսկ զաւ առ ձեզ և բերան ի բե-
րան խօսել » *Է . Յակ . 12 :*

« Надѣюсь припши къ вамъ , и усшами къ усшамъ го-
ворить » *II. Іоан . 12 .*

« Օիս օր ըստ օրէ խնդրեն » *Ե . 87 . 2 :*

« Мене день опъ дне ищущъ » *Иса . LVIII. 2 .*

Или такъ : Եւ օրին . առ ժամանակ մի . ըստ կամի .
ընդ ժամս ժամս , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ II.

540. Нарѣчія *միշտ* , *յոյժ* , *զիարդ* , и проч . , сочиня-
ются съ именами существительными какъ прилагатель-
ныя , на пр :

« Ուխար և արջառ յոյժ » *III. е. բազում :*

« Օխարդ և է հնարիւք . յերբէն ժամանակի . զմիշտ
կոյս » :

« Ծափահալէս խորհուրդ . բարեորդործ » :

« Սարգիսիւն իմաստք . պէրաբար առնելութիւն »
и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ III.

544 . Не рѣдко два или три нарѣчія вмѣстѣ полагаются , дабы увеличивать силу рѣчи .

ПРИМѢРЫ .

« Յանկարծաիլ յեղանարծոմ ժամու զամենայն քաղաքն 'ի բոլուն առնոյր » Թ . Մակ . Է . 28 :

« Внезапу : и взя градъ » I . Мак . V . 28 .

« Այլ կուսպարիշտք . . . ոչ յափշտակողք զարքայութիւն Լստուծոյ ոչ ժառանգեն » Թ . Կոր . Դ . 10 :

« Ни идолослужили . . . ни хищники , царствія Божія не наследуютъ » I . Кор . VI . 10 .

« Յոսալ լէրսպին անրէն մահանգամ » Կար :

542 . По сему употребляютъ сіи нарѣчія :

Ստէպ ստէպ . արագ արագ . փոյթ ընդ փոյթ . յոյժ յոյժ . այո՛ այո՛ . մի՛ և մի՛ իւրք . ոչ բնաւ ամենեւին .
и проч .

543 . Напрошивъ того иногда не повтораются такимъ образомъ :

« Որպէս եղէ յարգանդի , և նորա եղեն » Թ . Ե . Նոյն պէս և նորա եղեն . Յովբ . ԼԹ . 15 :

« Еда не яко же и азъ бѣхъ во чревѣ , и шои быша » Iов . XXXI . 15 .

« Որչափ յամեմք 'ի մարմնի աստ , օտարանամք » Թ . Ե . Կոր . Է . 6 :

« Водворяясь въ шѣлѣ , мы усшранены » II . Кор . V . 6 .

544 . Такъ же : « Լսնաւ միայն , որ » Թ . Ե . Կոր . Է . 6 :

« Սեծին այլապէ , և փոքունն այլ » Թ . Ե . Կոր . Է . 6 :

- « Ոմն աշտէս , և ոմն աշն » III . е . և ոմն աշտէս :
 « Որդէս այժմ , հոյն և յայնժամ » III . е . նոյնպէս և յայնժամ , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ IV.

545. Нарѣчія въ словосочиненіи прилично перемѣняють положеніе свое такимъ образомъ :

« Բնաւ և անուանի իսկ 'ի ձեզ ընդէր պոռնկու թիւն » III . е . ընդէր բնաւ անուանի . Թ . Կոր . Է :

« Есть вѣрный слухъ , что у васъ блудодѣяніе » I . Кор . V .

« Ս'ի համարիր այլ ինչ ազգ արարեալ » III . е . այլ ազգ արարեալ . Յով . Խ . 3 :

« Мниши ли мя инако шебѣ сотвориша » Iов . XL . 3 :

« Վա՛ն յանձն իւր առաւել 'ի նա էր յուսացեալ » III . е . առաւել 'ի նա՝ քան յանձն իւր . Եղեղ :

« Վա՛ն չա՛ն բանիւք՝ գործովք փառաւորեսցուք » III . е . նախ գործովք՝ քան բանիւք . Խոս :

« Են որ չա՛ն 'ի յանտի կենացն վրիպել՝ յաստեաց զարհուրին » III . е . առաւել յաստեացս՝ քան 'ի յանտի . Իգնատ :

« Յառուրցն ժամանակաց հեռէ՝ յորդ անջատաք » III . е . յորմէ հեռէ » Ս'իսկ նա դեռ կամէր » Թ . Մատ . Թ . 12 . Է . 67 :

« Яко ошпелъ же ошлучихомся . . . хошящій » I . Мак . I . 12 . V . 67 .

« Որոճայ ոչ , պիղծ իցէ նա ձեզ » Ղեւ . Ժ . 7 :

« Не ошпрыгаешъ жванія , нечиспа сія вамъ » Лев . XI . 7 .

« Ղօղեաց ինչ ոչ 'ի նմանէ . . . Տկարանայ ինչ ոչ քեզ » Յով . ԼԷ . 21 :

« Ушася же ошъ него ничшо же ошъ всѣхъ . . . Не возможно же шебѣ ничшо же » Iов . XXXIV . 2 .

« Կերիցէ Գ՝ » III . е . Պի՛ կերիցէ , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ V.

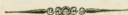
546. Нарѣчія сложныя иногда принимаютъ падежъ по именамъ, съ кспорыми совокупаются, на пр:

« Ընդունէր արարչապէս ընդ հօր համապարտութար »
Մամբ :

« Եմանուէլ 'ի կուսէն ծնաւ անանջատար 'ի հօրէ »
Խորէն :

« Ելապէս 'ի Դեանց վարիմք . . . Կմանօրէն սմա » Յովն .
Իմաստ :

Здѣсь нарѣчія համապարտաբար, անանջատաբար, պլապէս и Կմանօրէն принимали падежи ընդ հօր, 'ի հօրէ, 'ի Դիմեանց и սմա :



ГЛАВА ШЕСТАЯ

О СОЧИНЕНИИ СОЮЗОВЪ.

547. Союзы въ сочиненіи соединяють часпи рѣчи и по каждому качеству, какъ выше сказано (302).

ПРИМѢРЫ.

548. Сопрягательныхъ.

« Ելին 'ի վերնատունն ուր վանքն իսկ էին, Պէտրոս և Յակովբոս, և Յովհաննէս, և Ընդրէաս »
Գործ . Թ . 13 :

« Взошли въ горницу, гдѣ и пребывали Пешръ и Іаковъ и Іоаннь и Андрей » Дѣян . I . 13 .

« Խնդրէի յԱստուծոյ և փորձու և մեծաւ » Ամբ. Է. 29:
« Молилъ бы я Бога , чшобъ мало ли , много ли » Тамъ.

XXVI. 29.

« Ես և այլ ևս ոչխարք եմ իմ » Յակ. Ժ. 16:

« Есѣ у меня и другія овцы » Іоан. X. 16.

« Ինչ ես զճմարտութիւն խօսիմ » Ամբ. Է. 45:

« А какъ Я истину говорю » Тамъ. VIII. 45.

« Սեծասցի Վրիստոս 'ի մարմնի իմում ելէ կե-
նօք , և ելէ մահու » Փիլ. Թ. 20:

« Возвеличится нынѣ Христосъ въ шѣлѣ моемъ , жизнию
ли шо или смертію » Фил. I. 20.

« Բնեանյն որ որ եթող զտուն իւր , և՛ զեղբարս ,
և՛ զքորս , և՛ զհայր » Մար. Ժ. 29:

« И всякій , кто оставишъ дома , или братьсяевъ , или
опца » Матѳ. XIX. 29.

« Բրդ՝ ելէ ես , և ելէ նորա այսպէս քարոզեցաք »
Թ. Կոր. Ժ. 11:

« И шакъ я ли , они ли , мы шакъ проповѣдуемъ » I. Кор.
XV. 11.

549. Раздѣлительныхъ.

« Կ՛՛՛՛՛ արարէք զծառն բարի և զպտուղ նորա բա-
րի , և՛՛՛՛՛ արարէք զծառն չար և զպտուղ նորա չար »
Մար. Ժ. 33:

« Или согласитесь , что дерево хорошо , шо и плодъ
его хорошъ , или что оно худо , шо и плодъ его худо »
Матѳ. XII. 33.

« Որպէս կամիք , գաւազանա՞ւ եկից , ելէ սիրով
հոգւոյն » Թ. Կոր. Դ. 21:

« Чего вы хошите ? съ палкою ли пришши къ вамъ , или
съ любовію и въ духѣ крошосши » I. Кор. IV. 21.

550. Противуположныхъ.

« Եւ այս ոչ 'ի մէջ՝ այլ յԱստուծոյ պարգև է »
Եփես. Բ. 8:

« И сіе не опъ васъ ; Божій даръ » *Ефес. II. 8.*

« Սէպիս իւրժանի աւետարանին գնայցէք » Փիլ.
 Թ. 27 :

« Только живише достойно благовъсповованія » *Фил. I. 27.*

« Բայց ապիսին Բարուած փրկեցէ զանձն իմ » Սաղ.
 ԽԶ. 16 :

« Напрошивъ шого Богъ избавишь душу мою » *Пс.
 XLVIII. 16.*

551. *Условныхъ.*

« Բայ իւր զք ամօթ համարեցի... ամուսնացի »
 Թ. Կոր. Է. 36 :

« Кто же опасается... пусть выходить замужъ » *I.
 Кор. VII. 36.*

« Եւ ի Սողոմ եղեալ էին զօրութիւնքն՝ որ ե-
 ղեն ի քեզ, ապաքէն կային ևս մինչև ցայսօր » Մար.
 Ժ. 23 :

« Если бы въ Содомѣ явлены были силы явленные въ
 шебѣ, онъ осмался бы до сего дня » *Матѳ. XI. 23.*

« Սէծութիւն իւր առուիւր գայցէ, մի յօժարեցին
 սիրաբ ձեր » Սաղ. Է. 11 :

« Когда расшеть богатство, не прилагайше сердце »
Пс. LXI. 11.

552. *Уступительныхъ.*

« Թեպէս և ամենեքին գայթակղեցին, այլ ես ոչ »
 Մարկ. Ժ. 29 :

« Хотя бы и всѣ соблазнились; только не я » *Марк.
 XIV. 29.*

« Իբրև ոչ եւ զհայր ուրուք տեսեալ իցէ, եւ եւ ոչ
 որ էն յԲարուծոյ՝ նա ետես զհայր » Յով. Դ. 46 :

« Чшобы кто видѣль Отца, кромѣ шого, кто ешь опъ
 Бога : Онъ видѣль Его » *Іоан. VI. 49.*

« Թէ և մեռանել հասանիցէ ընդ քեզ, զքեզ ոչ ուրացայց » Մար. Է. 35 :

« Хотя бы мнѣ умереть съ Тобою, не опрекусь Тебя » Матѹ. XXVI. 35 .

553. *Назидательныхъ.*

« Արդ ո՞ւմ նմանեցուցից զմարդիկ ազգիս այսորիկ » Ղուկ. Է. 31 :

« Съ кѣмъ сравню людей рода сего ? » Лук. VII. 31 .

« Եւ արդ՝ ահաւասիկ ես կապեալ հողւոյն, երթամ յԵրուսաղէմ » Գործ. Է. 22 :

« И вошъ нынѣ, по влеченію Духа, иду я въ Іерусалимъ » Дѣян. XX. 22 .

« Առաջէն ասիցէք առ իս զառակս զայս » Ղուկ. Է. 23 :

« Безъ сомнѣнія вы мнѣ скажите сію пословицу » Лук. IV. 23 .

« Իսկ արդ՝ զի՞նչ ասեմ » Կոր. Է. 19 :

« Чшо же я говорю ? I. Кор. IX. 19 .

554. *Винословныхъ.*

« Այ չի զազքատաց ինչ փոյթ եր նմա, այլ չի գող եր » Յով. ԺԷ. 6 :

« Не пошому, чшобы забошился о нищихъ; но пошому, чшо былъ шашъ » Іоан. XII. 6 .

« Որպէս չի տացէ նոցա զկայութիւն, չի մի և նոքա գայցեն յայս տեղի տանջանաց » Ղուկ. ԺԷ. 28 :

« Пусть онъ предоспережеть ихъ, чшобъ и они не пришли въ сіе мѣсто мученія » Лук. XVI. 28 .

555. *Заключительныхъ.*

« Եթէ որդիք, ասա և ժառանգք » Հու. Է. 17 :

« Естѣли же днѣи , шо и наслѣдники » *Рим. VIII. 17.*

« Ըստ որէն ազատ են որդիքն » *Մատթ. 25.*

« И шакъ сыны свободны » *Матѳ. XVII. 26.*

« Ասան որոյ ելէք 'ի միջոյ նոցա և մեկնեցարձեք »
Բ. Կոր. 7. 17:

« И пошому выдѣше изъ среди ихъ , и опдѣлишесь » *II. Кор. VI. 17.*

556. *Изяснительныхъ.*

« Ընծեալործ խորանաւն , այսինքն է՝ որ ոչ յայոց
 արարածոց » *Եբր. 11:*

« Съ скиніею нерукошворенною , шо есшъ , не шаковаго
 устроенія » *Евр. IX. 11.*

« Նոնոնք Լսաւայ , նա է Լդոմ » *Ժն. 17:*

« Родове Исаули , сей есшъ Едомъ » *Быт. XXXVI.*

« Օր օրէնսէ մարմին առանց հոգւոյ մեռեալ է »
Յակ. Բ. 26:

« Какъ шѣло безъ духа мершво » *Іак. II. 26.*

« Ոչ կարէք ասէ՝ Ըստուծոյ ծառայել և մամու-
 նայի , եբրն թէ որ Ըստուծոյ ծառայէ՝ մամոնայի ոչ
 հնազանդի » *Սաղ. 4:*

557. *Уравнительныхъ.*

« Եւ իցէ քեզ միաձեռանի կամ կաղ մտանել
 'ի կեանս , քան թէ երկուս ձեռս և երկուս ոտս ունել ,
 և անկանել 'ի հուրն . . . քան երկուս աչս ունել » *Մատթ.
 ԺԷ. 8. 9:*

« Лучше шебѣ войши въ жизнь хромоу , или безрукому ,
 нежели съ двумя руками или съ двумя ногами ввержену
 бышъ въ огонь . . . нежели съ двумя глазами » *Матѳ. XVIII. 8. 9.*

« Որ բարեղք վերակացու լինին երիցունք , կրկին

պատուոյ արժանի եղիցին, Տանաւնդ որ աշխատիցին
բանիւ » Թ. Տէճ. Է. 17 :

« Доспойно начальствующимъ презвишерамъ оказывать
должно сугубую честь, особенно тѣмъ, которые спру-
дятся въ словѣ » *І. Тим. V. 17.*

« Ոչ գիտէք եթէ զհրեշտակս դատիմք, Եւ ոչ Լէ
զերկրաւորս » Թ. Կոր. Է. 3 :

« Не знаете, чпо мы ангеловъ судить будемъ, кольми
паче жишейскія? » *І. Кор. VI. 3.*

« Եւ հաց անգամ չժամանէին ուտել » Թ. Կոր. Է. 31 :

« Такъ чпо имъ и ѣсть было нѣкогда » *Марк. VI. 31.*

558. *Сомнительныхъ.*

« Պահէ վասն աշխատ առնելոյ զիս այլոցն արարից
նմա դատ » Գ. Դ. Ժ. 5 :

« Но какъ вдова сія мнѣ докучаетъ, вспуплюсь за нее »
Лук. XVIII. 5.

« Օր ցանկային տեսանել Գ. Դ. Ժ. 5 :
տակը » Թ. Պ. Կ. Թ. 12 :

« Во чпо Ангелы желаютъ проникнуть » *І. Пет. I. 12.*

« Պէ՛ն ՚ի կարգ ընկեցեալ » Թ. Կ. Ժ. 4 :

559. *Пополнительныхъ.*

« Եւ արուրէր զի ասացաւ առաջնոցն » Թ. Կ. Ժ. 21 :

« Вы слышали, чпо сказано древнимъ » *Матѳ. V. 21.*

« Պրեալ է Լէ ոչ հացիւ միայն կեցցէ մարդ » Թ. Կ. Ժ. 4 :

« Въ писаніи сказано : Не опъ хлѣба единого живъ бу-
детъ человекъ » *Тамъ. IV. 4.*

« Եւ արուրէր զի ասացաւ առաջնոցն » Թ. Կ. Ժ. 21 :

« Рѣкъ : разсѣю ихъ » *II. Зак. XXXII. 26.*

« Հրաման տայր Բ. Կ. Ժ. 4 :

« Չորհիմ սիրտ որ ցանկում » Թ. Կ. Ժ. 4 :

ПРИМѢЧАНІЕ I.

560. Союзы *և զի*, *թէպէտ*, *թէև*, *եթէ* въ сочиненіи шребуюшъ послѣ себя сихъ союзовъ: *վասն այնորիկ, սակայն, այլ, ապա*. а иногда или одинъ, или другой поспавляешся.

ПРИМѢРЫ.

« *Եւ զի էք դուք որդիք, (վասն այնորիկ) առաքեաց Մատնած շնորհի Որդւոյ Իւրոյ* » Գաղ. Դ. 6 :

« И поелику вы сыны: по Богъ послалъ... Духа Сына Своего » *Гал. IV. 6.*

« *Թէպէտ եւ թէք շնորհաց են, այլ շնորհնոյն է* » Թ. Կոր. ԺԷ. 4 :

« Дары различны, но Духъ одинъ » *I. Кор. XII. 4.*

« *Եւ զի որդի, (ապա) և ժառանգ* » Գաղ. Դ. 7 :

« Ежели Сынъ, по и наследникъ » *Гал. IV. 7.*

ПРИМѢЧАНІЕ II.

564. Союзы *և*, *թէպէտ* въ сочиненіи разнымъ образомъ упошребляюшся.

ПРИМѢРЫ.

« *Չարեաց արուեստագէտք՝ արժանի այնպիսի յուսոյ՝ և որք դործենն, և որք փափաքեն, և որք պաշտենն* » Թ. Ե. *Թէ՛ դործողք. Իմաստ. ԺԷ. 6 :*

« Злыхъ любипшли доспойніи шаковыхъ надеждъ, и шворящии, и любящии, и чешвующии » *Прем. XV. 6.*

« *Եւ շամբմատ գտցէ Բէպէպ մեծու թեամբն, Բէպէպ բազմու թեամբն* » Թ. Ե. *Թէ՛ մեծու թեամբն, Թէ՛ բազմու թեամբն. Սարգ :*

« Սինգեռ աղօթեմս՝ և վրիպիմ. յընթանալս իմում և կասիմ » Նար :

Здѣсь *և* какъ пополнительный безъ нужды прилагался.

ПРИМѢЧАНІЕ III.

562. Союзы *թէ*, *զի*, *որպէս զի* обыкновенно пребують послѣ себя личнаго глагола; а иногда наклоненія неокончательнаго.

ПРИМѢРЫ.

« Առաջէր զնա ոմն փարիսեցի՝ շէ ճաշ էրէնէ առ նմա » Ղուկ. ԺԹ. 37 :

« Нѣкошорый Фарисей просилъ Его къ себѣ обѣдать » Лук. XI. 37.

« Որպէս շէ պաշէ նոցա վկայութիւն. շէ մի՛ *և* նորա Գայեէն » Անդ. ԺԷ. 28 :

« Пусть онъ предостережешь ихъ, чшобъ и они не пришли » Тамъ. XVI. 28.

« Պօղոս աղաջէր՝ *թէ* զմեկնեալն՝ ի նոցանէ . . . մի՛ անհուլ ընդ ինքեանս » Գործ. ԺԷ. 38 :

« Павелъ полагалъ, не брать оставшаго ошъ нихъ » Дѣян. XV. 38.

« Որպէս շէ ի լուութեան նստեալ, լալ՝ ի տուէ *և* ի գիշերի » Ս. Ե. Լացցէ. Սարգ :

ПРИМѢЧАНІЕ IV.

563. Союзы *թէ*, *եթէ*, *թէկ*, *թէպէտ*, *վասն զի*, *բայց*, *սակայն* и проч., обыкновенно прилагающія прежде нежели другія слова шакимъ образомъ :

« Թէկ բարի էր » а не բարի *թէկ* էր :

« Թէպէտ տեսանէր » :

« Սակայն զի *և* այս » :

« Լեւոյ՝ Ժանս զի երկնէր » и проч .

564. А союзы *ապա* , *ապարէն* , *ուրեմն* , шакъ же иногда *եթէ* , *թէ* , *սակայն* прилично поспавляюшся по- слѣ , на пр :

« Սպաներ ուրեմն » Գ . Թագ . Է . 40 :

« Самъ себѣ убилъ еси » III . Цар . XX . 40 .

« Բնդ իս երէ որ մտանիցէ , կեցցէ » Յով . Ժ . 9 :

« Кто войдетъ Мною , шопъ спасется » Іоан . X . 9 .

« Բյս ցուցանէ ապա թէ զամենեւեան 'ի զուր ստեղծեր » Լաճ :

« Տէս աւայն : Սեծութիւն Բէ » и проч .

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

О СОЧИНЕНІИ МЕЖДОМЕТІИ .

565. Армянскіе авторы въ древности соединяли междометіе съ нарѣчіями ; но какъ оное показываетсяъ различныя движенія и чувствованія человѣческой души , то въ послѣдствіи времени по справедливости начали счислять оныя особливою частію рѣчи , какъ выше положено по всякимъ родамъ (345) . Кои уже можно сочинять разнымъ образомъ съ именами и другими частями обычно въ дашельномъ падежѣ , какъ слѣдуешь .

ПРИМѢРЫ .

566. Желательныхъ .

« Երանի որորմաճաց , զի նորա որորմութիւն գրաւ
ցէն » Մար . Է . 7 :

« Блаженны милоспивые ; ибо они будутъ помилованы »
Матѳ. V. 7.

« Երանի՛ Բէ մտակտուր իսկ լինէին » *Գաղ. V. 12 :*
 « О естли бы удалены были ! » *Гал. V. 12.*

« Իյէ՛ Բէ յաւելից հայել 'ի տաճար սուրբ քո »
Յռէան. Բ. 5 :

« Еда приложу призрѣши мы къ храму святому швоему »
Іоан. II. 5.

« Յանկարծ երթայր տէրդ իմ առաջի մարգարէին
 Ետուծոյ » *Դ. Թափ. Բ. 3 :*

« О ! дабы Господинъ мой былъ у пророка Божія » *IV.*
Цар. V. 8.

567. *Удивительныхъ.*

« Ո՛վ խորք մեծութեան և իմաստութեան և գի-
 տութեանն Ետուծոյ » *Հռ. Ժ. 33 :*

« Какая бездна богатства и премудрости и вѣденія Бо-
 жія ! » *Рим. XI. 33.*

« Ո՛վ, փախերուք յերկրէ հիւսիսոյ » *Զաք. Բ. 6 :*

« Бѣжише опъ земли сѣверныя » *Зах. II. 6.*

« Բաբէ՛ որչափ է որկրամուտութեան բռնութիւն »
Ու՛ :

« Ո՛վ մեծի անպատում սքանչելեաց » *Կռի :*

« Ո՛վ զիարդ միանգամ վճիռ եհատ » *Սարգ :*

« Ի՛նչ Բէ որպիսի ընդարձակ է ծով : Բէ՛ այնպէս
 գեղեցիկ էր . . . Զէ՛ անասելի են » *Հին սեր :*

568. *Жалостныхъ.*

« Ս՛յ քեզ Վորազին , Վ՛յ քեզ Բեթսայիդա »
Ղաւ՛. Ժ. 13 :

« Горе тебѣ, Хоразинъ ! Горе тебѣ Вифсаида ! » *Лук. X. 13.*

« Ս՛յ է նոցա , զի ըստ ճանապարհին Վայենի գնա-
 ցին » *Յռուր. 11 :*

« Горе имъ! попому чпо идушь пушемъ Каиновымъ »

Иуд. 11.

« Այլ Վայ քաղաք մեծ » Յայր. ԺԷ. 16:

« Горе горе шебъ великій городъ! » *Отк. XVIII. 16.*

« Աղբիւն որ չարչարեացն զքեզ » Բարու. Գ. 31:

« Окаянни озлобившіи пия » *Вар. IV. 31.*

« Ա՛յ տէր տէր, զի տեսի զհրէշտակն տեառն »
Գար. Գ. 22:

« Увы мнѣ Господи, Господи, яко видѣхъ Ангела Господня! » *Суд. VI. 22.*

569. *Радостныхъ.*

« Այլ ինձ, զի ջեռայ ե տեսի զհրակ » Ես. ԽԳ. 16:

« Сладко мнѣ, яко согрѣхся и видѣхъ огонь! » *Ис. XLIV. 16.*

« Այլ Վայ անձանց մերոց, զի ընկուղաք զնա »
Սաղ. ԼԳ. 25:

« Хорошо! (хорошо!) по душѣ нашей... мы поглопили его » *Псал. XXXIV. 25.*

570. *Прониктескихъ.*

« Այլ որ քակեիր զտաճարն... Էջ 'ի խաչեզ »
Մար. ԻԷ. 40:

« Разрушающій храмъ!... сойди со креста » *Матѳ. XXVII. 40.*

« Դարձցին առ Ժամայն ամաչեցեալ, որ ասէին ինձ
Վայ Վայ » Սաղ. ԼԹ. 4:

« Со спыдомъ да возвращаясь назадъ говорящіе (мнѣ)
э, э! » *Пс. LXIX. 4.*

« Ուսկ, եղև Միսա՛մ իբրև զմի 'ի մէնջ: Յէ՛հ, նիստ
'ի գեանի » Հէն ԽԵԻ:

571. *Угрозительныхъ.*

« Այ՛ հնացեալ աւուրբք չարութեան » Գան. Ժ 52 :

« О бѣдшайи злыми денми ! » Дан. XIII. 52 .

« Այ՛ ջիբ ինչ հնար , թէ կամիք և թէ ոչ կամիք՝
բայց թէ մտանեմ » Գ . Մակ . Խ . 9 :

« Внишими подобаешь , и хопящымъ имъ или ни » III.
Мак . I . 13 .

« Ո՛ւ յիմար դու , զիմիդ այլոց մաքրիչ (լինիս) և
ոչ անձին » Իգնատ :

« Ի՛շո , զի՞ այդպէս եղև : Տէ՛ր կա՛ մնա՛ , զի այսպէս
առնեմ գործողիդ զչար » Հին խեր :

572. *Убедительныхъ.*

« Այ՛ ածէք զմտաւ » Եբր . Ժ 3 :

« Помышляйше » Евр . XII . 3 .

« ()^ն եկայք և մեք՝ զի ընդ նմա մեռցուք » Յով .
Ժ 16 :

« Пойдемъ и мы , умремъ съ Нимъ » Іоан . XI . 16 .

« Հապա ամենայն մարդ . . . զհետ իմ ելցէ » Խ . Մակ .
Բ . 27 :

« Да изыдешь въ слѣдъ мене » I . Мак . II . 27 .

« Արքէն վասն քո շնորհի ՚ի գործս յայս կանխեմ :
Ղարանս ՚ի քո գովեստ շնորհ մեծ ունիմ » Հին խեր :

ПРИМѢЧАНІЕ I.

573. Сущесствительныя имена иногда употребляются
какъ междометія , особенно въ удивительной или печаль-
ной рѣчи , на пр :

« Այ՛ր դարձանք և ահագին հիացումն ամենայն իմաս-
տուն մտայ » Սարգ :

« Լէւոն աղետիս, Վեղա վտանգիս, Խաւար ամօթոյս,
Տեւն պատկառանացս . զիարդ առ բանիս յանդիմա-
նութիւնն համարձակեցայց » Կար :

ПРИМѢЧАНІЕ II.

574. Звапельный падежь иногда полагается какъ меж-
домешіе, на пр :

« Կամիս զիտեւ զՍարդ սնոտի » Յակ. Է. 20 :

« Неосновательный человекъ ! хочешь ли уразумѣть ? »
Іак. II. 20 .

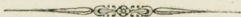
« Երեսասդէ՛ճ Երեսասդէ՛ճ որ կոտորէիր զմարդարէս »
Ղուկ. ԺԴ. 34 :

« Іерусалимъ, Іерусалимъ избивающій Пророковъ ! » Лук.
XIII. 34 .

« Հայր արդար՝ և աշխարհ զքեզ ոչ ծանեաւ »
Յակ. ԺԷ. 25 :

« Отче праведный ! міръ Тебя не позналъ » Іоан. XVII. 25 .

« Լ՛հողիմ կենսաբեր » Յայս :



ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ИСПЫТАНІЕ СОЧИНЕНІЯ ВООБЩЕ

575. Въ заключеніи изложенныхъ мною грамматическихкихъ правилъ Армянскаго языка, я долженъ еще упомянуть и о томъ, что ограничиваюсь изученіемъ качествъ частей рѣчи и правильнымъ оныхъ сочиненіемъ, какъ изъяснено было донынѣ въ сей Грамматикѣ, для желающаго болѣе усовершенствоваться въ литературѣ Армянскаго языка недоспашично; напрошивъ того онъ долженъ имѣть еще ясное и точное понятіе о родѣ и сложеніи сочиненія, или искуствъ правописанія и произношенія онаго; о чемъ замѣчанія мои предложены въ слѣдующей четвертой части.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

О РОДѢ СОЧИНЕНІЯ.

576. Въ Армянскомъ языкѣ сочиненіе бываетъ или *պարզ* простое, или *միջակ* среднее, или *խորհրդանշան* шептливое, или *վերին* высокое.

ПРОСТОЕ.

577. Простое сочиненіе изображается изъ простыхъ предложенийъ, и каждыя части рѣчи рядомъ поставляющіяся на обыкновенномъ мѣспѣ, ш. е: сперва управляющее, попомъ глаголь съ нарѣчіемъ, а наконецъ падежь, и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Ես եմ Տոբիւն քաջ. Տոբիւ քաջ զանձն իւր զնէ 'ի վերայ ոչխարաց » Յ. Կ. Ժ. 11 :

« Я есмь Паспырь добрый; паспырь добрый полагаешь жизнь свою за овецъ » *Іоан. X. 11.*

« Պէտրոս և Յովհաննէս ելանէին 'ի տաճարն յինչ ներորդ ժամու աղօթիցն: Եւ էր այր մի կաղ յորովայնէ մօր իւրոյ, զոր բարձեալ զնէին հանապազօր առ զբան տաճարին՝ որ կոչէր գեղեցիկ, խնդրեւ ողորմութիւն յայնցանէ որ մտանէին 'ի տաճարն » Գործ. Գ :

« Пётръ и Іоаннъ шли вмѣстѣ во храмъ на молишву въ девятомъ часу. Тупъ несли челоуѣка хромага опъ рожденія, кошораго каждый днь сажали при называемыхъ красныхъ дверяхъ храма, просишь милосшыни у входящихъ во храмъ » *Дѣян. III.*

СРЕДНЕЕ.

578. Среднее сочиненіе бываешь, когда части рѣчи много перемѣняющъ обыкновенное мѣспоположеніе свое, или рядъ въ сложныхъ предложенияхъ.

ПРИМѢРЫ.

« Արդւոց մարդկան ատամուներ իւրեանց զէն և

նետք են, և լեզուք նոցա որպէս սուր սուսերի »
Սաղ. ԺԷ. 7 :

« Зубы сыновъ человѣческихъ копыя и шпрѣлы , языкъ ихъ оспрый мечъ » Пс. LVI. 5 .

« Իսկ վերին իմաստութիւնն նախ զի սուրբ է , և ասպա խաղաղարար , հեզ , դիւրահաւան , լի ողորմութեամբ և պտղովք բարեաց , անխիղճ , առանց կեղծաւորութեան . պտուղ արդարութեան խաղաղութեամբ սերմանի այնոցիկ՝ որ առնեն զխաղաղութիւն » Յալ. Գ. 17 :

« А мудрость свыше во первыхъ чиста , попомъ мирна , крошка , послушлива , исполнена милосердія и добрыхъ плодовъ , безприспрасшна и нелицемѣрна . Плодъ же правды съеся въ мирѣ у шѣхъ , кошорые храняшъ миръ » Іак. III. 17 .

ТЕМНОЕ.

579. Темное сочиненіе бываетъ тогда , когда оно совершенно отвращается отъ обыкновеннаго усройства въ сложныхъ предложеніяхъ .

ПРИМѢРЫ.

« Կամ եղև և ինձ որ ՚ի սկզբանէ զհետ երթեալ էի ամենայնի ճշմարտութեամբ , կարգաւ գրել քեզ՝ քանզի թէոփիւն . զի ծանիցես զբանիցն որոց աշակերտեցար՝ զճշմարտութիւն » Ղաւ. Թ. 3 :

« Разсудилось и мнѣ , по почномъ изслѣдованіи всего сначала , по порядку описашъ тебѣ , доспопочтенный Теофилъ , чшобы удостовѣринъ тебѣ въ шомъ , чему ты былъ поучаема » Лук. I. 3 .

« Այսան որոյ փրկութեան խնդրեցին և քննեցին մարգարէքն , որք վասն որոյ ՚ի ձեզ լինելոց էին շընորհքն՝ մարգարէանային . քննէին յորում և յոր-

սխի ժամանակի գուշակէր 'ի նոսա հոգին Վրիստոսի . որ նախ չարչարանացն Վրիստոսի վկայէր , և յետ այնորիկ զփառացն : Արոց և յայտնեցաւ խոկ , զի ոչ թէ անձանց , այլ մեզ մատակարարք լինէին , նոցին՝ որք այժմ պատմեցան , այնոքիւք որք աւետարանեցինն ձեզ հոգւովն սրբով որ առաքէրն յերկնից » Թ . Պէ . Թ . 10 :

« Къ сему-шо спасенію изысканія и изслѣдованія пророковъ , кошорые предсказывали о предназначенной вамъ благодаши . Изслѣдывая , на кошорое и на какое время указывалъ въ нихъ Духъ Христовъ , когда онъ предвозвѣщаль Христовы спраданія и послѣдующую за ними славу . Но имъ открышо было , что они не для себя , а для насъ предспавляли шо , что нынѣ проповѣдано вамъ бляговѣспвовавшими Духомъ свяшымъ посланнымъ съ небеси » *І . Пет . І . 10 .*

ВЫСОКОЕ .

580 . Высокое сочиненіе изображаешся , когда необыкновеннымъ рядомъ располагаются въ Армянскомъ стилѣ избранныя и славныя слова украшенныя разными часпицами или предлогами , нарѣчіями , и проч .

ПРИМѢРЫ .

« Բազում մասամբք և բազում օրինակօք կանխաւ խօսեցաւ Դատուած ընդ հարսն մեր մարգարէիւք . 'ի վախճան աւուրցս այսոցիկ խօսեցաւ ընդ մեզ Արդւոյն , զոր եղ ժառանգ ամենայնի , որով և զյաւհիտեանսն արար : Ար է լոյս փառաց՝ և նկարագիր էութեան նորա . որ կրէ զամենայն բանիւ զօրութեան իւրոյ , սրբութիւն մեղաց մերոց արարեալ , նստաւ ընդ աջմէ մեծութեանն՝ ի բարձունս » Եբր . Թ :

« Богъ многократно и многообразно глаголавшій древле

опшамъ посредствомъ пророковъ , въ послѣдніе дни сїи глаголаъ намъ посредствомъ Сына , котораго Онъ поставилъ наслѣдникомъ всего ; чрезъ котораго и вѣки сошворилъ . Сей будучи сіяніе славы и образъ существа Его , держащій все сильнымъ словомъ Своимъ , очистивъ собою грѣхи наши , возсѣлъ одесную величія на небесахъ » *Евр. I.*

« Որպէս ամենայն ինչ մեզ՝ իւրոյ աստուածեղէն զօրութեանն առ ՚ի կեանս և աստուածապաշտութիւն չնորհեալ . ՚ի ձեռն գիտութեան պնորիկ որ կռէացն զմեզ յիւր ՚ի փառսն և ՚ի վայելչութիւն : Որովք մեծամեծքն և պատուական աւետիք պարգևեալ են մեզ . զի նորիմք աստուածեղէն բնութեանն հաւատոցն լինիցիմք հազորդակիցք , փախուցեալք ՚ի ցանկութեանց աշխարհիս և յապականութեանց » Բ . Պէտ . Թ . 3 :

« Какъ намъ Божественною силою Его даровано все пошребное къ жизни и благочестию , чрезъ познаніе призвавшаго насъ славою и благоспїю , коими дарованы намъ великія и драгоцѣнныя обѣщанія , дабы вы чрезъ нихъ содѣлались причастниками Божескаго естества , удалясь отъ обыкновеннаго въ міръ расплѣнія похотию » *II. Пет. I. 3.*

ПРИМѢЧАНІЕ I.

584 . Конечно на Армянскомъ языкѣ сочиненіе Библія имѣеть первое мѣсто въ Грамматиическомъ краснорѣчїи по совершенному свойству сего языка . Впрочемъ каждая изъ оныхъ книгъ имѣеть особенный стиль , а именно : Историческое писаніе Пророка Моисея и другихъ , такъ же Евангеліе , хотя имѣющъ простый , но прїятный стиль . Пророческое же писаніе , и наставленія Соломона , такъ же Дѣянїя Апостоловъ , и много посланїя Апостола Павла

и проч., имѣють стиль средній и прекрасный. А книги Маккавейскія и посланія Апостола Пепра и нѣкошорья писанія Павла, имѣють стиль шемный и высокій, какъ видно изъ примѣровъ.

ПРИМѢЧАНІЕ II.

582. Между Армянскими классическими Авторами, а особливо у писателей IV и V.^{го} вѣка случается чшо нѣкоторые изъ нихъ имѣють высокій и шемный стиль, какъ: **Աղաթանգեղոս**, **Մովսէս խորենացի**, **Դաւիթ անյաղթ**, попомъ **Յովհանն իմաստասէր**, **Յովհաննէս Կաթողիկոս**, **Նարեկացի**, и проч. У писателей такъ же III, IV, V, и XII.^{го} столѣтій случается, чшо нѣкоторые изъ нихъ имѣють средній и прекрасный стиль, какъ: **Յաճխապատումն**, **Եղնիկ**, **Եղիշէ**, **Խոսրով**, **Շնորհալի**, **Սարգիս**, **Իգնատիոս**, **Լամբրոնացի**, и проч.

583. Иные имѣють простый стиль; сіе обыкновенно можно видѣть въ сочиненіяхъ изданныхъ послѣ двенадцатаго вѣка.

Таковыя сочиненія имѣють особенно книги названныя: **Արքհարանց**, **Ղառընտիրք պատմականք**, **Յայսմ աւուրք**, и проч.

Такъ же сочиненія писателей **Մխիթար Գոշ**, **Անահան**, **Արդան**, **Աիրակոս**, **Երզնկացի**, и проч.

АНАЛИЗЪ СОЧИНЕНІЙ.

584. Простое.

« **Սինդեդնա զայս խօսէր ընդ նոսա, ահա իշխան մի մատուցեալ երկիրպագանէր նմա և ասէր, դուռ տրր իմ արդ ևս վախճանեցաւ. այլ եկեալ դիցես զձեռն քո ՚ի վերայ նորա՝ և կեցցէ: Յարեաւ Յի-**

սուս և զնաց զկնի նորա աշակերտօքն Հանդերձ »
Մատթ. Թ. 18 :

« Когда Онъ говорилъ сіе къ нимъ ; нѣкто изъ начальни-
ковъ пришелъ , и , кланяясь Ему , говорилъ : дочь моя ше-
перь умираешъ , но приди , возложи на нее руку Твою ,
и она будешъ жива . И вспавъ Иисусъ , пошелъ за нимъ ,
и ученики Его » *Матѳ. IX. 18.*

Մինչդեռ . Нарѣчіе глагола *խօսէր* .

Եւ . Мѣстоименіе указательное и управляющее онымъ
глаголомъ .

Օյս . Мѣстоим. указатель. падежъ винитель. един.
числа .

Խօսէր . Глаголь дѣйствительный , время прошедшее ,
единственнаго числа , прешьяго лица .

Ինչ նոսա . Мѣстоимен. падежъ датель. множ. числа .

Հա . Нарѣчіе причастія *մատուցեալ* .

Իշխան . Имя существительное нарицательное управля-
ющее глаголомъ *երկիրպագանէր* .

Ի . Имя числительное и прилагательное имени *իշխան* .

Մատուցեալ . Причастіе прошедшее , сред. рода .

Երկիրպագանէր . Глаголь сред. время прош. числ.
един. 3^{го} лица .

Եմա . Мѣстоим. указ. падежъ датель. числ. един .

Եւ . Союзъ .

Երէր . Глаголь дѣйств. время прош. числ. един. 3^{го} лица .

Դուստր . Имя сущес. нариц. управ. глаголомъ *վախ-
ճանեցաւ* :

Իմ . Мѣсп. лич. падежъ род. присвоятель. имени *դուստր* :

Երդ ևս . Нарѣчіе .

Վախճանեցաւ . Глаголь сред. прош. един. 3^{го} лица .

Եւ . Союзъ .

Եկեալ . Причастіе прош. сред .

Դիցես . Глаголь дѣйств. время будущее . числ. един .
2^{го} лица .

Օձեռն . Имя сущ. нариц. падежь вин. глагола *զիցես* .

Քն . Мѣсп. лич. падежь род. присв. имени *զձեռն* .

Ի վերայ . Предлогъ .

Կորա . Мѣсп. указ. род. падежь предлога .

Եւ . Союзъ .

Կեցցէ . Глаголь сред. время буд. числ. един. 3^{го} лица .

Յարեաւ . Глаголь сред. время прош. числ. един. 3^{го} лица .

Յիսուս . Имя собственное управ. глаголомъ *յարեաւ* .

Եւ . Союзъ .

Գնաց . Глаголь сред. время прош. числ. един. 3^{го} лица .

Օկնի . Предлогъ .

Կորա . Мѣсп. указ. род. падежь предлога .

Դաւեթրութի . Имя сущ. нариц. падежь пворипел. числ. множ. предлога, а *ն* , оплечающ. буква .

Յանդերձ . Предлогъ .

585. Среднее .

« **Եւ ահա եկն այր մի՝ որում անուն էր Յայրոս ,
և նա էր իշխան ժողովրդեանն . անկեալ առ ոտն
Յիսուսի , աղաչէր զնա՝ մտանել ՚ի տուն նորա . զի
դուստր մի՝ միամօր էր նորա , ամաց իբրեւ երկոտա-
սանից , և էր մերձ ՚ի մահ . և ընդ երթալն նորա՝
ժողովուրդքն նեղէին զնա » Գալ . Է . 41 :**

« Тупъ пришелъ человѣкъ , именемъ Іаиръ , начальникъ
синагоги ; и , падши къ ногамъ Иисусовымъ , просилъ Его
войши къ нему въ домъ ; пошому что у него была одна
дочь , лѣтъ двѣнадцати , и та была при смерти . Когда
же онъ шель , народъ шѣснилъ Его » Лук . VIII . 41 .

Եւ ահա . Союзъ и нарѣчіе .

Եկն . Глаголь сред. время прош. числ. един. 3^{го} лица .

Դր . Имя сущ. нариц. управляющее глаголомъ .

Ի . Имя числ. прилаг. имени *այր* .

Արուհ. Мѣспонм. опнос. падежъ дашель. какъ присво-
яшель имени *անուհ* .

Անուհ . Имя сущ. нариц. управ. глаголомъ *էր* .

Էր . Глаголь вспомог. время прош. число един. 3^{го} лица.

Յայրու . Имя собствен. падежъ имениш. онаго глагола.

Եւ . Союзъ.

Եա . Мѣсп. указ. управ. глаголомъ *էր* .

Էր . Глаголь вспомог.

Անան . Имя сущ. нариц. падежъ имен. глагола.

Փողորդեան . Имя сущ. нариц. падежъ род. присвоаяш.

Ե . Часпица или буква опшличающая .

Անեալ . Причас. прош. сред.

Առ ասն . Имя сущ. падежъ дашел. числ. множ.

Յիսուի . Имя собствен. падежъ род. присвоаяш.

Էաէր . Глаголь дѣйс. числ. един. 3^{го} лица.

Օհա . Мѣсп. указ. падежъ виниш. числ. един.

Անանեալ . Наклон. неок. сред. какъ именишел. падежъ глагола.

Ի անուհ . Имя сущ. нариц. падежъ дашел. неокон. *մը անանեալ* .

Եարա . Мѣсп. указ. падежъ род. присв. имени *ի անուհ* .

Օի . Союзъ.

Դուսոր . Имя сущ. нариц. управ. глаголомъ *էր* .

Մի . Имя числ. прилаг. имени *դուսոր* .

Միամօր . Имя прилаг. тогожъ имени.

Էր . Глаголь вспомогап.

Եարա . Мѣсп. указ. падежъ род. числ. един.

Էմաց . Имя сущ. нариц. падежъ род. числ. множ. пред-
лога.

Իբրեւ . Предлогъ.

Երկոտանից . Имя числ. прилаг. имени *ամաց* .

Եւ . Союзъ.

Էր . Глаголь вспомог.

Մերձ . Предлогъ.

Ի մահ . Имя сущ. нар. падежь даш. предлога .

Եւ . Союзъ .

Բնդ երթալն . Дѣепричастіе сред. над. дашел .

Երա . Мѣсп. указ. пад. род. управл. дѣепричастіемъ .

Եղովուրդք . Имя сущ. нар. управ. глаголомъ **նեղելն** .

Ե . Часпица оплнч .

Եղելն . Глаголь дѣйш. врем. прош. числ. мн. 3^{го} лица .

Օնա . Мѣсп. указ. пад. виннш. глагола .

586. *Темное.*

« **Ասն այսորիկ ՚ի հաւատոց անտի, զի ըստ չնոր հացն իցէ, առ ՚ի լինելոյ հաստատուն աւետեացն ամենայն զաւակին . ոչ այնմ միայն՝ որ յօրինաց անտի, այլ և այնմ որ ՚ի հաւատոցն Էբրահամու, որ է հայր մեր ամենեցուն . որպէս և զրեալ է՝ եթէ հայր ազգաց բազմաց արարից զբեզ, առաջի Եստուծոյ՝ որում հաւատացն՝ եթէ կենդանի առնէ զմեռեալս, և կոչէ զգոյն իբրեւ զգոյ » Զմ. Գ. 16 :**

« И пакъ по вѣрѣ , а пошому и по милосши ; почему о-бѣшование непреложно для всѣхъ попомковъ , не шолько для попомковъ по закону , но и для попомковъ по вѣрѣ Авраама , кошорый есць ошець всѣмъ намъ (какъ напи-сано : Я дѣлаю себя опцемъ многихъ народовъ) предъ Бо-гомъ , кошорому онъ повѣрилъ и кошорый оживляешъ мер-швыхъ и призываешъ несуществующее , какъ существу-ющее » Рим. IV. 16 .

Ասն այսորիկ . Союзъ .

Ի հաւատոց . Имя сущ. нар. падежь иск. множ. числа .

Էնտի . Нарѣчіе .

Օի . Союзъ .

Ըստ . Предлогъ .

Շնորհացն . Имя сущ. нар. пад. даш. предлога **ըստ** . числ. мн .

Իցէ . Глаголь вспом. наклон. сослаг. числ. един. 3^{го} лица .

Ա ի լինելոյ . Дѣепричастіе .

Հաստատուն . Имя прил. падежъ именишел. дѣепричастія .

Աւետեացն . Имя сущ. нар. пад. родител. мн. управ. онымъ .

Ամենայն . Имя прилаг. имени **զաւակին** .

Օ աւակին . Имя сущ. нар. падежъ даш. имени **աւետեաց** .

Աջ . Нарѣчіе .

Այնմ . Мѣш. указ. пад. дашел. числ. един. .

Աիայն . Нарѣчіе .

Ար . Мѣш. ошнос. падежъ имен. управ. скрышнымъ глаголомъ **է** .

Յօրինաց . Имя сущ. нариц. пад. иск. мн. числа онаго глагола .

Այտի . Нарѣчіе .

Այլ և . Союзъ .

Այնմ . Мѣш. указ. пад. даш. числ. един. .

Ար . Мѣш. управ. скрыш. глаголомъ **է** .

Ի հաւատոցն . Имя сущ. нар. пад. иск. мн. числа онаго глагола .

Աբրահամու . Имя собств. пад. род. присв. имени **ի հաւատոցն** .

Ար . Мѣш. управ. глаголомъ **է** .

Ի . Глаголь вспом. .

Հայր . Имя сущ. нариц. падежъ имен. онаго глагола .

Ար . Мѣш. пад. род. мн. числа присв. имени **Հայր** .

Ամենեցուն . Имя общ. прилаг. падежъ род. множ. числа .

Արպէս . Нарѣчіе .

Իւ . Союзъ .

Գրեալ է . Глаголь спрад. вр. прош. числ. един. 3^{го} лиц. .

Իթէ . Союзъ .

- Հայր . Имя сущ. нар. пад. имен. глагола արարից .
 Դպաց . Имя сущ. нар. пад. род. присв. имени Հայր .
 Բազմաց . Имя прил. пад. род. мн. числа .
 Բարից . Глаголь дѣйс. вр. буд. числ. един. 4^{го} лица .
 Օգեղ . Мѣсш. пад. вин. онаго глагола . числ. един .
 Բաջի . Предлогъ .
 Բարոճոյ . Имя собств. пад. род. предлога .
 Որով . Мѣсш. пад. дашел. глагола Հաւատաց .
 Հաւատացի . Глаголь сред. вр. прош. числ. един. 3^{го} лица .
 Եւ . Союзъ .
 Կենդանի . Имя прил. пад. имен. глагола անէ .
 Բնէ . Глаголь дѣйс. накл. изъяв. числ. един. 3^{го} лица .
 Օմեռեալ . Причас. прош. сред. падежъ винит. онаго глагола .
 Եւ . Союзъ .
 Կոչ . Глаголь дѣйс. накл. изъяв. числ. един. 3^{го} лица .
 Օգոյն . Имя сущ. нариц. пад. вин. глагола կոչ . числ. един .
 Իբրեւ . Предлогъ .
 Օգոյ . Имя сущ. нариц. пад. вин. предлога . числ. един .

ГЛАВА ВТОРАЯ

О ПРАВОПИСАНИИ .

587. Искусство правописанія учишь насъ какимъ образомъ изображать звуки голоса посредствомъ видимыхъ знаковь , кошорое основывается на употребительномъ произношеніи буквъ , слоговъ и словъ (28) . И такъ сперва по свойству языка правильно пишашъ нужно и произносишь каждыя буквы , а потомъ означашъ знаки , на пр .

« Որպէս ածելի սուր՝ սրեաց զնենդութիւն . սիրեաց զչարութիւն քան զբարութիւն , զանօրէնութիւն քան զխօսս արդարութեան » Սաղ . ԺԹ . 3 :

« Какъ изощренная бривша , у шебя , коварный . Ты любишь болѣе зло , нежели добро , болѣе лгать , нежели говорить правду » Пс . LI . 4 .

588 . Здѣсь всѣ слоги писаны съ особенными буквами , пошому что нельзя самовольно перемѣнишь буквы , или иначе произносишь одну вмѣсто другой ; на примѣръ правильно писашъ или произносишь :

Լբրահամ , արդար . а не ափրիհամ , արթար .
Բարութի , բարեպաշտ . а не պարութի , փարեբաշտ .
Օ ընտրութիւն , զննել . а не զնտրութիւն , սըննել .
Խնդութիւն , ծանակ . а не զնթութիւն , ցանագ .
Յարութի , ողորմութի . а не արութի , օղորմութի .
Չարաչար , յորջորջել . а не ջարաջար , որչորջել .
Յօղել , օրհնութի , а не ձօղել , որթնութի , и проч .

ПРИМѢЧАНІЕ I .

589 . Какъ выше сего говорено (19) , въ Армянскомъ нарѣчїи находящяся измѣняемыя или спрягаемыя буквы , кои перемѣняющяся одна вмѣсто другой полько въ нѣкоторыхъ словахъ , а не во всѣхъ ; на пр . можно писашъ բանտ , բանդ . а не բանտաբուշել , но բանդագուշել . սեպհական , սեփական , а не սեփուհ , но սեպուհ , и проч .

590 . Буква չ многократно употребляется какъ отрицательное нарѣчіе (295) или какъ отрицательная частица , на пр . եմ есмь , չեմ нѣсмь ; իք нѣчто , չիք нѣтъ ; գոյ существующее , չգոյ несуществующее ; եղեալ бывшій , չեղեալ небывшій , и проч . (227)

ПРИМѢЧАНІЕ II.

591. По нынѣшнему обычаю прописныя буквы пишутся въ началѣ каждаго періода, спиха, и собсшвенныхъ именъ, или именъ областей, чиновъ, наукъ, и проч.

ПРИМѢРЫ.

« Բայց զտեղի ճակատուն շինէ դաստակերտ, և անուն կոչէ Հայք, վասն յաղթութեան պատերազմին. այսորիկ աղադաւ և դաւաուն այժմ անուանի Հայոց ձոր: Իսկ բլուրն, ուր քաջամարտիօքն անկաւ Բէլ, անուանեաց Հայկ Գեղեզմանս. որ այժմ ասին Գեղեզմանք: Բայց զդիակն Բէլայ պաճու ճեալ իմն դեղովք, ասէ, հրամայէ Հայկ տանել'ի Հարք, և Թաղել'ի բարձրաւանդակ տեղւոջ'ի տեսիլ կանանց և որդւոց իւրոց: Իսկ աշխարհս մեր կոչի յանուն նախնւոյն մերոյ Հայկայ՝ Հայք » Խոր. 5 :

« Բստ այսմ պատճենի հրովարտակ եհաս յաշխարհն Հայոց, 'ի Սրաց և յՂուանից և'ի Վինաց, 'ի Նօդէից և'ի Կորդուաց, յՂճնեաց և բազում այլ տեղեաց հեռաւորաց » Եղեւ. 18 :

« Օ ի է պարծանք ըստոյդ և Թագ արքունական. Որպէս գըրէ Պօղոս Լնթն այն ընտրութեան. Տիմոթէոս որդեակ՝ լիցիս 'ի խրախութեան. Լնամօթ քարոզ խաչին վրկայութեան » Շնորհ :

592. ПЕРЕВОДЪ
АРМЯНСКОЙ АЗБУКИ.

Армян.	Грег.	Франц.	Русс.	Число.
Ա	α	a	а	1
Բ	β	b	б, в	2
Գ	γ	g, k	г	3
Դ	δ	d	д	4
Ե	ε	é, je	е	5
Զ	ζ	z	з	6
Է	η	ê	э	7
Ը	..	e	ы	8
Թ	θ	th	ѳ	9
Ձ	..	j	ж	10
Լ	ι	i	и	20
Լ	λ	l	л	30
Խ	χ	c, kh	х, к	40
Ծ	..	dz	дз	50
Կ	χ	c, k	к, г	60
Ղ	..	h	х	70
Ճ	..	ds	ц	80
Ն	λ	l, gh	л, г	90
Շ	..	dj	дж	100
Ո	μ	m	м	200
Ր	ι	j, i, h	і, й	300
Ս	ν	n	н	400
Վ	σ	ch	ш	500
Տ	ο	o	о	600
Թ	..	tch	ч	700
Պ	π	p	п	800
Ղ	..	dch	ч	900
Ր	ρ	r	р	1000
Ս	σ	s	с	2000
Վ	β	v	в	3000
Տ	τ	t	т	4000
Ր	ρ	r	р	5000
Շ	..	tz	ц	6000
Ն	υ	y, u	у	7000
Փ	φ	p, ph	ф, п	8000
խ	χ	c, ch	х	9000
օ	ω	o	о	
ֆ	φ	f, ph	ф	

593. ПЕРЕВОДЪ
АРМЯНСКИХЪ ИМЕНЪ.

Армян.	Грец.	Франц.	Русс.
Ալեքսանդր	Ἀλέξανδρος	Alexandre	Александръ
Բարսեղ	Βασίλειος	Basile	Василій
Գաղատիա	Γαλατία	Galatie	Галатія
Դաղմատիա	Δαλματία	Dalmatie	Далматія
Երուսաղէմ	Ιερουσαλήμ	Jérusalem	Іерусалимъ
Զաքարիա	Ζαχαρίας	Zacharie	Захарія
Էմմանուէլ	Ἐμμανουήλ	Emmanuel	Эммануилъ
Բնիսուղիա	Ἀγγλία	Angleterre	Англія
Թորգոմա	Θοργάμα	Thorgome	Θοργαма
Իտալիա	Ἰταλία	Italie	Італія
Լակեդемонія	Λακεδεμονία	Lacédémone	Лакедемонія
Խառան	Χαρράν	Charan	Харранъ
Ծոփը	Δζοφία	Dzophie	Дзофія
Կայէն	Καϊν	Cain	Каинъ
Հռովմ	Ρῶμη	Rome	Римъ
Չորափոր	Τζοραπόρ	Tzorapor	Цоранпоръ
Լազար	Λάζαρος	Lazare	Лазаръ
Դենк	Γδζένκ	Djenk	Дженкъ
Մարիամ	Μαρία	Marie	Марія
Զաբէթ	Ἰαφέτ	Japhet	Іафешъ
Նիկողայոս	Νικολαος	Nicolas	Николай
Շիמעոն	Σιμεών	Siméon	Симеонъ
Ոնեսимոս	Ονήσιμος	Onésime	Онисимъ
Չըրмес	Ξέρμες	Tchermès	Чермесъ
Պատրիարք	Πατριάρχης	Patriarche	Патріархъ
Չулфա	Ξουλφα	Julfa	Чулфа
Ռафаил	Ῥαφαήλ	Raphaël	Рафаилъ
Սоломон	Σολομών	Salomon	Соломонъ
Վենетія	Βενετία	Venise	Венеція
Տрапезон	Τραπεζόνα	Trébisonde	Трапезонъ
Риса	Ρησας	Résa	Риса
Цолак	Ξζολακ	Tzolak	Цолакъ
Фараон	Φαραών	Pharaon	Фараонъ
Христіанин	Χρηστιανός	Chrétien	Христіанинъ
Август	Ἀυγουστος	Auguste	Августъ
Филипп	Φίλιππος	Philippe	Филиппъ

ГЛАВА ТРЕТІЯ

О ЧТЕНІИ.

594. Искусство чипашъ учишь правильно произносить слоги въ реченіяхъ просяжно или крапко; которое содержишь въ себѣ двѣ часпи, ш. е. *առողանութիւն* произношеніе и *արոհութիւն* препинаніе.



ЧЛЕНЪ ПЕРВЫЙ

О ПРОИЗНОШЕНІИ.

595. Произношеніе иначе называемое *բացադանչութիւն* восклицаніемъ, учишь прилично выговаривать звуки словъ согласіемъ буквъ; коего главныя часпи сушь: *ալըրահ* удареніе, *ամանահ* шактъ, *հադադ* дыханіе и *կիրք* приключеніе. Но всѣ знаки оныхъ въ произношеніи по свойству Армянскаго языка счисляются слѣдующіе: *չէշտ*, *բութ*, *պարոյկ*, *երկար*, *սուղ*, *թաւ*, *սոսկ*, *ապաթարց*, *էնթամնայ* :

չԵՇՏ (')

596. Сей знакъ ударенія употребляешся или поставляешся надъ гласною буквою когда нужно крѣпче произносишь голосъ въ звашельномъ падежѣ, и въ повелишельномъ наклоненіи, на пр:

« *Աբրահամ Աբրահամ, Սարգս՛ Սարգս՛, Յա-*

կո՛ր Յակո՛ր или լո՛ւր • Հայե՛աց, մի՛ Հայիր • Էս Էմ •
անդ Էկաց • տէս արբայ » и проч.

« Սրբեցէ՛ք զՃԵՆԱ մե՛ղաւորք, և ուղի՛ղ արարէ՛ք
զսիրտս Էրկմիտք » Յակ • Գ • 8 :

« Очисти́те руки, грѣшники; освя́тите сердца, двое-
душные ! » Іак. IV. 8.

ПРИМѢЧАНІЕ.

597. По свойству Армянскаго нарѣчія всѣ слова вооб-
ще имѣють удареніе на послѣднихъ слогахъ, кромѣ за-
вѣснаго падежа, на пр: բազմո՛ւմ, Եսայի՛, աղաչե՛մ,
ահա՛, բարիո՛ւք, բամբասանք, и проч.

ԲՈՒԹ (')

598. Сей знакъ шупый или мягкое удареніе, прила-
гаешся надъ послѣднею буквою словъ, когда упихнушь
надлежишь голосъ, какъ шо: « արդ՛, նախ՛, Երկրորդ՛,
ոչ Էս՛ այլ դու • մահ՛ մարդոյ հանգիստ • գոյ՛ որ
դատի » и проч.

« Գնաց կոչեաց զՄարիամ զքոյր Իւր լուեալն՛
և ասէ • վարդապետն եկեալ է՛ և կոչի՛ զքեզ » Յակ •
Ժ • 28 :

« Пошла и позвала тайно Марію сестру свою, говоря:
Учи́шель здѣсь, и зовешъ тебѣя » Іоан. XI. 28.

ՊԱՐՈՅԿ или ՈՂՈՐԱԿ (°)

599. Сей облеченный знакъ упошребляешся въ умнахъ
надъ гласными буквами, когда нужно возвисишь и уни-
зишь голосъ. Онъ въ сочиненіи прилагается надъ вопро-
сительными, удивительными, иногда же завѣсными
реченіями, на пр:

« Ո՞վ անմտութեանն . բաբէ . զի՞ հարկանես . ո՞վ
իցէ . ո՞վ յիմար դու . յո՞ տէր , и проч. (317)

« Օ՞ր բարի , կամ զի՞ վայելուչ , զի բնակին եղ-
բարբ 'ի միասին » Սաղ . ՃԼԷ :

« Какъ хорошо и какъ прекрасно , живи браціямъ всѣмъ
вмѣстѣ ! » Пс . СXXXII .

ԵՐԿԱՐ (')

600 . Сей знакъ просяжный употребляется когда нуж-
но продолжашь голосъ на слогѣ показывая движеніе ду-
ши , на пр : « Իցէ թէ . ո՞ շնորհացս . եղնկ » и проч .

« Երուսաղէմ , Երուսաղէմ , որ կոտորէիր զմարդա-
րէս » Մատ . ԵԳ . 37 :

« Иерусалимъ , Иерусалимъ , избивающій пророковъ ! »
Матѳ . XXIII . 37 .

ՍՈՒՂ (°)

601 . Сей знакъ показывающій крапкое время , упо-
требляется только въ спихошвореніи и музыкѣ , на пр :

« Օ՞ր եմ ըսկիզբն կարծիմաւարտ , յատին եղեալս
եմ սաղաւարտ » Ոսան :

« Բնթադրեալք զմահու խորխտումն ընդդէմ
մեղացն վառեցան » Հար :

ԹԱԻ (^)

602 . Сей знакъ употреблялся только въ древности
надъ горшанными или безгласными буквами дабы произ-
носить особенный голосъ оныхъ . А нынѣ вовсе вышелъ
изъ употребленія .

ԱՊԱԹԱՐՅ (')

603 . По гречески называется Апоспрофось ; кошорый
прежде употреблялся такимъ образомъ : վեր' տառու

թիւն, պար'բերութիւն, ո'ղորմութիւն, и проч. А нынѣ въ Армянскомъ сочиненіи не употребляется.

ԵՆԹԱՄԵԱՅ (-)

604. Единичный знак иначе называется *սողադարձ*, попому что служить для соединенія слоговъ переносимыхъ изъ одной строки въ другую, какъ по: *անարդ*, *անսա*, *ամօր*, *բարեօր*, *փաւօր*, *թարգման*, *ապաւում*, *էական*, *Մարիամ*, *ինքնաշարժ*, *չըբաւոր*, и проч. (29)

ПРИМѢЧАНІЕ.

605. Армянская древняя Грамматикиа прилагаетъ и *էն* *թաղաթութիւն*, ш. е. Домышленіе, какъ часть правописанія; которое учить замѣчать знаки приличные реченіямъ и по онымъ сообразовывать голосъ въ чтеніи.

ПРИМѢРЫ.

« Սառհղ Սառուղ՝ զի՞ հաւածես զիս. խիստ է քեզ ընդդէմ խթանի արացել: Եւ ես ասեմ, ո՞ ես տէր. և նա ասէ. Էս եմ Յիսուս՝ զօր դո՛ւն հաւածես. այլ արի և կաց'ի վերայ ոտիցքոց» Գործ. Եւ. 14:

« Савль, Савль! что ты меня гонишь? шрудно тебѣ иппи прошивъ рожна. Я сказалъ: Кшо ты, Господи? Онъ сказалъ: Я Иисусъ, котораго ты гонишь; но вспань, и спань на ноги швои » *Дѣян. XXVI. 14.*

« Օ ի՞նչ ելէք տեսանել յանապատին. եղէ՞գն շարժո՛ւն 'ի հողմոյ: Եւ զի՞նչ ելէք տեսանել. մարդի՞ ի հանդերձս փափկութեան զարդարեալ... Ո՛ւմ նըմանեցուցից զազգս զայս. նման է մանկուոյ... Եւ դու Վափառնաում, մի՞ մինչև յերկինս բարձրասցիս.

այլ մինչև 'ի դժոխս իջես » Մատթ. Ժ. 7. 16. 23 :

« Чего смошрѣшь ходили вы въ пуспыню? спроси ли въспромъ колеблемой? Чего же ходили вы смошрѣшь? челоѡвка ли въ дорогія одежды одѣшаго носящіе?.. Кому уподоблю Я родъ сей? подобенъ онъ дѣшамъ... И шы, Капернаумъ, вознесшійся до небесь, до ада низвергнешься » *Матѡ. XI. 7. 16. 23.*

« Այլ դու որդեակ իմ, զօրացիւր շնորհօքն՝ որ 'ի Քրիստոս Յիսուս... վշտակից լեր իբրև զբարևոք զինուոր Քրիստոսի Յիսուսի... իմաց զինչ ասեմս. տացէ՛ք եղ տէր իմաստութիւն յամենայնի » Բ. Տէճ. Բ. 1. 3. 7 :

« И шакъ укрѣпляйся, сынъ мой, въ благодаши Христа Иисуса... Переноси спраданія какъ добрый воинъ Иисуса Христа... Замѣшь, что я говорю. Да дасъ шебѣ Господь разумѣніе во всѣмъ » *II. Тим. II. 1. 3. 7.*

ЧЛЕНЪ ВТОРЫЙ

О ПРЕПИНАНІИ.

606. Препинаніе есшь шакъ же часшь чпенія и учипть насъ правильно упошребляшь знаки въ письмѣ для яснѣйшаго означенія смысла, для раздѣленія часшей рѣчи и для ошдохновенія голоса въ произношеніи. Таковыя же знаки въ Армянскомъ языкѣ упошребляющіеся, сушь слѣдующіе.

ՍՏՈՐԱԿԷՏ (,)

607. Запяшая, кошорая посшавляется между предложеніями, когда смыслъ есшь несовершенъ. Такъ же

служишь къ раздѣленію членовъ въ періодахъ сложныхъ подобно почки съ запяшою , на пр :

« Ո՞վ մեկնեցէ զմեզ 'ի սիրոյն Վրիտասի . նեղութիւն , թէ անձկութիւն , թէ հալածանք , թէ մերկութիւն , թէ վիշտք , թէ սո՛ւր » Հռ . Է . 35 :

« Кто ошлучишь насъ опъ любви Божіей : скорбь , или тѣсноша , или гоненіе , или голодь , или нагоша , или опасносшь , или мечь ? » Рим . VIII . 35 .

« Իբրև ընդ երեկս եղև , մատենն առ նա աշակերտքն՝ և ասէն . տեղիս անապատ է , և օրս՝ տարաժամեալ , արձակեալ զԺողովուրդսդ » Մար . ԺԴ . 15 :

« Подъ вечеръ же ученики Его , приступивъ къ Нему , сказали : мѣсто здѣсь пустое , и время уже позднее ; ошпусти народъ » Матѳ . XIV . 15 .

ՄԻՋԱՎԷՏ (•)

608. Средошочіе , почши двоешочіе , поставляется между первою и послѣднею половиною періода , или между предложеніемъ и его причиною , на пр :

« Եւ ասէ ցիս դարձեալ . մի կնքեր զբանս մարգարէականն գրոցս այսմիկ . քանզի Ժամանակս մերձ է » Յայ . ԻԷ . 10 :

« И сказалъ мѣ : не запечашывай словъ пророчесства книги сія ; ибо время близко » Отк . XXII . 10 .

ՎԵՐՋԱՎԷՏ (±)

609. Какъ почка , поставляется на концѣ , когда цѣлый смыслъ или періодъ заключается , на пр .

« Օ՞ր ուր գանձն ձեր է , անդ և սիրտք ձեր եղիցին : Եղիցին գօտիք ձեր պնդեալ ընդ մէջս , և ճրագունք լուցեալք » Ղա . Է . ԺԷ . 34 :

« Ибо гдѣ сокровище ваше , тамъ и сердце ваше будетъ .

Да budúш чресла ваши препоясаны, и свѣспильники горящи » Лук. XII. 34.

ПРИМѢЧАНІЕ.

640. Чрезъ знаки препинанія изъясняющся предложеніе и періодъ: первое называемое *հախադարձութիւն*, есть соединеніе двухъ или многихъ понятій. А второй *սարգերութիւն* или *տուն*, ш. е. періодъ или спиксъ по Гречески, состоишь изъ одного или многихъ предложений, полный смыслъ въ себѣ заключающій, какъ изъ оныхъ примѣровъ видно.

О ДРУГИХЪ ЗНАКАХЪ.

644. Писатели Армянскаго сочиненія, для большей ясности и удобности въ письмѣ, изобрѣли сверхъ сихъ и другіе знаки, кошорые суть:

ՄԱԿԱԿՅՏ (')

642. Почши запятая полагаемая при предложной буквѣ 'ի, աւ 'ի. такъ же иногда при буквахъ 'յ, 'ց, 'ղ, дабы показывать что оныя суть предлоги, а не природныя буквы словъ, на пр: 'ի սահակ յերկար, есть дательные надежи; а безъ шакого знака бываешь именительный шакъ: Սահակ, յերկար:

ՊԱՏԻՒ (—)

643. Означаетъ Титло, пошому что въ древности писатели употребляли для почшенія свяшѣйшихъ именъ, поставляя сей знакъ надъ первою и послѣднею буквами

симъ образомъ: ՄՃ. ԱՅ. ՄԷ. ՅԾ. ՔԾ. ՅԵ. ՔԵ.
տր. տն. տք. տք. ш. е. Մտռւած, ծոյ, ծով. Յե-
տու. տէր, и проч.

614. Но послѣ шого сей знакъ употреблялся для со-
кращенія и скороспи такимъ образомъ:

ՄԺ. նր. ուղ. Իէլ. Եէմ, и проч. (30)

ԵՐԿՈՐԵԱԿ (")

615. Двойная черша поставляется на словахъ вмѣсто
гласныхъ буквъ, на пр:

Վ" Ղ" ք" ցի. եր" ն" լի. խ" ն" ըհուծիւն. ш. е. քաղա-
քացի, երանելի, խոնարհուծիւն:

616. А иногда употребляется послѣ словъ сокра-
щенныхъ такимъ образомъ:

Սատթ". Սատթէոս. Յովհ". Յովհաննէս. քե-
րակ". քերականուծիւն. կան". կանոն. и проч.

ՓԱԿԱԳԻԾ ()

617. Вмѣстительная черша, иначе называемая եղբնդ-
նաձև, ш. е. скобки, парентезисъ, употребляется о-
быкновенно въ сочиненіи для изъясненія. Тогда же за-
ключаешь въ себѣ слова, ни къ предъидущей, ни къ по-
слѣдующей рѣчи не принадлежащія, на пр:

« Գուցէ յորժամ գայցեն ընդ մեզ Սահեղոփնա-
ցիքն, և գտանիցեն զձեզ անպատրաստ, և ամա-
չեսցուք մեք (զի մի ասացուք՝ թէ դուք) ՚ի մա-
սինդ յայդմիկ պարծանաց » Է. Կր. Թ. 4:

« И чшобы, когда придуть со мною Македоняне и нап-
душъ васъ негоповыми, не оспались мы (не говорю вы)
въ сныдѣ, послѣ шого, какъ хвалились съ такою увѣ-
ренностію » II. Кор. IX. 4.

ՉԱԿԵՐՏ (« »)

618. Кавычки, употребляются по нынѣшнему обычаю тогда, когда оплучаются вводныя слова другаго лица. Иногда поставляются только въ началѣ и въ концѣ приводимыхъ словъ, на пр:

« *Յանդիման եղեն Թագաւորք երկրի, և իշխանք Ժողովեցան 'ի միասին՝ վասն տեառն և վան օծելոյ նորա* » .

« *Խղեսցուք զկապանս նոցա, և ընկեսցուք 'ի մէջ զլուծ նոցա* » Սաղ. Է. 2 :

« Возстають цари земли ; и вельможи собираются вмѣстѣ прошивъ Господа и прошивъ Помазанника Его . Разорвемъ узы ихъ , и свергнемъ съ себя иго ихъ » Пс. II. 2.

ПРИМѢЧАНІЕ .

619. Въ древности писатели употребляли и разныя буквы или знаки для сокращенія, именемъ *պատուազիր* п. е. словошпила, кои показывають цѣлыя слова . Таковы сущь:

լը . ընդ . Съ .

լը . ըստ . По .

յը . այս ինքն . То есть .

ևս . և այլն . И прочее .

յը . զոր օրինակ . На примѣрь .

ոպ . որպէս . Какъ .

ոպ . այսպէս . Такъ .

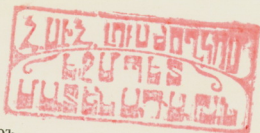
Такъ же : տ . աշխարհ . Міръ .

☼ . արեգակն . Солнце .

☾ . լուսին . Луна .

* . աստղ . Звѣзда , и проч .

620. Наконецъ *փակագիր* есть цыфирь изобража-



емая чрезъ разные буквы имена человека и проч. для печати .

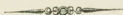
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

624 . Какъ изъ вышесказаннаго можно видѣть , что всѣ опличные писатели разныхъ временъ разнымъ образомъ упошребляли правила для сочиненія и для правописанія ; а слѣдовательно подробныхъ замѣчаній на всѣ случаи необходимые для полноты правилъ грамматическихъ составить не возможно . То посему предоспавляеися на благоустройство учащимся какъ занимаеися безпрестанно чтеніемъ образцовыхъ сочиненій лучшихъ Авшоровъ на семь языкъ , такъ и слѣдовать онымъ . Ибо они заслуживающъ совершенное довѣріе въ грамматическомъ письмѣ на Армянскомъ нарѣчій .

КОНЕЦЪ.



ОГЛАВЛЕНІЕ



ВВЕДЕНІЕ.	4
-------------------	---

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

УЧЕНОСТЬ ОБЩАЯ	4
Буква	5
Слогъ	23
Слово	27
Рѣчь	32

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

УЧЕНОСТЬ ЧАСТНАЯ.	33
ГЛАВА I. О Имени	36
ЧЛЕНЪ I. О Подробностяхъ именъ	53
Родъ.	54
Форма	64
Видъ.	70
Число	78
Падежъ	87
Склоненіе	100
Склоненія именъ	104
ЧЛЕНЪ II. О Именахъ посредственныхъ	164
Имена числительныя	165
Имена неопредѣленные	173
Имена всеобщія	175

Имена вопросительныя	177
Имена аналогическія	180
ГЛАВА II. О Мѣсѣименіи	181
Опличающія часпицы	187
Мѣсѣименія личныя	188
Мѣсѣименія указашельныя	190
Мѣсѣименія припашашельныя	193
Мѣсѣименіе относительное	195
ГЛАВА III. О Глаголахъ	196
Подробности глаголовъ	203
Время	204
Число	208
Лице	209
Наклоненіе	210
Спряжение	215
О Причастіяхъ	220
ЧЛЕНЪ I. О наклоненіи Сущесвишельныхъ глаголовъ	225
ЧЛЕНЪ II. О первомъ спряженіи	232
Глаголы Производные	244
О Неправильныхъ глаголахъ	246
ЧЛЕНЪ III. О второмъ спряженіи	259
ЧЛЕНЪ IV. О третьемъ спряженіи	275
ЧЛЕНЪ V. О Безличныхъ глаголахъ	279
ГЛАВА IV. О Предлогъ	280
ГЛАВА V. О Нарѣчій	288
ГЛАВА VI. О Союзъ	302
ГЛАВА VII. О Междометіи	315

ЧАСТЬ ТРЕТІЯ.

О СЛОВСОЧИНЕНІИ	323
ГЛАВА I. О сочиненіи именъ	325
ЧЛЕНЪ I. О сочиненіи Сущесвишельныхъ именъ	326
Изъясненное , изъяснительное	326

Присвояемое, присвоятельное	329
Управляемое, сказуемое	332
Прилагательныя управляемыя	337
<i>ЧЛЕНЪ II. О сочиненіи именъ Прилагательныхъ .</i>	<i>341</i>
<i>ГЛАВА II. О сочиненіи Мѣстоименій.</i>	<i>348</i>
Личныхъ	349
Указательныхъ	354
Пришлаговательныхъ	356
Относительнаго	360
О частяхъ оуплачающихъ	367
<i>ГЛАВА III. О сочиненіи Глаголовъ</i>	<i>374</i>
<i>ЧЛЕНЪ I. Управляющее глаголомъ</i>	<i>375</i>
<i>ЧЛЕНЪ II. Сказуемое глаголовъ</i>	<i>384</i>
Дѣйствительныхъ	385
Спращательныхъ	398
Среднихъ	402
Сущест्वительныхъ	405
<i>ЧЛЕНЪ III. О сочиненіи глаголовъ неопредѣленныхъ .</i>	<i>416</i>
Безличныя глаголы	417
Неокончательное наклоненіе	420
Причастіе	425
<i>ГЛАВА IV. О сочиненіи Предлоговъ</i>	<i>430</i>
<i>ГЛАВА V. О сочиненіи Нарѣчій</i>	<i>438</i>
<i>ГЛАВА VI. О сочиненіи Союзовъ</i>	<i>475</i>
<i>ГЛАВА VII. О сочиненіи Междометій</i>	<i>556</i>

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

ИСПЫТАНІЕ СОЧИНЕНІЯ ВООБЩЕ	575
<i>ГЛАВА I. О рядѣ сочиненія</i>	<i>576</i>
Сочиненіе простое	577
Среднее	578
Темное	579
Высокое	580

Анализисъ сочиненія	584
ГЛАВА II. О Правописаніи	587
Переводъ азбуки	592
Переводъ именъ	593
ГЛАВА III. О Чшеніи	594
ЧЛЕНЪ I. О Произношеніи	595
Домышленіе	605
ЧЛЕНЪ II. О Препинаніи	606
О другихъ знакахъ	611



m 3

25a

